

Art

SUMMER - FALL 2023
FREE COPY

STYLE

artstylemagazine.com



Download on the
App Store

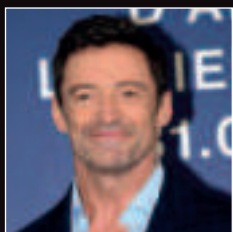
DISPONIBILE SU
Google Play



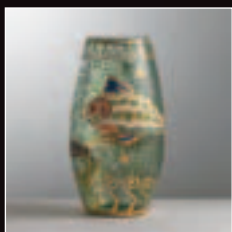
SIMON BERGER

THE DOORS OF PERCEPTION

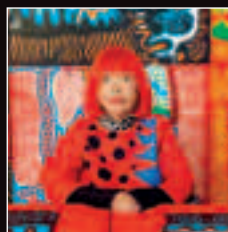
HUGH JACKMAN
THE UNIQUENESS
OF AN "ORDINARY" MAN



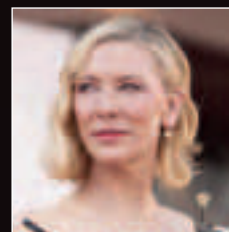
KLIMT
AND ITALIAN ART



YAYOI KUSAMA
A REBEL WOMAN



CATE BLANCHETT
UNIFORMITY IS
THE DEATH OF ART





UNDER- GROUND FEVER

**Michelangelo
Galliani**

4 - 14
Ottobre
2023

The Crypt Gallery

St Pancras Parish Church
165 Euston Rd.
London NW1 2BA
Regno Unito



Michelangelo Galliani, L'assù, 2019 - Nero marquina marble and stainless steel, cm. 125 x 60 x 60

London | Milano | Bruxelles

www.criscontinicontemporary.com

[#criscontinicontemporary](#) / [@criscontinicontemporary](#)

DAL 1882 PUNTO DI RIFERIMENTO
PER ALTA GIOIELLERIA E PIETRE DA INVESTIMENTO



B ■ RARE AND UNIQUE



BARTORELLI
1882

■ ITALIAN JEWELS ■

INDICE/INDEX

EDITORIAL		ARTISTS		DIAMONDS		BESPOKE ART	
ART AND MENTAL ORGASM	6	AT WAR WITH THE WORLD	66	CARLO BARTORELLI'S ADVICE	116	ZANTA	156
<i>By Ferruccio Gard</i>		<i>By Alessandra Quattordio</i>		<i>By Ilario Tancon</i>		<i>By Ilario Tancon</i>	
IL COLIBRÌ		CINEMA		MILAN		SCULPTING	
A BOOK A PAINTING	7	HUGH JACKMAN	70	KAUFMANN THE RULES	120	THE DANCE OF SCULPTURE	160
<i>By Andrea M. Campo</i>		OLIVIA WILDE	72	OF THE GAME		<i>By Vittorio Sgarbi</i>	
PERSONALITIES		<i>By Barbara Carrer</i>		<i>By Lisa Parra</i>		THE LANGUAGE OF NATURE	162
HARRY STYLES	10	IN AGENDA		ICONS		<i>By Sandra Sanson</i>	
CHRIS PINE	12	FAVELLI LESSICO AMERICANO	76	REINHOLD MESSNER	122	MUSIC	
<i>By Barbara Carrer</i>		<i>By Vera Agosti</i>		<i>By Camilla M.</i>		ELODIE, A VERTIGO-PROOF LIFE	164
FOUNDATIONS		VERNISSAGE		CONCEPTS		GRIGNANI THE HIGHEST	
PINAULT FOUNDATION,	16	SIMON BERGER	78	THE DESIGN TO CREATE	124	FORM OF LOVE	166
PHOTOGRAPHS AND ICONS		AT SAN SEPOLCRO		HUMAN CONNECTIONS		<i>By Barbara Carrer</i>	
FONDAZIONE PRADA,	18	<i>By Sara Galardi</i>		<i>By Lara Santin</i>		TRAVELS	
ART AND WEATHER		MASTERS		SOUND		BORGO SMERALDO	170
<i>By Ferruccio Gard</i>		PERUGINO AT THE	84	ZINGALI ACOUSTICS	126	<i>By Ilario Tancon</i>	
FORMS		NATIONAL GALLERY OF UMBRIA		<i>By Eros Rampone</i>		FESTIVAL	
A REBEL WOMAN NAMED YAYOI	22	DALI, MAGRITTE, MAN RAY...	88	TASTE		DAP A MEMORABLE EXPERIENCE	172
<i>By Alessandra Quattordio</i>		KLIMT AND ITALIAN ART	90	PROSECCO DOC	128	<i>By Eros Rampone</i>	
INTERVIEWS		<i>By Lisa Parra</i>		<i>By Armin R. Mengs</i>		CONTEMPORARY	
MORANDI SECRET OF ETERNAL YOUTH	28	NEODYNAMISM		VISIONS		SOCCOL NOCTURNAL	174
MARCO'S TWO LIVES	30	ANGELO MURIOTTO	92	ETERNAL MYSTERIES	132	REFLECTIONS	
<i>By Barbara Carrer</i>		<i>By Tobia Donà</i>		<i>By Alessandra Quattordio</i>		SARI FRAGMENTS OF HISTORY	176
VENICE		INSTALLATIONS		LONDON		<i>By Tobia Donà</i>	
MUSEO CORRER, CARLA'S SHEETS	34	THE TRANSFORMATION	94	MARINA ABRAMOVIĆ	134	DEDICATE	
GUGGENHEIM, BACCI'S LIGHT	36	OF MARBLE		<i>By Andrea M. Campo</i>		IN MEMORY OF MOCCHETTI	178
<i>By Luana Gard</i>		<i>By Sandra Sanson</i>		STYLE		<i>By Cristian Contini</i>	
ENCOUNTERS		AMERICAN DREAM		BRIGLIA FASHION	136	EXHIBITIONS AND EVENTS	180
CATE BLANCHETT	40	WARHOL POP WORLD	98	<i>By Mirko Cassani</i>		<i>By the editorial staff</i>	
<i>By Camilla M.</i>		<i>By Pasquale Lettieri</i>		OPENING			
PHOTO		PORTRAITS		UFFIZI PORTRAITS ROOMS	138		
100 YEARS OF HEMINGWAY	42	AFRO	100	<i>By Vera Agosti</i>			
IN CORTINA		<i>By Lisa Parra</i>		COLLECTIONS			
<i>By Gian Camillo Custoza de Cattani</i>		EVENTS		HIS MAJESTY EL LEON	144		
BIENNALI		ENDLESS PALERMO	102	<i>By Marco Rossi</i>			
LONG LIVE AFRICA	44	<i>By Mia Owen</i>		YACHTING			
FOREIGNERS EVERYWHERE	46	HOSPITALITY		ITALIAN YACHT STORE	146		
<i>By Ferruccio Gard</i>		MURANO VETRI RESTAURANT	108	<i>By Francesco Spinaglia</i>			
HYPNOTIC		<i>By Richard B. Browner</i>		EXCELLENCE			
JEFF ROBB,	50	MOVEMENTS		POLIFORM'S PERCEPTIONS	148		
BEYOND NATURE IN ROME		THE HUMAN JOURNEY	110	<i>By Ilario Tancon</i>			
<i>By Sara Galardi</i>		<i>By Tobia Donà</i>		LUXURY			
EXHIBITIONS		LIFESTYLE		THE AVENUE APARTMENTS	150		
ART AND JUSTICE	54	RIZZARDI YACHT	112	<i>By Anna Toffanello</i>			
<i>By Thea Hawlin</i>		<i>By Ilario Tancon</i>		PAINTINGS			
HISTORY		SOCIALS		MUSIC ON THE WATER	152		
ATTILA "SON OF A DOG"	60	THE CHARM OF A	114	<i>By Lisa Parra</i>			
<i>By Alessandra Quattordio</i>		MODERN JUVENAL		ITINERARY			
		<i>By Barbara Carrer</i>		GRAND HOTEL SAVOIA	154		
				<i>By Francesco Spinaglia</i>			

Seamaster



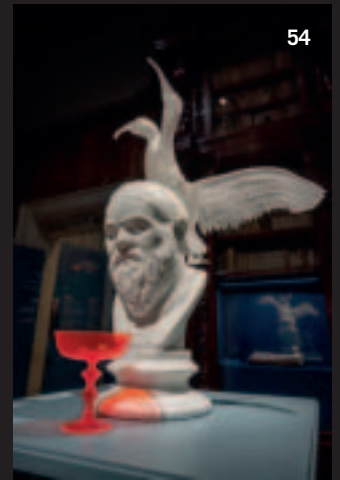
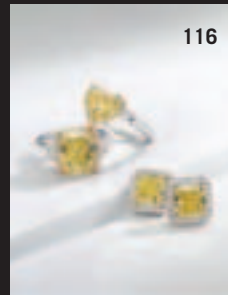
PRECISIONE AD OGNI LIVELLO

SEAMASTER 300
Co-Axial Master Chronometer

Dal 1948 il Seamaster è un affidabile compagno di avventure per gli amanti del mare, chi si immerge in solitaria e gli equipaggi delle imbarcazioni da regata. Tra le straordinarie edizioni che si sono succedute in questi anni, il Seamaster 300M da 41 mm in acciaio inossidabile con quadrante blu, lunetta in alluminio coordinata e indici delle ore e numeri in stile retrò: come suggerisce il suo stesso nome, un orologio che garantisce precisione e tecnologia di profondità fino a 300 metri sotto le onde, insieme a uno stile unico che richiama la metà del secolo scorso. Quest'anno celebriamo il 75° anniversario di questa icona oceanica, con la promessa di continuare a sfidare le profondità elevando sempre i livelli di precisione.

Ω
OMEGA

BARTORELLI
GIOIELLERIE





OCTO FINISSIMO

BVLGARI
ROMA

BARTORELLI

1882
■ GIOIELLERIE ■

CORTINA D'AMPEZZO • PIAZZA SILVESTRO FRANCESCHI 13

Ilario Tancon, Armin R. Mengs, Eros Rampone, A.C., Francesco Spinaglia, Otis, Andrea Ferrazzi, Marco Rossi, Mirko Cassani, Elena Moretti, Cristina Gioacchini, Paolo Fontanesi, Lucia Majer, Gisella Pagano, Elena Zardini, Roberto Daolio, Sania Gukova, Franco Salvadori, Chiara Canali, Vania Conti, Umberto Mazzoni, Paolo Levi, S. C., Monica Migliorati, Michele Beraldo, Fabio Migliorati, Luigi Abbate, Luigi Meneghelli, Elena Pontiggia, Massimo Costa, Ivan Quaroni, Andrea M. Campo, Anna Maria Barbato Ricci, Francesca Giubilei, Valentina Fogher, Stefania Prandi, Emanuela Peruzzo, Viola Carugati, Vittorio Sgarbi, Emanuele Confortin, Luca Curci, Laura Bresolin, Valeria Pardini, Paolo Buda, C.P., Serafina Leozappa, Marco Bevilacqua, Cosimo Mero, Luca Beatrice, Gaetano Salerno, Achille Salvagni, Dario dall'Olio, Sara Speggorin, Alessandro Zangrando, Tobia Donà, Eva Ravazzolo, Teresa Meucci, Giulia Rossi, Louis Meisel, Richard B. Browner, Michela Zavka, Simona Scopelliti, Crisula Barbata, Max Willert, Daniela Bianca Dama, O. Bertoloni, Anita Braghetta, Edward Lucie-Smith, Lia De Souza Sanchez, Olivia Brunt, J.K., Cristina Cellini, Alessandra Quattordio, Giacomo Alberti, Gabriel Diego Delgado, Gabriele Simongini, Vera Agosti, Pasquale Lettieri, Luana Gard, Marco Buticchi, Alessandra Bardeschi, Sara Galardi, Rachele Manca, Serena Tacchini, Nicole Malizia, Thea Hawlin, Francesca Boschieri, Nicoletta Pavan, Agnese Nordio, Maria Oddone, Lisa Parra, Ilaria Bignotti, Pietro Talamanca, Adriano Berengo, D.T., Anna Toffanello, Gian Camillo Custozza de Cattani, Lara Santin, Cristian Contini.

ARTE E ORGASMI CEREBRALI

ART AND MENTAL ORGASM

Nel mondo succedono spesso cose così strane da indurre a dire che talvolta "la realtà supera la fantasia degli scrittori." Nell'arte non siamo tanto da meno.

A New York, nella movimentata Time Square, ha aperto, sia pure per un periodo di alcuni mesi (al momento), una galleria d'arte strana assai. Si chiama ASMR Video Art Pop-Up e si trova al 1500 di Broadway.

La mostra inaugurale è stata dedicata a video di 48 artisti e performer ispirati al principio dell'ASMR.

Che cos'è?

Vuole dire "Autonomous Sensory Meridian Response", in italiano "Risposta Sensoriale Meridiana Autonoma".

Ne sappiamo quanto prima, vero?

La precisazione, a una ulteriore domanda, è che la visione dei geniali video d'arte esposti può provocare negli ammiratori... pardon, nei visitatori, stimoli e sensazioni di piacere talmente intensi da culminare in...orgasmi cerebrali.

La mostra sprona la mia fantasia. Idea: se qualcuna/o ha litigato con il proprio partner, può fare un salto consolatorio a Time Square...Fra l'altro l'ingresso è gratuito.

Oppure comprare e farsi arrivare a casa un video, così se lo vede tutti i giorni (o tutte le notti, meglio).

Fra le opere, in vendita dai 320 ai 15.000 dollari, un video che rappresenta lo scioglimento di un formaggio.

Et voilà, stimolante visione per raggiungere un orgasmo, sia pure cerebrale!

Per la serie, appunto, della realtà che supera la fantasia dei comuni mortali.

Content?

Such strange things happen in the world so often that it is sometimes said that reality surpasses writers' imagination.

In art, we are not so much less.

In bustling New York City's Time Square a very strange art gallery opened temporarily (just a few months ago). Its name is ASMR Video Art Pop-Up and is located at 1500 Broadway.

The inaugural exhibition was devoted to videos by forty-eight artists and performers inspired by the ASMR principle.

What is that? The acronym stands for Autonomous Sensory Meridian Response.

We do not know much more than we did before, don't we?

The clarification, to a further question, is that viewing the ingenious art videos on display may provoke in admirers...pardon me, visitors, stimulation and sensations of pleasure so intense as to culminate in mental orgasms.

The exhibition spurred my imagination and brought an idea: if anyone has had a fight with their partner, they can take a consoling trip to Time Square (by the way, admission is free). Or buy and have a video sent home so she or he can see it every day (or, even better, every night).

Among the works for sale from \$320 to \$15,000, there is a video depicting the melting of cheese.

Et voilà, stimulating viewing to achieve an orgasm, albeit a mental one!

That is indeed something to confirm that reality surpasses the imagination of mere mortals.

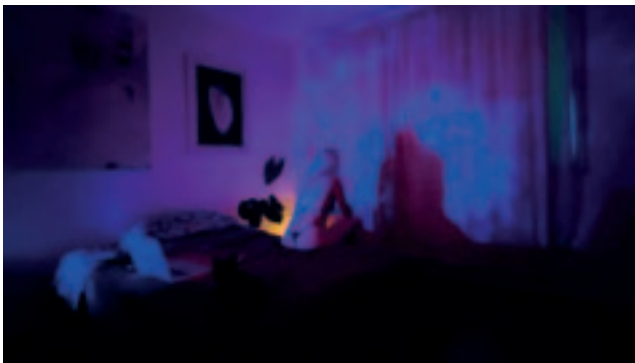
Are you keen on it?



ASMR VIDEO ART POP-UP GALLERY
PHOTOGRAPH BY LUCAS HOEFFEL
COURTESY OF ASMR - VIDEO ART POP-UP



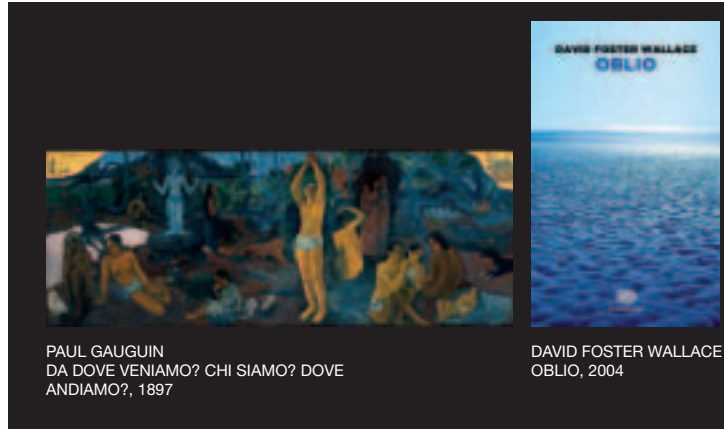
ALWIN LAY - BIC MAXI SHORT, 2019
COURTESY THE ARTIST AND DAATA MEDIUM



ASMP GALLERY, NEW YORK



PHOTOGRAPH COURTESY OF ASMR - VIDEO ART POP-UP
PAT FLYNN - MELT, 2020
COURTESY THE ARTIST AND DAATA



PAUL GAUGUIN
DA DOVE VENIAMO? CHI SIAMO? DOVE
ANDIAMO?, 1897

DAVID FOSTER WALLACE
OBLIVIO, 2004

“E se tutti i mondi infinitamente densi e mutevoli dentro di te ogni istante della tua vita a questo punto si rivelassero in qualche modo completamente aperti ed esprimibili dopo, dopo la morte di quello che ritieni essere te...?” domanda Neal, il protagonista di Caro Vecchio Neon, uno degli otto racconti di “Oblivion” dello scrittore americano David Foster Wallace. La raccolta offre uno spaccato di varia umanità per raccontare il paradosso dell’incomunicabilità di una società massificata, aperta e claustrofobica, costruita su rapporti schizofrenici e contraddizioni che conducono a esiti spesso drammatici; una società irrimediabilmente compromessa, criminale e male organizzata da cui Paul Gauguin fuggì per ritrovar quella proiezione di sé, che racconterà nel suo ultimo capolavoro Da dove veniamo? Chi siamo? Dove andiamo? del 1897. Il paradiso del pittore francese, troppo primitivista sul ciclo della vita, è un luogo narrativo e, al tempo stesso, reale e per questo caduco, a volte folle, a volte tragico, dove i valori si esasperano nella circolarità dell’esistenza. E sebbene a volte folle, a volte tragica possa apparire l’esistenza narrata da Wallace, lo scrittore americano colloca il suo mondo in un paradosso ontologico, una gabbia di senso tra conflitti, eccessi e incongruenze che raccontano una realtà tragicamente normale. Gauguin vede in una prospettiva salvifica la dolorosa ricerca del significato dell’esistenza umana, l’altro, guardando dalla soglia un sistema che si mette in discussione da solo, non offre alcuna via di redenzione. Il primo, però, allude all’essenziale senza che sia mai espresso, l’altro affonda le mani aperte nelle macerie

della psiche: eppure entrambi ci invitano a uscire dalla propria gabbia e vedere la parte più reale, più tollerante e sentimentale impone all’altra parte di tacere come se la guardasse occhi negli occhi dicendo, quasi ad alta voce: Non una parola di più”.

"Oblivion" by American writer David Foster Wallace, offers a cross-section of varied humanity to recount the paradox of the incommunicability of a massified, open, and claustrophobic society built on schizophrenic relationships and contradictions that lead to often dramatic outcomes; a hopelessly compromised, criminal and poorly organized society from which Paul Gauguin escaped to find that projection of himself, which he would recount in his last masterpiece Where do we come from? Who are we? Where are we going? of 1897. The French painter's paradise, a primitivist trope about the cycle of life, is a place that is both narrative and real and for that reason transient, at times obsessive, and oftentimes tragic, where values are overdone in the circularity of existence. However convoluted and sometimes tragic the existence narrated by Wallace may appear to be, the American writer places his world in an ontological paradox, a prison of meaning amidst conflicts, excesses, and incongruities that tell of a likewise tragically normal reality. Gauguin sees the painful search for meaning in human existence from a salvific perspective. Wallace observes from the threshold but does not offer any path to redemption.



A modern kitchen with dark, minimalist cabinetry and open shelving. The kitchen features a dark countertop, a stainless steel sink with a tall faucet, and a built-in oven. The open shelving is filled with various glassware and ceramic items. The overall aesthetic is clean and sophisticated.

Poliform

by Barbara Carrer

HARRY STYLES I OWE MY FRIENDS EVERYTHING DEVO TUTTO AGLI AMICI



Chi l'ha detto che un cantautore non possa anche essere un bravo attore? Se è vero in assoluto tanto più vale per una personalità eclettica e fantasiosa come quella di Harry Styles, pop star di fama internazionale il cui talento conosce mille declinazioni. E se il suo terzo album "Harry's House", uscito nel 2022, ha raggiunto la vetta delle classifiche in trenta paesi, l'ex "One Direction" non si è risparmiato neppure sul set di "Don't worry darling" di Olivia Wilde (protagonista con lui di una chiacchieratissima quanto breve liaison) e del suo ultimo film "My Policeman". E mentre il "Love Tour" ha registrato concerti sold-out in tutto il mondo, Harry preferisce non fare progetti per il futuro, ma concentrarsi, oltre che sulle sue passioni, sull'amicizia, unica scialuppa di salvataggio e via di fuga dalla comfort zone.

Che effetto le ha fatto entrare nel mondo seduttivo e glamour all'ap-

parenza, ma in realtà agghiaccian-
te, di "Don't worry darling"?

"Ritengo stimolante far parte di una dimensione parallela che può sembrare idilliaca, così diversa dalla realtà attuale perchè offre una visione patinata della società americana anni '50-'60. Tale ricostruzione è stata realizzata in modo così verosimile da darci l'illusione di vivere davvero quell'esperienza".

La mania del controllo che il film sembra suggerire come ricetta della felicità può, a suo avviso, rendere le cose più facili e permettere all'uomo di affrontare meglio il futuro?

"Tutti noi viviamo in una sorta di bolla protetta. Victoria la riproduce in modo efficace e si presenta come il luogo ideale per negare la realtà, ignorando tutto quello che esiste al di fuori. "Don't worry darling" vuole farci riflettere sulla direzione da prendere per uscire dalla comfort zone e confrontarci con il mondo esterno".



ON SET OF "DON'T WORRY DARLING"

Com'è possibile trovarla?

"Attorniadoci di persone che percepiamo positive".

Trova delle attinenze tra la professione di musicista e quella di attore?

"Sono due ruoli diversi che presentano, tuttavia, delle affinità: fare musica è più personale, introspettivo, ma ci sono aspetti del lavoro di attore

che costringono a confrontarsi con se stessi. In entrambe le professioni non sappiamo mai in che direzione stiamo andando nè dove arriveremo. Questo le rende speciali".

Cosa la seduce di più nella recitazione?

"L' esplorare vite diverse dalla propria. Vedere il mondo sotto un'ottica differente è un irrinunciabile stimolo creativo".



Le piacerebbe fondere queste due professioni per esempio cantando in un film o facendo un musical?

"Mi sento molto fortunato nel potermi dedicare solo a cose che mi appassionano. Vorrei continuare a portare avanti sia la carriera musicale che quella cinematografica per poter vivere in entrambi i mondi e vedere come interagiscono tra loro".

Lei è idolatrato dai suoi fans. Come si sente ad avere un ruolo così importante nella vita di tante persone?

"Wow! Sono estremamente grato per la loro presenza e per tutte le persone che mi hanno appoggiato, in particolare gli amici con cui ho potuto esprimermi ed essere me stesso fino in fondo. Se sono arrivato fin qui è grazie a loro. Restituire quanto ricevuto è il mio desiderio più grande".

Si parla molto di community on line... Cosa ne pensa?

"Questi gruppi sociali influenzano le persone più dei media tradizionali. Gli aspetti negativi dei social sono sotto gli occhi di tutti, ma è importante anche considerarne i lati positivi".

Come vede il suo futuro?

"Cerco di non guardare mai troppo avanti e di vivere giorno per giorno, cogliendo al volo le opportunità che si presentano".

Who said that a songwriter cannot also be a good actor? If it is true in absolute terms, it is even more so for Harry Styles, an eclectic and imaginative personality and internationally renowned pop star. And if his third album Harry's House released in 2022, reached the top of the charts in thirty countries,



the former One Direction did not spare himself even on the set of Olivia Wilde's *Don't Worry Darling* and his latest film, *My Policeman*. And while the "Love Tour" has recorded sold-out concerts all over the world, Harry prefers not to make plans, but to focus, besides his passions, on "friendship, the only lifeboat and escape route from the comfort zone".

How did you feel to enter the seductive, glamorous, and yet chilly world of Don't Worry Darling?

"I find it stimulating to be part of a parallel dimension that may seem idyllic, so different from current reality, because it offers a glossy view of the 1950s-60s American society. The reconstruction was so truthful that it gives us the illusion of living that experience."

Can the mania for control that the film seems to suggest as a recipe for happiness, in your opinion, make things easier and enable humans to cope better with the future?

"We all live in a kind of protected bubble. Victory effectively reproduces it and presents itself as the ideal place to deny reality, ignoring everything that exists outside. *Don't Worry Darling* intends to make us think about the direction that we should take to get out of our comfort zone and confront the outside world."

What seduces you most about acting compared to music?

"Exploring lives other than your own. Seeing the world from a different perspective is an indispensable creative stimulus. Drama forces you to confront yourself while making music is more personal. In both professions, we never know what direction we are going to nor where we will get to. That makes them anyway special."

Would you like to merge these two professions by, for example, singing in a movie or doing a musical?

"I feel very fortunate to be able to devote myself only to things that I am passionate about. I would like to continue pursuing both a music and film career so as to be able to live in both worlds and see how they interact."

Your fans idolize you. How do you feel about playing such a role in so many people's lives?

"Wow! I am extremely grateful for their presence and for all the people who have supported me. If I have come this far, it is because of them. Giving back what I received is my greatest desire."

How do you see your future?

"I try never to look too far ahead and to live day by day, seizing opportunities as they arise."



CHRIS PINE PRINCE CHARMING OR SEXY PROPHET? PRINCIPE AZZURRO O SEXY PROFETA?

Biondo, occhi azzurri, mascella volitiva e abbigliamento da gentleman old fashion con tanto di pochette floreale al taschino. Chris Pine sembra più il prototipo del principe azzurro che il messia sexy interpretato in "Don't Worry Darling", opera fuori concorso a Venezia 79. Questa definizione, tuttavia, sembra divertirlo ("è la didascalia di presentazione del mio account Instagram", scherza ammiccando con i colleghi) e calza a pennello al guru seduttivo e plagiante del film di Olivia Wilde. Niente di più lontano da chi lo impersona: un bello che ha dato prova di "ballare" sia davanti ("Wonder Woman", l'ultimo "Star Trek", "Dungeons & Dragons: L'onore dei ladri") che dietro ("Poolman") la macchina da presa. E pensare che, sebbene sia figlio d'arte, la passione per il cinema non è stata per Chris un colpo di fulmine...

Che effetto le ha fatto entrare nella

dimensione parallela di Victory?

"La cosa sorprendente sono le forti attinenze tra questa realtà distopica e quella in cui viviamo. Molte volte non ci siamo sentiti attori su un set, ma ci è sembrato di avere a che fare con il mondo che ci circonda. Anche in quest'ultimo, come in Victory, tutte le cose più belle e suggestive possono nascondere un lato oscuro".

Il suo personaggio è una specie di messia sexy...

"L'elemento fondamentale è il linguaggio. Tutti gli imbonitori lo utilizzano come arma anche se Frank, il guru del film, non imita nessuno: è un ologramma che associa la bellezza all'ottusità".

Come opera nello specifico?

"Insieme alla regista e alla scenografia abbiamo cercato di ricostruire la trama ingannevole che Frank



CHRIS PINE ON SET OF "DON'T WORRY DARLING" FILM

crea e utilizza attraverso le parole. La sua efficacia risiede nel fatto che molti degli artifici verbali da lui utilizzati hanno un senso logico".

Me ne elenca uno?

"La tematica del caos. Ogni giorno noi cerchiamo di disciplinarlo e tenerlo sotto controllo; il mio personaggio offre ai suoi "seguaci" una soluzione, ma l'aspetto su cui

mettere l'accento è il motivo per cui lo fa: esercitare un controllo su di loro. Per sentirsi forte".

Una scena del film mette in luce in modo molto efficace la mania del controllo di Frank...

"Nel corso di una festa anni '30 in pieno stile Victory, questa sorta di profeta incita gli invitati con un fervore messianico che ricorda i



"DON'T WORRY DARLING" CAST AT VENICE FILM FESTIVAL

discorsi di Hitler. Come di consueto, ha i capelli perfettamente sistemati, ma nell'enfasi del discorso un ciuffo ribelle gli cade sul viso. La cosa lo infastidisce enormemente perchè turba il suo ordine maniacale".

Come lo ha esternato?

"Immedesimandomi in lui, con un gesto di stizza, ho sollevato i capelli con tutto il palmo della mano e ripristinato la compostezza iniziale".

Lei è attore, sceneggiatore, regista e produttore, eppure il cinema non è stata la sua passione da sempre...

"Recitare non era il mio sogno d'infanzia anche se, ad un certo punto, ha polarizzato i pensieri e l'interesse, prendendo il sopravvento sul resto. Lo stesso è avvenuto con la regia: l'idea di dirigere "Poolman" non era in programma, è nata all'improvviso come un fulmine a ciel sereno".

Blond, blue eyes, masculine jawline, and dressed like an old-fashioned gentleman. At the press conference at Palazzo del Cinema, Chris Pine looks more like the prototype of Prince Charming than the sexy messiah in Don't Worry Darling, out of Competition in Venice 79. The definition, though, seems to amuse him and fits him perfectly. Nothing furthest from what embodies him, a handsome one that proved to adapt well both in front (Star Trek, Dungeons & Dragons) and behind the camera (Poolman). Not bad for someone whose passion for cinema was not like love at first sight.

How did you feel about getting into the parallel reality in Victory?

"Surprisingly, between dystopic reality and the actuality we live in, there is not much distance. Oftentimes, during the process, we did not feel like actors on a set; instead, we had the impression of having to do with the world around us. Like in Victory, all the most beautiful and suggestive things

may hide a dark side."

The character you interpret is a sort of sexy messiah...

"The basic element is language. All con men use language as a weapon even though Frank, the guru, does not imitate anybody; he's a hologram who joins beauty with dullness."

How do you work specifically?

"With the director and the scenographer, we tried to reconstruct the deceptive plot that Frank creates and uses through language. His effectiveness lies in the verbal artifices he uses and the logical sense he gives to them."

Such as?

"The theme of chaos. Every day we struggle to keep it at bay and under control; my character offers his followers a solution, but the trait to highlight is the reason he does that.

He wants to control them and feel stronger."

One scene highlights Frank's obsession with control very effectively.

"During a party in the style of the thirties, typical of Victory, this sort of prophet stirs up the guests with a messianic fervor which reminds Hitler's speeches. As usual, he is well-groomed, but the emphasis of his speech causes a curl to fall on his face. That annoys him because it disturbs his fanatical order."

You are an actor, director, and producer and yet cinema was not your longstanding love.

"Drama and acting were not my childhood dream even though, at a certain point, they drew my thoughts and interest, taking control. The same happened with film direction. The idea of making Poolman was not planned; it came out suddenly and unexpectedly."



A modern living room with large windows, a yellow sofa, and black leather armchairs. The room features a minimalist design with a neutral color palette. The large windows offer a view of a landscape with trees and a body of water. The furniture includes a yellow sofa with a textured pillow, a black leather armchair, and a black leather armchair. A dark wood coffee table holds a light blue vase and a small sculpture. A side table with a lamp is visible near the sofa. The overall atmosphere is bright and airy.

Poliform



PINAULT FOUNDATION PHOTOGRAPHS AND ICONS

FOTOGRAFIE E ICONE

by Ferruccio Gard

Venezia: due mostre spettacolari a Palazzo Grassi e alla Punta della Dogana.

“CHRONORAMA. Tesori fotografici del 20° secolo” espone a Palazzo Grassi oltre 400 fotografie e illustrazioni provenienti dagli archivi di Condé Nast, in parte recentemente acquisiti dalla Pinault Collection il cui consulente per la fotografia Matthieu Humery ha selezionato celebri scatti di oltre 150 artisti, tutti di fama internazionale come i protagonisti delle loro immagini.

Fra i più noti, fotografi del calibro di Edward Steichen, Berenice Abbott, Cecil Beaton, Lee Miller, André Kertész, Horst P. Horst, Diane Arbus, Irving Penn e Helmut Newton e fra gli illustratori Eduardo Garcia Benito, Helen Dryden e George Wolfe Plank.

Venivano pubblicate sulle riviste di Condé Nast, da Vogue e GQ, a Vanity Fair e Glamour, rivoluzionando il senso dell'estetica fotografica.

Personaggi celebri, dalla politica, al

cinema, all'industria, all'arte e allo sport e testimonianze di eventi nel mondo fanno rivivere il cosiddetto “Secolo breve”, dagli anni Dieci agli Ottanta, fra storia, costume, glamour, emancipazione sociale e sessuale. Un avvincente tuffo nel passato reso particolarmente stimolante da un confronto con il periodo attuale che, con l'incredibile diffusione dei cellulari, vede ogni giorno la creazione di milioni di immagini.

E questo caleidoscopio del passato piacerà sicuramente anche ai giovani che si aggirano nelle sale, magari addirittura con due cellulari nelle mani...

A completare la mostra le opere di artisti contemporanei aderenti progetto Chronorama Redux: Tarrah Krajnak, Erik N. Mack, Giulia Andreani e Daniel Spivakov.

Grandi artisti anche a Punta della Dogana nella mostra “Icons”, curata da Emma Lavigne e Bruno Radice. L'icona, intesa soprattutto come simbolo reli-



gioso, ha a Venezia un'antica tradizione con la quale la mostra vuole dialogare in una nuova visione della spiritualità.

“Che le opere siano luminose o cupe, silenziose o sonore, teatrali o austere – sottolinea Bruno Racine in catalogo - la mostra invita il visitatore

a fermarsi davanti a ciascuna di esse, a osservarle andando al di là della loro materialità”.

Esposte in venti tappe 80 opere di 30 artisti della Collezione Pinault, da Maurizio Cattelan (presente con la sua famosa La Nona ora), Lucio Fontana ,



Joseph Kosuth, e Agnes Martin a Rudolf Stingel, Josef Albers e Roman Opalka. "Opere che invitano a riflettere sui valori di trascendenza e raccoglimento", afferma Emma Lavigne, e non a caso alcune sezioni si chiamano "Nuovi rituali", "Morte e risurrezione" e "Sala di meditazione". Sino al 7 gennaio 2024.

Venice: two spectacular exhibitions at Palazzo Grassi and Punta della Dogana will be held until the 7th of January 2024.

"CHRONORAMA. Photographic Treasures of the 20th Century" is held at Palazzo Grassi and includes more than 400 photographs and illustrations from the Condé Nast archives, some of them recently acquired by the Pinault Collection. The photography consultant Matthieu Humery selected famous shots by more than 150 artists interna-

tionally renowned as the protagonists of their images.

Among the best-known, Edward Steichen, Berenice Abbott, Cecil Beaton, Lee Miller, André Kertész, Horst P. Horst, Diane Arbus, Irving Penn, and Helmut Newton, as well as illustrators Eduardo Garcia Benito, Helen Dryden, and George Wolfe Plank.

All of them were published in Condé Nast magazines, from Vogue and GQ to Vanity Fair and Glamour, and changed the meaning of photographic aesthetics for good. Celebrities from politics, film, industry, art, and sports and accounts of global events bring to life the so-called "Short Century" from the 1910s to the 1980s amid history, costume, glamour, and social and sexual emancipation. The result is a compelling plunge into the past made particularly stimulating by comparison with nowadays landscape made of millions of images being created on cell phones and shared every day. Works by



contemporary artists who took part in the Chronorama Redux project close the exhibition: Tarrah Krajinak, Erik N. Mack, Giulia Andreani, and Daniel Spivakov. Great artists also at Punta della Dogana in the exhibition *Icons* (Icons) curated by Emma Lavigne and Bruno Radice. As a religious symbol, the icon is an ancient tradition in Venice, which the exhibition highlights as a vision of spirituality.

"Whether the works are luminous or somber, silent or sonorous, theatrical or austere," as Bruno Racine points out in the catalog, "the exhibition invites the visitor to stop and look at them by going beyond their materiality."

On display in twenty stages are eighty artworks by thirty artists from the Pinault Collection, from Maurizio Cattelan (featured with his famous *The Ninth Hour*) to Lucio Fontana, Joseph Kosuth, and Agnes Martin as well as Rudolf Stingel, Josef Albers, and Roman Opalka.

"Works that invite to reflect on transcendence and recollection as true values," says Emma Lavigne. It is no coincidence that some sections are called "New Rituals", "Death and Resurrection" and "Meditation Room".

1) CHRONORAMA
PALAZZO GRASSI, VENEZIA
PHOTO BY ROMINA GREGGIO

2) (FROM LEFT TO RIGHT) RUDOLF STINGEL, UNTITLED, 2010, PINAULT COLLECTION © RUDOLF STINGEL. COURTESY OF GAGOSIAN GALLERY; DANH VO, CHRISTMAS (ROME), 2012, 2013, PINAULT COLLECTION; RUDOLF STINGEL, UNTITLED, 2009, PINAULT COLLECTION, COURTESY OF THE ARTIST. INSTALLATION VIEW, ICONES, 2023, PUNTA DELLA DOGANA, VENEZIA PHOTO BY MARCO CAPPELLETTI © PALAZZO GRASSI, PINAULT COLLECTION

3) TWIGGY
PHOTO BY BERT STERN, VOGUE, 1967

4) GEORGE HOYNINGEN-HUENE, JOSEPHINE BAKER, 1927, VANITY FAIR © CONDÉ NAST



FONDAZIONE PRADA ART AND THE WEATHER ARTE E TEMPO

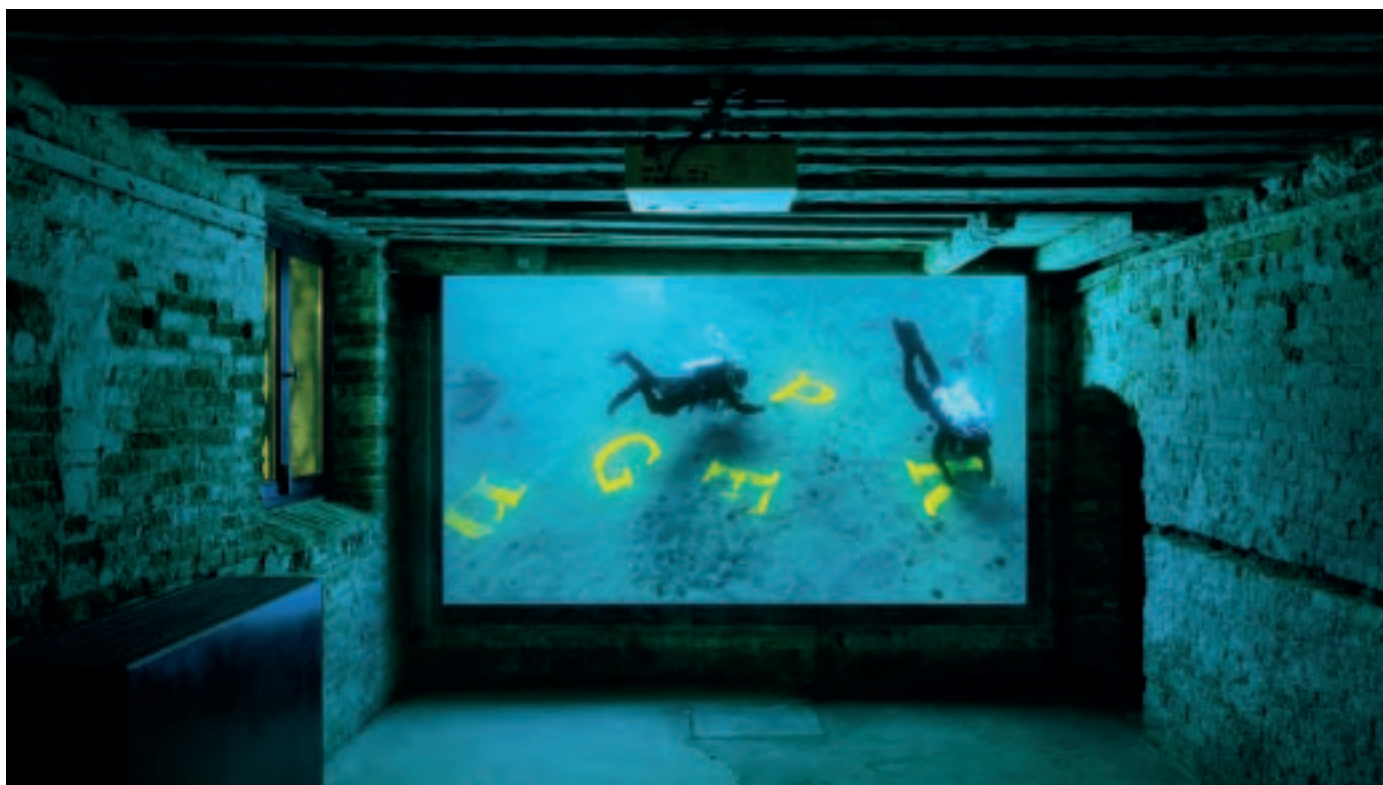
“EVERYBODY TALKS ABOUT THE WEATHER”, tutti parlano del tempo, titola la mostra della Fondazione Prada al palazzo Ca' Corner della Regina, a Venezia.

Però basta parlarne o bisogna invece agire con fatti concreti per contrastare i preoccupanti mutamenti climatici in corso?

La risposta viene approfondita con il supporto di cinquanta opere di maestri storici quali Gustave Courbet, Katsushika Hokusai, Plinio Nomellini e Carlo Francesco

Nuvolone e di noti artisti contemporanei, oltre a grafici, pannelli e video selezionati con la collaborazione del New Institute Centre For Environmental Humanities (NICHE) dell'Università Ca' Foscari di Venezia per testimoniare il rigoroso aspetto scientifico della mostra. Curata da Dieter Roelstraete, è una mostra di ricerca sui significati del tempo meteorologico nell'arte visiva, intesi come un invito per affrontare il problema dell'attuale emergenza climatica. Il progetto, afferma nel bel catalo-





go la presidente della Fondazione Miuccia Prada "è nato con l'idea di prendere il tempo atmosferico come punto di partenza per evidenziare l'urgenza del cambiamento climatico, stabilendo un'equazione empirica tra meteorologia e climatologia, utilizzando insieme gli strumenti dell'arte e della scienza. L'obiettivo è quello di inquadrare la crisi ambientale e il suo innegabile impatto sulla nostra vita attraverso l'evocazione, la rappresentazione e l'analisi dei fenomeni meteorologici. Il clima è un tema globale e

universale, che influenza le azioni e i destini di donne e uomini in tutte le regioni del mondo. Parlare oggi di meteo significa quindi parlare e preoccuparsi del futuro di tutti". Ricerche scientifiche e creatività artistica dunque ed anche tanti libri consultabili dai visitatori, in un susseguirsi di "stazioni di ricerca" che espongono cinquecento fra pubblicazioni scientifiche e articoli, oltre a una selezione di materiali video e interviste con studiosi e attivisti. Il grande messaggio della mostra

è un accorato invito di fare presto con la speranza che la cultura dell'uomo moderno consenta di capire gravità e urgenza del problema. Non a caso per il titolo della mostra il curatore si è ispirato al manifesto "Alle reden vom Wetter. Wir nicht" (Tutti parlano del tempo. Noi no), pubblicato nel 1968 dall'Unione Studentesca Socialista Tedesca e raffigurante Karl Marx, Friedrich Engels e Vladimir Lenin. Una chiara denuncia del disinteresse di certi politici verso il tempo,

perché già allora c'era chi aveva capito la gravità dei fenomeni meteorologici e dei mutamenti climatici. Era il lontano 1968, vale a dire 55 anni fa... La mostra alla Fondazione Prada sarà visitabile sino al 26 novembre.

PHOTOS BY MARCO CAPPELLETTI



Everybody talks about the weather, claims the title of Fondazione Prada's exhibition at the Ca' Corner della Regina palace in Venice. Is talking about it enough or do we need, instead, to act concretely to counter the worrying climate changes underway? The answer is explored in depth in fifty

works by historical masters such as Gustave Courbet, Katsushika Hokusai, Plinio Nomellini and Carlo Francesco Nuvolone and well-known contemporary artists, as well as graphics, panels, and videos selected with the collaboration of the New Institute Centre for Environmental Humanities (NICHE) of Ca' Foscari University of Venice to testify to



the rigorous scientific approach. Curated by Dieter Roelstraete, the exhibition is also research into the meanings of weather in visual art, an invitation to address the problem of climate emergency, and a heartfelt call to act soon in the hope that contemporary culture will allow us to understand the gravity and urgency of the problem. As President Miuccia Prada says in the beautiful catalog, "The project was born with the idea of starting from the weather to highlight the urgency of climate change, establishing an empirical equation between meteorology and climatology, using the tools of art and science together. The goal is to frame the environmental crisis and its undeniable impact on our lives through the evocation, representation, and analysis of meteorological phenomena. Climate is a global and universal issue, affecting the actions and destinies of women and men worldwide. Talking

about the weather today means talking and worrying about everyone's future." Visitors can explore scientific research, artistic creativity, and plenty of books in a sequence of "research stations" that display five hundred scientific publications and articles, as well as a selection of video materials and interviews with scholars and activists. Not surprisingly, the curator was inspired by the manifesto "Alle reden vom Wetter. Wir nicht" (Everyone talks about the weather. We don't), published in 1968 by the German Socialist Student Union and depicting Karl Marx, Friedrich Engels, and Vladimir Lenin. It was a clear denunciation of certain politicians' disinterest in the weather because, already fifty years ago, in 1968, there were those who understood the seriousness of weather phenomena and climate change. The exhibition at the Fondazione Prada will be open until the 26th of November.

Ph. Peppe Brancato WE ARE DESIGN

EUROMOBIL.COM

TELERO KITCHEN, DESIGN R&S EUROMOBIL, ROBERTO GOBBO



Gruppo Euromobil
LIVE YOUR LIFE, WITH US.

Euromobil



A REBEL WOMAN NAMED YAYOI

UNA RIBELLE DI NOME YAYOI

by *Alessandra Quattordio*

New York, il luogo dove Yayoi Kusama avrebbe voluto vivere, lontano da quel Giappone che le stava davvero troppo stretto. Una lettera a Georgia O'Keeffe, di cui aveva scoperto sui libri i paesaggi e i grandi fiori dipinti con visionaria meticolosità, funzionò da viatico verso la libertà. Era il 1957 quando l'artista statunitense le rispose, incoraggiandola a compiere il grande passo.

Fu così che la giovane Yayoi trovò il sostegno morale per intraprendere quel viaggio da lei a lungo sognato negli anni di studi d'arte a Kyoto, ma inaccettabile agli occhi della facoltosa famiglia cui apparteneva, nota nel Sol Levante per la produzione e il commercio di sementi, piante e verdure.

Nel '58 Kusama, quasi trentenne, si stabilì quindi a New York, la metropoli che si stava preparando a divenire la capitale dell'arte contemporanea.

L'anno successivo tenne la sua prima personale presso la Brata Gallery, già trampolino di lancio per maestri come Franz Kline. Non poterono che suscitare curiosità i suoi cinque enormi dipinti Infinity Nets qui esposti, ricoperti di minuscoli segni chiari su fondo monocromo. È probabile che fossero stati ispirati a Yayoi da ciò che aveva visto dall'aereo per gli USA, ovvero le acque del Pacifico increspate di onde che le evocarono quel senso d'infinito che avrebbe trasposto nelle sue opere attraverso la raffigurazione di net e polka dot, reticoli e pois, come se si trattasse di mappe cosmiche, costellate di astri e pianeti. "Quando ero in aereo vedevo dei motivi riflessi nell'oceano e li ricreai nella mia arte", affermava.

Fra i primi acquirenti delle sue opere, ecco Donald Judd e Frank Stella che intuirono sia il potenziale artistico che

la carica eversiva racchiusi in quella mente di giovane ribelle, proiettata verso il successo. Ma anche il critico John Donn apprezzò i suoi quadri, aiutandola a farsi conoscere nell'esclusivo entourage newyorkese dove per una donna era difficile ritagliarsi uno spazio a causa dello strapotere artistico maschile, e non solo. Gli esordi furono infatti irti di difficoltà per lei che saltava spesso i pasti e il sonno, anche per 40-50 ore di fila, assecondando la sua irrefrenabile pulsione a coprire la tela di micro pennellate, circolari e dense di colore.

Yayoi già era conscia dei sintomi di quella malattia psichica — un disturbo dissociativo, con risvolti ossessivo-compulsivi — che l'avrebbe accompagnata fino alla vecchiaia. Aveva confidato che da ragazzina, entrata in una serra dell'azienda paterna, era stata vittima di uno stato

allucinatorio, popolato di minacciose forme tentacolari: "C'era una luce accecante, ero abbacinata dai fiori... mi sembrava di sprofondare, come se quei fiori mi volessero annientare". Così i tasselli di un potente patrimonio visionario si ricomponono con consapevolezza già nei primi anni '60 nella mente dell'artista nipponica e le opere delle varie fasi della sua storia in qualche modo in esso si sarebbero riassunte e da esso alimentate. Si pensi all'installazione *The Bloom at Midnight* (2009), con le sue gigantesche corolle floreali multicolori ricoperte di pois e occhi, che invase gli spazi del PAC di Milano nel 2010. Ecco dunque nel '61 alla sua prima personale alla Stephen Radich Gallery di New York — di nuovo con una tela della serie *Infinity Net* —, che avrebbe contribuito a darle ulteriore visibilità a livello internazionale grazie anche



al ruolo di trend-setter d'avanguardia svolto dal gallerista.

Non va infatti dimenticato che Kusama, nonostante occupasse una posizione da outsider negli USA rispetto a espressionismo astratto, Pop art e Minimalismo – anche se a quest'ultimo era accomunata dalla “ripetizione sistemica” –, in Europa suscitava forte interesse. La critica non tardò ad accorgersi di lei. Significativo che Udo Kulterman nel '60 la invitasse a esporre alla mostra *Monochrome Malerei* (“Pittura monocroma”), allestita a Leverkusen nella Germania Occidentale.

Gli artisti del vecchio Continente, in particolare quelli del gruppo tedesco Zero, e di quello olandese Nul, nonché Yves Klein, l'apprezzavano ed esposero con lei fino alla fine degli anni '60. In Italia avrebbe trovato da parte di Lucio Fontana, conosciuto alla Galleria

del Naviglio di Milano, sostegno morale e aiuto economico in occasione della Biennale d'Arte di Venezia del 1966, quando espose l'installazione *Narcissus Garden* – con la quale indispettì le autorità tentando di vendere direttamente sul posto, una per una, come provocazione all'establishment dell'arte, le 1500 sfere specchianti che la componevano –, mentre nello spirito dissacrante di Piero Manzoni avrebbe riconosciuto forti affinità concettuali. Nel '72 Kusama avrebbe scritto a Henk Peeters del gruppo Nul: “Pierre Manzoni, Yves Klein e io abbiamo avuto vita molto dura...”.

Ma si stavano delineando anche altri leitmotiv nella produzione dell'artista, per esempio quello dell'“accumulazione”, un concetto che avrebbe applicato fin dal 1962, ora attraverso la quantità di disegni e ritagli di carta, suppellettili domestiche, scarti tessili

accatastati spontaneamente nel suo studio ora attraverso le opere che da tali proliferazioni oggettuali traevano materia per configurarsi compiutamente: da *Untitled Chair* (1963), dalle chiare implicazioni erotiche – il simbolo fallico rappresenta una delle sue più ricorrenti ossessioni –, fino ad *Accumulation of Hands* (1980), sofà e sedie rivestite da centinaia di guanti argentati. La dimensione surrealista che permeava tali sue creazioni non poteva che trarre nutrimento dall'opera onirica di Joseph Cornell che fu grande amico di Kusama, oltre che vicino di casa, fino alla sua scomparsa, a metà anni '70.

In ogni caso il focus dell'opera di Kusama non si poneva sull'opera in sé ma sulla sua gestazione, quindi sull'artista stessa, che era autrice e nel contempo tema figurativo, come testimoniano anche i suoi bizzarri

ritratti, di cui il primo, precocissimo, risale addirittura al 1939.

Alla fine degli anni '60 le performance a tema sociale e politico – contro la guerra nel Vietnam, le discriminazioni razziali e di genere, o gli intrighi di Wall Street – e gli scandalosi happening la videro protagonista della scena newyorkese. Uno fra i più spettacolari, per le nudità di corpi dipinti, ma anche dei più segnalati dalla stampa dell'epoca – per esempio, dalla rivista “*Ace G. Man*” –, fu *Grand*

1) PORTRAIT BY YAYOI KUSAMA
COURTESY OTA FINE ARTS, VICTORIA
MIRO AND DAVID ZWIRNER
© YAYOI KUSAMA
PHOTO YUSUKE MIYAZAKI

2) SELF-OBLITERATION, 1966-1974
PAINTING ON MANNEQUINS, TABLE,
CHAIRS, WIGS, BAGS, CUPS, PLASTIC
PLATES, PLANTS, FLOWERS AND FRUIT.
VARIABLE SIZES
M+ HONG KONG © YAYOI KUSAMA



Orgy to Awaken the Dead at MoMa, nel 1969 a New York al Rockefeller Sculpture Garden, vicino al MoMa. Risale al '73 il ritorno definitivo in Giappone. Nel 1977 Yayoi si sarebbe poi fatta volontariamente ricoverare a Tokyo in un ospedale psichiatrico, pur continuando a lavorare nel suo studio. Dopo una parentesi letteraria negli anni '80, sarebbe ritornata all'arte visuale, riecheggiando nelle sue nuove opere la produzione di vent'anni prima, ma introducendo soprattutto dai '90 anche temi innovativi come le pumpkin, le zucche, che nella loro iconicità rappresentavano il ritorno alla natura in chiave sia animista – i ricordi “vegetali” dell'infanzia non l'hanno mai abbandonata – che mistico-cosmica. Un biomorfismo che continuò a improntare la sua creatività, per esempio, anche attraverso le sinuose e tentacolari configurazioni di *The moment of Regeneration*, un'installazione del 2004 sospesa tra impulso vitale e istinto di morte. Queste opere e altre dell'artista nipponica sono presentate al Guggenheim di Bilbao (fino al prossimo 8 ottobre) nella mostra “Yayoi Kusama: 1945 to

Now”: dipinti, sculture e installazioni anche molto recenti (*My Eternal Soul*, 2009-2021) che permettono di varcare la soglia, densa di inquietudini e mistero, del suo universo immaginario. Sei i grandi temi intorno ai quali si articola il percorso espositivo: *Infinity*, *Accumulation*, *Radical Connectivity*, *Biocosmic Death* e *Force of Life*. In particolare, è possibile esplorare l'*Infinity Mirrored Room – A Wish for Human Happiness Calling from Beyond the Universe*, uno spazio che, tappezzato di specchi, offre saggi di quella percezione dell'infinito su cui Kusama da sempre si focalizza tra allucinazioni e afflitti mistici. Prima che a Bilbao è apparsa solo in Giappone, al Yayoi Kusama's Museum, a Shinjuku, Tokyo.

New York was the place where Yayoi Kusama wanted to live instead of Japan which was too narrow for her. A letter to Georgia O'Keeffe worked out well for the purpose. It was 1957 when the American artist wrote back, encouraging young Yayoi to take the

plunge. She embarked on the journey she had long dreamed of during her art studies in Kyoto, compelling her wealthy family, known in the country for the production and trade of seeds, plants, and vegetables. In 1958 Kusama was in her late twenties when she settled in New York. A year later, the Brata Gallery hosted her first solo show in the same place where Franz Kline had started his career. Her five huge *Infinity Nets* paintings arouse enormous curiosity with their tiny clear marks on a monochrome background. The rippling waters of the Pacific Ocean during her flight to the States, evoked the sense of infinity that she would transpose into her works depicting nets, grids, and polka dots as if they were cosmic maps, studded with stars and planets. When I was in an airplane, I would see patterns reflected in the ocean and recreate them in my art, she said. Donald Judd and Frank Stella, who sensed both the artistic potential and the subversive charge of this young rebel, were the first to invest in her. Art critic John Donn also appreciated

her paintings, helping her make a name for herself in the exclusive New York entourage where a woman would struggle to carve out a space in a man-overpowered world. The beginnings were hard; she was not getting by; nevertheless, she indulged her irrepressible urge to impress her style. Yayoi was already aware of the symptoms of the psychic illness – a dissociative disorder with obsessive-compulsive overtones – that would accompany her into old age. She had confided that as a young girl, when she had experienced a hallucinatory state populated by menacing tentacled forms, “There was a blinding light, I was dazzled by the flowers... I felt as if I were sinking as if those flowers wanted to annihilate me.” Thus, the pieces of a powerful

1) IL MOMENTO DELLA RIGENERAZIONE (THE MOMENT OF REGENERATION), 2004 SEWN FABRIC, URETHANE FOAM, ACRYLIC AND WOOD, 54 ELEMENTS VARIABLE SIZES K1 COLLECTION © YAYOI KUSAMA





visionary heritage were already consciously reassembled in the early 1960s, becoming her patterns and recognizable signature, especially in *The Bloom at Midnight* (2009), with its giant multicolored floral corollas covered in polka dots and eyes, shown at the PAC in Milan in 2010. In 1961 her first solo show at the Stephen Radich Gallery in New York featured a canvas from the *Infinity Net* series which would help her gain further international visibility. At that point, Kusama was occupying an outsider role in the U.S. artworld. Udo Kulterman invited her to exhibit at the *Monochrome Malerei* (*Monochrome Painting*) exhibition in Leverkusen, West Germany in 1960. Artists on the Old Continent, particularly those of the German Zero group, and the Dutch Nul group, and Yves Klein, appreciated her and had exhibition together until the late 1960s. In Italy, at the *Galleria del Naviglio* in Milan, she met Lucio Fontana who supported her during the 1966 Venice Art Biennial, when she exhibited the installation *Narcissus Garden* with which she annoyed the authorities

by attempting to sell directly on the spot, one by one, the 1,500 mirror spheres that made it up, while in the desecrating spirit of Piero Manzoni, she would recognize deep conceptual affinities. In 1972 Kusama wrote to Henk Peeters of the Nul group, "Pierre Manzoni, Yves Klein, and I had a very hard time ...". But other leitmotifs were also taking shape in the artist's production, such as accumulation, paper cuttings, household furnishings, and textile scraps stacked spontaneously in her studio now through the works that drew matter from such object proliferation: from *Untitled Chair* (1963), with clear erotic implications to *Accumulation of Hands* (1980), sofas and chairs covered with hundreds of silver gloves. The surrealist dimension drew nourishment from the dreamlike work of her longtime friend Joseph Cornell. Kusama's work was focused on the gestation of an artwork as an artist who was both author and figurative subject at once, as also evidenced by her bizarre portraits, the earliest of which, precociously, dates as far

back as 1939. In the late 1960s, socially and politically themed performances against the Vietnam War, racial and gender discrimination, or Wall Street intrigue and scandals saw her take center stage on the New York scene. One of the most spectacular and talked about by *Ace G. Man* magazine was *Grand Orgy to Awaken the Dead* at MoMa, in 1969 at the Rockefeller Sculpture Garden in New York. In 1973 she finally returned to Japan. In 1977 she committed voluntarily to a psychiatric hospital in Tokyo while continuing to work in her studio. After a literary interlude in the 1980s, she returned to visual art, evoking the production of twenty years earlier in her new works while introducing innovative themes such as pumpkins and gourds, which in their iconicity represented a return to nature in both animist and mystical-cosmic terms. Biomorphism continued to imprint her creativity through the curvaceous, sprawling configurations of *The Moment of Regeneration*, an installation suspended between life impulse and death instinct.

These and other works are presented for the first time in Europe at the Guggenheim in Bilbao (until the 8th of October) at Yayoi Kusama: 1945 to Now: paintings, sculptures, and installations. The exhibition includes *My Eternal Soul* (2009-2021) and lets us cross the restless and mysterious threshold of her imagination. The exhibition is organized around six major themes: Infinity, Accumulation, Radical Connectivity, Biocosmic Death, and Force of Life. Visitors will be able to explore the *Infinity Mirrored Room - A Wish for Human Happiness Calling from Beyond the Universe* - a space wallpapered with mirrors that offers essays of that perception of infinity on which Kusama has always focused, amid hallucinations and mystical inspirations.

1) SALA DI SPECCHI DELL'INFINITO -
 DESIDERIO DI FELICITÀ PER GLI ESSERI
 UMANI DA OLTRE L'UNIVERSO
 (INFINITY MIRRORED ROOM - A WISH
 FOR HUMAN HAPPINESS CALLING FROM
 BEYOND THE UNIVERSE), 2020
 MIRRORS, WOOD, LED LIGHTING SYSTEM,
 METAL, ACRYLIC PANEL
 CM. 293,7 X 417 X 417
 COURTESY OTA FINE ARTS © YAYOI
 KUSAMA



by Barbara Carrer

MORANDI SECRET OF ETERNAL YOUTH

IL SEGRETO DELL' ETERNA GIOVINEZZA

È stato indubbiamente la punta di diamante di un Sanremo dai numeri strabilianti. Brillante e versatile sul palco, di supporto ai cantanti in gara, salva vita nei momenti critici (rimarrà nella storia del Festival la scena di lui che pulisce il palco dopo "l'ira funesta" di Blanco). Tutto questo ha reso Gianni Morandi, insieme agli altri ever green della musica italiana Ranieri e Al Bano, degno della standing ovation in teatro e in Sala Stampa, fortino assai difficile da espugnare. Lì, con gli occhi lucidi, ha abbracciato i suoi compagni di avventura, in particolare Amadeus, che ha voluto il cantante di Monghidoro al suo fianco in tutte e cinque le serate della kermesse. Giusto il tempo di una breve sosta nella sua Bologna e l'inarrestabile Gianni, classe 1944, ma moderno e social più di un ventenne, è partito per un tour ("Go Gianni Go!") nei principali palasport italiani, ha duettato con Sangiovanni in "Fatti rimandare dalla mamma a prendere il latte" e con Jova-

notti in "Evviva!", brano che dà il titolo al nuovo album dell'eterno ragazzo in cui è forte la presenza di Cherubini. Ed è proprio l'amico-collega a svelarci la genesi del titolo e il segreto di tutta l'energia vitale di Gianni: "Se dovessi sintetizzare Morandi in una parola, sarebbe proprio evviva con il punto esclamativo. Quando lui entra in una stanza o su un palco succede qualcosa di misterioso: l'atmosfera si ossigena e ci si dispone al sorriso. È l'effetto Morandi!".

Questo Sanremo è stato un trionfo... quali momenti porterà con sé?

"Il Festival è un'esperienza impegnativa e importante, ma l'ho attraversata, questa volta più delle altre, con grande leggerezza. Custodirò nel mio cuore l'omaggio a Lucio (Dalla) e l'esibizione con Al Bano e Ranieri: durante la standing ovation ho visto i miei sessant'anni di musica passarmi davanti...".

L'emozione più grande?

"Quando, insieme al pubblico, ho intonato a cappella l'inno di Mameli di fronte al presidente Mattarella. Mentre cantavo avevo gli occhi fissi su di lui che muoveva le labbra e mi seguiva. È stato incredibile".

Aveva incontrato il Presidente prima di quel momento?

"Quindici minuti prima di salire sul palco, noi conduttori siamo entrati nel camerino del Capo dello Stato, abbiamo scambiato qualche parola e scattato una foto di gruppo. Di lui mi ha colpito la dignità".

Nella sua lunga carriera ha vissuto grandissimi successi e un momento no...

"La vita di un'artista è un'altalena: alterna esperienze positive e negative, ma essere ancora qui dopo tanti anni è

una bella soddisfazione".

Oltre a professionalità e umiltà, la caratterizza un inguaribile ottimismo...

"Il sorriso è anche un modo per difendersi".

Era giovanissimo quando "In ginocchio da te" ha venduto 1 milione e 700 mila copie, qual è stato il momento in cui ha capito di avercela fatta?

"Dopo il primo disco, mentre ancora lavoravo nella bottega di calzoleria di mio padre a Monghidoro, quattro ragazzine vennero a chiedermi l'autografo".

Papà cosa disse?

"Comprese che qualcosa era cambiato anche se lui non ha mai smesso di consigliarmi di tenere i piedi per terra".

Condivideva il detto di Bibi Ballandi



che lei ha ripetuto più volte in conferenza a Sanremo...

"Volare bassi per schivare i sassi. Concordo pienamente con questo monito e l'ho sempre fatto mio".

Il suo ultimo disco "Evviva!" contiene l'omonimo brano eseguito con Jovanotti (autore di cinque delle otto canzoni in tracklist) e suggella un fortunato sodalizio professionale e umano...

"Lorenzo è prima di tutto un grande amico, ci sentiamo tutti i giorni. Il titolo dell'album me lo ha suggerito lui così come il nome del tour".

Ha mai pensato di scrivere i suoi brani?

"L'ho fatto alcune volte, ma io mi sento un interprete: mi piace prendere un pezzo e adattarlo a me".

È molto amato e intesse ottimi rapporti con le nuove leve di artisti come Fedez, Rovazzi, Rkomi, Tananai...

"Mi piace avere a che fare con i giovani. Quando, durante il Festival, li incontro dietro le quinte ero io a chiedere consigli: sono così sicuri, svegli, tecnologici. Non mi sento di insegnare loro nulla, semmai può esserci uno scambio e se mi chiedono delle collaborazioni le faccio volentieri".

Come quella con Sangiovanini?

"Mi ha divertito l'idea di realizzare questa nuova versione della mia

storica hit, che ha appena compiuto sessant'anni, con un artista giovanissimo e di talento. Sangio mi ricorda il Morandi degli esordi: stessi freschezza ed entusiasmo".

Lei è anche molto social...

"Ho scoperto Facebook e Instagram pochi anni fa per contattare le persone. Amo comunicare senza filtri con la gente e cerco di non essere mai sgarbato, neppure con chi mi invita ad andare in pensione".

Quanto conta per lei il rapporto diretto con il pubblico?

"È la parte più importante e bella del nostro lavoro. Un momento magico dove si fa musica insieme, uno scambio di emozioni senza paura di incontrarsi, comunicare, mettersi sullo stesso piano. Ho tenuto 3500 concerti in tutto il mondo e non sarei mai capace di rinunciare ai live".

Qual è il segreto della sua eterna giovinezza?

"Cercare di reinventarsi ogni mattina la giornata: una nuova esperienza, un incontro, un concerto. Guai a poltrire sul divano, finché ho fiato trovo l'energia per correre e la voglia di stare sul palco".

Riavvolgendo il nastro, cosa ripeterebbe e cosa, invece eviterebbe?

"Rifarei tutto. Non ho rimpianti: ho avuto talmente tanto dalla vita!".

He was undoubtedly the spearhead of a Sanremo with astounding numbers. Brilliant and versatile on stage, supportive of the competing singers, a lifesaver in critical moments (the scene of him cleaning the stage after Blanco's "wrathful wrath" will remain in Festival history). All this made Gianni Morandi, along with the other ever-greens of Italian music, worthy of the standing ovation in the theater and in the Press Room, a very difficult fortress to conquer.

Just the time for a brief stop in his Bologna and the unstoppable Gianni, born in 1944 but modern and "social" more than a 20-year-old, set off on a tour ("Go Gianni Go!") in the main Italian arenas, duetted with Sangiovanini and with Jovanotti in evviva!, the title song of his new album. The genesis of the title and the secret of all Gianni's vital energy is exactly Hooray! When he enters a room or gets on a stage, something mysterious happens: energy spreads all around. It's the Morandi effect!

This Sanremo was a triumph. What moments will you take with you?

"The festival is a challenging experience, but I went through it, this time more than the others, with great lightness. The biggest emotion was when together with the audience, I sang Mameli's anthem in front of President Mattarella. As I was singing, I had my eyes fixed on him moving his lips and following me. It was incredible."

Had you met the president before that moment?

"Fifteen minutes before going on stage, we conductors entered the Head of State's dressing room, exchanged a few words, and took a group photo. I was struck by the dignity of him."

In your long career, you have experienced great successes and a bad moment...

"The life of an artist is a seesaw: it alternates between good and bad experiences, but to still be here after so many years is a great satisfaction."

Your latest album Evviva! (Hooray!) includes the song by the same title performed with Jovanotti

"Lorenzo is first and foremost a great friend, we talk every day. He suggested the title of the album to me as well as the name of the tour."

Have you ever thought about writing your own songs?

"I have done it a few times, but I feel like an interpreter: I like to take a piece and adapt it to me."

You are well-liked and have very good relationships with the new generation of artists such as Fedez, Rovazzi, Rkomi, Tananai...

"I like working with young people. When, during the Festival, I would meet them backstage I was the one asking for advice: they are so confident, smart, and technological. I don't feel like I'm teaching them anything, if anything there can be an exchange, and if they ask me for collaborations, I gladly do them."

You are also very social... How important to you is the direct relationship with the audience?

"It is the most important and beautiful part of our work. A magical moment where we make music together, exchanging emotions without fear of meeting, communicating, and putting ourselves on the same level. I have given 3500 concerts all over the world, and I would never be able to give up live performances. On the social part, instead, I discovered Facebook and Instagram a few years ago to contact people. I love communicating unfiltered with people and I try never to be rude, not even to those who invite me to retire."

What is the secret of your eternal youth?

"Trying to reinvent the day every morning: a new experience, a meeting, a concert. Never be lazy on the couch; as long as I can breathe, I will always find the energy to run and the desire to be on stage."

Rewinding the tape, what would you repeat, and what, instead, would you avoid?

"I would do it all over again. I have no regrets: I've had so much from life!"

MARCO'S TWO LIVES

LE DUE VITE DI MARCO

Riservato e profondo come ai tempi del timido provino per X Factor 2009 (sua prima vittoria). Ma anche mattatore che domina il palco con grinta e un look da sex symbol, apparentemente in contrasto con lo sguardo dolcissimo, riflesso di un'anima sensibile e pura. Ecco i due volti di Marco Mengoni, declinazioni della parola talento che gli permettono di tagliare il traguardo di Sanremo 2013 con "L'essenziale" e di dare inizio ad una sfolgorante carriera, collezionando un successo dopo l'altro anche in ambito internazionale (è il primo artista italiano ad aver vinto il Best European Act agli MTV e il titolo di Best South Europe Act insieme a tre MTV Europe Music Awards). Il tutto fino al trionfo di Sanremo 2023 e alla seconda esibizione all'Eurovision Song Contest di Liverpool con un pezzo potente in bilico tra realtà e sogno, ragione e sentimento, gioia e dolore che mette d'accordo tutti comprese le sue "Due vite". E mentre

il "Re matto" continua a portare in scena emozioni allo stato puro, esaltate dalla sua voce straordinaria (il tour "Marconeglistadi" con gran finale a "San Siro" l'8 luglio scorso ne è esempio eclatante) noi restiamo in attesa della pubblicazione del terzo capitolo della trilogia musicale multiplatino "Materia" iniziata a dicembre 2021 con l'elemento Terra e seguita da Pelle.

Mi parli di "Due vite, brano che le ha procurato un consenso plateale...

"Protagonista indiscussa della canzone è la notte. Quest'ultima, accendendo la parte più emotiva di noi, fa emergere mostri, fate, sogni e, a volte, consente alla mente di accantonare le paure, cosa assai ardua nella vita di tutti i giorni".

Con un progetto discografico già avviato e una tournée fissata, ha fatto un Festival impeccabile convincendo tutti fin dalla prima

esibizione, eppure ha parlato di momenti difficili. Dietro la commozone in conferenza stampa c'era anche questo background?

"I periodi critici li passiamo tutti, ma sono grato alla vita per avermeli fatti superare, parlo di esperienze personali molto delicate che preferisco non tirare fuori. Le lacrime di quel giorno erano di gioia..."

Si spieghi...

"Uno scoppio di emotività unito a un momento di stanchezza, anche se questo Sanremo me lo sono goduto fino in fondo, riuscendo anche a mollare le redini".

E la seconda partecipazione all'Eurovision Song Contest?

"Pur preparandomi al meglio e mettendocela tutta, ho voluto vivere anche quell'esperienza con la maggior spensieratezza e gioia possibili. Tra

l'altro non ero mai stato a Liverpool e ne ho approfittato!".

In cosa si sente cambiato rispetto alla vittoria del 2013?

"In questi anni ne sono successe di cose sia in ambito professionale che privato: alti e bassi, profondissimi dolori. Oggi mi sento lo stesso, ma dispongo di più strumenti per essere più a mio agio e fronteggiare le situazioni. Tengo, inoltre, meno a freno la mia emotività..."

Ha dedicato il suo primo posto sanremese alle donne...

"Nel cast figuravano artiste con pezzi incredibili; tra loro ci sono anche "figure mitologiche" e sono rimasto male del fatto che nessuna rientrasse nella cinquina dei finalisti. Evidentemente dobbiamo ancora andare avanti e cambiare delle cose in questo Paese".



PHOTO BY DANIELE VENTURELLI - GETTY IMAGES

Altre dediche?

"Tutti i cantanti in gara meritano una foglia della palma del premio. Le ho contate e sono proprio 27 quindi abbiamo vinto tutti insieme".

Durante la settimana festivaliera, ha scelto di soggiornare in una location, creata ad hoc nel porto vecchio della città dei fiori, battezzata da lei "Lido Mengoni"...

"Sentivo l'esigenza di un posto dove sentirmi libero insieme ai miei amici, una sorta di festa della musica che lasciasse fuori dalla porta l'ansia della gara, avvicinandosi all'idea di una gioiosa jam session".

Con Lazza, secondo classificato, condivide l'autore Davide Petrella...

"È un pazzo, un amico con cui collaboro da anni. Conosce tanto di me e gli sono grato per molte cose tra cui la vittoria a Sanremo".

Un insegnamento che la vita le ha regalato?

"L'importanza di avere coraggio, osare e sbagliare".

Una persona a cui sente di dire grazie?

"Mia madre. A lei devo molto".

As reserved and profound as in the days of his bashful performance for the X Factor audition in 2009 (his first victory), he is also a matador who dominates the stage with grit and a sexy look, at odds with the sweetest appearance, a reflection of a sensitive and pure soul. These are the two faces of Marco Mengoni, like declinations of the word talent that allow him to cross



PHOTO BY GETTY IMAGES

the finish line at Sanremo 2013 with "L'essenziale" and begin a dazzling career, collecting one success after another also internationally.

All up to the triumph of Sanremo 2023 and the second performance at the Eurovision Song Contest in Liverpool with a powerful piece poised between reality and dream, reason and feeling, joy, and sorrow that brings everyone together, including his *Two Lives*. And as the Mad King continues to spark emotion upon the stage, enhanced by his extraordinary voice, we look forward to his new album.

Tell me about Two Lives, the song that brought you blatant acclaim...

The undisputed protagonist of the song is the night. The latter, turning on the most emotional part of us, brings out monsters, fairies, and dreams, and sometimes allows the mind to set aside fears, which does not come easy in everyday life.

What about your second participation in the Eurovision Song Contest?

"While preparing myself to the best of my ability and trying my best, I also wanted to live that experience with as much lightheartedness and joy as possible. By the way, I had never been to Liverpool, and I took advantage of it!"

How have you felt changed since

the 2013 victory?

Over these years, so much happened in both professional and private spheres: ups and downs, deep sorrows. Today, I feel the same, but I have more tools to be more comfortable and cope with situations. I keep my emotional side less in check.

You dedicated your first Sanremo spot to women.

The cast included female artists with incredible pieces; there are also "mythological figures" among them, and I was disappointed that none made it into the five finalists. Apparently, we still must move forward and change things in this country.

Other dedications?

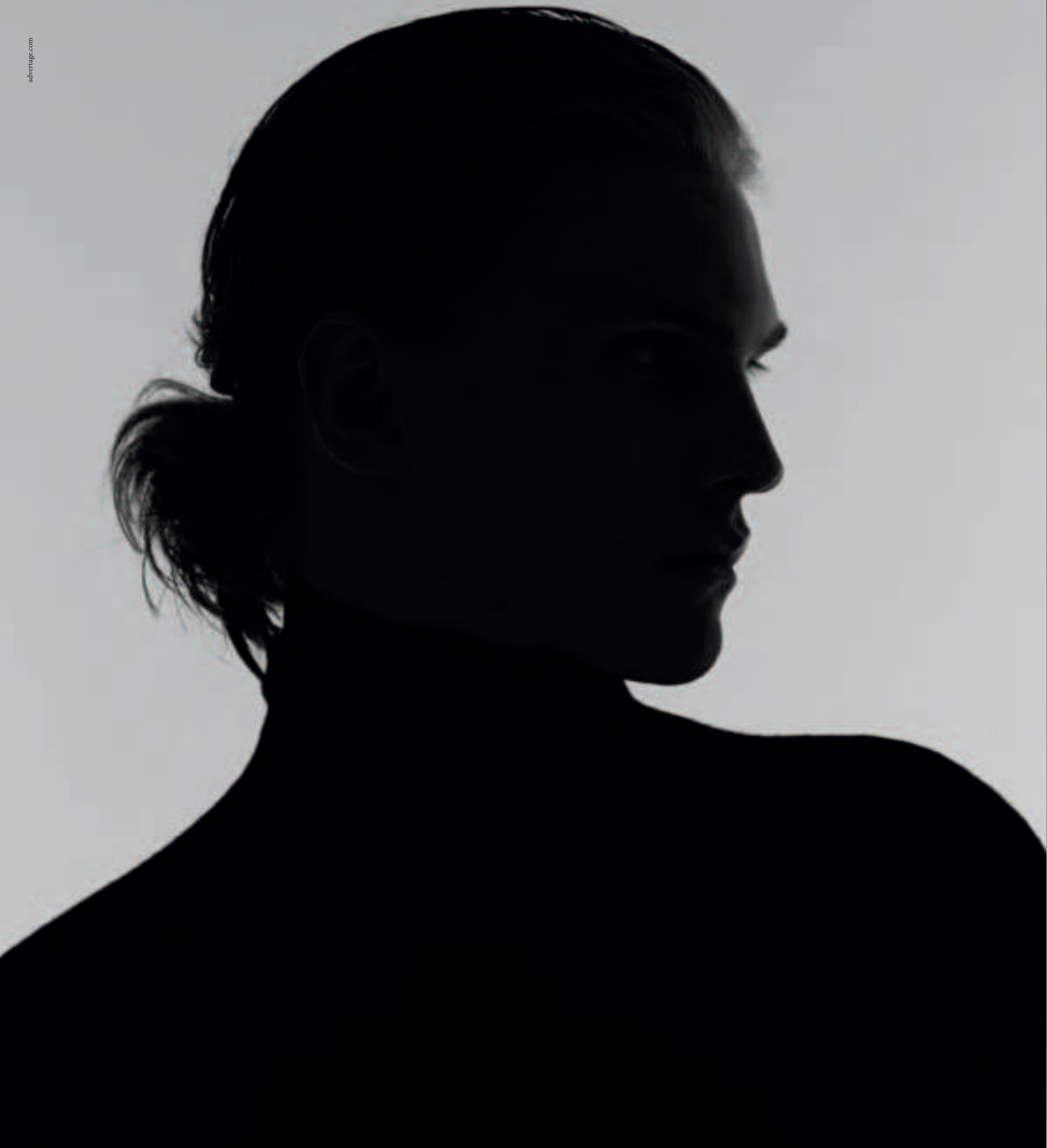
All the singers in the competition deserve a leaf from the prize palm. I counted them and they are really twenty-seven, so we all won together.

Tell us about a lesson that life has given you.

It's crucial to be courageous, daring and not be afraid of making mistakes.

One person you feel you can say thank you to.

My mother. I owe a lot to her.



BRIGLIA
◦1949◦



MUSEO CORRER CARLA'S SHEETS

I LENZUOLI DI CARLA ACCARDI

by Luana Gard

È imperdibile una visita al Museo Correr, una delle grandi attrazioni di Venezia.

C'è ora un tesoro in più da ammirare: la mostra di "Lenzuoli – Gli anni Settanta" di Carla Accardi in un affascinante e coinvolgente dialogo con gli splendidi ambienti e i cimeli storici del museo.

La mostra è allestita nella Sala Quattro Porte, che si trova al secondo piano, lungo il percorso della Quadreria allestita da Carlo Scarpa. La sala è fra i pochi ambienti delle Procuratie Nuove ad aver conservato quasi intatta la struttura originale, risalente alla fine del XVI e all'inizio del XVII secolo.

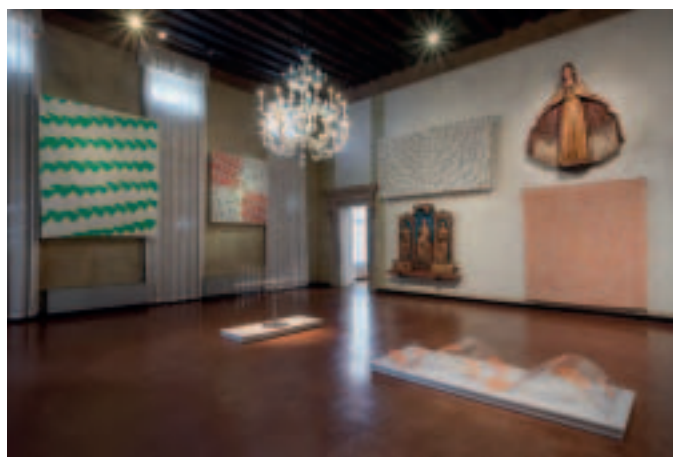
Più che una mostra antologica l'evento dedicato ai "Lenzuoli" vuole essere un omaggio a una grande artista che con Venezia ha sempre avuto uno stretto legame.

"L'iniziativa del Museo Correr – sottolinea la dirigente Area Attività Museali e co-curatrice della mostra Chiara

Squarcina – cade a ridosso del centenario della nascita dell'artista che, pur avendo vissuto a Roma, ha stabilito, nel corso della propria esistenza, un legame costante con Venezia, sia a livello individuale che professionale. Tra l'altro, nel 1948 ha esordito alla Biennale facendovi ritorno nel 1964 (sala personale), nel 1976, 1988 (sala personale) e nel 1993 comparso anche nell'edizione del 2022. Opere, foto ed altro materiale documentario attestano il suo rapporto con la città lagunare compresa una immagine del 1952 quando, in occasione di una mostra alla Galleria del Cavallino, visitò col marito, l'artista Antonio Sanfilippo, e Tancredi Parmeggiani la collezione Guggenheim".

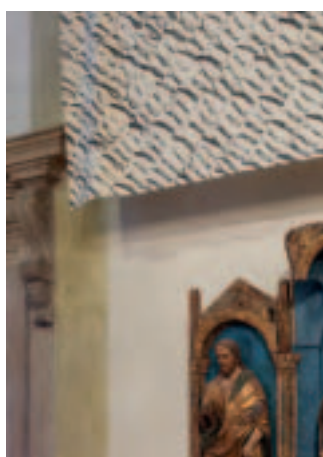
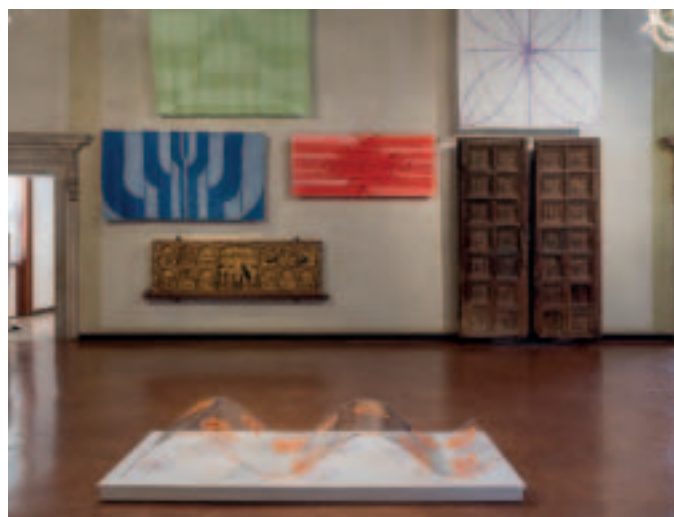
È una rarità l'esposizione di un intero ciclo di queste opere, incominciato negli anni Settanta.

Sono teli di cotone spesso di grandi dimensioni e dipinti con i colori per la stoffa, che possono essere appesi alle pareti come se fossero quadri o arazzi.



Carla Accardi (Trapani, 1924 – Roma, 2014) in un'epoca ancora molto maschilista è riuscita a dare un contributo importante per l'affermazione, in Italia, dell'arte non figurativa. Erano tempi in cui molti guardavano storto la nascente arte astratta. Figuriamoci poi se a praticarla era una donna....Ma fu proprio la Accardi

a favorire, nel 1947, la nascita del gruppo Forma, nel quale fu l'unica donna assieme a Pietro Consagra, Piero Dorazio, Achille Perilli, Antonio Sanfilippo e Giulio Turcato. Carla Accardi fu una combattente dell'arte (una delle figure più significative dell'arte del XX secolo, afferma in catalogo il curatore della mostra



Paolo Pancotto) e molto impegnata anche nel sociale. E, nel 1970, fu fra le fondatrici di Rivolta femminile, uno dei primi gruppi femministi in Italia. La mostra, allestita in collaborazione con l'archivio Accardi Sanfilippo, rimarrà aperta sino al 29 ottobre.

A visit to the Correr Museum, one of Venice's great attractions, is a not-to-be-missed chance to admire one more treasure: the exhibition of Carla Accardi's "Sheets -The 1970s" set in a fascinating and engaging dialogue with the museum's splendid rooms and historical memorabilia.

The exhibition is set up in the Sala Quattro Porte on the second floor along the path of the Quadreria by Carlo Scarpa. The room is among the few rooms in the Procuratie Nuove to have preserved the original almost intact structure, dating from the late Sixteenth and early Seventeenth centuries.

More than a retrospective, the event is meant to be a tribute to a talented artist who has always been close knitted with Venice.

"The Correr Museum's initiative," stresses Area Director of Museum Activities and co-curator of the exhibition Chiara Squarcina,

"falls close to the centenary of the artist's birth. Although she lived in Rome, she established an ongoing relationship with Venice, throughout her existence, both individually and professionally. Accardi (Trapani, 1924 - Rome, 2014) made her debut at the Biennale in 1948, returning in 1964 (solo room), 1976, 1988 (solo room), and in 1993, also appearing in the 2022 edition. Works, photos, and other documentary material attest to her relationship with the lagoon city, including an image from 1952 when, on an exhibition at the Galleria del Cavallino, she visited with her husband, artist Antonio Sanfilippo, and Tancredi Parmeggiani the Guggenheim collection." Exhibiting an entire cycle of these works, which began in the 1970s, is quite an achievement and a rarity. They are large and painted cotton cloths with fabric colors, which can be hung on walls as if they were paintings or tapestries.

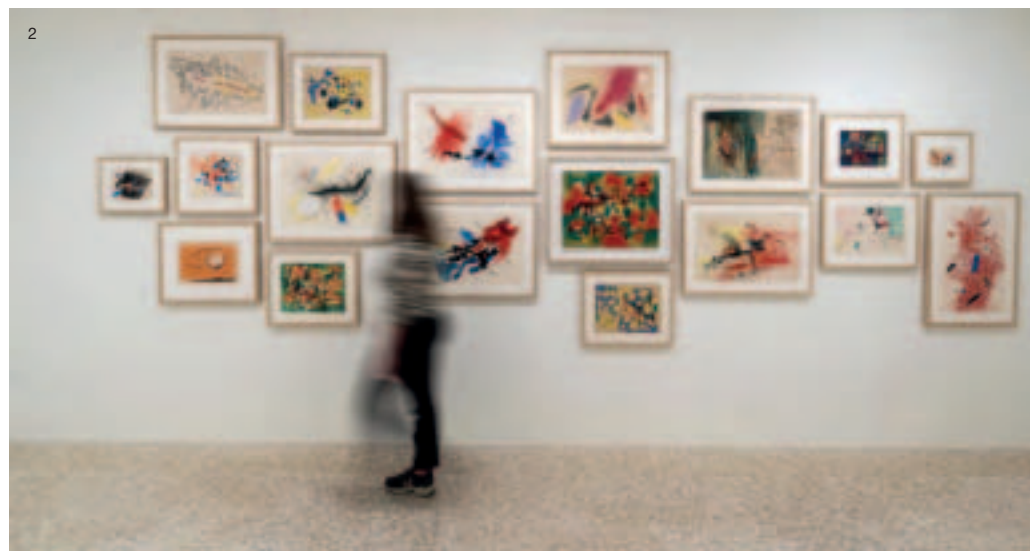
In very sexist years, Carla Accardi succeeded in contributing to the affirmation, in Italy, of non-figurative art. Those were times when many looked askance at the emerging abstract art, let alone if it was a woman who practiced it. Instead, Accardi was the one who favored, in 1947, the birth of the Forma group, in which she was the only woman along with Pietro Consagra, Piero Dorazio, Achille Perilli, Antonio Sanfilippo, and Giulio Turcato. She was a fighter of art (one of the most significant figures in Twentieth-century art as exhibition curator Paolo Pancotto puts it in the catalog) and deeply committed to social issues. In 1970, she was among the founders of Rivolta femminile (Feminine Revolt), one of the first feminist groups in Italy. The exhibition, staged in collaboration with the Accardi Sanfilippo archives, will remain open until the 29th of October.



GUGGENHEIM BACCI'S LIGHT

LA LUCE DI BACCI

Non sono pochi gli artisti veneziani meritevoli di una doverosa rivalorizzazione. Fra questi sicuramente Edmondo Bacci al quale la Fondazione Peggy Guggenheim di Venezia dedica una grande mostra nell'ambito del ciclo sui protagonisti del secondo '900, quali (nelle mostre precedenti) Capogrossi, Lucio Fontana, Osvaldo Licini e Tancredi Parmeggiani. L'antologica "Edmondo Bacci. L'energia della luce" è la più completa sinora realizzata del percorso artistico del maestro veneziano dello spazialismo (1913-1978) che Peggy Guggenheim, come ricorda in catalogo la direttrice Karole P. B. Vail, definì nella sua autobiografia il suo "secondo protégé... un pittore molto lirico... le cui opere erano ispirate a Kandinsky. C'è una veggenza nel suo colore, il quale esplose in tutta la sua gioiosa ebbrezza... Potrei forse suggerire Kandinsky per una uguale potenza poetica". E ancora: "I suoi quadri sono dinamici. Sono la bomba atomica su tela. Scoppiano di luce, di energia



e colore". La mostra, curata da Chiara Bertola, responsabile del programma di arte contemporanea alla Fondazione Querini Stampalia, espone (sino al 18 settembre) un'ottantina di opere, in parte provenienti da musei internazionali quali il Museum Modern Art di New York e

l'Art Museum di Palm Springs (California). Il percorso si snoda dai "Cantieri" e dalle "Fabbriche" (1945-1953) con tele in nero e bianco, alle "Albe" e agli "Avvenimenti", forse i dipinti più noti di Bacci, nei quali esplose il trionfo del colore in dialogo con la luce, fra lirismo, spazialità sulla

tela e dinamismo cromatico delle forme. In esposizione anche rare opere degli anni '60, consistenti in figure dipinte su carta bruciata e tele con colori mescolati con sabbia. A chiudere questa splendida mostra un'autentica sorpresa: il grande quadro Il Giudizio finale

3



4



(1730-35 c.) di Giambattista Tiepolo, testimonianza dell'influenza che Bacci ha avuto dai maestri del passato, dal colorismo luministico di Giovanni Bellini e Giorgione e soprattutto dalla spazialità dei grandi affreschi del Tiepolo.

Quite a number of Venetian artists are worth well-deserved reevaluation. Among them, there is certainly Edmondo Bacci (1913-1978) to whom the Fondazione Peggy Guggenheim in Venice is dedicating a major exhibition - the last in a cycle devoted to the protagonists of the Twentieth century second half, such as Capo-

grossi, Lucio Fontana, Osvaldo Licini and Tancredi Parmeggiani. The retrospective exhibition "Edmondo Bacci. The Energy of Light" is the most comprehensive of the artistic journey of the Venetian master of Spatialism to date. Peggy Guggenheim would call him her "second protégé..." as the director Karole P. B. Vail recalls in the catalog and defined him as "a very lyrical painter...whose works were inspired by Kandinsky. There is a vision in his color, which explodes in all its joyous intoxication... I could perhaps suggest Kandinsky for equal poetic power. His paintings are dynamic. They are the atomic bomb on canvas. They burst with light, energy, and color." The exhibition, curated by Chiara Bertola, head of the contemporary art program at the Fondazione Querini Stampalia, displays as many as eighty artworks, some of which are from the Museum of Modern Art in New York and the Art Museum in Palm Springs (California). The itinerary unfolds from Building Sites and Factories (1945-1953)

with canvases in black and white to Sunrises and Happenings, Bacci's best-known paintings, in which the triumph of color explodes in dialogue with light, between lyricism, spatiality on the canvas and chromatic dynamism of forms. Also on display are rare works from the 1960s, consisting of figures painted on burnt paper and canvases with colors mixed with sand. In closing this splendid exhibition, a real surprise awaits the guests: the large, vibrant *The Last Judgment* (c. 1730-35) by Giambattista Tiepolo, evidence of past masters' influence on Bacci, from the radiant colorism of Giovanni Bellini and Giorgione to the spatiality of Tiepolo's great frescoes.

1, 3) © EDMONDO-BACCI
L'ENERGIA DELLA LUCE, 2023
PEGGY GUGGENHEIM COLLECTION,
VENICE
PHOTO BY MATTEO DE FINA

2) EXHIBITION VIEW

4) CHIARA BERTOLA, CURATOR OF THE EXHIBITION

PERSHING
GTX116



The Seascape Revolution

pershing-yacht.com

Ferretti S.p.A.

Via J. J. Pershing, 1/3 61037 Mondolfo (PU), Italy | Tel. +39 0721 956211



ITALIAN YACHT STORE

EXCLUSIVE DEALER



FERRETTIYACHTS

PERSHING

Italmare

CUSTOM LINE

www.italianyachtstore.com

by Camilla M.

CATE BLANCHETT UNIFORMITY IS THE DEATH OF ART L'OMOGENEITÀ È LA MORTE DELL'ARTE



L eleganza innata e la sua alga regalità, capace però di comunicare forti emozioni, ci hanno fatto amare ogni personaggio cui la camaleontica Cate Blanchett ha dato vita: dalla Katharine Hepburn di "The Aviator" (il primo dei suoi due Oscar) fino alla suprema interpretazione di "Elizabeth", passando per ruoli complessi e controversi come "Carol" o Lydia Tar, protagonista del film omonimo, che lo scorso anno, ha fatto guadagnare all'attrice australiana la Coppa Volpi.

L'opera, scritta dal regista Todd Field proprio per lei, racconta la caduta dall'Olimpo al baratro di una famosissima direttrice d'orchestra travolta da uno scandalo sessuale. Da quel momento, il mondo dorato di Lydia va in frantumi: il rapporto con la compagna, una carriera costruita con determinazione (e pochi scrupoli) all'interno di un ambito competitivo e maschilista, la reputazione.

"Un ritratto molto umano che non nasconde debolezze e diversità" afferma Cate, lontana dal soffermarsi

sul genere o la sessualità di un personaggio che, con chi lo interpreta, condivide il fascino misterioso, ma intenso di un'autentica icona di stile.

C'è chi ha definito "Tar" un "film dell'orrore"... Le pare esagerato?

"Lydia vive un grande tormento interiore che affonda le sue radici nel passato, ma ha anche cercato di andare oltre, trovando salvezza nella musica. E' arrivata come artista, ma come essere umano sa che il passo successivo la farà precipitare nel baratro. Se esiste una componente horror nella storia, risiede in questo".

Non è nuova a personaggi difficili e ricchi di sfaccettature. Che rapporto ha instaurato con questa donna così determinata, ma anche immensamente fragile?

"Dopo aver letto poche righe della sceneggiatura, ho subito compreso la poca linearità di Lydia e la sua evoluzione insieme alla contraddittori-

rietà che la caratterizza: da un lato si presenta come una grande professionista, dall'altro si trova in difficoltà a causa dell'incompetenza dell'orchestra. Essere una musicista di fama mondiale non la porta a conoscersi o sentirsi in armonia con se stessa. Questi aspetti della sua personalità sono presenti in tutto il film e acuiti dalle provocazioni inserite ad hoc dal regista per delinearne i tratti caratteriali".

Cosa le è stato maggiormente d'aiuto nel lavoro di preparazione?

"La guida di Todd (Field). Lui ha un talento speciale nel presentare il duplice aspetto delle cose e la complessità dell'animo umano, sviscerando sentimenti, conflitti interiori, zone d'ombra. Ha saputo indirizzare noi attori, dandoci l'idea di ciò che era in linea con la storia o non lo era".

A proposito dei suoi colleghi, cosa sapeva di Nina Hoss prima di questo film?

(Ridendo) "Mi sono comportata da vera e propria stalker: l'ho inseguita per dieci anni. Siamo legate da una sorta di fil rouge: abbiamo interpretato gli stessi personaggi in luoghi diversi, collaborato con i medesimi registi, possediamo amici comuni. Quando io e Todd discutevamo sul volto da dare a Sharon, d'un tratto abbiamo pronunciato lo stesso nome: quello di Nina".

È reduce dal successo del film "Carol". In un momento in cui si parla molto di diritti LGBT quanto è importante affrontare certi temi?

"Trasmettere questo messaggio di integrazione era necessario ed innegabile. L'omogeneità è la morte dell'arte anche se non considero la pratica artistica uno strumento educativo: la reazione del pubblico può essere diversa e prescindere dall'intenzione dell'autore".

C'è chi la identifica come una paladina di tali diritti o di quelli femminili in assoluto...



CATE BLANCHETT ON SET OF "TAR" FILM



WITH TODD FIELD, MOVIE DIRECTOR OF "TAR" FILM

"Non ho mai pensato a questo film in termini di genere e di LGBT, ma semplicemente come una rappresentazione molto umana. Credo che l'aspetto davvero importante sia l'assenza di pari opportunità, il fatto che, nella musica, non esista l'equivalente al femminile della parola "maestro". E ancora: le donne al potere ricadono negli stessi abusi praticati dai loro colleghi maschi e tanto demonizzati nel Me-too?".

E nel mondo del cinema?

"Quando ho iniziato a recitare mi è stato detto di godermi ogni momento perché la carriera che avevo davanti, in quanto donna, sarebbe durata circa cinque anni. Oggi la situazione, fortunatamente, è cambiata grazie ad attrici dalla forte personalità che hanno accettato piccoli ruoli per renderli grandi, affiancate da uomini di spessore".

All'inizio della sua carriera c'è stato un momento in cui si è sentita inermi e impotente come il personaggio di Francesca?

"Non ho mai fatto l'assistente personale se non di mio figlio quattordicenne (sorride), ma quando si lavora fianco a fianco, in qualsiasi contesto, si creano dei rapporti molto intimi all'interno dei quali sono fondamentali la discrezione e la fiducia. Quando quest'ultima viene meno, alcuni sono in grado di perdonare ed altri no a seconda dei loro trascorsi e delle circostanze".

In quale momento della sua carriera

ha sentito di spiccare il volo?

"Lo sto ancora facendo. Mi sento in cammino verso la mia vera identità che non ho mai considerato come qualcosa di statico, ma in costante evoluzione. Gli esseri umani hanno il grande privilegio di trasformarsi: sta a noi reinventarci. E trovare una via di salvezza".

Cate Blanchett's innate elegance and cool majesty made us love every character she played, from Katherine Hepburn in *The Aviator* to her excellent interpretation in *Elizabeth*, let alone Carol or Lydia Tar, her latest, great interpretation for which she won a Volpi Cup. Written by Todd Field, it is the story of the disastrous fall of a renowned orchestra director overwhelmed by a sexual scandal. After that, Lydia's golden world is torn apart, from her relationship with her partner to her career built in a sexist and competitive milieu, to her reputation. "A very humane portrait of a diverse person with all her weaknesses" as Blanchett puts it, never mentioning the gender or sexuality of her character during the press conference in Venice.

Someone defined Tar as a horror movie. Do you think it is an exaggeration?

"Lydia experiences a deep torment, which is rooted in the past; she tries to get over it and find salvation in music. She succeeded as an artist but as a human being, she ends up in the abyss. That is the horror, if any."

You are not new to challenging characters but rich in nuances. What is your relationship with such a determined but fragile woman?

"After reading a few lines from the script, I soon realized how twisted Lydia was; also, I fathomed her evolution and contradictions. On the one hand, she looks like a great professional, on the other hand, she is in a difficult position due to the orchestra's incompetence. Being a world-famous musician does not make her feel connected to herself or in harmony. These traits of her personality are present throughout the film and are exacerbated by provocative moments."

What helped you most in preparing for the role?

"Todd's guide. He has a special talent to show the double aspect of things and the complexity of the human soul by dissecting feelings, internal conflicts, and shadows. He was able to lead the actors and get us tuned in to the story."

Speaking of your colleagues, what did you know about Nina Ross before making the film?

(Smiling) "I behaved like a stalker – I followed her for ten years. We are connected, interpreted the same characters in various places, collaborated with the same directors, and have common friends. When Todd and I were discussing what face should Sharon have, suddenly we came up with the same name: Nina."

Carol was successful. How important is

it deal with these themes when much is said about LGBT+ rights?

"Sending a message of integration was necessary and undeniable. Homologation is the death of art even though I do not consider art practice an educational tool: public reaction may be different and independent from the author's intention."

Someone says you are a champion in defending these rights and women's rights.

"I never thought of this film in LGBT+ or gender terms. It is just a human representation for me in which the crucial matter is the absence of equal opportunities and the lack of a feminine equivalent to the word "maestro". Moreover, do women in power fall into the same abusive behavior as their male colleagues so demonized in the Me-too movement?"

And in the film industry?

"When I started my acting career, I was told to enjoy every single moment because, as a woman, the career I had ahead would last five years. Today, a lot has changed, fortunately, thanks to strongly willed actresses who accepted minor roles to make them great."

During your career, when did you feel you were flying high?

"I am still doing it. I feel I am going toward my identity that I never considered static. Human beings have the privilege of transforming themselves and finding salvation."

100 YEARS OF HEMINGWAY IN CORTINA

100 ANNI DI HEMINGWAY A CORTINA *by Gian Camillo Custoza de Cattani*

Grazie alla gentile concessione di alcune foto di proprietà del Barone Alberto Franchetti, ed alla sensibilità culturale di Gherardo Manaigo, proprietario dell'Hotel de la Poste, la mostra 100 anni di Hemingway a Cortina: le fotografie dell'Archivio Franchetti, curata da chi scrive, celebra una parte significativa della storia di Ernest Hemingway e Cortina d'Ampezzo. Entro un'aggiornata prospettiva di conoscenza, tutela, conservazione, e valorizzazione, la famiglia dei beni culturali va oggi intesa come patrimonio interconnesso, diffuso e condiviso, comprendente diverse categorie di beni culturali, che vanno da quelli tradizionalmente considerati, (archeologici, architettonici, artistici, archivistici e librari), ai beni immateriali, alle tradizioni orali, alle arti performative, alle pratiche sociali e rituali, ecc., fino ai più complessi aspetti del paesaggio,

lemma quest'ultimo qui inteso nelle sue diverse accezioni, di paesaggio naturale, (penso alle espressioni proprie della natura naturalis), e di sedimentazione del costruito storico, considero l'esito virtuoso della stratificazione delle attività antropiche nell'ambiente, la formazione dei paesaggi rurali, ed i diversi paesaggi del mosaico culturale, anche, come nel caso presente, con riferimento al paesaggio letterario, cioè ai paesaggi della letteratura e della poesia.

Si è sempre più consapevoli del fatto che l'insieme dei beni culturali rappresenti una risorsa condivisa, risultato della mediazione tra culture differenti, le quali hanno generato combinazioni uniche e sincretismi di eccelso valore artistico e culturale, e che in una società multiculturale come quella odierna, questo milieu, sia in grado di generare espressioni di integrazione ed interculturalità eccezionali.

In questo senso i paesaggi della letteratura, attinenti ai tanti siti spesso caratterizzati da diverse eccezionali combinazioni di elementi naturali ed antropici, talvolta anche tali da illustrare l'evoluzione della comunità locale proprio attraverso la letteratura, sono luoghi capaci di comunicare le sensazioni che hanno ispirato gli artisti nella produzione delle loro opere, un patrimonio culturale questo, di eccezionale valore, che è possibile fare conoscere, elaborando interventi progettuali specifici, capaci di valorizzare la figura dell'autore, la sua poiesi, la sua ispirazione, la sua creatività, ciò nel contesto specifico dell'ambiente, della storia, e delle tradizioni del luogo che hanno contribuito a palesarle. Mi riferisco ai tanti luoghi d'ambientazione di romanzi, racconti, novelle e poesie; sono città, paesaggi campestri, monti, mari, laghi, lagune, isole, ma anche architetture, dimore storiche,

alberghi di antica tradizione, sono presidi storici e letterari, che diventano fonte di conoscenza di paesaggi e di ambienti e che si configurano come patrimonio culturale specifico, testimone di valori naturali, storici e culturali, da conoscere, conservare e valorizzare. Molte, tra le più celebri opere letterarie e poetiche, ambientate in luoghi reali, legati alla vita o alle vicende di un autore, o scelti per affinità culturale, offrono un metodo originale, e potente, di interpretazione dello spazio, consentono di rileggere il nostro territorio, e di dare un significato ai luoghi entro un equilibrato connubio tra paesaggio, patrimonio culturale e attività antropica. La valorizzazione di questi siti, resi immortali dai versi e dalle descrizioni dei più celebri scrittori della letteratura mondiale, luoghi che oggi, talvolta, rischiano di essere dimenticati o peggio cancellati, e che viceversa



possono essere vissuti mediante specifici itinerari tracciati attraverso i territori segnati dalla presenza fisica o interpretativa degli scrittori, può essere conseguita attraverso un singolare percorso culturale capace di fare rivivere, al visitatore, le suggestioni e le emozioni che lo scrittore ha vissuto e che ha impresso nelle sue opere.

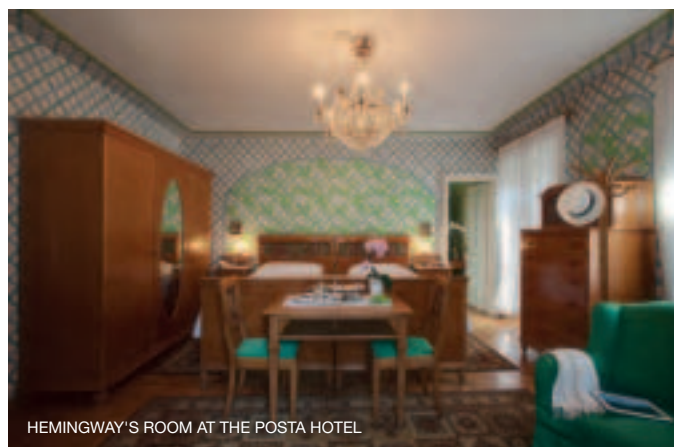
È il caso dell'Hotel de la Poste e di Ernest Miller Hemingway, (Oak Park, Chicago, 21 Luglio 1899-Ketchum 2 Luglio 1961), premio Pulitzer nel 1953, e premio Nobel per la letteratura nel 1954 che frequentò Cortina d'Ampezzo, a più riprese, a partire dall'inverno del 1923, e fino alla fine degli anni Cinquanta del Novecento.

Nel febbraio del 1923, accompagnato dalla moglie Hadley, Ernest giunge per la prima volta a Cortina d'Ampezzo; all'epoca la comunità degli habitués annovera, tra gli altri, i Principi Furstenberg, quelli del Liechtenstein, i conti Donà dalle Rose, e numerosi intellettuali ed artisti, penso a Rudyard Kipling, Vita Sackville West, Arthur Schnitzler, al conte Filippo Tibertelli de Pisis, ed al poeta Gabriele d'Annunzio, costoro si ritrovano al bar dell'Hotel

De La Poste; Hemingway inizia così a frequentare il famoso locale storico d'Italia, nato un secolo prima, nel 1804, per iniziativa della famiglia Manaigo, quale locanda annessa alla locale stazione di posta, e quindi divenuto, nel corso del XIX secolo, sede privilegiata dell'ospitalità ampezzana, e luogo di ritrovo della mondanità internazionale.

Comprendere quanto l'opera letteraria sia un potente mezzo di avvicinamento del lettore all'ambiente descritto da un autore, è sicuramente il primo passo per offrire allo stesso lettore i mezzi per essere coinvolto, e partecipare alla conservazione e valorizzazione di quell'ambiente. Il visitatore disporrà così di una chiave di lettura capace di stimolare la visita di questo luogo, potrà compiere un viaggio reso reale, ed attuale, dall'incontro con i personaggi che introducono ad una narrazione indissolubile dalla località che li ospita.

Non dobbiamo limitarci a custodire e divulgare la letteratura attraverso i luoghi, ma possiamo salvaguardare i luoghi attraverso la letteratura.



HEMINGWAY'S ROOM AT THE POSTA HOTEL

The exhibition 100 Years of Hemingway in Cortina: Photographs from the Franchetti Archive takes place at the Hotel de la Poste, thanks to the cultural sensitivity of its owner Gherardo Manaigo, and the kind permission of Baron Alberto Franchetti. There is a growing awareness that the set of cultural assets represents a shared resource, the result of the mediation between diverse cultures, which have generated unique combinations and syncretism of sublime artistic and cultural values. In a multicultural society such as today's, this milieu may as well generate noticeable expressions of integration and interculturality.

Cultural heritage should be understood as interconnected and shared assets, including archeology, architecture, art, archives, and libraries. Most of these assets are intangible and belong to oral tradition, performing arts, and social and ritual practices; others belong to the natural landscape, so much fashionable today and yet so layered in past cultural traditions. I am referring to the sedimentation of the historical constructions - virtuous outcomes of anthropic activities, the creation of rural and natural landscapes that are part of that cultural mosaic that goes by the name of literature and poetry. The landscapes of literature are virtual places imbued with the feelings that inspired the artists themselves so much to illustrate the evolution of the local community. Many are the places where novels, short stories, novellas, and poems are set; these places have become a source of knowledge and are part of our specific cultural heritage. These

works allow us to read our territory time and again. Literary sites can be promoted through special cultural itineraries to make the visitor recollect and re-experience the suggestions and emotions that writers conveyed in their work.

That is the case of the Hotel de la Poste and Ernest Miller Hemingway. In February 1923, Ernest arrived in town with his wife Hadley for the first time. It was a place of aficionados – a special community of regulars which included the Princes Furstenberg, Princes Liechtenstein, Count Donà dalle Rose, as well as writers and poets such as Rudyard Kipling, Vita Sackville West, Arthur Schnitzler, Count Filippo Tibertelli de Pisis, and the poet Gabriele D'Annunzio. The famous venue was established a century earlier, in 1804, on the initiative of the Manaigo family as an inn attached to the local post station and became, over the 19th century, the privileged destination of Ampezzo hospitality, a meeting place for international socialites. From that very first time, Hemingway started coming to Cortina in the winter of 1923 on several occasions until the late 1950s.

Understanding how powerful literature may be in bringing the reader closer to the writer's imagination and craft, is undoubtedly the best way to involve us as readers in an experience that means memory preservation and environmental promotion. Visitors will thus have a reading key to this place in that they will be able to take a journey made real by meeting the characters who introduced a narrative inseparable from the locality that hosted them.

by Ferruccio Gard

BIENNALE ARCHITECTURE LONG LIVE AFRICA

BIENNALE ARCHITETTURA: VIVA L'AFRICA

SOUTH AFRICA PAVILLION (DETAIL)

C'è tanta Africa a "The Laboratory of the Future", (Laboratorio del futuro), la 18. Mostra Internazionale di Architettura della Biennale, l'edizione del "cambiamento" per il raggiungimento della neutralità carbonica sulle emissioni nocive del carbonio.

"Per la prima volta, i riflettori sono puntati sull'Africa e sulla sua diaspora, su quella cultura fluida e intrecciata di persone di origine africana che oggi abbraccia il mondo intero" afferma la curatrice, l'anglo-nigeriana Lesley Lokko, "perché la storia della cultura, dell'architettura è incompleta, ha parlato una sola lingua. Non sbagliata ma incompleta avendo ignorato vaste fasce di umanità. Ed è il momento di cambiare e la Biennale è il luogo ideale per progetti e proposte concrete sulla salvaguardia del pianeta e sul cambiamento sociale".

L'impostazione di Lesley Lokko è condivisa dal presidente della Biennale Roberto Cicutto perché "l'ascolto di fasce di umanità lasciate fuori dal dibattito, il dare ascolto a voci

"zittite" per molto tempo da una voce dominante è e deve essere il compito della Biennale, che si conferma luogo di incontro e comunità tra le arti". La sensibilità e gli obiettivi di Lesley Lokko stanno funzionando, visti i commenti positivi internazionali e il considerevole afflusso di visitatori. Divisa in sei parti, la mostra ha 89 partecipanti, di cui oltre la metà provenienti dall'Africa o dalla diaspora africana, con un equilibrio di genere paritario. L'età media è di 43 anni. 63 le partecipazioni nazionali fra i Padiglioni ai Giardini, l'Arsenale, palazzi del centro storico di Venezia e a Mestre, a Forte Marghera.

Il Padiglione Italia, gestito all'Arsenale dal Ministero della Cultura, è fra i più ammirati: "SPAZIALE: Ognuno appartiene a tutti gli altri" il titolo con l'esposizione di nove esempi di architetture "spaziali" in altrettante località italiane.

Di particolare intensità il Padiglione della Santa Sede a San Giorgio Maggiore con 10 cappelle sacre nei giardini e nel bosco dell'isola. Assente la Russia che non ha fatto



LESLEY LOKKO AND ROBERTO CICUTTO
PHOTO BY JACOPO SALVI - COURTESY OF LA BIENNALE DI VENEZIA

domanda di partecipazione. C'è invece il Padiglione dell'Ucraina visitato dal ministro della Cultura Gennaro Sangiuliano per "esprimere doverosa solidarietà al popolo ucraino vittima di una criminale aggressione da parte della Russia". Tantissimi i Padiglioni di grande interesse, da Usa, Germania e Francia a Brasile, Gran Bretagna, Spagna, Svizzera, Belgio e tanti altri, fra i quali il Padiglione Venezia, realizzato

dall'amministrazione comunale. Colpisce il Padiglione di Israele. È tutto chiuso, murato, come fosse un bunker. Una denuncia a favore del diritto di Israele di esistere e di difendersi contro chi lo vorrebbe distruggere. In Laboratory of the future a 22 artisti emergenti l'incarico di definire "l'architetto del futuro". Nel Padiglione Centrale, ai Giardini, sono affrontati, da studi di architetti



SOUTH AFRICA PAVILLION (DETAIL)

africani, temi attuali quali il cambiamento climatico, la decolonizzazione e la decarbonizzazione.

Fra i premi principali, a vincere il Leone d'oro per la miglior Partecipazione Nazionale è stato "Terra" il Padiglione del Brasile, con installazioni a denuncia dei territori rubati e filmati che indicano modi di riparazione verso la popolazione indigena e nera.

Menzione speciale come Partecipazione Nazionale alla Gran Bretagna e Leone d'oro per la migliore partecipazione a "The Laboratory of the Future" a DAAR- Alessandro Petti (abruzzese) e Sandi Hilal (palestinese) per il loro impegno a favore della decolonizzazione in Palestina e in Europa. Leone d'argento per un giovane promettente a Olalekan Jeyifous per una installazione multimediale contro il pericolo che l'Africa diventi un colossale luna park.

E infine Leone d'oro alla carriera a Demas Nwoko, 88 anni, artista, designer e architetto nigeriano, fra i precursori dell'architettura africana.

La Biennale architettura sarà visitabile sino al 26 novembre.

There is a lot of Africa at The Laboratory of the Future, the 18th edition of the International Architecture Exhibition, aimed at achieving carbon neutrality and focused on themes such as decolonization and decarbonization.

"For the first time, the spotlight is on Africa and its diaspora, on that fluid and interwoven culture of people of African descent that now embraces the whole world," says the curator, Anglo-Nigerian Lesley Lokko, "because the history of culture, of architecture, is incomplete, it has only spoken one language. It is not simply wrong but defective because it dismissed vast swaths of humanity. It is time for a change, and the Biennale is the ideal place for concrete projects and proposals to preserve the planet and towards social change."

Also, Biennale President Roberto Cicutto shares Lesley Lokko's approach when he claims that listening to segments of humanity left out of the debate, listening to voices who had been silenced for

IBRAHIM MAHAMA, PARLIAMENT OF GHOSTS
PHOTO BY IRENE FANIZZA

a long time by a dominant voice, must be the task of the Biennale. Lesley Lokko's sensitivity and goals are working well, given the positive international comments and the considerable influx of visitors.

With its six parts, the exhibition includes eighty-nine participants, more than half from the African continent and diaspora, with an equal gender balance. The average age is forty-three. The sixty-three national participants are distributed among the Pavilions at the Giardini, the Arsenale, and the palaces in the historic center of Venice and in Forte Marghera. The Italian Pavilion, managed by the Ministry of Culture at the Arsenale, and by the title of Spatial: Everyone Belongs to Everyone Else is among the most admired; nine examples of spatial architecture are displayed in as many Italian locations. Particularly intense was the Pavilion of the Holy See at San Giorgio Maggiore with ten sacred chapels in the island gardens and forest.

While Russia decided not to participate, the Pavilion of Ukraine was visited by the Italian Minister of Culture Gennaro Sangiuliano to "express proper solidarity with the Ukrainian people who are victims of Russian criminal aggression." Also greatly interesting are the U.S. pavilion, as well as Germany and France, Brazil, Britain, Spain, Switzerland, Belgium, and, of course, the Venice pavilion built by the city council.

The Israel Pavilion is striking with its closed, walled-in structure with

its bunker-like appearance: a claim in favor of Israel's right to exist and defend itself against those who would destroy it.

In Laboratory of the Future, twenty-two emerging artists are commissioned to define "the architect of the future." In the Central Pavilion, at the Gardens, current issues such as climate change, decolonization, and decarbonization are addressed by African architectural firms.

The Golden Lion for Best National Participation was awarded to "Earth. The Brazil Pavillion," with installations denouncing stolen territories and films addressing ways of reparation towards Native and Black people.

Special mention as National Participation to Great Britain and Golden Lion for best participation in "The Laboratory of the Future" to DAAR-Alessandro Petti (from Abruzzo) and Palestinian Sandi Hilal for their commitment to decolonization in Palestine and Europe.

Silver Lion for a promising young person to Olalekan Jeyifous for a multimedia installation against the risk that Africa may become a colossal amusement park. And finally, Golden Lion for Lifetime Achievement to Demas Nwoko, an 88-year-old Nigerian artist, designer, and architect who is among the forerunners of African architecture.

The Architecture Biennale will be open until November 26.



BIENNALE OF ART FOREIGNERS EVERYWHERE

BIENNALE ARTE: STRANIERI OVUNQUE

“**S**tranieri Ovunque – Foreigners Everywhere” è il titolo della 60. Biennale internazionale d’arte, in programma dal 20 aprile al 24 novembre 2024. Il nuovo direttore, il brasiliano Antonio Pedrosa, esperto storico dell’arte di fama internazionale e attuale direttore del MASP, Museo di San Paolo, ha annunciato che la sua Biennale “sarà una celebrazione dello straniero, del lontano, dell’outsider, del queer e dell’indigeno”. Ispiratosi a collettivi nati a Parigi e Palermo (sculture colorate al neon con la scritta in varie lingue “Stranieri Ovunque” e a Torino (lotta contro razzismo e xenofobia in Italia), Pedrosa osserva che “l’espressione Stranieri Ovunque ha (almeno) un

duplice significato. Innanzitutto vuole intendere che ovunque si vada e ovunque ci si trovi si incontreranno sempre degli stranieri: sono/siamo dappertutto. In secondo luogo, che a prescindere dalla propria ubicazione, nel profondo si è sempre veramente stranieri”.

“La figura dello straniero – prosegue Pedrosa – sarà associata a quella dell’estraneo”, e potrà esserci spazio “ad artisti che sono essi stessi stranieri, immigrati, espatriati, diasporici, émigrés, esiliati e rifugiati, in particolare di coloro che si sono spostati tra il Sud e il Nord del mondo” e inoltre “all’artista queer, che si muove all’interno di diverse sessualità e generi ed è spesso perseguitato o messo al bando; agli



artisti outsider o al cosiddetto artista indigeno, spesso trattato come uno straniero nella propria terra”. Spazio anche ad artisti italiani che

vivono in Paesi stranieri, in primis Brasile e Argentina, mentre un Nucleo storico sarà dedicato ad opere del ‘900 provenienti da tutto il mondo.



Positivo il commento del presidente della Biennale Roberto Cicutto. “Cambiare il punto di vista attraverso cui raccontare l’arte contemporanea – ha detto – credo sia ciò che una istituzione di rilevanza internazionale come La Biennale di Venezia debba fare. E qui non si tratta solo di un punto di vista estetico ma anche geografico, come quando al cinema si riprende la stessa scena in controcampo. Sono certo che la 60. Esposizione e il suo curatore sapranno emozionare e colmare (come ha detto la curatrice dell’attuale Biennale Architettura Lesley Lokko) quelle falle nella storia dell’arte con molte presenze finora trascurate”. Il presidente Cicutto ha inoltre annunciato il secondo bando Biennale College Arte, il cui workshop avrà inizio dal prossimo autunno. L’obiettivo è quello di affiancare all’Esposizione Internazionale d’Arte un laboratorio di ricerca e sperimentazione, per lo sviluppo e la produzione di progetti artistici di artiste/i emergenti under 30.

“Foreigners Everywhere” is the title of the 60th International Biennale of Art, which will take place from the 20th of April to the 24th of November 2024. The new director, Brazilian Antonio Pedrosa, an internationally renowned art historian and current director of the Museum of São Paulo, announced that his Biennale “will be a celebration of the foreigner, the distant, the outsider, the queer and the indigenous.” Inspired by collectives that have sprung up in Paris and Palermo (neon-colored sculptures with the words in various languages “Strangers Everywhere”) and Turin (a struggle against racism and xenophobia in Italy), Pedrosa notes, “the expression Strangers Everywhere has a double meaning. First, it implies that wherever you go and wherever you are, you will always encounter foreigners: they (or we) are everywhere. Second, regardless of one’s location, deep down one is always truly a foreigner.” “The figure of the foreigner,” Pedrosa continues, “will be associated with that of the outsider”; there may be space “for artists who are themselves



foreigners, immigrants, expatriates, diasporic, émigrés, exiles, and refugees, particularly those who have moved between the Global South and North,” and also “to the queer artist, who moves within different sexualities and genders and is often persecuted or banned; to outsider artists or the so-called indigenous artist, often treated as a foreigner in their own land.” Space will also be given to Italian artists living in foreign countries, primarily Brazil and Argentina, while a Historical Core will be dedicated to 20th-century artworks from around the world. The Biennale President Roberto Cicutto commented positively. “Changing the point of view through which to narrate contemporary art,” he said, “is what an institution of international relevance like La Biennale di Venezia must do. And here we are not just talking about an aesthetic point of view but also a geographical perspective, like when in a film the same scene is shot from different angles. The 60th Exhibition and its curator will be able to excite and fill those gaps in the history of art with many presences hitherto overlooked.”

President Cicutto also announced the second Biennale College Art call, whose workshops will begin next fall. The goal is to complement the International Art Exhibition with a research and experimentation workshop for the development and production of art projects by emerging artists under thirty.

1) ADRIANO PEDROSA AND ROBERTO CICUTTO
PHOTO BY ANDREA AVEZZÙ
COURTESY OF LA BIENNALE DI VENEZIA

2) INSTALLATION VIEW: CITÉ INTERNATIONALE DES ARTS PARIS, MONMARTRE, PARIS, 2004
CLAIRE FONTAINE
STRANIERI OVUNQUE, 2004
SUSPENDED, WALL OR WINDOW MOUNTED NEON, FRAMEWORK, ELECTRONIC TRANSFORMER AND CABLES
COURTESY OF THE ARTIST.
PHOTO BY STUDIO CLAIRE FONTAINE
COPYRIGHT STUDIO CLAIRE FONTAINE
COURTESY OF CLAIRE FONTAINE AND GALLERIA T293, ROME

3) FOREIGNERS EVERYWHERE, 2005
TECNOLUX ULTRA VIOLET, 10 MM GLASS, BACK-PAINTED, FRAMEWORK, ELECTRONIC TRANSFORMER, CABLES
PHOTO BY STUDIO CLAIRE FONTAINE
COPYRIGHT STUDIO CLAIRE FONTAINE
COURTESY OF CLAIRE FONTAINE AND GALERIE NEU, BERLIN



A modern, minimalist interior space with dark wood cabinetry and a glass display case. The room is dimly lit, with a warm glow from a pendant light in the background. The floor is a light, neutral color, and the walls are a dark, textured material. The overall aesthetic is clean and sophisticated.

ASTRA

THE HEART OF YOUR HOME

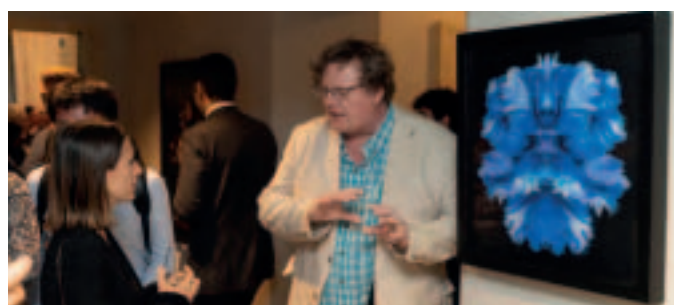


JEFF ROBB BEYOND NATURE IN ROME

by Sara Galardi



CRISTIAN CONTINI, JEFF ROBB, GIACOMO BATTAFARANO AND FULVIO GRANOCCHIA



CRISTIAN CONTINI WITH MAURIZIO MASCIOPINTO

La mostra *Beyond Nature - Rome* dell'artista inglese Jeff Robb presso l'Hotel de Russie di Roma fino al 14 settembre 2023, nasce dalla collaborazione tra la galleria Cris Contini Contemporary di Londra e il prestigioso Hotel romano. La mostra, come si intuisce già dal titolo, ripercorre il percorso espositivo delle due tappe

precedenti, quella londinese alla The Crypt gallery e quella milanese al Salotto di Milano. Ritornano, infatti, gli splendidi fiori della serie *Rorschach flowers*, dove le immagini 3D di molteplici orchidee colorate vengono, successivamente, scolpite digitalmente, a creare un'opera lenticolare che si modifica e muove al cambio della prospetti-

va. La grande novità della mostra romana è la scultura *Affinity2022*, che campeggia nel Giardino Segreto dell'Hotel de Russie, un'oasi verde progettata dall'architetto Valadier nel XIX secolo. Si tratta di un maestoso nudo femminile in acciaio inossidabile specchiato che riflette tutto ciò che lo circonda: ne risulta un gioco ipnotico e colorato, dove

la natura circostante si moltiplica nelle sfaccettature geometriche della scultura. Ritroviamo, quindi, i pilastri portanti delle ultime opere di Jeff Robb: la natura come sua musa ispiratrice e il dinamismo delle forme, che prendono vita e si muovono sotto gli occhi increduli dello spettatore, sfidando la loro, solo apparente, staticità.



CRISTIAN CONTINI, JEFF ROBB AND MASSIMILIANO FUKSAS



The exhibition *Beyond Nature* - Rome by the British artist Jeff Robb at the Hotel de Russie in Rome until 14 September 2023 is the result of a collaboration between the Cris Contini Contemporary gallery in London and the prestigious Roman hotel. The exhibition, as the title already suggests, retraces the exhibition path of the two

previous stages, the London one at The Crypt gallery and the Milan one at the Salotto di Milano. In fact, the splendid flowers of the Rorschach flowers series return, where the 3D images of multiple-coloured tulips are then digitally sculpted to create a lenticular work that changes and moves with the change of perspective.

The great novelty of the Roman exhibition is the sculpture *Affinity2022*, which stands in the Secret Garden of the Hotel de Russie, a green oasis designed by architect Valadier in the 19th century. It is a majestic female nude in mirrored stainless steel that reflects everything around it: the result is a hypnotic and colourful play, where

the surrounding nature is multiplied in the geometric facets of the sculpture. We find, therefore, the main pillars of Jeff Robb's latest works: nature as his inspirational muse and the dynamism of forms, which come to life and move under the incredulous eyes of the spectator, challenging their, only apparent, static nature.

ATELIER
ZANTA

Bespoke Art
and Sound

Zanta ZB200
design Enzo Berti

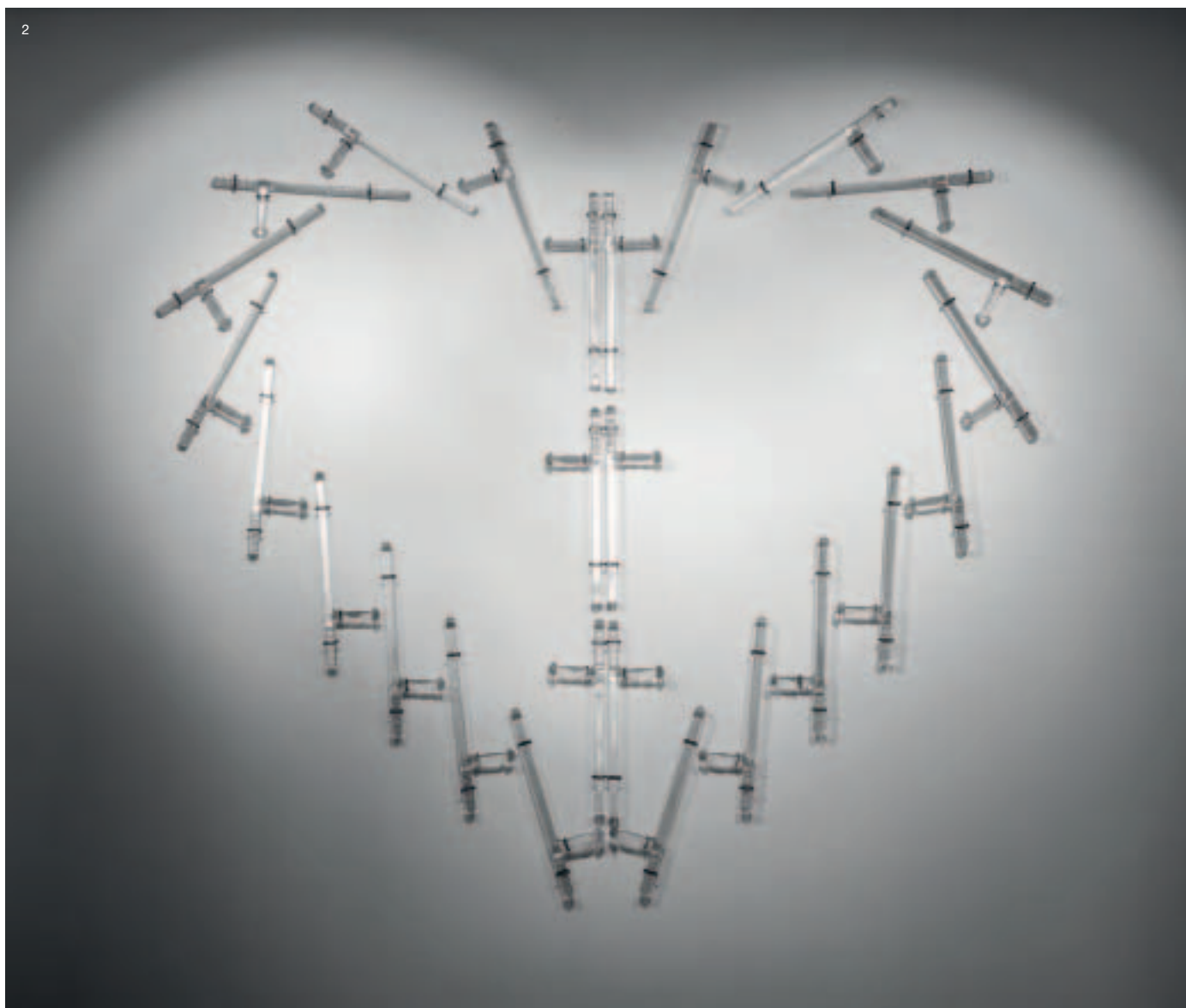


zantaatelier.com



by Thea Hawlin

ART AND JUSTICE



Come si definisce la giustizia? Una forma di equità? Uguaglianza? Imparzialità? Saggezza? Una nuova mostra al Museo Correr di Venezia indaga l'immagine della giustizia come virtù che si è trasformata negli anni in rappresentazioni artistiche che vanno dai tempi antichi all'attualità. La mostra collettiva si estende nel tempo, tessendo un percorso che esplora l'evoluzione della Giustizia attraverso la sua immagine nell'arte: tre sculture, prestate dalla Fondazione Berengo, creano una vivida introduzione nella prima sala. Si tratta delle opere in vetro create nello Studio Berengo dagli artisti Ai Weiwei, Kendell Geers e Koen Vanmechelen che anticipano i diversi modi in cui la

Giustizia ancora appare come potente fonte di ispirazione all'interno del mondo contemporaneo.

Per l'artista cinese Ai Weiwei, una camera di sorveglianza inserita nel vetro con l'utilizzo della tecnica a cera persa esprime la natura ingiusta dell'occhio che osserva e di come la sua presenza invadente possa essere usata per difendere la giustizia ma anche per sovvertirla. Originariamente realizzato in marmo, il materiale vitreo aggiunge una nuova dimensione con la scultura che emerge come un'interrogazione sulla trasparenza in tutti i sensi. Anche l'artista sudafricano Kendell Geers impiega il suo vissuto personale come catalizzatore della sua creazione, ispirandosi alla sua esperienza di ingiustizia

dell'Apartheid. Il risultato è una serie di manganelli della polizia prodotti in vetro. Montati su uno sfondo vuoto, gli oggetti della violenza si presentano insieme per formare un'immagine contraddittoria di fragilità e amore: la forma di un cuore.

Da parte sua, l'artista Belga Koen Vanmechelen propone un'immagine più classica nella sua interpretazione del tema, con un ritratto in marmo del filosofo greco Socrate in cui abbellisce il rendering storico con dettagli in vetro soffiato, i frammenti scomposti di un uovo rotto che poggia sul teschio insieme a un Ibis, un antico simbolo egizio legato al Dio della saggezza, mentre una coppa rossa in vetro soffiato di Murano presenta il calice avvelenato da cui

il filosofo ha incontrato la morte prematura.

Curate da Marina Mattei, le opere di Ai Weiwei e Koen Vanmechelen si collocano come a confronto l'una con l'altra: le lenti dell'occhio scrutatore di Ai Weiwei puntano dritte alla figura di Socrate mentre il cuore surreale di Geers appare in lontananza sulla scena. Insieme, le opere agiscono come un memento per cui la Giustizia, in tutte le sue varie forme, resterà sempre una questione contemporanea.

1) MUSEO CORRER
PHOTO BY NICOLA FACCHINI

2) KENDELL GEERS
PHOTO BY FRANCESCO ALLEGRETTO

1) KOEN VANMECHELEN
MUSEO CORRER
PHOTO BY NICOLA FACCHINI

2) PHOTO BY NICOLA FACCHINI

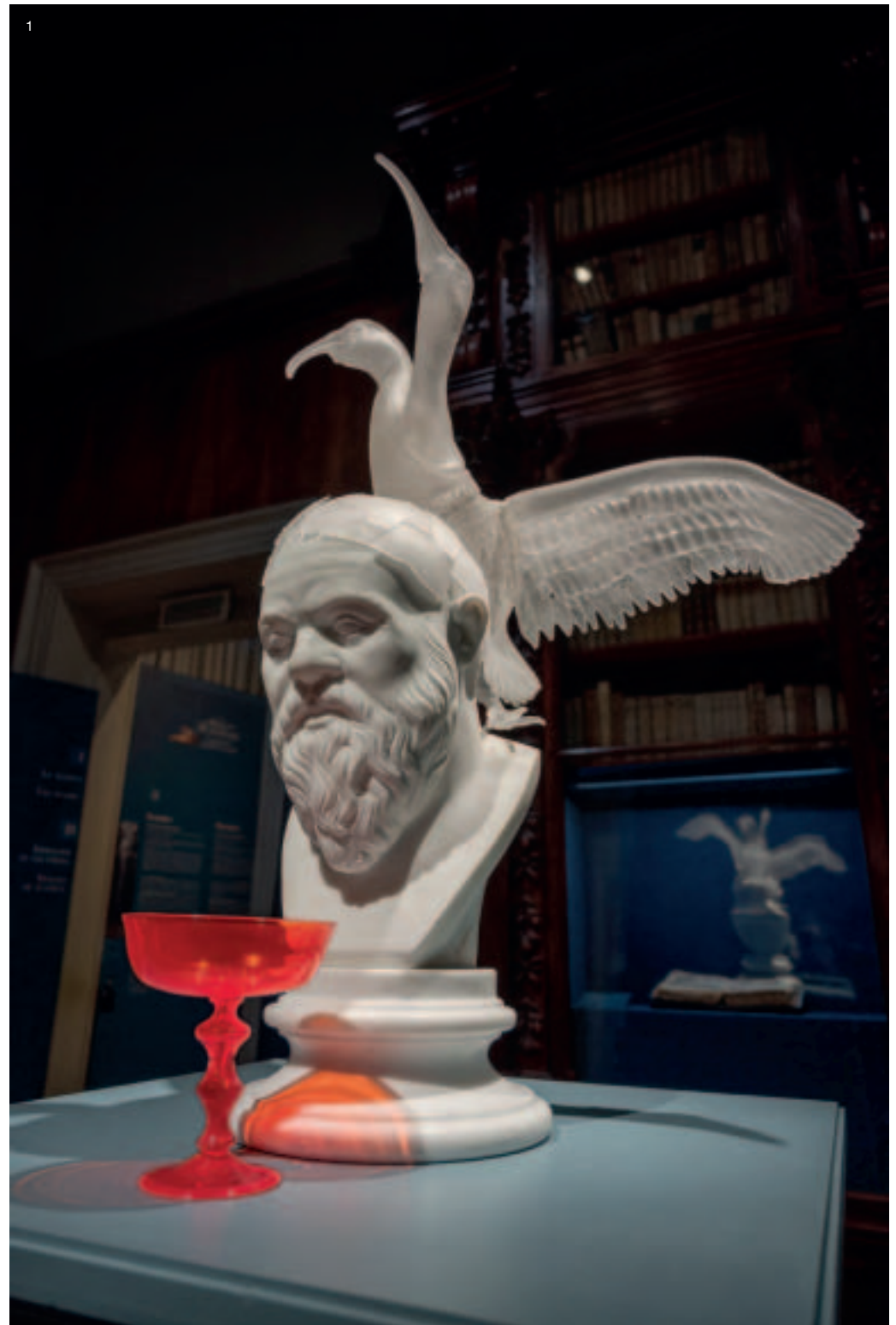
3) AI WEIWEI
PHOTO BY FRANCESCO ALLEGRETTO

4) KENDELL GEERS
PHOTO BY NICOLA FACCHINI

How do we define Justice? A form of fairness? Equality? Impartiality? Wisdom? A new exhibition at the Correr Museum in Venice investigates how the image of Justice as a virtue has changed over the years in artistic depictions from ancient times to our present day.

The group show stretches across time, weaving a path that explores the evolution of Justice through its artistic representation, and three sculptures contributed by the Fondazione Berengo create a vivid introduction in the first room. The artworks in glass created in Berengo Studio by the artists Ai Weiwei, Kendell Geers, and Koen Vanmechelen foreground the various ways in which Justice still appears as a powerful source of inspiration within the world of contemporary art.

For the Chinese artist Ai Weiwei a surveillance camera cast in glass using the lost wax technique expresses the unjust nature of the watchful eye and how its invasive presence can be used to uphold justice but



also subvert it. Originally made in marble, the material of glass adds a new dimension, with the sculpture emerging as an interrogation of transparency in all senses. South-African artist Kendell Geers also uses his own personal experience as a catalyst for his creation, drawing on his

personal experience of the injustice of Apartheid. The result is a series of police batons handcrafted in glass. Mounted upon a blank backdrop the objects of violence come together to form a contradictory image of fragility and love: the shape of a heart. Meanwhile the Belgian artist Koen

Vanmechelen looks to a more classical image in his interpretation of the theme, taking a portrait of the Greek philosopher Socrates in marble and embellishing the historical rendering with handblown glass details, the shattered shards of a broken egg sit upon his skull together with an Ibis



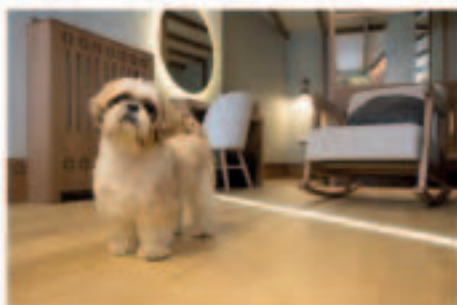
GRAND HOTEL SAVOIA

CORTINA D'AMPEZZO

A RADISSON COLLECTION HOTEL



Capture the spirit of the summer beauty of the great outdoors and our Terrazza 1224, where you can enjoy exclusive cocktails and delightful culinary creations to the rhythm of live music, piano bar classics, or DJ sets. Take advantage of the countless sports activities in our unique alpine setting and indulge in a wellness experience in our Savoia Spa for moments of well-being and regeneration. Let yourself be enchanted by the magic of the Dolomites from dawn until night.



Grand Hotel Savoia Cortina d'Ampezzo, A Radisson Collection Hotel Via Roma, 62 - 32043 Cortina d' Ampezzo (BL)
Radisson Residences Savoia Palace Cortina d'Ampezzo Via Roma, 37 - 32043 Cortina d' Ampezzo (BL)

W: www.grandhotelsavoiacortina.it | IG: [@grandhotelsavoiacortina](https://www.instagram.com/grandhotelsavoiacortina)



— an Ancient Egyptian symbol linked to the god of wisdom — while a deep red cup handblown in Murano glass presents the poisoned chalice from which he met his untimely end. Curated by Marina Mattei the artworks of Ai Weiwei and Koen Vanmechelen are placed as if confronting

one another, the watchful eye of Ai Weiwei's lens pointed directly at the figure of Socrates, while Geers' surreal heart looms over the scene. Together the artworks act as a powerful reminder that Justice — in all its varied forms — will always remain a contemporary concern.



JESOLO
LIDO
DESIGN
DISTRICT



COSTRUIRE L'ECCELLENZA



Un vero e proprio quartiere firmato Richard Meier e pensato per offrire al cliente il massimo dell'avanguardia e del luxury lifestyle. Jesolo Lido Design District è un progetto ideato e realizzato da RIV Group, una Real Estate Management & Property Company. JLDD è l'eccellenza che prende forma in un privilegiato contesto fronte mare, un'esperienza di nuova generazione dove il design, la tecnologia e il lusso sono al completo servizio dell'uomo.

Sales office: sales@jldd.it / +39 04211544519

Address: Jesolo Lido Design District, Piazza Le Corbusier 30016 Jesolo (VE)



ATTILA, "SON OF A DOG"

by Alessandra Quattordio

Si è tenuta a Venezia nel marzo scorso, corredata da una breve mostra, la presentazione del libro "Dall'immagine esoterica di Lorenzo il Magnifico a quella animalesca di Attila... e non solo", di Alessandro Ubertazzi, con testi di Alessandro Ubertazzi, Silvia Blason Scarel, Manuel Vecchina e Alberto D'Amico. Il volume condensa il risultato di molti anni di ricerche svolte da Alessandro Ubertazzi stesso che, oltre a essere fine studioso, è anche vorace collezionista di antichità. In particolare, di placchette e medaglie metalliche rinascimentali di sapore esoterico. Chiediamo all'autore del volume, già docente al Politecnico di Milano e scrittore con molti titoli al suo attivo in tema d'antico, e non solo, alcune delucidazioni sulla gestazione dell'opera editoriale e soprattutto sulla figura leggendaria di Attila, condottiero che è soggetto di molti dei misteriosi quanto preziosi manufatti pubblicati nel libro e la cui forte incisività è giunta intatta fino a noi: nell'arte, nelle memorie popolari e nella tradizione orale.

Come è nata la mostra e quali sono le motivazioni che l'hanno spinta a scrivere questo libro?

Negli storici locali dell'Ateneo Veneto di Venezia, accanto alla Fenice, sono state esposte 45 fra medaglie e placchette relative all'iconografia di Attila, partendo dalle origini (XV secolo) fino all'epoca moderna (primo XIX). L'obiettivo dell'iniziativa è studiare i manufatti per scoprire nuovi aspetti della loro identità attraverso il confronto con altri studiosi di vaglia internazionale. Questo nucleo di opere, che comprende un certo numero di oggetti non strettamente connessi all'iconografia di Attila — ma adatti a illustrare il contesto nel quale va inquadrata questa vicenda così ricca di implicazioni culturali e filosofiche — ha una storia curiosa. Sono sempre stato un collezionista compulsivo attratto da cose insolite e particolari. Solo di recente ho potuto riordinare quanto avevo raccolto negli anni, e riflettere su tali medaglie, classificarle, studiarle.

Quando e come ha iniziato a riprendere in mano la collezione?

Da qualche anno. Tutto è nato dalle rivelazioni che mi ha fatto l'amico Mike Riddick, massimo esperto di bronzi rinascimentali italiani e consulente dei più importanti musei internazionali tra cui il Metropolitan Museum di New York.



Un giorno mi ha confidato: «Ho comprato un cristallo di rocca montato a gioiello in Italia verso il 1700, ma l'incisione della pietra è quattrocentesca e secondo i miei studi rappresenta Lorenzo il Magnifico in veste di Pan; anzi è probabilmente l'unica immagine coeva che lo ritragga ancorché in veste esoterica». Lorenzo il Magnifico, cultore di Pan, divinità dall'aspetto di satiro legata alla natura e alla pastorizia, si prodigava in forme d'arte riferite a tale mito classico. Per esempio, aveva scritto dei testi riferiti a Pan e al mondo arcadico. E lui stesso si atteggiava a Pan e amava "inseguire le ninfe" del suo tempo nella villa medicea di Careggi, dove aveva anche tenuto dei Saturnalia, feste dell'antica Roma reinterpretate in versione quattrocentesca, affollate di adepti e amici cultori dell'antichità.

Quale dunque il legame con il gioiello?

Con ogni probabilità fece incidere questo

cristallo di rocca per suo piacere e poi ne ordinò dei calchi per distribuirli ai suoi amici. In un certo senso, le placchette che nascono da quella gemma incisa (oggi se ne conoscono più di una ventina nel mondo) erano, come si fa oggi con il distintivo del Rotary, segno di appartenenza a un gruppo culturale e sociale molto specifico. I ritratti profani di Lorenzo il Magnifico li aveva fatti bruciare quasi tutti Savonarola (il predicatore salvò dalla sua furia iconoclasta solo le immagini religiose del suo tempo) e perciò questo cristallo rappresenta il suo unico ritratto. Nel libro ho riportato un dipinto di Ottavio Vanini, di molto successivo alla morte del Magnifico, che attesta come questa placchetta abbia a che fare con lui: in tale opera il Medici appare raffigurato con Michelangelo che gli presenta una scultura a testa di fauno dai tratti fisiognomici simili a quelli intagliati nel cristallo di rocca.

Ma sappiamo che la produzione di placchette fiorì soprattutto in area veneta...



In effetti attorno al 1540-1550 si diffonde il mito di Attila (1000 anni dopo la sua morte avvenuta intorno al 453 in Ungheria). Lorenzo il Magnifico era ormai scomparso da tempo. Un certo Rocco degli Arminesi, padovano, aveva scritto un poema in versi: *Attila Flagelum Dei*. Sul frontespizio era raffigurato con tecnica xilografica il profilo di Attila. Edito a Treviso nella prima metà del XVI secolo, era di piccolo formato. L'invenzione dei caratteri mobili aveva infatti dato vita a un'editoria minore, tascabile. Il poema parla di Attila e racconta di come il leggendario generale fosse stato generato da un cane, aspetti diabolici che non potevano che suscitare curiosità nel pubblico dei lettori.

Parliamo allora di questa figura leggendaria...

Archeologi e studiosi hanno sviluppato varie interpretazioni. Nel testo introduttivo al libro "Dall'immagine esoterica di Lorenzo il Magnifico a quella animalesca di Attila... e non solo", la dottoressa Silvia Blason Scarel ha approfondito il rapporto con i Romani, il generale aveva infatti un legame molto forte con loro, e da loro era stato cresciuto ad Aquileia. Probabilmente era orribile a vedersi, aveva tratti alla Gengis Khan, anzi di più, aveva vistose cicatrici in volto, faceva paura alla gente. In più, viveva in modo molto singolare, era inafferrabile, spietato, parco nello stile di vita e rude nei

modi. Qualcuno ipotizza fosse figlio di un funzionario romano e di una principessa unghera. La sua nascita era avvenuta con ogni probabilità in Pannonia...

Questa dunque l'immagine di Attila trasmessa da Rocco degli Arminesi?

Sì, Rocco degli Arminesi ebbe grande successo soprattutto nel primo Seicento: il personaggio del barbaro da lui presentato nel suo poema *Attila Flagelum Dei* collimava moltissimo con quello effigiato su talune placchette che con probabilità si erano diffuse nel Veneto quando Donatello giunse a Padova con i suoi bronzisti. Evidentemente, il calco in cristallo di rocca circolava in Veneto e fu pertanto usato, ma con l'aggiunta dell'iscrizione *ATTILA FLAGELLUM DEI* o *ATTILLA FLAGELLUM DEI* o *ATILA FLAGELUM DEI*, come si può vedere sugli esemplari presentati nel libro. C'è della leggenda nella storia di Attila, ma vari sono i presupposti di verisimiglianza con fatti realmente accaduti. La leggenda introdotta da Rocco degli Arminesi tramanda che la madre unghera di Attila fosse stata rinchiusa in una torre dal padre e si fosse congiunta con un levriero lasciatole per compagnia, e da questa unione fosse nato Attila. Un altro fatto interessante sotto il profilo culturale, e in particolare sotto quello dello studio fisiognomico, è la pubblicazione a fine XVI secolo del trattato *Della Fisionomia dell'Uomo* – versione italiana dell'originale in latino – del filosofo



Giovanni Battista Della Porta. Egli tentò di stabilire rapporti fra l'aspetto e le virtù personali di chi venisse da lui studiato dal punto di vista scientifico. Il becco (ovvero il capro, il maschio della capra, animale che si relaziona spesso per affinità di tratti fisiognomici con i soggetti umani ritratti in placchette e medaglie) viene da lui assimilato da un lato ad Attila e dall'altro a Maometto VIII, un altro condottiero considerato "molto cattivo". Il fatto che Attila fosse, secondo le leggende, figlio di una principessa unghera e di un cane ha generato l'espressione dai toni fortemente dispregiativi "fiol d'un can" [figlio d'un cane], tipica in Veneto e, in particolare, a Venezia, dove diventa "fio d'un can".

Quale il centro di produzione delle placchette popolari diffuse nell'Italia nord-orientale?

Le placchette furono prodotte perlopiù nel Veneto perché vi si era sviluppato un importante artigianato fusorio. Donatello, accompagnato da una serie di collaboratori, aveva infatti lasciato Firenze per Padova dove era diffuso il Neoplatonismo. Dalla scuola esoterica padovana erano passati vari intellettuali e fra questi i discendenti di Giovanni Dondi (medico, astronomo, filosofo) e Leon Battista Alberti, che dalla nativa Genova era giunto a Padova per compiere i suoi studi umanistici. Inoltre, Andrea Brioso detto il Riccio, Vittore Gambello detto il Camello, Galeazzo Mondella detto il Moderno, eccellenti scultori, contribuirono in loco allo sviluppo della bronzistica e in particolare delle placchette: le più belle furono fatte proprio a Padova. Il cristallo di rocca portato con ogni probabilità da Firenze da bronzisti al seguito di Donatello fu usato come matrice per

le prime placchette e medaglie in bronzo che non erano più simbolo di appartenenza a un gruppo sociofilosofico, ma davano corpo all'immagine di Attila, il feroce personaggio descritto da Rocco degli Arminesi.

Nel libro sono pubblicate due placchette tratte da questa matrice: una *Attila Flagellum Dei*, l'altra *Attila Rex Scitarum*, la prima in bronzo e l'altra in ottone. La prima racconta del disagio – se non addirittura del terrore – delle popolazioni nei confronti di Attila, la seconda lo glorifica come un condottiero invincibile. Se si fanno indagini in Ungheria si può infatti constatare che Attila è considerato uno dei padri fondatori del Paese. Noi lo viviamo come "molto cattivo", nell'Europa centro-settentrionale lo considerano un generale che ha avuto il merito di mettere in piedi un impero, dall'Ungheria fino a Bisanzio. Il titolo "figlio d'un cane" fu attribuito ad Attila soprattutto per il fatto che era ritenuto un potenziale distruttore di Roma. In realtà a Roma mai arrivò, preferì recarsi a Bisanzio dove si erano sviluppati

1) DETAIL OF THE PAINTING BY OTTAVIO VANINI IN WHICH MICHELANGELO SHOWS LORENZO THE MAGNIFICENT THE FAUN'S HEAD (PITTI PALACE, MUSEO DEGLI ARGENTI, FLORENCE)

2) ATILA FLAGELUM DEI. XYLOGRAPH FRONTISPIECE OF THE SARCASTIC POEM OF THE SAME NAME BY ROCCO DEGLI ARMINESI, ANTONIO PALUELLO, PADUA LATE 16TH CENTURY

3) ROCK CRYSTAL WITH FAUN'S HEAD IN PROFILE WITHIN AN EIGHTEENTH-CENTURY BEJEWELED FRAME OF PROBABLE ITALIAN WORKMANSHIP. SUCH CRYSTAL WAS MOST LIKELY USED AS CASTING DIE FOR BRONZE MEDALS

4) ANDREA BRIOSO CALLED THE HEDGEHOG METAPHOR FOR THE REBIRTH OF NATURE, TRIUMPH OF A HERO. LOST WAX CAST BRONZE PLAQUE, PADUA, EARLY 16TH CENTURY

1



pericolosi disordini causati dalle forze ottomane che premevano ai confini del suo impero.

Un'altra medaglia molto interessante è opera, tra XV e XVI secolo, di un grande artista come il Sangallo. È la medaglia, con iscrizione ATTILA REX – e sul retro AQUILEIA –, che è divenuta “madre” di molte altre successive. Qui il condottiero ha un'aria non troppo cattiva, benché fosse ben noto che Aquileia fosse stata rasa al suolo da lui nel 452.

La fama di “cattivo” favorì dunque la diffusione della sua immagine fino ad attribuirle il ruolo di icona popolare?

In area veneta Attila rimase per secoli “il cattivo”. Mostrare di possedere una medaglia con la sua effigie significava però anche essere consci di un pericolo sempre presente, quello dei Mussulmani. Tale effigie era considerata una sorta di avvertimento: “stiamo attenti che i Mussulmani sono in agguato!” Lo stesso Della Porta in Della Fisionomia dell'Uomo aveva assimilato Attila a un altro “cattivo”, Maometto VIII, in quanto entrambi erano considerati efferati conquistatori. La figura del becco infatti sottintende sempre ferocia e primitiva bestialità. È curioso notare come il cristallo di rocca

che rappresentava Lorenzo sia stato usato anche in ambito ebraico veneto per “rappresentare” Mosè. Dalla Vulgata, la versione in latino della Bibbia ebraica, Mosè è infatti rappresentato con le corna, come fossero quelle di un capro. Si tratta di un errore di traduzione dal testo biblico dettato certo da preconcetti religiosi e... dalla lunga latitanza di Mosè dalla famiglia quando era salito sul Monte Sinai. Il traduttore prese un abbaglio e tradusse la parola con cui si definiva la luce con quella con cui si definivano le corna. Ed ecco che nel tempo antico Mosè fu tradizionalmente rappresentato con le corna invece che con due raggi di luce sul capo. L'oggetto in cristallo di rocca, voluto da Lorenzo il Magnifico, presentava dunque a Firenze valenze culturali molto raffinate – di ascendenza neoplatonica ed esoterica –, ma, con lo spostamento di bronzisti da Firenze a Padova, venne ad assumere in area veneta – con l'assimilazione all'icona di Attila – connotazioni popolaesche. Portato da qualche fonditore da Firenze a Padova, il cristallo inciso consentì diverse repliche “a cera persa”, tecnica utilizzata con grande perizia proprio in Veneto.

Che dire delle opere in bronzo pubblicate nel libro che paiono estranee al tema di Attila?

2



Sì, nel libro sono presenti anche opere diverse, che definiscono il sapore del contesto culturale in cui le medaglie e le placchette che raffigurano Attila furono prodotte a Padova. Alcune opere alludono al mito di Pan e all'esoterismo di varie scuole. La placchetta del Riccio, Metafora della rinascita della natura (Trionfo di un eroe), presenta citazioni mitologiche di tipo iniziatico, mentre quella del Moderno, Sacra conversazione, raffigura forse la Madonna (o la Grande Madre?), ma un Santo è nudo e l'altro veste l'armatura. Per di più, una suovetaurilia – sacrificio di maiale, montone e toro, ovvero un rito misterico di purificazione in auge nell'antica Roma – appare sul fronte del trono (o ara sacrificale?). Dunque, bronzi che attestano come paganesimo ed esoterismo fossero ben presenti nella cultura veneta del XVI secolo.

A presentation in Venice of From the Esoteric Image of Lorenzo the Magnificent to the Animal Image of Attila and Beyond concludes a short exhibit and longtime research by author and historian Alessandro Ubertazzi, a voracious collector of Renaissance metal plaques and medals of esoteric flavor. With

additional texts by Silvia Blason Scarel, Manuel Vecchina, and Alberto D'Amico.

When did you start taking up the collection again?

A few years ago. It all stemmed from my friend Mike Riddick, the foremost expert on Italian Renaissance bronzes and a consultant to major international museums including the Metropolitan Museum. One day he confided to me, “I bought a jewel-mounted rock crystal in Italy around 1700, but the engraving of the stone is from the fifteenth century, and as far as my studies are concerned, it represents Lorenzo the Magnificent as Pan.” Lorenzo had written texts devoted to Pan and the Arcadian world. He himself posed as Pan and loved to “chase the nymphs” in the Medici villa at Careggi, where he held Saturnalia, ancient Roman festivals reinterpreted in a fifteenth-century version. Likely he had this rock crystal engraved

1) GALEAZZO MONDELLA CALLED THE MODERN SACRED CONVERSATION. LOST WAX CAST BRONZE PLAQUE, PADUA, EARLY 16TH CENTURY

2) AUTHOR FROM AN ENVIRONMENT CLOSE TO LORENZO DE' MEDICI (BERTOLDO DI GIOVANNI? BASTIANO TOR RIGIANO?) HEAD OF PAN. BRONZE MEDAL, THE THIRD DECADE OF THE 15TH CENTURY



★★★★★

GRAND HOTEL COURMAYEUR MONT BLANC

COURMAYEUR



Il Grand Hotel Courmayeur Mont Blanc, situato in una zona residenziale tranquilla e soleggiata, poco distante dal centro pedonale di Courmayeur, rappresenta il punto di incontro storico per il turismo delle Alpi. Il complesso alberghiero è costituito da 4 Chalet: la club house centrale dove si trovano tutti i servizi e tre chalet laterali che ospitano 72 camere e suites.

Grand Hotel Courmayeur Mont - Blanc
"Servizio a 5 stelle in un ambiente da sogno"
(Forbes Magazine)

★★★★★

GRAND HOTEL COURMAYEUR MONT BLANC

tel. +39 0165 844542

fax +39 0165 844832

info@ghcmontblanc.it

www.grandhotelcourmayeurmontblanc.it

www.mythoshotels.it



1



and ordered casts for his friends. In a sense, the plaques that grew out of that engraved gemstone (more than twenty are known today) were a sign of belonging to a cultural and social group. In the book, I reported a painting by Ottavio Vanini, long after the Magnifico's death, in which the Medici appears depicted with Michelangelo with a faun-headed sculpture like the rock crystal one.

We know that the production of plaques flourished mostly in the Veneto area...

Plaques were mostly produced in Veneto because an important smelting craft had developed there. Donatello, accompanied by his collaborators, had left Florence for Padua where Neoplatonism was widespread. Various intellectuals had passed from the Paduan esoteric school, including the descendants of Giovanni Dondi (physician, astronomer, philosopher) and Leon Battista Alberti. In addition, Andrea Briosco called the Hedgehog, Vittore Gambello, the Came-lion" and Galeazzo Mondella, the Modern, were excellent sculptors who contributed to developing bronzes and particularly plaques: the most beautiful were made in Padua itself. Rock crystal brought most likely from Florence was used as a matrix for the first bronze plaques and medals depicting Attila.

In fact, around 1540-1550, the myth of Attila spread. A certain Rocco degli Arminesi, a Paduan, had written a

poem, *Attila Flagellum Dei*.

Let us then talk about this legendary figure.

Archaeologists and scholars have developed various interpretations. In the introductory text to the book, Silvia Blason Scarel delved into his relationship with the Romans. He looked horrifying, had Genghis Khan-like features, conspicuous scars, and terrified people. In addition, he lived uniquely, was elusive, ruthless, frugal in lifestyle, and rough in manner. Some speculate that he was the son of a Roman official and a Hungarian princess. Most likely, he was born in Pannonia.

Is this then the image of Attila conveyed by Rocco degli Arminesi?

Yes, Rocco degli Arminesi was very successful, especially in the early seventeenth century: Attila's personality matched the one depicted on some plaques. Evidently, the rock crystal cast circulated in Veneto and was used, with the addition of the inscription *Attila Flagellum Dei* or its variants. The legend introduced by Rocco degli Arminesi recounts that Attila's Hungarian mother had been locked in a tower by his father and had joined with a greyhound left to her for company, and from this union Attila was born.

Another interesting fact is the publication in the late Sixteenth century of the treatise *Della Fisionomia dell'huomo* by

2



Giovanni Battista Della Porta. He attempted to establish relationships between the appearance and personal virtues of those he studied scientifically. He compares the billy goat to Attila and Mohammed VIII another leader considered "evil". The book includes two plaques from this matrix: one *Attila Flagellum Dei*, the other *Attila Rex Scitarum*, the former in bronze, the latter in brass. The first tells of the peoples' unease - when not outright terror - with Attila; the latter glorifies him as an invincible leader. In Hungary, Attila is considered one of the country's founding fathers. Another very interesting medal is Sangallo's, made between the Fifteenth and the Sixteenth centuries. It is the medal, inscribed *ATILIA REX* - and on the reverse *AQUILEIA* -, which became the "mother" of many later ones. Here the leader looks not too bad, although it was well known that he had razed Aquileia to the ground in 452.

Did the villain's reputation favor the spread of his image?

In the Veneto area, Attila remained the villain for centuries. However, possessing a medal with his effigy also meant being aware of an ever-present danger, that of the Muslims. Interestingly, the rock crystal representing Lorenzo was also used in the Hebrew Venetian for Moses. From the Vulgate, the Latin version of the Bible, Moses is represented with horns. However, that is a translation error: the translator blundered

and translated the word used to define light with the word used to define horns. The rock crystal object, commissioned by Lorenzo the Magnificent, thus had very refined cultural values in Florence - of neo-platonic and esoteric ancestry - but, with the migration of bronze workers from Florence to Padua, it came to take on popular connotations in the Veneto area - with its assimilation to the icon of Attila.

What about the bronze works published in the book that seem unrelated to the Attila theme?

Some works allude to the Pan myth and esotericism of various schools. The Hedgehog's plaque, Metaphor for the Rebirth of Nature (Triumph of a Hero), has quotations while the Modern's, Sacred Conversation, perhaps depicts the Madonna (or the Great Mother?), but one Saint is naked while the other is wearing an armor. Moreover, a sacrifice of the pig, the ram, and the bull in ancient Rome appears on the front of the throne (or sacrificial altar?). So, bronzes that attest to how paganism and esotericism were well present in Sixteenth-century Veneto culture.

1) ANONYMOUS ARTIST ATILIA FLAGELLUM DEI. LOST-WAX CAST BRONZE MEDAL, VENETO AREA, 16TH CENTURY

2) FRANCESCO DA SANGALLO ATILIA REX/AQUILEIA. CAST BRONZE MEDAL WITH DARK BROWN PATINA, VENETO AREA (?), THE SECOND QUARTER OF THE 16TH CENTURY



italian sound excellence



PASSION · EXPERIENCE · TECHNOLOGY
DESIGN · HANDCRAFTED IN ITALY

Tel (+39) 06 92 82 577
www.zingaliacoustics.it

In collaboration with



AT WAR WITH THE WORLD ART AS POLITICAL AND SOCIAL WEAPON

IN GUERRA CON IL MONDO, L'ARTE COME ARMA POLITICA E SOCIALE

by Alessandra Quattordio

Lozano era in realtà il cognome del marito, l'architetto messicano-americano Adrian Lozano, eppure Lenore Knaster, nonostante il matrimonio fosse durato solo dal 1960 al 1961, continuò per molti anni a farsi chiamare Lee Lozano, un vezzo che per una femminista come lei risulta in apparenza inspiegabile. Il suo anticonformismo si era rivelato fin dal momento in cui, intorno ai quattordici anni, aveva deciso di trasformare il suo nome Lenore in quello maschile di Lee, come "rifiuto dell'ossessione femminile tradizionale della classe media americana". I suoi studi la portarono dalla nativa Newark, New Jersey, a Chicago, dove si sposò. Dopo aver viaggiato a lungo in Europa con il marito, si convinse che l'unica città dove valesse la pena di vivere, per esplicitare al meglio le sue doti artistiche e accedere direttamente

all'entourage culturale statunitense, fosse New York. Il potente gallerista Richard Bellamy la presentò al regista Hollis Frampton e al pittore Carl Andre aprendole le porte di una carriera che fin dagli esordi parve irta di ostacoli.

Nel 1966 la Bianchini Gallery le organizzò una personale, la prima di una certa risonanza, a coronamento di alcuni anni di ricerca pittorica e grafica sviluppata con accanita pervicacia nel suo modesto spazio a downtown. Dal '63 aveva introdotto nelle sue opere d'ispirazione pop-espressionista soggetti ricorrenti che sembrano avvicinarsi da un lato alle nitide icone oggettuali di Oldenburg, dall'altro alla più sfumata imagerie di Guston: attrezzi industriali e d'uso domestico – martelli, morsetti, viti, raffigurati in close-up con evidenti allusioni erotiche –, ma anche

parti del corpo umano e organi sessuali veri e propri. Fu lei stessa a definire tale serie comix, senza mai nascondere la volontà di denuncia dello strapotere maschile che nella Grande Mela condizionava il mercato dell'arte. Cominciò a intitolarli Tools e grazie a essi nel '64 fu invitata – lei e poche altre – a esporre alla mostra "Contemporary Erotica" alla Bovenkamp Gallery di New York. Nel contempo era pervenuta anche all'elaborazione di uno stile astratto grazie al quale intendeva catturare, e visualizzare, sulla tela i flussi di energie che corrono nello spazio con approccio scientifico. Nascevano così gli Wave Paintings. Ma per Lee era troppo importante l'aspetto concettuale della sua ricerca per non volerlo esplicitare attraverso la gestazione di opere create ad hoc. Apparvero così i suoi primi lavori testuali intitolati

Life-Art Pieces.

Data al 1969 General Strike Piece, una sorta di testamento intellettuale poiché Lee già stava elaborando il progetto di abbandonare il mondo dell'arte e sparire dalla scena newyorkese sottraendosi a quei dictat che riteneva inaccettabili. L'influente storica d'arte Lucy Lippard la invitò nello stesso anno a esporre alla Paula Cooper Gallery in una collettiva dedicata all'arte concettuale. Nel '70 abbandonò totalmente i pennelli – anche se ancora in quell'anno espose gli Wave Paintings in una personale al Whitney Museum –, rinchiudendosi in una sorta di isolamento volontario durante il quale partorì un nuovo esperimento: Boycott Women, dichiarazioni programmatiche attraverso le quali esprimeva la volontà di non parlare più con persone del suo stesso genere. A esso seguì il testo



conclusivo Dropout Piece. Negli anni '70 si diede a nuovi viaggi in Europa e negli Stati Uniti per poi stabilirsi nel 1982 a Dallas, dove vivevano i genitori. Cominciò a farsi chiamare semplicemente E, e da allora al '99, anno della morte, poco si sa di lei, fagocitata dal "nulla" in cui aveva deciso di esiliarsi dopo aver troncato i rapporti con il mondo, fino alla completa messa in discussione della propria identità. Certamente l'opera dell'artista statunitense non rappresenta una rarità nel panorama newyorkese degli anni '60, per la coincidenza tra arte e vita che caratterizzò tutto il suo innovativo e tortuoso percorso personale come anche quello di altri artisti. In poco più di dieci anni, attraverso una notevole varietà di stili – dal Pop-Espressionismo al Minimalismo –, seppe comunque mantenere la sua identità espressiva esplicitando di continuo un'implacabile critica contro le discriminazioni subite dalle artiste-donne. Riteneva infatti che fossero sottorappresentate nelle mostre e che il loro lavoro fosse sottostimato in confronto a quello degli

artisti-uomini, il che comportava una minor attenzione da parte della critica e di chi dai musei era incaricato di fare nuove acquisizioni. Così iniziava l'opera testuale General Strike Piece, laddove la parola strike assume la duplice valenza di "attacco" e di "sciopero": "GRADUALLY BUT DETERMINEDLY AVOID BEING PRESENT AT OFFICIAL OR PUBLIC 'UPTOWN' FUNCTIONS OR GATHERINGS RELATED TO THE 'ART WORLD' IN ORDER TO PURSUE INVESTIGATIONS OF TOTAL PERSONAL AND PUBLIC REVOLUTION. EXHIBIT IN PUBLIC ONLY PIECES WHICH FURTHER SHARING OF IDEAS & INFORMATION RELATED TO TOTAL PERSONAL AND PUBLIC REVOLUTION". Quanto il sentimento di rivolta fosse stato da lei chiaramente espresso nella sua copiosa produzione si può oggi direttamente evincere dalle opere presentate in "Strike", la prima mostra monografica di Lee Lozano in Italia (fino al 23 luglio), curata da Sarah Cosulich e Lucrezia Calabrò Visconti, prodotta dalla Pinacoteca Agnelli di Torino e destinata a proseguire per Parigi, alla Bourse



de Commerce - Collezione Pinault (da settembre 2023 a gennaio 2024). Lo sviluppo espositivo di tipo cronologico e tematico permette di esplorare sistematicamente l'universo affabulatorio e inquieto di Lozano dai primi anni '60 (Tools, Airplanes) fino alla pittura astratta di fine decennio (Wave Paintings, All Verbs). Sono inoltre in mostra, oltre a General Strike Piece, anche alcuni dei Private Books del 1970, i taccuini gremiti di appunti in cui Lozano raccoglieva il flusso ininterrotto dei suoi pensieri teorici e poetici come delle riflessioni sul suo lavoro e sulle discriminazioni sociali di cui si sentiva vittima. Il tutto sempre manifestato con toni partecipi, mai freddamente distaccati. "Il tipo di cose che gli altri facevano come arte, lei le faceva veramente come vita", dichiarò Lucy Lippard. La vita così si intrecciava in lei all'arte nel segno della continua sperimentazione, anche se solo in veste di minuti fogli quadrettati coperti di una scrittura fitta e regolare. Come nel caso di Grass Piece dove descriveva l'effetto della marijuana assunta sistematicamente

per un mese, mentre in un altro, No Grass Piece, analizzava il suo stato di totale sobrietà. Lozano affermò a New York, a una riunione dell'Art Workers Coalition a fine anni '60: "Per me non può esistere una rivoluzione artistica separata da una rivoluzione scientifica, da una rivoluzione politica, da una rivoluzione dell'istruzione, da una rivoluzione della droga, da una rivoluzione sessuale o da una rivoluzione personale". Il suo General Strike Piece a quell'epoca era già in cantiere.

1) LEE LOZANO, 1963
PHOTO BY HOLLIS FRAMPTON
© ESTATE OF HOLLIS FRAMPTON

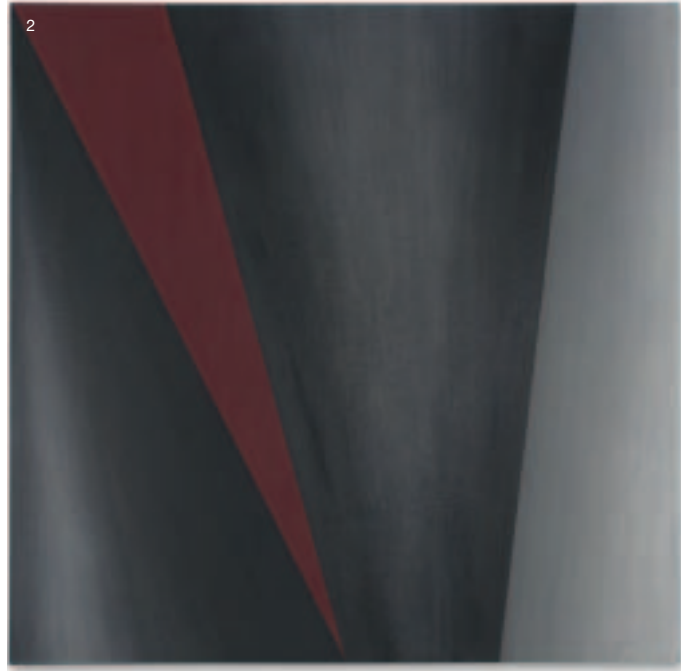
2) NO TITLE, 1959
CHARCOAL ON PAPER
CM. 63.5 X 48
COURTESY PRIVATE COLLECTION
© THE ESTATE OF LEE LOZANO.
COURTESY HAUSER & WIRTH
PH. STEFAN ALTENBURGER
PHOTOGRAPHY ZÜRICH

3) NO TITLE, 1962
GRAPHITE AND COLORED PENCIL ON PAPER
CM. 60.3 X 47.6
PROPERTY OF AMY GOLD AND BRETT GORVY
© THE ESTATE OF LEE LOZANO.
COURTESY HAUSER & WIRTH



Known by the name Lee Lozano, Lenore Knaster took her surname from Mexican American architect Adrian Lozano. Her nonconformity had been revealed when she decided to change her name Lenore to the masculine "Lee" around the age of fourteen, as a "rejection of the traditional feminine obsession of the American middle class." Her studies took her from her native Newark, New Jersey, to Chicago. After traveling extensively in Europe with her husband, she settled in New York, considered the only city worth living in for its cultural entourage. Powerful art dealer Richard Bellamy introduced her to filmmaker Hollis Frampton and painter Carl Andre, opening the doors to a career not at all easy since the beginning. In 1966 the Bianchini Gallery organized a solo show for her to celebrate the pictorial and graphic research she had been developing with dogged persistence in her modest downtown space since 1963, when she introduced into her pop-expressionist-inspired works recurring subjects that seem to approach Oldenburg's sharp object icons on the one hand and Guston's more nuanced imagery on the other: industrial and household tools depicted in close-ups with obvious erotic allusions - as well as human body parts and actual sexual organs. The series was named Comix. In 1964, she had exhibited at "Contemporary Erotica" exhibition at the Bovenkamp Gallery in New York. The abstract style she had worked out so far intended to

capture and visualize on canvas the flows of energy running through space with a scientific approach. Wave Paintings are the result of that period. But the conceptual aspect of her research was also crucial in Life-Art Pieces. General Strike Piece dates to 1969. It is a kind of intellectual "last will" as Lee was already planning to leave the art world and disappear from the New York scene. After the invitation by influential Lucy Lippard to exhibit at the Paula Cooper Gallery in a group show devoted to conceptual art, Lee abandoned the paintbrushes for good, although that year she had exhibited Wave Paintings in a solo show at the Whitney Museum. She secluded herself and gave birth to a new experiment: Boycott Women, in which she stated her desire to no longer speak to people of her kind. It was followed by the concluding text Dropout Piece and her subsequent departure from the socialite and art scene in 1999 when she severed the ties with the world. Certainly, Lozano's work does not represent a rarity in the 1960s New York scene, due to the coincidence of art and life in her innovative and twisted personal path. In about ten years, moving from Pop-Expressionism to Minimalism, she maintained her expressive identity while continually explicating a relentless critique against the discrimination suffered by women artists. She believed that they were underrepresented in exhibitions and their work was underestimated compared to men.



Thus, began General Strike Piece textual work, where the word strike takes on the double meaning of "attack" and "blow": "GRADUALLY BUT DETERMINEDLY AVOID BEING PRESENT AT OFFICIAL OR PUBLIC 'UPTOWN' FUNCTIONS OR GATHERINGS RELATED TO THE 'ART WORLD' TO PURSUE INVESTIGATIONS OF TOTAL PERSONAL AND PUBLIC REVOLUTION. EXHIBIT IN PUBLIC ONLY PIECES WHICH FURTHER SHARING OF IDEAS & INFORMATION RELATED TO TOTAL PERSONAL AND PUBLIC REVOLUTION". How much she had expressed the feeling of revolt in her rich production is now apparent in Lee Lozano's first monographic exhibition in Italy (until July 23), curated by Sarah Cosulich and Lucrezia Calabrò Visconti, produced by the Pinacoteca Agnelli in Turin and moving afterward to Paris, at the Bourse de Commerce - Pinault Collection (from September 2023 to January 2024). As a historical and thematic pathway, the exhibit explores Lozano's fascinating and restless universe from the early 1960s (Tools, Airplanes) to the abstract painting of the end of the decade (Wave Paintings, All Verbs). In addition to General Strike Piece, some of the Private Books from 1970 are on display: notebooks crammed with notes in which she

collected the uninterrupted flow of her theoretical and poetic thoughts and reflections on her work and the social discrimination she felt victim. Tones are participatory and emotional: The kinds of things that others did as art, she did as life, Lucy Lippard declared. Life intertwined with art as an ongoing experimentation, even if only as minute square sheets covered with thick, regular writing. In Grass Piece, she described the effect of marijuana taken systematically for a month, in No Grass Piece, she reported her sober status. During a meeting of the Art Workers Coalition in the late 1960s, while working on General Strike Piece, she said, "For me, there can be no artistic revolution separate from a scientific revolution, a political revolution, an educational revolution, a drug revolution, a sexual revolution, or a personal revolution."

1) NO TITLE, C. 1963
OIL ON CANVAS
CM. 94.7 X 126
© THE ESTATE OF LEE LOZANO.
COURTESY HAUSER & WIRTH
PH. BARBORA GERNY

2) GRAM, 1965
OIL ON CANVAS
CM. 198.1 X 198.1 X 3.8
© THE ESTATE OF LEE LOZANO.
COURTESY HAUSER & WIRTH
PH. BARBORA GERNY

animando!

LA GIOSTRA DELLA VITA



PALAZZO DELLE ALBERE
MUSE - MUSEO DELLE SCIENZE DI TRENTO

13 LUGLIO - 29 OTTOBRE 2023



Con il patrocinio di



PROVINCIA
AUTONOMA
DI TRENTO



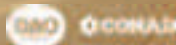
DE PONTE
STUDIO
ARCHITECTS



Allattamento di



Si ringraziano



CONADI

MONTURA



Catalogo
Silvana Editoriale

HUGH JACKMAN THE UNIQUENESS OF AN "ORDINARY" MAN

L'ECCEZIONALITÀ DI UN UOMO "NORMALE"

by Barbara Carrer

Non rinnega il ruolo da supereroe in "Wolverine" che gli ha dato il successo, ma ora è più attratto da personaggi che non temono di mostrare la loro vulnerabilità e inadeguatezza. Per questo Hugh Jackman ha voluto fortemente la parte del padre imperfetto in "The son", secondo capitolo (dopo The Father-Nulla è come sembra) della trilogia sulla malattia familiare di Florian Zeller in concorso a Venezia '79. Vedere la precedente opera del cineasta a teatro e leggere la sceneggiatura dell'attuale film sono stati per l'attore australiano, applaudito anche a Broadway nel musical "The Music Man", una sorta di "colpo di fulmine" che l'ha portato a rincorrere il regista, sperando gli accordasse proprio quel ruolo che sentiva cucito addosso a lui. Forse perchè illumina zone d'ombra, fa capire come il dolore non vada evitato o considerato motivo di vergogna, ma abbracciato. Con il coraggio e l'umiltà di ammettere che l'amore (lo recita una battuta del film), quando si tratta di proteggere gli

affetti più cari, a volte non basta.

Cosa l'ha portato a sentirsi così vicino al ruolo di Peter?

"Dopo aver assistito allo spettacolo teatrale "The Father" e letto la sceneggiatura del film che proseguiva la trilogia, sono stato pervaso da una sensazione stranissima e molto bella: quella parte era perfetta per me, arrivava nel momento giusto della mia vita e desideravo fortemente interpretarla. Per questo ho contattato Zeller, di cui sono sempre stato un grande fans, e gli ho espresso in modo sincero il mio desiderio, sperando diventasse realtà".

Come si è preparato ad affrontarlo?

"Concentrandomi sul mio essere padre nella vita (Jackman ha due figli adottivi di 17 e 22 anni) ricordando che tutti siamo figli e figlie prima che genitori e il nostro passato non smette di condizionarci".

In tutto il film domina l'interazione non verbale che si esprime anche in molteplici primi piani degli attori. Cosa pensa di questo gioco di sguardi che comunicano anche trovandosi in luoghi diversi e talvolta anche inconsapevolmente?

"Zeller è un maestro del non detto e lascia spazio all'interpretazione di pensieri e sentimenti. È esemplificativa la scena della famiglia che si riunisce senza essere nello stesso luogo stabilendo un collegamento mentale invisibile".

In "The son" il ruolo di suo padre è interpretato da Anthony Hopkins, protagonista del capitolo precedente della trilogia che, nel 2021, gli è valso l'Oscar come migliore attore. L'approccio con questo mostro sacro del cinema l'ha intimorita?

"Quando Florian me l'ha detto ero emozionato e nervoso: lui è un vero gigante sulla scena, ma anche un uomo pieno di vita che infonde gioia. Condividere il set

con Anthony, per di più all'interno di una scena significativa e ben scritta, si è rivelato fonte di grande ispirazione".

Come si relaziona con l'idea di non poter sempre preservare dal dolore i suoi figli e con il senso di colpa che ne deriva?

"In passato si riteneva che i genitori dovessero sempre mostrarsi forti agli occhi dei figli; oggi, fortunatamente, non è così: io condivido con i miei ragazzi le vulnerabilità e i miei limiti. Una battuta del film dice molto: a volte l'amore non è sufficiente a proteggere. Tutti i personaggi amano molto, ma si sentono carenti in qualcosa, questo genera frustrazione e senso di impotenza".

Qui c'è la malattia mentale di un figlio...

"The son" mostra quanto possiamo sentirci isolati ed esclusi quando si parla di disagio mentale. Ne sono connessi vergogna, senso di colpa e tanta ignoranza, aspetti sui quali era essenziale



ON SET OF "THE SON"



WITH CAST OF "THE SON"

aprire il dibattito, facendo comprendere alle persone che non sono sole".

C'è una scena straziante in cui i genitori si trovano a dover decidere se mettere il figlio in una struttura su consiglio dei medici e contro la sua volontà...si è mai trovato a vivere un dilemma simile?

"Tutte le madri e i padri provano paura e incertezza di fronte alle scelte, anche più banali, riguardanti i loro ragazzi. È capitato anche a me e avrei desiderato che qualcuno mi rassicurasse dicendo: non sempre farai la scelta più giusta, ma va bene così: siamo umani".

Lei dimostra da sempre grande abilità nel musical: nel 2004 ha vinto il Tony come miglior attore per "The boy from Oz", riscuotendo grandi consensi anche recentemente con "The Music Man"... È stato bello vederla ballare anche in questo film...

"Si è trattato di un momento molto gioioso e speciale. Quando ho raccontato la scena a casa, mia figlia mi ha detto: "Non preoccuparti papà! Bisogna essere bravi ballerini per far finta di non esserlo".

He does not disown his superhero role in Wolverine which made him successful; however, now he is attracted to characters who are not afraid of showing how vulnerable and inadequate they are. For this reason, Hugh Jackman wanted the role of an imperfect father in *The Son*, the second chapter (after *The Father* – Nothing is like it seems) in the trilogy about Florian Zeller's family disease. When the Australian actor - now on Broadway with a musical *The Music Man* - saw the playwright at the theatre and read the film script it was like

love at first sight. He felt that the role was perfect for him, maybe because it enlightens shades and makes it possible to understand how pain ought not to be avoided or considered shameful because love is not enough sometimes.

What did you make feel so close to the role of Peter?

"After seeing *The Father* at the theatre and reading the script continuing the trilogy, I realized that the role was perfect for me. I prepared myself by focusing on my being a father in life [he has two adopted children, 17 and 22 years old] and remembering that we all are both sons and daughters before being parents."

Throughout the film, nonverbal interaction is prevalent and expressed in multiple close shots. What do you think of this interplay of gazes that communicates even though the characters are in various places?

"Zeller is a master of suspended language and leaves room for interpreting thoughts and feelings. An example is the scene of the family gathering: they set an invisible mental connection without being in the same place."

*In *The Son*, Anthony Hopkins plays the role of your father, the protagonist of the previous chapter. In 2021 he won an Oscar for best actor. Did you feel intimidated?*

"When Florian told me about Hopkins, I was thrilled and nervous; Hopkins is a giant on the scene, but he's also a lively

man who makes you feel joyful. Sharing the set with him was inspirational."

How do you relate to the idea that it is not always possible to protect children from pain and the guilt that comes out of it?

"In the past, parents were supposed to play a strong role in front of their children. Today, fortunately, it is not so anymore. I share my limits and vulnerability with my children. A line in the film tells a lot: sometimes love does not suffice to protect."

Regarding mental illness in the film: there is an excruciating scene when the parents need to decide whether to put their son in a mental facility against his will. Have you ever experienced something like that?

"*The Son* shows how we might feel lonely and outcast when mental illness is involved. There is shame, guilt, and so much ignorance – all aspects that need to be discussed more. All mothers and fathers are afraid and feel insecure about the choices they need to make for their children. It happened to me too."

*You always show great skill in the musicals (in 2004, you won a Tony award as best actor for *The Boy from Oz*) and now you are on Broadway. It was nice to see you dancing in the film.*

"It was a blissful moment, a special one. When I recounted the scene at home, my daughter told me, "Don't worry, Dad! You need to be a good dancer to pretend not to be one.""

OLVIA'S BITTER PARADISE

IL PARADISO AMARO DI OLIVIA

Lessere impegnata nel sociale fa parte del suo DNA (è figlia di due pilastri del giornalismo statunitense). Lo dimostrano gli eloquenti documentari che Olivia Wilde, pseudonimo di Olivia Jane Cockburn, ha realizzato su tematiche civili e umanitarie (terremoto ed epidemia di colera ad Haiti, condizione femminile in Kenya, fino a "Fear Us Women" del 2017, che racconta l'epopea di una volontaria nella guerra contro l'ISIS in Siria). Per la sua seconda esperienza dietro la macchina da presa, l'attrice e produttrice di sangue irlandese cambia totalmente registro. Sceglie l'atmosfera glamour e patinata dell'America anni '50-'60 dietro la quale si cela un potente lato oscuro. Il risultato è "Don't Worry Darling" (fuori concorso a Venezia 79), rilettura al femminile del genere distopico che, come piace alla regista, accende il dibattito e coglie nel segno al di là del cast stellare e del chiacchiericcio mediatico nato nel corso delle riprese. Per chi, invece, volesse rivederla nei panni di attrice, l'alternativa è "Babylon" di Damien Chazelle con

Brad Pitt e Margot Robbie.

Di solito, nelle storie distopiche, regna un'atmosfera tetra, con un senso di punizione. "Don't Worry Darling", al contrario, è ambientata in un mondo scintillante e, all'apparenza, armonioso...

"Sono sempre stata attratta dall'iconografia USA degli anni '50-'60; lo ritengo un periodo seduttivo e quindi perfetto per ambientarvi la comunità idealizzata di Victory. L'architettura, la musica, l'arte e il cinema di quell'epoca, poi, mi hanno ispirata".

Al di là dell'apparente perfezione e della patina di perbenismo che caratterizzano quel mondo parallelo, che messaggio voleva trasmettere con il suo lavoro di regia?

"La metafora di Victory sottende il concetto della felicità per pochi e il paradosso per cui tutto ciò che sembra bello è anche sinistro, nasconde un lato oscuro".

Non mancano i collegamenti con la vita reale...

"Certo. Mi riferisco a situazioni come "Manhattan project", organizzazione segreta di ricerca e sviluppo in cui le donne acconsentono nel non fare domande su ciò che sta accadendo. Ci sono anche richiami al regime fascista e ad ogni forma di abuso di potere".

Come avete fatto a rendere Victory così verosimile?

"Gran parte del merito va alla scenografa Katie Byron che, insieme alla location manager, ha progettato questo mondo parallelo, ricreando l'arredamento anni '50 direttamente dai cataloghi dell'epoca. Sempre grazie a lei, abbiamo realizzato un nostro grande sogno: girare a casa Kaufmann, capolavoro di Frank Lloyd Wright che ci aveva ispirato durante la stesura della sceneggiatura".

"Don't Worry Darling" identifica il

male della vita con il disordine e propone come rimedio allo stesso un rigido controllo sulla realtà...

"Tale pensiero è figlio dell'ideologia totalitaria secondo la quale il caos è distruttivo, mentre la bellezza e la perfezione possono derivare solo dall'ordine inteso come forma di controllo. Tutto questo non è utopico, ma agghiacciante perché va contro la natura umana, annulla il senso critico e rende le persone simili a robot".

Cosa si aspetta da questo film nel momento storico in cui viviamo?

"È un'opera girata oggi, ma in realtà senza tempo. Mi piacciono le pellicole che sono un pò cavalli di Troia: oltre ad intrattenere provocano, accendono il dibattito, sono di rottura. Esserlo è fondamentale nella nostra società".

Si è parlato molto dei rapporti tra lei e l'attrice protagonista...



OLIVIA WILDE AND FLORENCE PUGH GOT INTO A SHOUTING MATCH ON "DON'T WORRY DARLING" SET

"Florence (Pugh) è una forza e mi sento onorata di aver collaborato con una professionista del suo livello. Riguardo ai molteplici gossip sorti durante la lavorazione del film, Internet vive di questo".

La pellicola tocca anche un altro tema a lei caro: la condizione femminile.

"Tratta di complicità tra donne e del ruolo delle stesse all'interno del sistema patriarcale. Non mi interessava creare una parabola femminista, ma far ascoltare la voce del gentil sesso attraverso un personaggio forte come quello di Alice, una rivoluzionaria disposta a sacrificare tutto pur di fare la cosa giusta. Questi sono i supereroi che desidero vedere ogni giorno".

Her social commitment is part of her DNA (she's the daughter of two pillars of American journalism), as she demonstrated in the documentaries she made on civil and humanitarian

themes (the earthquake and cholera epidemics in Haiti, the women's condition in Kenya, up to Fear Us Women on a volunteer in the war against Isis in Syria). In her second experience behind the camera, the actress-producer changed her register and chose the glamour and glossy atmospheres of the 50s and 60s America. Don't Worry Darling is a woman reading of the dystopic genre that revamps the debate and hits the target far beyond the stellar casting. As an actress, Wilde is also starring in Babylon with Brad Pitt and Margot Robbie.

Dystopias are usually grim and dark, with a sense of punishment. On the contrary, this film is set in a glittering, outwardly harmonious world.

"I've been always attracted by the American iconography of the 50s and 60s; it's a seductive period and, therefore, perfect to set the community idealized in Victory. Architecture, music, art, and cinema of that age inspired me."

Beyond outwardly perfection and prissiness, which marked that parallel world, what message did you want to convey with your direction? Is there a connection with reality?

"Victory's metaphor implies the concept of happiness for few and the paradox of everything that seems nice but is sinister and dark. I refer to the Manhattan Project, for example, a secret organization of research and development in which women consented not to ask questions. There are hints of the fascist regime and other forms of abuse of power."

How did you make Victory so credible?

"Most of the merit goes to Katie Byron's scenography; with the location manager, she designed a parallel world, creating the 50's furnishing directly from the catalogs. Thanks to her, we had our dream come true: we shot at Kaufmann's house, the masterwork of Frank Lloyd Wright."

Don't Worry Darling identifies the evil of life with disarray and proposes a rigid control over reality.

"This idea was born out of totalitarian ideology: chaos is destructive; beauty and perfection may only come from order meant as control. That is not only utopistic but terrifying because it goes against human nature; it annihilates critical sense and transforms people into robots."

The film touches on another dear theme to you: the woman's condition.

"It is about women's companionship and their role inside the patriarchal system. I was not interested in creating a feminist parable; I wanted to have their voice heard through a strong character like Alice, a revolutionary keen to sacrifice everything to do the right thing. These are the superheroes I would like to see around."





DARE TO BE TIMELESS

GR Sessantatré cruises towards the future at 40 knots.

The new cabrio of the sea, with Gianfranco Rizzardi's signature,
automatically goes from fully open to covered
in less than 15 seconds.

Discover more at [rizzardiyachts.com](https://www.rizzardiyachts.com)

RIZZARDI
POWERING THE FUTURE



FLAVIO FAVELLI LESSICO AMERICANO

by Vera Agosti

Collage e assemblaggi con scatole di latta del passato, francobolli d'epoca, carte vintage di cioccolatini e di gomme da masticare; compressioni di oggetti silver plated e lattine sfumate da colori spray. Sono le opere di Flavio Favelli (Firenze, 1967) esposte nella mostra Lessico Americano, presso la sede di Cortina d'Ampezzo della Farsettiarte, dal 1 agosto al 10 settembre 2023.

Il progetto è realizzato in collaborazione con Studio SALES di Norberto Ruggeri e introdotto da un testo critico di Francesco Guzzetti. Come suggerisce il titolo dell'esposizione, i lavori sono segnati "dall'impatto del mondo americano sull'Italia", per un artista che è cresciuto nel passaggio dagli anni Settanta agli Ottanta e ha memoria della storia culturale, sociale ed economica del

1) GREEN MINT, 2023
ASSEMBLAGGIO DI LATTINE PRESSATE
CM 42 X 61 X 10

2) AMERICAN EAGLE, 2023
ACRILICO SU TELA
CM 80 X 80

3) ORANGE CESAR, 2023
COLLAGE DI FRANCOBOLLI SU PANNELLO
CM 50 X 50

4) EXTRA BLACK, 2023
COLLAGE DI INCARTI SU PANNELLO
CM 90 X 90

5) GUSTOLUNGO (RASPBERRY), 2023
COLLAGE DI INCARTI SU PANNELLO
CM 50 X 50

nostro Paese da quel momento in poi. Il "lessico americano" è allora inteso come linguaggio e immaginario della seduzione, per un suggestivo percorso nei simboli della realtà del consumo. Ad un primo sguardo, i lavori comunicano un senso di preziosità, ammantati di pellicole patinate, dorature o stagnole luccicanti oro e argento, ma ad un esame più attento

si rivelano caratterizzati dall'impiego di materiali volutamente dozzinali, derivanti dal mondo dell'industria, dei raccoglitori di curiosità e dei mercatini delle cose vecchie. In questi oggetti, l'artista coglie la tensione verso l'"Eldorado", che si palesa proprio mediante l'imitazione del materiale più nobile. Non è quindi una critica alla società dei consumi, ma una sublimazione della realtà.

2



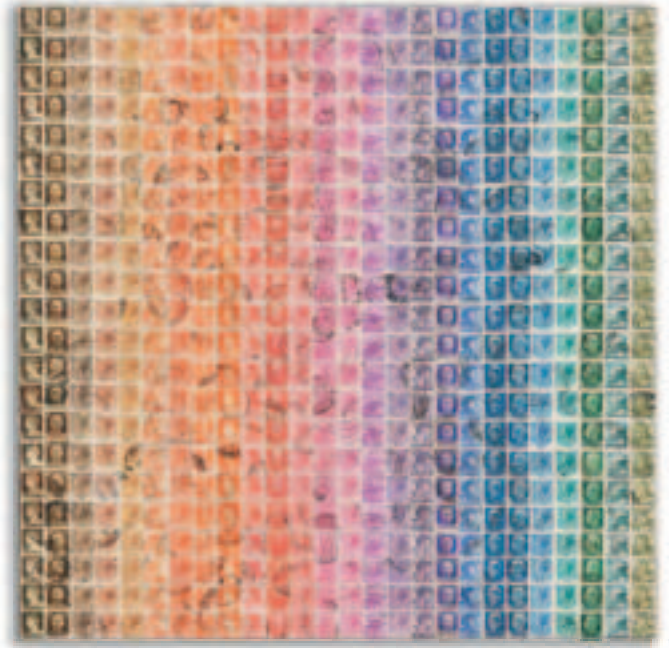
4



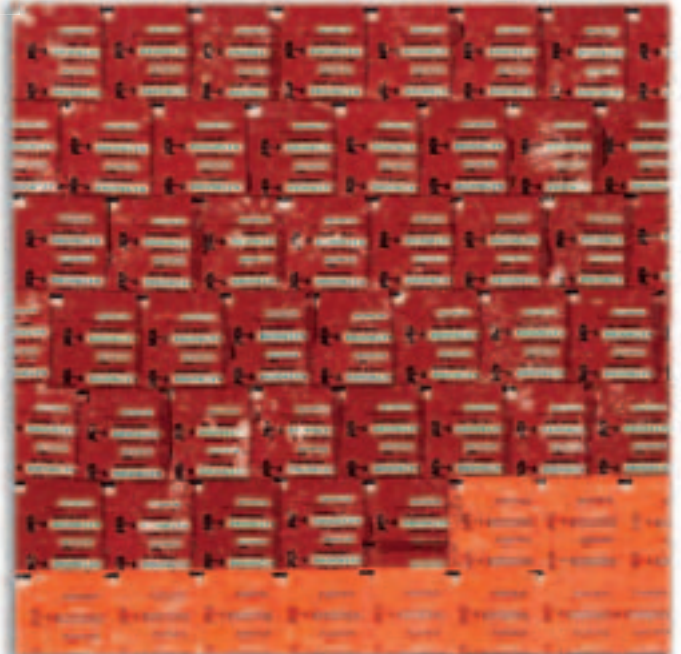
Collages and assemblages with old-time tin cans, vintage stamps, vintage chocolates, and chewing gum wrappers; compressions of silver-plated objects and cans shaded by spray colors. These are the works of Flavio Favelli (Florence, 1967) on display in *Lessico americano* [American Lexicon] at Farsettiarte Art Gallery in Cortina d'Ampezzo from the 1st of August to the 10th of September

2023. The project was produced in collaboration with Norberto Ruggeri's Studio SALES and introduced by a critical text by Francesco Guzzetti. As the title of the exhibit suggests, the works are marked by "the impact of the American world on Italy," for an artist who grew up in the transition from the 1970s to the 1980s and has a memory of the cultural, social, and

3



5



economic history of our country from that time on. The American lexicon is then intended as the language and imagery of seduction, for an evocative journey into the symbols of the actuality of consumption. At first glance, the works communicate a sense of preciousness, shrouded in glossy films, gilding or shimmering gold and silver tin foil; however, upon closer examination, they turn out to

be made of deliberately commonplace materials, discarded objects of daily life, leftovers from the world of industry, or bric-a-brac collectors and vintage markets. In these objects, the artist captures the tension toward the "Eldorado," which manifests itself precisely through imitation of the noblest material. It is thus not a criticism of consumer society but a sublimation of reality.



by Sara Galardi

SIMON BERGER AT SAN SEPOLCRO

**THE DOORS OF PERCEPTION
LE PORTE DELLA PERCEZIONE**



Dopo la parentesi veneziana di “Shattering Beauty” al Museo del Vetro di Murano, Simon Berger presenta “Le Porte della Percezione” al Museo Civico di Sansepolcro dal 2 luglio al 30 settembre 2023. L'artista del vetro svizzero si confronta qui con uno spazio peculiare, ovvero la “Sala delle Pietre” del museo, un ambiente sotterraneo e antico adatto all'introspezione e alla riflessione. Le sue opere fanno da contraltare ai capolavori medievali e rinascimentali conservati all'interno del Museo, esprimendo un nuovo modo di vedere, di concepire il ritratto e interpretare la natura umana. La mostra, curata da Sandrine Welte e dal Prof. Pasquale Lettieri e organizzata da Cris Contini Contemporary e Lo Studiolo Arte, presenta una serie di opere di Berger, dove il materiale vitreo viene spinto al limite, quasi alla rottura, dai colpi di martello. La tecnica si chiama “morfogenesi”, termine coniato da Berger stesso,

e descrive l'atto di colpire la lastra di vetro in modo da creare una serie di incrinature e rotture che vanno a tracciare i lineamenti e i dettagli dei volti ritratti. Il risultato non è mai scontato, data l'imprevedibilità del materiale, e l'effetto ottico è impressionante, con sfumature e ombreggiature differenti che danno materialità alle opere. Berger ci fornisce le linee guida per una nuova interpretazione del mondo che ci circonda, l'atto distruttivo è solo l'inizio di una nuova dimensione, di una nuova realtà.

1) THE DOORS OF PERCEPTION, SIMON BERGER INAUGURATION, MUSEO CIVICO SANSEPOLCRO
COURTESY OF CRIS CONTINI CONTEMPORARY
PHOTO CREDIT @LAURASCATENA

2) SIMON BERGER DURING HIS WORK
PHOTOCREDIT: NETWORK OF ARTS,
OLIVER KÜMMERLI

3) EYES OF PERCEPTION, 2023
LAMINATED SAFETY GLASS
CM. 100 X 100



THE DOORS OF PERCEPTION, SIMON BERGER INAUGURATION, MUSEO CIVICO SANSEPOLCRO
COURTESY OF CRIS CONTINI CONTEMPORARY
PHOTO CREDIT @LAURASCATENA



1234, 2023
LAMINATED SAFETY GLASS
CM. 100 X100



PRESS CONFERENCE, THE DOORS OF PERCEPTION, RIBBON CUTTING,
FRANCESCA MERCATI, SANDRINE WELTE, UGO AGOSTINELLI, SIMON BERGER,
FABRIZIO INNOCENTI, CRISTIAN CONTINI, FULVIO GRANOCCHIA

After the Venetian interlude of Shattering Beauty at the Museo del Vetro in Murano, Simon Berger presents 'The Doors of Perception' at the Museo Civico in Sansepolcro from 2 July to 30 September

2023. The Swiss glass artist is confronted here with a peculiar space, namely the museum's 'Hall of Stones', an underground and ancient environment suitable for introspection and reflection.

His works are a counterpoint to the medieval and Renaissance masterpieces preserved in the museum, expressing a new way of seeing, of conceiving the portrait and interpreting human nature.

The exhibition, curated by Sandrine Welte and Prof. Pasquale Lettieri and organised by Lo Studiolo Arte and Cris Contini Contemporary, presents a series of Berger's works, where the glass material is



PALAZZINA

VENICE GRAND CANAL



A RELEGANCE
COLLECTION
HOTEL

PALAZZINA GRASSI
San Marco 3247 - 30124 Venice, Italy
Tel. +39 041 5284644 - info@palazzinagrassi.com
www.palazzinagrassi.com





pushed to the limit, almost to the breaking point, by hammer blows. The technique is called 'morphogenesis', a term coined by Berger himself, and describes the act of striking the sheet of glass in such a way as to create a series of

cracks and breaks that trace the features and details of portrayed faces. The result is never a foregone conclusion, given the unpredictability of the material, and the optical effect is impressive, with different nuances and shading

giving materiality to the works. Berger gives us the guidelines for a new interpretation of the world around us, the destructive act is only the beginning of a new dimension, of a new reality.

1) SIMON BERGER

2) 2568, 2023
LAMINATED SAFETY GLASS
CM. 150 X 150

3) THE DOORS OF PERCEPTION, SIMON BERGER INAUGURATION, MUSEO CIVICO SANSEPOLCRO
COURTESY OF CRIS CONTINI
CONTEMPORARY
PHOTO CREDIT @LAURASCATENA



ROSAPETRA
SPA RESORT • CORTINA



A RELEGANCE
COLLECTION
HOTEL

ROSAPETRA SPA RESORT
Zuel di Sopra N° 1 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL)
Tel. +39 0436 869062 - info@rosapetracortina.it
www.rosapetracortina.it





by Lisa Parra

THE BEST MASTER OF ITALY: PERUGINO AT THE NATIONAL GALLERY OF UMBRIA

IL MEGLIO MAESTRO D'ITALIA: PERUGINO
ALLA GALLERIA NAZIONALE DELL'UMBRIA



Dal 4 marzo all'11 giugno 2023, la Galleria Nazionale dell'Umbria di Perugia, ha aperto al pubblico la mostra, dal titolo "Il meglio maestro d'Italia". Perugino nel suo tempo, che mostrava i maggiori capolavori del più importante pittore attivo negli ultimi due decenni del Quattrocento. Si ripercorreva il periodo dalla formazione fino allo Sposalizio della Vergine del 1504, nel momento in cui il Perugino si trovava all'apice della sua straordinaria carriera. La mostra è stata curata da Marco Pierini e Veruska Picchiarelli e celebrava il V centenario della morte del maestro. Il 2023 sarà ricordato come l'anno del Perugino. Egli è stato da sempre considerato come l'assoluto protagonista del Rinascimento e in vita ha rivestito

il ruolo di preminenza artistica che il suo pubblico e la sua epoca gli avevano assegnato, questa mostra punta a restituire al Perugino la considerazione che merita e ad abituare gli spettatori contemporanei a leggere le opere del passato immedesimandosi nei gusti di quell'epoca e non interpretandola solamente con gli occhi del presente. Il titolo "Il meglio Maestro d'Italia", riprende la definizione che il banchiere Agostino Chigi rivolse al Perugino e questa mostra sottolineava come egli non è solo il pittore delle dolcissime madonne angelicate o delle pale d'altare fiorite come frammenti di cielo in terra, ma rappresenta l'identità stessa della cultura umbra diffusa nel mondo.

1) GIOVANNI SANTI
MARTYR SAINT (SAINT URSULA?), EARLY
NINETIES OF THE FIFTEENTH CENTURY.
TEMPERA ON PANEL, URBINO, GALLERIA
NAZIONALE DELLE MARCHE

2) PERUGINO
ANNUNCIATION, 1488-1490
OIL ON PANEL
FANO, CHURCH OF SANTA MARIA NUOVA

3) PIETRO DI CRISTOFORO VANNUCCI,
KNOWN AS PERUGINO
MARRIAGE OF THE VIRGIN
MUSÉE DES BEAUX-ARTS, CAEN

4) PERUGINO
GALITZIN TRIPTYCH, C. 1482 - C. 1485
OIL ON PANEL TRANSFERRED TO CANVAS
WASHINGTON, NATIONAL GALLERY OF ART



From the 4th of March 4 to the 11th of June 2023, the National Gallery of Umbria in Perugia opened to Italy's Best Master. Perugino in his time which showed the major masterpieces of the most important painter active in the last two decades of the 15th century. The exhibition traced historically the period from his training as a young artist to the Marriage of the Virgin in 1504, at a time when Perugino was at the height of his extraordinary career. Marco Pierini and Veruska Picchiarelli curated the exhibition which also aimed at celebrating the fifth centenary of the master's departure.

The year 2023 will be remembered as the year of Perugino.

He has always been regarded as the absolute protagonist of the Renaissance. In his lifetime, he played the role of artistic preeminence that his audience and his era had assigned to him. The exhibition aimed to return the consideration that Perugino deserves and to have contemporary viewers get used to reading the works of the past by relating with the tastes of that era without interpreting it



solely through the eyes of the present. The title, "The Best Master of Italy," echoes the definition that banker Agostino Chigi addressed to Perugino, and this exhibition underscored how he is not only the painter of sweet angelic madonnas, or altarpieces blossomed like fragments of Heaven on earth, but represents the very identity of Umbrian culture spread in the world.

1) PERUGINO, SCARANI ALTARPIECE, C. 1500, OIL ON PANEL, BOLOGNA, PINACOTECA NAZIONALE

2) PERUGINO, ADORATION OF THE MAGI, C. 1475, OIL ON PANEL, PERUGIA, NATIONAL GALLERY OF UMBRIA

3) PERUGINO, PIETÀ OF THE FARNETO, C. 1472-1474, TEMPERA ON CANVAS, PERUGIA, NATIONAL GALLERY OF UMBRIA

4) PIERMATTEO D'AMELIA, ST. MARY MAGDALENE AND ST. JOHN THE BAPTIST, C. 1481, OIL ON PANEL, ALTENBURG, LINDENAU-MUSEUM

GRANDI MAESTRI DEL NOVECENTO ITALIANO E STRANIERO

Cortina d'Ampezzo, 1 agosto - 10 settembre 2023



Giacomo Balla, *Germogli primaverili (Paesaggio di Villa Borghese)*, 1906, olio su tela applicata su tavola, cm 50,9x76,3

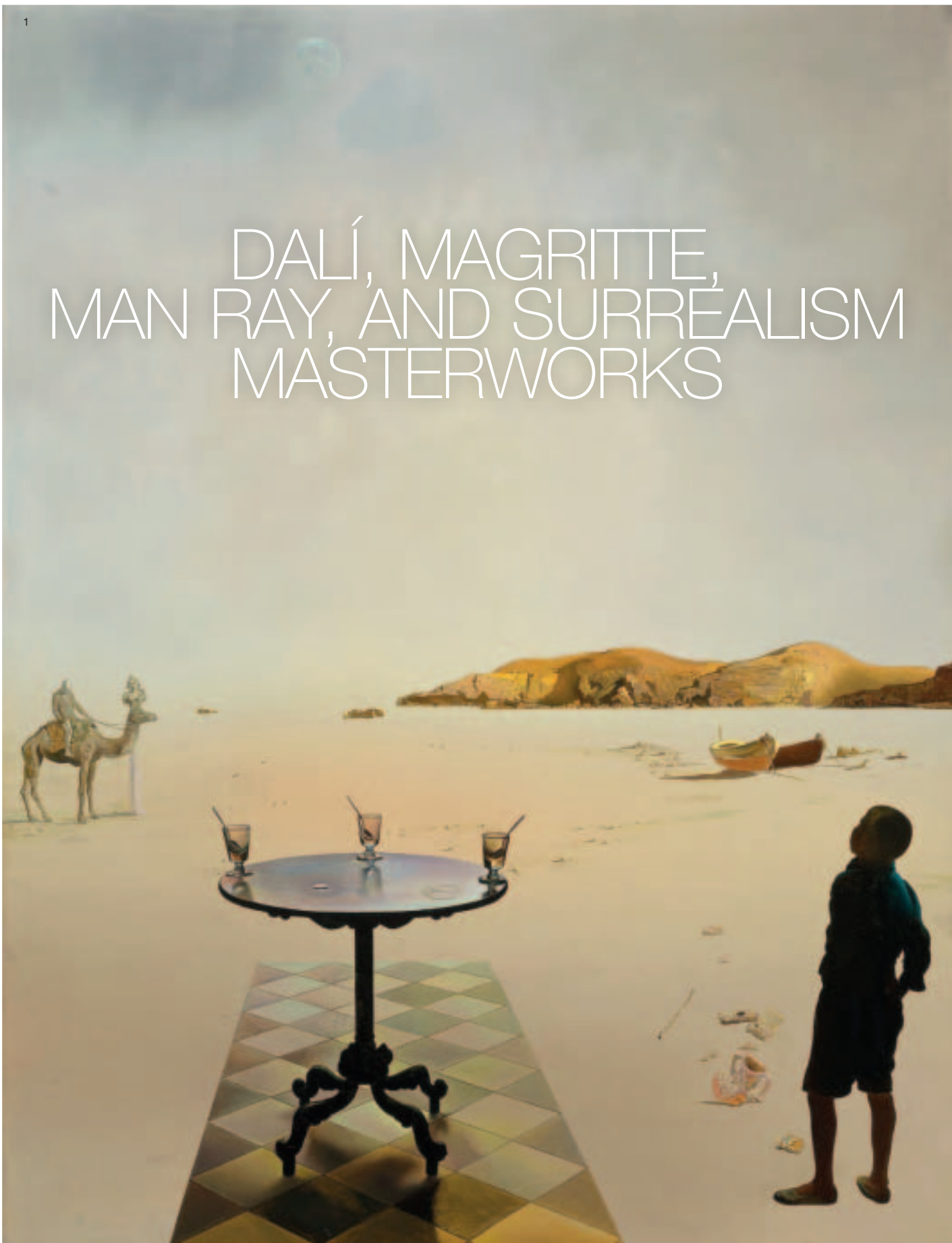
*La Farsettiarte effettua stime gratuite e riservate di dipinti antichi e moderni, arredi e oggetti d'arte.
Le opere da inserire in catalogo saranno visionate fino a 60 giorni prima di ogni asta.*

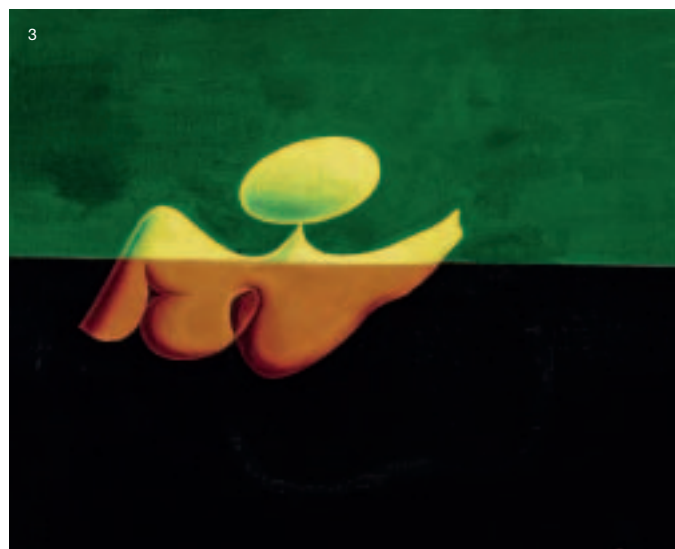
Programma Aste 2023 - 2024

Ottobre - Aprile ARREDI E DIPINTI ANTICHI - DIPINTI E SCULTURE DEL XIX E XX SECOLO - ARTE DELLA TAVOLA
Novembre - Maggio DIPINTI, DISEGNI, SCULTURE E GRAFICA - ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA - GIOIELLI E OROLOGI

PRATO, Viale Della Repubblica (area Museo Pecci) - Tel. 0574 572400 r.a.
MILANO, Portichetto di Via Manzoni (angolo Via Spiga) - Tel. 02 794274
CORTINA D'AMPEZZO, Piazza Roma 10 (Ex Funivia Pocol) - Tel. 0436 860669
www.farsettiarte.it - info@farsettiarte.it

DALÍ, MAGRITTE, MAN RAY, AND SURREALISM MASTERWORKS





1) SALVADOR DALÍ
TABLE SOLAIRE, 1936
OIL ON BOARD
MUSEUM BOIJMANS VAN BEUNINGEN,
ROTTERDAM
© SALVADOR DALÍ, GALA-SALVADOR DALÍ
FOUNDATION BY SIAE 2023

2) ELSA SCHIAPPARELLI
SNUFF, 1949
WOOD, CARDBOARD, LITHOGRAPH
ON PAPER, GILDING, CELLOPHANE,
GLASS, METAL, PLASTIC, AND LIQUID
SUBSTANCE
MUSEUM BOIJMANS VAN BEUNINGEN,
ROTTERDAM
PURCHASE WITH SUPPORT OF THE
MONDRIAAN FUND

3) PIET OUBORG
COMPOSITE, 1931
OIL ON CANVAS
MUSEUM BOIJMANS VAN BEUNINGEN,
ROTTERDAM

4) JACQUES LACOMBLEZ
DÉPLIER LES ÉNIGMES, 2009
OIL ON CANVAS
MUSEUM BOIJMANS VAN BEUNINGEN,
ROTTERDAM

Dal 22 marzo al 30 luglio 2023, presso il Mudec di Milano, erano visibili al pubblico 180 opere, tra dipinti, sculture, disegni, documenti, manufatti, provenienti dalla collezione del museo Boijmans Van Beuningen, uno dei più importanti musei dei Paesi Bassi, in dialogo con alcune opere della Collezione Permanente.

La curatela della mostra è stata affidata alla storica dell'arte Els Hoek, curatrice del museo, con la collaborazione di Alessandro Nigro, professore di Storia e critica d'arte presso l'Università di Firenze, a cui in particolare è affidato il fil rouge della mostra sul fondamentale quanto complesso e articolato rapporto tra il Surrealismo e le culture extra occidentali. Questa tematica si addice perfettamente allo spirito del Museo delle Culture, il Mudec..

All'interno di questa mostra, sono state analizzate le tematiche basilari della ricerca surrealista: sogno e

realtà, psiche, amore e desiderio, un nuovo modello di bellezza. Sono state inoltre esposte opere di surrealisti meno noti, pubblicazioni e documenti storici, che hanno fornito al pubblico una visione a 360 gradi di quel movimento artistico e letterario d'avanguardia.

Ogni sezione è introdotta da una scultura chiave, un oggetto iconico o da una citazione, che racconta e ricorda al pubblico come il surrealismo fu in primis un manifesto filosofico, pensiero poetico, sguardo e volontà di una realtà 'altra'.

L'ampia selezione di capolavori presentati nella mostra racconta al visitatore quali fossero le principali modalità di analisi e creazione dei surrealisti e i loro intenti: utilizzavano oggetti trovati, tecniche automatiche o regole simili a giochi; tentarono di escludere il razionale, nella speranza di creare uno shock poetico che avrebbe completamente cambiato il mondo.

From March 22 to July 30, 2023, at Mudec in Milan, one hundred and eighty art pieces remained on view to the public, in dialogue with some works from the Permanent Collection. They included paintings, sculptures, drawings, documents, and artifacts from the Boijmans Van Beuningen Museum collection, one of the most important museums in the Netherlands.

The curatorship of the exhibition was entrusted to art historian Els Hoek, curator of the museum, with the collaboration of Alessandro Nigro, professor of History and Art Criticism at the University of Florence, who is especially entrusted with the exhibition's thread on the fundamental as much as the complex and articulated relationship between Surrealism and non-Western cultures. This theme fitted perfectly with the spirit of Mudec, the Museum of Cultures.

Along the exhibition, the major themes of the Surrealist research

were analyzed: dream and reality, psyche, love and desire, and a new model of beauty. Works by lesser-known Surrealists, publications, and historical documents were also displayed, providing the public with a 360-degree view of that avant-garde artistic and literary movement.

Each section was introduced by a featuring sculpture, iconic object, or quotation, which reminded the audience how Surrealism was primarily a philosophical manifesto, poetic thought, research, and desire for another reality.

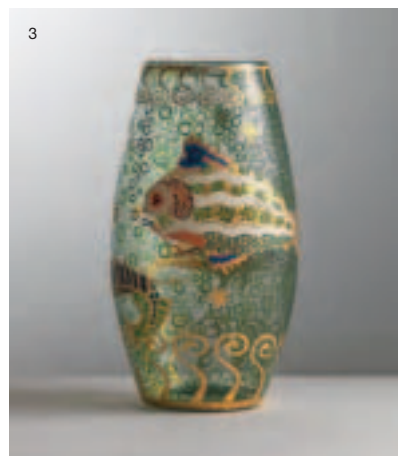
The wide selection of masterpieces on display told the visitor what the Surrealists' principal modes of analysis and creation were and their intentions: they used lost and found objects, automatic techniques, or game-like rules; the artists attempted to exclude the rational, hoping to create a poetic shock that would completely change the world.

KLIMT AND ITALIAN ART

KLIMT E L'ARTE ITALIANA



2



3



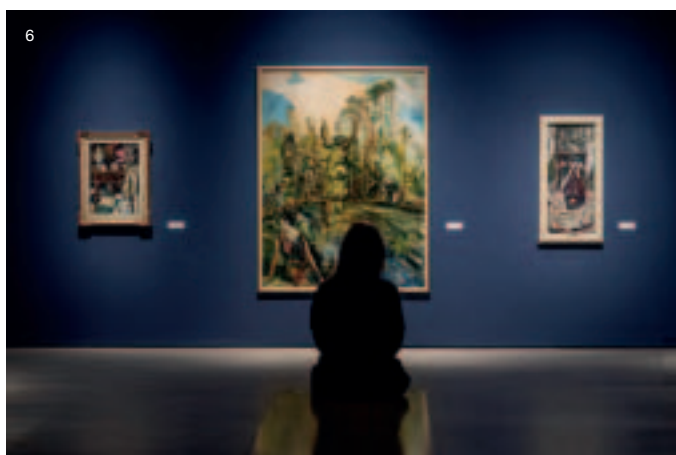
4

Al Mart di Rovereto, dal 16 marzo al 27 agosto 2023, sono stati riuniti i due capolavori "italiani" di Klimt: "Giuditta II" e "Le tre età", entrati a far parte delle collezioni pubbliche italiane in occasione della Biennale di Venezia del 1910 e dell'Esposizione internazionale del 1911 a Roma. La mostra è a cura di Beatrice Avanzi ed è nata da un'idea di Vittorio Sgarbi. Il titolo

dell'esposizione "Klimt e l'arte italiana" nasce dalla volontà di testimoniare il passaggio e l'eredità spirituale del maestro viennese in Italia. Infatti, con il suo stile unico e riconoscibile, Klimt influenzò un'intera generazione di artisti italiani che, tra gli anni Dieci e Venti del secolo scorso, rinnovarono profondamente il proprio linguaggio e il proprio modo di vedere l'arte. La

mostra presenta circa 40 artisti tra cui i pittori attivi a Venezia, come Vittorio Zecchin detto anche il "Klimt italiano"; o i giovani "dissidenti" di Ca' Pesaro, come Felice Casorati; gli artisti coinvolti nelle grandi imprese decorative della Biennale, come per esempio Galileo Chini. Non possono mancare coloro che per prossimità geografica e culturale furono particolarmente vicini al clima

delle Secessioni, come il triestino Vito Timmel o i trentini Luigi Bonazza, Luigi Ratini e Benvenuto Disertori. Le atmosfere austriache e germaniche ispirano inevitabilmente anche l'opera dello scultore Adolfo Wildt, definito dai critici "il Klimt della scultura". Gli italiani rielaborano l'influsso del maestro viennese in modo autonomo e originale, come mostrano i decori,



le linee, i colori e lo stile che finisce per mescolarsi alle caratteristiche artistiche locali, permettendo la nascita di nuove ricerche.

Klimt's *Judith II* and *The Three Ages* will be on show at the Mart in Rovereto, from March 16 to August 27, 2023. The two "Italian" masterpieces,

which became part of the Italian public collections at the 1910 Venice Biennale and the 1911 International Exhibition in Rome, have been brought together. The exhibition is curated by Beatrice Avanzi and is the brainchild of Vittorio Sgarbi. By the title "Klimt and Italian Art", the exhibition was born out of the desire to bear witness to the Viennese master's passage to and spiritual legacy in

Italy. Indeed, with his unique and recognizable style, Klimt influenced an entire generation of Italian artists who profoundly renewed their language and way of seeing art between the 1910s and 1920s. The exhibition includes about forty artists, from painters active in Venice, such as Vittorio Zecchin also known as the "Italian Klimt" to the young "dissidents" of Ca' Pesaro, such as Felice Casorati to artists involved in major decorative enterprises of the Biennale, such as Galileo Chini. Not to be missed are those who were particularly close to the climate of the Secessions geographically and culturally, such as Vito Timmel from Trieste or Luigi Bonazza, Luigi Ratini, and Benvenuto Disertori from Trento. Austrian and Germanic atmospheres also inevitably inspired the work of sculptor Adolfo Wildt, called by critics "the Klimt of sculpture."

The Italians reworked the influence of Klimt autonomously and originally, as shown by the decorations, lines, colors,

and style that eventually blended with local artistic traits, allowing the birth of new research pathways.

1) GUSTAV KLIMT (EXHIBITION VIEW)

JUDITH II, 1909
OIL ON CANVAS - CM. 176 X 46
FONDAZIONE MUSEI CIVICI DI VENEZIA,
CA' PESARO INTERNATIONAL GALLERY
OF MODERN ART

2) GUSTAV KLIMT
THE THREE AGES OF WOMAN, 1905
OIL ON CANVAS - CM. 180 X 180
NATIONAL GALLERY OF MODERN AND
CONTEMPORARY ART, ROME

3) VITTORIO ZECCHIN
VASE, 1910S
BLOWN GLASS, POLYCHROME ENAMELS,
GOLD LEAF - H. 33 CM; Ø 17 CM
CARLO RIZZARDA GALLERY OF MODERN
ART, FELTRE

4) GINO PARIN
PORTRAIT, EARLY TWENTIETH CENTURY
OIL ON CANVAS - CM. 34.5 X 6.5
PRIVATE COLLECTION

5) TEODORO WOLF FERRARI
COMPOSITION OF WILLOWS AND
PRIMROSES, 1914
OIL ON CANVAS - 129.5 X 98 CM.
PRIVATE COLLECTION

6) EXHIBITION VIEW



by Tobia Donà

ANGELO MURIOTTO

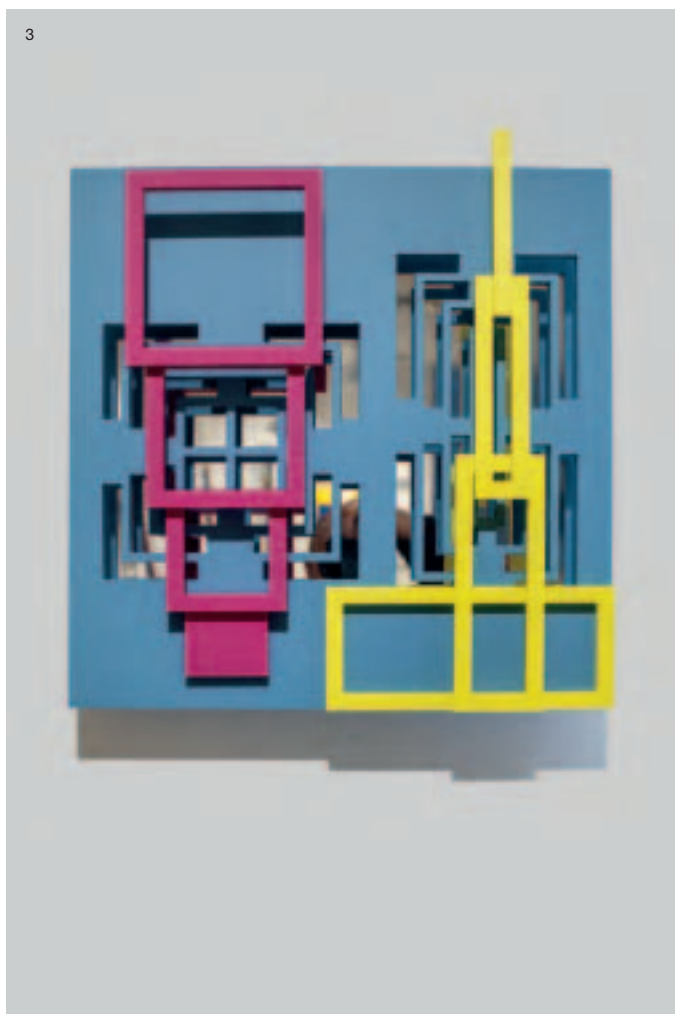
Un'opera è Neodinamica se è distanziata dalla parete di almeno 5 cm. e se la superficie della FORMA e del VUOTO che la compongono si equivalgono. Il VUOTO come FORMA determina la propria immagine, opportunamente distanziato, con l'ombra che proietta sulla parete su cui l'opera si riflette.

Angelo Muriotto è un artista veneziano che ha dedicato la sua attività creativa alla ricerca di nuove forme di espressione. A partire dal 2010 egli si è immerso nel mondo dell'arte, sperimentando diverse tecniche e materiali, tendendo costantemente alla creazione di opere capaci di trascendere la realtà tangibile, indirizzando il proprio lavoro all'esplorazione di territori complessi dello spazio e delle possibilità del vuoto e del pieno. Goethe affermava che "La bellezza è quella forza misteriosa che sempre spinge alla creazione". È questo il sentimento che nel corso degli anni ha guidato l'artista nella produzione di un numero consistente di cicli d'opere, sfidando le convenzioni e aprendo nuovi orizzonti nel campo dell'arte contemporanea. Egli sta utilizzando una vasta gamma di materiali come il plexiglas, il vetro, i metalli, persino la fibra di

carbonio e i pannelli fotovoltaici. Ogni suo lavoro è caratterizzato da una continua ricerca concettuale, atta ad innescare nuovi modi interpretativi intorno alle relazioni che appartengono alla forma e alla materia, quasi un proseguo rispetto alle definizioni di forma e funzione, postulate da Louis Sullivan. Infatti, a partire dal 2017 Angelo Muriotto si dedicherà esclusivamente al movimento artistico che ha ideato: il Neodinamismo. Questo suo Manifesto rappresenta una rivisitazione e una correzione del primo concetto di Neodinamismo storico, introducendo nuove prerogative; due tipi di matrice e due modi di realizzare un'opera neodinamica. Una delle caratteristiche distintive del Neodinamismo di Muriotto è l'uso del concetto di vuoto come elemento fondamentale. Nel linguaggio neodinamico, il vuoto è inteso come un frammento di spazio circoscritto da materia, un'astra-

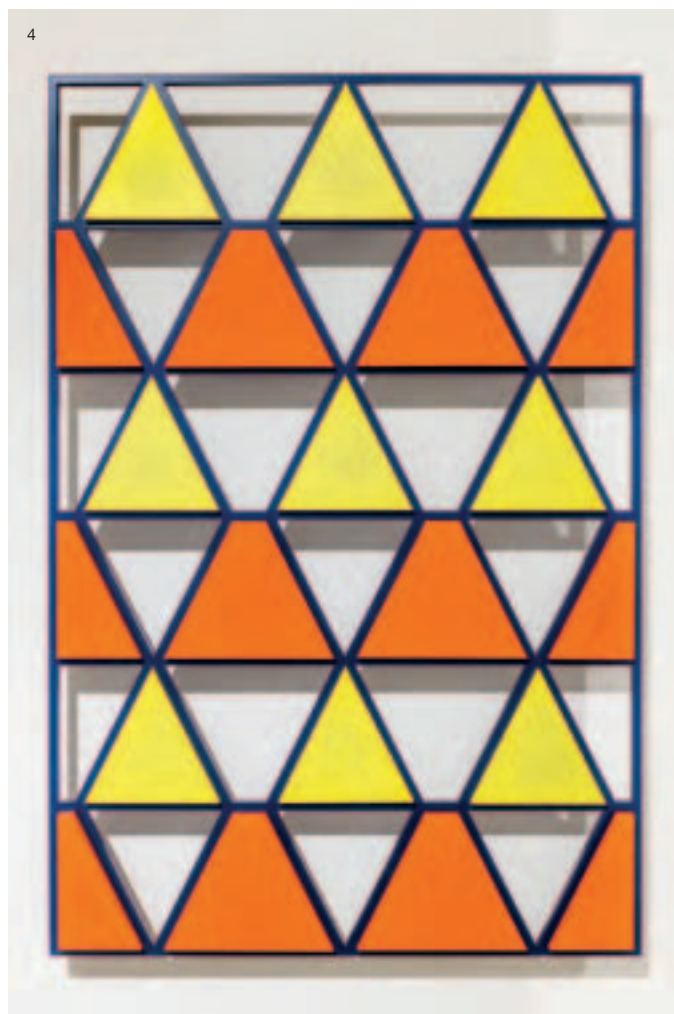
zione che conferisce dinamicità all'opera. Senza il vuoto, la forma non esisterebbe, poiché è proprio quest'ultimo a delineare la presenza e la traccia degli elementi prelevati da quella che l'artista definisce, unità materiale. È partendo da questi principi che Angelo Muriotto esplora il concetto di vuoto attraverso l'uso di diverse tecniche. Una di queste è l'impiego di specchi che, collocati sul retro dell'opera, creano riflessi e ombre che interagiscono con l'ambiente circostante, aggiungendo tridimensionalità agli elementi sovrapposti. Altro aspetto fondamentale del Neodinamismo è la scomposizione tra materia e forma. L'opera viene quindi divisa in una matrice e una forma, in cui la matrice rappresenta la parte da cui vengono estratti gli elementi e contiene i vuoti che si equivalgono con le parti estratte. La forma è invece costituita dagli elementi





estratti, che possono essere assemblati in un'unica entità o distribuiti in altro modo. Il lavoro di Muriotto nel campo del Neodinamismo è stato accolto con grande interesse nell'ambiente dell'arte contemporanea ed è seguito da numerosi collezionisti. Le sue opere sono un connubio tra vuoto e materia, dove il vuoto è una mimesi dell'infinito che permea e dà forma all'opera stessa. Attraverso la ricollocazione della forma nella matrice da cui deriva e la forma nel vuoto causato, il pezzo di materia ritorna al suo stato originario, creando un ciclo continuo di creazione e ricomposizione. Quello che percepiamo è un senso di movimento, interazione e profondità, che coinvolge lo spettatore e lo invita a riflettere sulle connessioni tra noi e il vuoto che ci circonda e sugli spazi reali e immateriali della nostra esistenza.

A work of art is Neodynamic if it is spaced from the wall by at least 5 cm and if the surfaces of the SHAPE and the VACUUM forming it are equivalent. The EMPTINESS as SHAPE determines its own image, appropriately spaced, with the shadow it casts on the wall on which the work is reflected.



Venetian artist Angelo Muriotto has always searched for new forms of expression. Since 2010, he has been experimenting with different techniques and materials, creating works that projected beyond the tangible reality: plexiglas, glass, metals, carbon fiber and photovoltaic panels. Each work is the result of a conceptual investigation into the relation between form and matter. In 2017, he founded the artistic movement of Neodinamism, focused on the concept of emptiness as a fundamental element. The void circumscribed by matter gives dynamicity to the work. Angelo Muriotto explores the emptiness using mirrors that create reflections and interactive shadows. Neodinamism is based on the disassemblage of matter and form, with the matrix containing voids equivalent to the extracted parts. Muriotto's works are

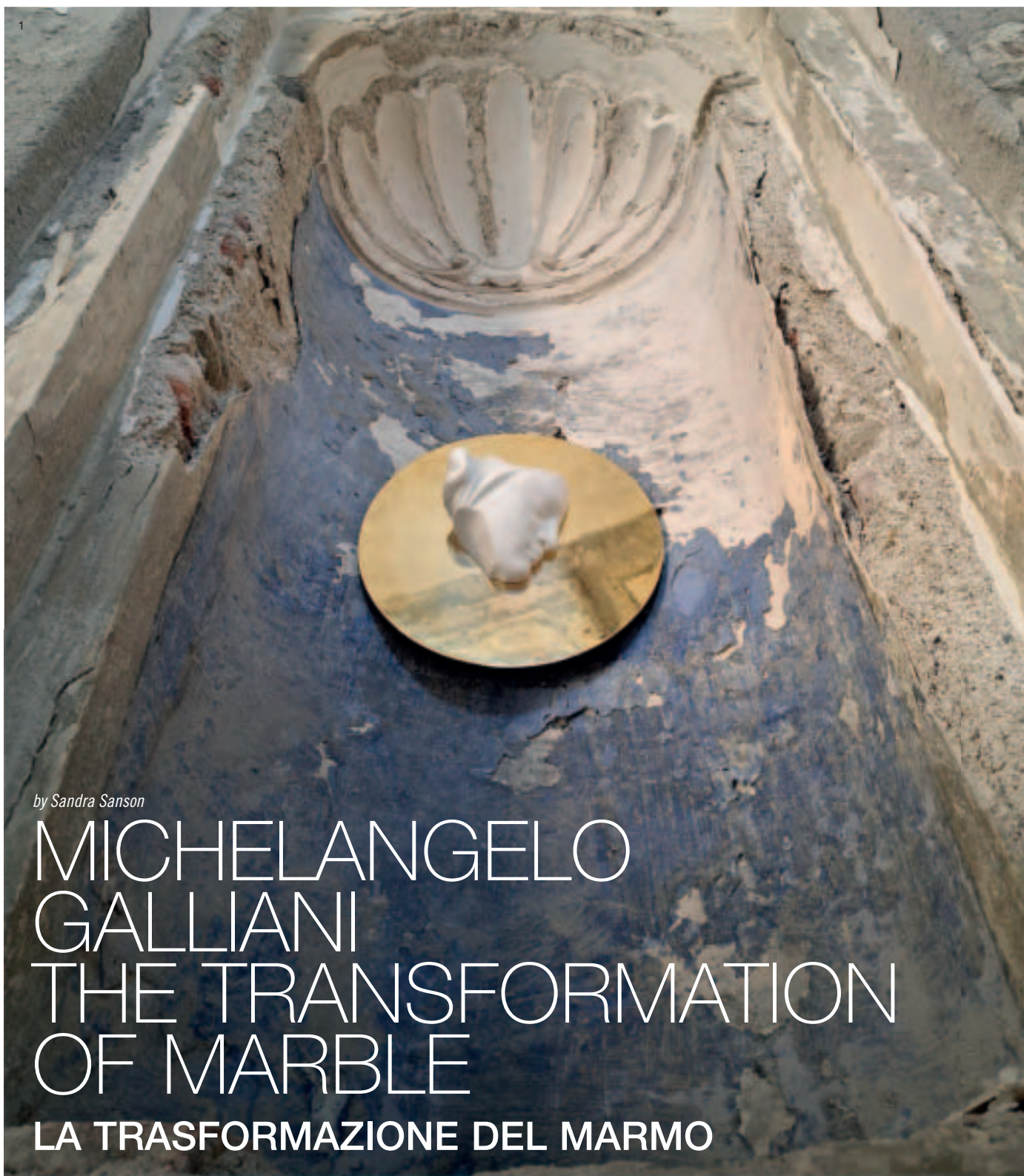
appreciated in the contemporary art world and appreciated by many collectors. They represent the union of void and matter, creating a cycle of creation and re-composition inviting the viewers to reflect on the connections between us and the void that surrounds us, and on the real and immaterial spaces of existence.

1) NO TITLE
CM. 150 X 150 X 7

2) NO TITLE
CM. 98 X 50 X 7

3) NO TITLE
CM. 46 X 46 X 12

4) NO TITLE
CM. 75 X 52 X 7



by Sandra Sanson

MICHELANGELO GALLIANI THE TRANSFORMATION OF MARBLE

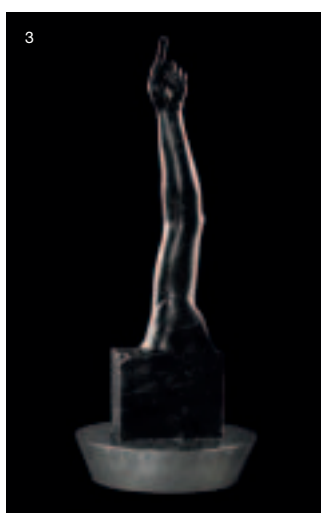
LA TRASFORMAZIONE DEL MARMO

Il marmo si trasfigura, assume una nuova forma sotto la sapiente mano di Michelangelo Galliani, che dona a questa materia profondamente congeniale al suo immaginario poetico, un carattere drammaticamente umano. Questa

trasformazione della materia si rivela in due importanti mostre, in cui emergono le radici classiche in chiave contemporanea che nutrono il lavoro artistico dell'artista. Lassù, l'opera realizzata con marmo Nero Marquina e acciaio inossi-

abile rappresenta la risposta dello scultore emiliano alla questione della contemporaneità del marmo e al tema del "Live Marble" che costituisce l'essenza dell'edizione di White Carrara 2023. Una sorta di museo diffuso a cielo aperto nelle

principali piazze di Carrara che dal 17 Giugno al 1 Ottobre 2023 vede protagonisti una rosa di artisti contemporanei nazionali ed internazionali lavorare sul concetto di "marmo vivo", marmo che si muove e che si trasforma.



Per Galliani le sculture agiscono come messaggeri che cercano di ristabilire il dialogo tra le sfere superiori e inferiori, custodendo in sé la speranza di un accordo tra l'umano e il sacro. Esse incarnano una classicità senza tempo, che

proietta nel futuro la memoria del passato ancora viva e tangibile. Questa visione prende forma in Noctilucant, la mostra personale appena conclusasi di Michelangelo Galliani curata da Lorenzo Belli e organizzata da Giovanni Bonelli e

Cris Contini Contemporary presso lo Spazio Cappella Marchi nella Chiesa della Madonna del Carmine di Seravezza (LU). L'opera che ha dato il nome alla mostra è costituita da antichi ex voto che vengono privati del loro carattere sacro da

Galliani e successivamente riconsacrati quando vengono collocati sull'altare della chiesa. Al centro di quest'opera è inserito un cuore di marmo, simbolo dell'umanità e dei suoi sentimenti.



Marble is transfigured, assuming a new form under the skillful hand of Michelangelo Galliani, who imparts a dramatically human character to this material that deeply resonates with his poetic imagination. This transformation of the material is revealed in two significant exhibitions, where the artist's work reflects classical roots in a contemporary context. Lassù, the artwork created with Nero Marquinia marble and stainless steel represents the response of the

Emiliano sculptor to the question of marble's contemporaneity and the theme of "Live Marble," which forms the essence of the White Carrara 2023 edition. It is a sort of open-air museum spread across the main squares of Carrara, where a roster of national and international contemporary artists work on the concept of "living marble" that moves and transforms. The event takes place from June 17th to October 1st, 2023. For Galliani, the sculptures act as

messengers seeking to restore the dialogue between the higher and lower realms, holding within them the hope for harmony between the human and the sacred. They embody a timeless classicism that projects the living and tangible memory of the past into the future. This vision takes shape in Noctilucent, the recently concluded solo exhibition by Michelangelo Galliani, curated by Lorenzo Belli and organized by Giovanni Bonelli and Cris Contini Contemporary

at the Spazio Cappella Marchi in the Church of Madonna del Carmine in Seravezza (LU). The artwork that gave its name to the exhibition consists of ancient votive offerings that Galliani strips of their sacred nature and then re-consecrates when they are placed on the church's altar. At the center of this artwork, there is a heart made of marble, symbolizing humanity and its emotions.

Farsettiarte

FLAVIO FAVELLI

LESSICO AMERICANO

Cortina d'Ampezzo, 1 agosto - 10 settembre 2023
Inaugurazione 10 agosto dalle ore 18



Flavio Favelli, *Silver Palms*, 2023, assemblaggio di scatole di latta tagliate su pannello, cm 65x52
Courtesy Farsettiarte e Studio SALES di Norberto Ruggeri

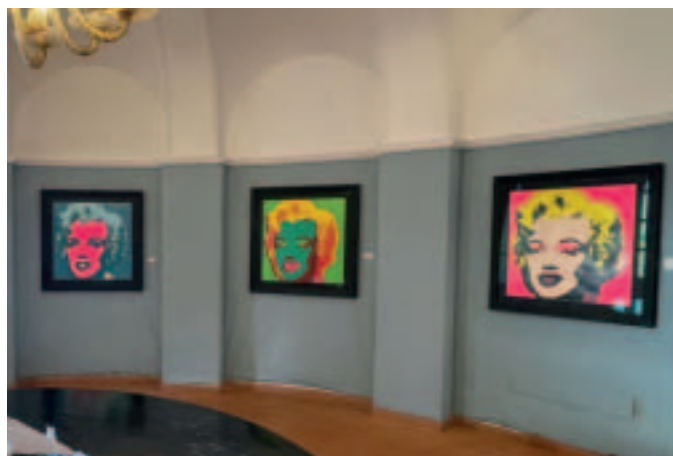
PRATO, Viale Della Repubblica (area Museo Pecci) - Tel. 0574 572400 r.a.
MILANO, Portichetto di Via Manzoni (angolo Via Spiga) - Tel. 02 794274
CORTINA D'AMPEZZO, Piazza Roma 10 (Ex Funivia Pocol) - Tel. 0436 860669
www.farsettiarte.it - info@farsettiarte.it

by Pasquale Lettieri

ANDY WARHOL POP WORLD CASINA VANVITELLIANA A BACOLI

Parlare di Andy Warhol è un rischio piacevole, a costo di ripetersi e dire cose che tutti sanno, perché in tanto affermare, di sicuro viene fuori qualche cosa di nuovo, tanto è ricco di pause, di sospensioni, ogni suo discorso, tanto che niente può essere dato per scontato. Tanto più che spesso si constata che non c'è nulla di più ignoto, di una cosa nota a tutti, come la famosa favola del re nudo che tutti vedevano vestito ed elegante. Andy Warhol è continuamente studiato e le cronache degli andamenti di mercato lo vedono, continuamente, protagonista, non solo di vendite record, ma di una richiesta che concerne ogni campo della sua attività, coinvolgendo la sua Factory, in un effetto desiderante che ha pochi rivali, nella pop art americana, in tutta la storia del suo produrre a getto in ogni creatività che gli capitasse a tiro, generata da progetto o pura casualità. Tanta opera di questo artista ineffabile è la presa d'atto della fenomenicità dell'errore, del non finito, dello squartamento, metaforico, per carità, di ogni realismo, che trattato, con finta trascuratezza e con studiata sciattezza, diventa un laboratorio del nuovo, del diverso, dell'inconueto. Il

collezionismo internazionale si è tanto abituato al suo movimento ondivago, da considerarlo necessario ad ogni collezione che conti, pubblica o privata che sia, tanto che si potrebbe vendere anche l'aria che si respira. In questo senso Andy Warhol è un affabulante propagandista del sogno americano, dove tutto può accadere, come è accaduto ad un brutto anatrocchio come lui, diventato, anche grazie a Leo Castelli, un principe azzurro con la chioma d'oro. A guardarlo con attenzione, il suo lavoro, rivela uno stato d'animo afflitto dalle malattie della grande metropoli, con le sue spuntate armi della cultura di massa, che non va mai alla radice dei problemi, ma rimane abbagliato dal gioco delle luci dello star system, di cui lui diventa parte integrante, delegando la sua arte di farsi media di un grande effetto di padronanza, cresciuto fino a diventare strumentazione del suo successo. Ciò che non si può vendere, con i fori di fine rullo, è l'indifferenza per la qualità formale, che fanno parte dello spirito di Duchamp, secondo cui l'artista può imporre tutto, tanta è la sua nuova forza nell'eredità condivisa di Duchamp e la caricatura del borghese che può essere piccolo piccolo,



ma può essere segmento della grande borghesia, quella che compra i suoi volti famosi, le sue scene da crash, i suoi politici e tutto e tutti tradotti in icone della mediocrità, descritta da Tom Wolfe nella sua maledizione del nostro mondo, a partire dai salotti della Grande Mela. Il merito della sua arte è quello di aprire gli occhi sull'effimero, riscattandolo dal proprio incidente temporale delimitato, per consegnarlo alla memoria individuale, in maniera del tutto diversa dalle opere immobili, in quanto diviene una memoria personale

che si affida al ricordo, che diventa mobile e dinamico, come quello di chi l'ha conosciuto davvero, appreso dalla voce viva di Lucio Amelio o dalle fotografie di Dino Pedriali, che gli hanno rubato un po' della sua segretezza, di quella che ossessionava quando si spegnevano le luci della ribalta e si accendevano le luci da notte della camera da letto. In fondo, all'universo di Andy Warhol, tutto finisce col somigliarsi, come nella tradizione narrativa del Borges che è quanto di più lontano da lui, che si possa immaginare, perché sul filo della



FROM LEFT TO RIGHT:
RENATO LORI, DIRECTOR OF THE ACADEMY OF FINE ARTS IN NAPLES, AND LETIZIA BONELLI,
REGINA SCHRECKER, BACOLI'S MAYOR GERARDO JOSI DELLA RAGIONE, CRISTIAN CONTINI
AND FULVIO GRANOCCHIA.



REGINA SCHRECKER AND ANNA TOFFANELLO



distanza, si attenuano le differenze, che finiscono con l'essere solo dettagli, mentre restano le stigmate di un lavoro fatto di ossessione a ripetere, senza orpelli, senza dialoghi, senza colonne sonore, in scampoli di una grande prova della sua vita, sfuggita alla mediocrità di una vita di provincia e approdata a due passi dalle campane di Saint Patrick, che suonano il mezzogiorno, che può essere di ciascuno e di tutti, dicendo a tutti che può essere la propria ora radiosa, del sogno americano, anche tragico, che è stampigliato nel suo cinema e in tutte le sue opere, in maniera indelebile, anche se può sembrare incerto, fuori

registro perché il suo "genio" è interessato al percorso e non alla meta, soprattutto quando il percorso non è perfettamente delineato e subisce le ingiurie dell'incertezza. La mostra è organizzata in collaborazione con la Cris Contini Contemporary.

Talking about Andy Warhol is an enjoyable risk, at the cost of repeating things that everybody knows, in the hope that in saying so much, something new will surely come up, so full of pauses and suspensions is every speech of the artist. When something is well known, it is often found that much remains to be said instead, just like

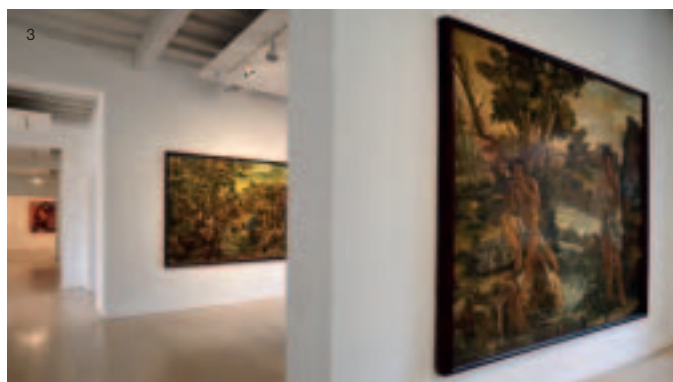
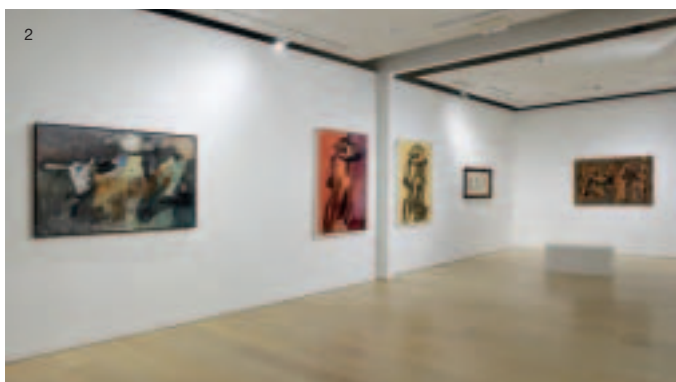
in the famous tale of the naked king. Warhol has been constantly studied; market trend reports see him as the protagonist, not just of record sales, but of demand concerning everything he did, starting from his Factory, in a mimetic effect that has few rivals in American pop art, throughout the history of his jet-producing in every creative corner that came his way, generated by design or pure chance. So much of the work of this ineffable artist is the acknowledgment of the phenomenality of error, the unfinished, the metaphorical quartering of all realism that, treated with feigned carelessness and studied sloppiness, becomes a laboratory of novelties, difference, unusual flare. International collecting has become so accustomed to his wandering movement that Warhol is considered necessary to every collection that matters, be it public or private, so much so that one could sell even breathing air. From this point of view, Andy Warhol is a charming propagandist of the American dream, where anything can happen, as it happened to an ugly duckling like him to become a prince charming with golden hair. Studying his work reveals a state of mind afflicted with the diseases of the great metropolis, with its blunt weapons of mass culture, which never goes to the root of the problems, but remains dazzled by the play of the star system lights, of which he becomes an integral part, delegating his art to become the media of a great mastering effect, which has grown to become the instrumentation of his success. What cannot be sold is the indifference to for-

mal quality, which is part of Duchamp's spirit that the artist can impose everything, such is his new strength in Duchamp's shared legacy. The merit of Warhol's art is to open his eyes to the ephemeral, redeeming it from its delimited temporal incident and delivering it to individual memory, in a manner quite different from immobile works, in that it becomes a personal memory that relies on recollection, mobile and dynamic, like that of those who knew him for real, learned from Lucio Amelio's living voice or Dino Pedriali's photographs. At the end of the day, in Andy Warhol's universe, everything ends up resembling each other, as in the narrative tradition of Borges, as far as Borger is from Warhol. On the edge of distance, the differences are attenuated and end up being only details, while the stigma-ta of a work made of obsession to repeat, without frills, without dialogue, without soundtracks, in remnants of a great escaped from the mediocrity of provincial life and landed just a stone's throw from ringing noon bells of St. Patrick's, which can be anyone's and everyone's, telling everyone that it can be their radiant hour, of the American dream, even the tragic one. A dream that is stamped in his cinema and all his works, indelibly, even though it may seem uncertain, out of register because his "genius" is interested in the path and not in the goal, especially when the path is not perfectly delineated and suffers the insults of uncertainty. The exhibition is organized in collaboration with the Cris Contini Contemporary gallery.

by Lisa Parra

AFRO. FROM THE MEDITATION ON PIERO DELLA FRANCESCA TO INFORMAL ART

AFRO. DALLA MEDITAZIONE SU PIERO DELLA FRANCESCA ALL'INFORMALE



Gli spazi della Galleria Comunale d'Arte Moderna e Contemporanea di Arezzo, adiacenti la Chiesa di San Francesco – che conserva il famoso ciclo delle Storie della Vera Croce di Piero della Francesca, ospitano dal 2 giugno al 22 ottobre la mostra “Afro. Dalla meditazione su Piero della Francesca all’Informale”. La curatela è stata affidata a Marco Pierini, con il coordinamento scientifico di

Alessandro Sarteanesi e organizzata dalla Fondazione Guido d’Arezzo con il Comune di Arezzo, in collaborazione con la Fondazione Archivio Afro e Magonza.

Afro Basaldella davanti alle opere di Piero della Francesca in un’intervista raccolta da Valeria Gramiccia disse:

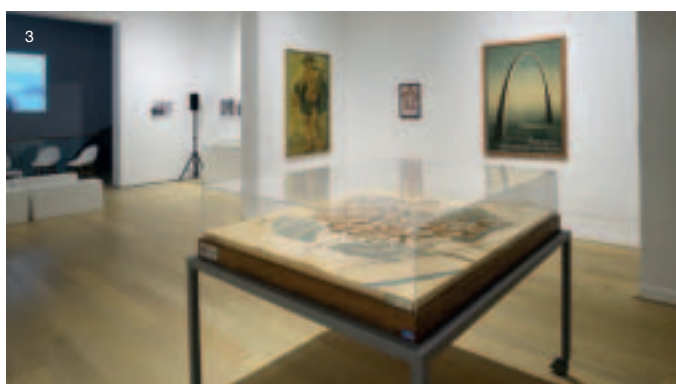
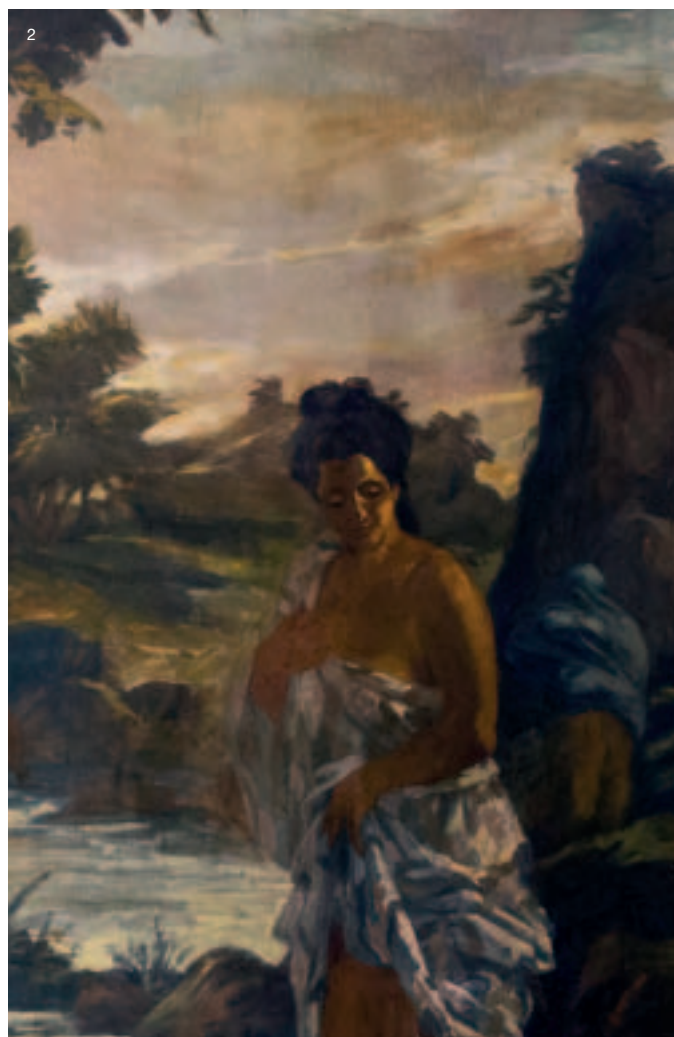
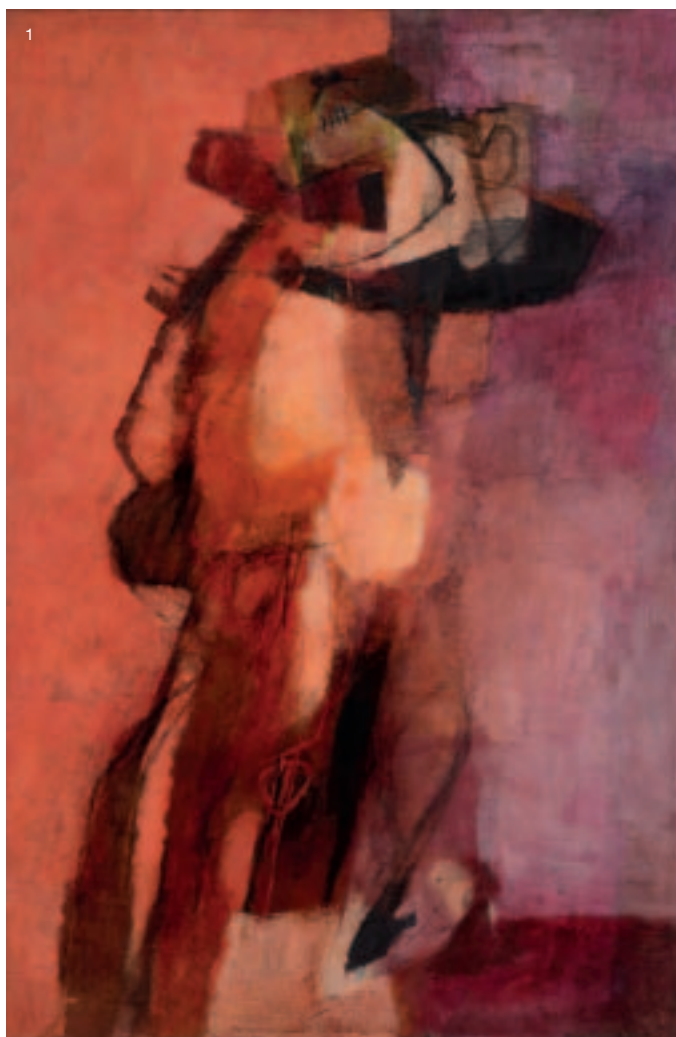
«Dimentica i pieni, cioè le figure, e osserva la perfezione delle forme dei vuoti. Impara a leggere i quadri

antichi prescindendo dalla figura e imparerai a trovare gli stessi valori nei quadri moderni che all’apparenza non hanno un rapporto naturalistico».

Partendo dalla dichiarazione dello stesso Afro di fronte alle opere di Piero della Francesca, l’esposizione è volta a indagare i rapporti tra Afro, la pittura classico-rinascimentale e i grandi maestri del passato, focalizzandosi sulla pittura murale,

1) FOR THE GARDEN OF HOPE, 1958
MIXED TECHNIQUE ON PAPER
CM. 50,6 X 66,8
PRIVATE COLLECTION, COURTESY
FONDAZIONE ARCHIVIO AFRO

2,3) FROM MEDITATION ON PIERO
DELLA FRANCESCA TO INFORMAL
ART, GALLERY OF MODERN AND
CONTEMPORARY ART, AREZZO. PHOTO
MICHELE ALBERTO SERENI AND
NATASCIA GIULIVI FOR MAINZ



che occupa una posizione privilegiata nella produzione di Afro e che costituisce per molti aspetti ancora una ricerca inedita sull'artista. Inoltre, si sottolinea la presenza di opere quali il Ciclo delle Stagioni, che arrivano dal Comune di Rodi, e che saranno esposte per la prima volta in assoluto, grazie anche all'intercessione dell'Ambasciata d'Italia ad Atene.

The spaces of Arezzo's Municipal Gallery of Modern and Contemporary Art are hosting Afro. From Meditation on Piero della Francesca to the Informal Art from June 2 to October 22. The venue is adjacent to the Church of San Francesco - which preserves the famous cycle of the Stories of the True Cross by Piero della Francesca. It was curated by Marco Pierini, with scientific coordination by Alessan-

dro Sarteanesi, and organized by the Fondazione Guido d'Arezzo with the City of Arezzo, in collaboration with the Fondazione Archivio Afro and Mainz.

Before the works of Piero della Francesca, Afro Basaldella once said in an interview collected by Valeria Gramiccia:

"Forget the solids, namely the figures, and observe the perfection of the forms of the voids. Learn to read ancient paintings independently on the figure and you will learn to find the same values in modern paintings that outwardly do not seem to have a naturalistic relationship."

Starting from Afro's statement when confronted with the works of Piero della Francesca, the exhibition aims to investigate the relationship between Afro, classical-Renaissance painting, and the great masters of the past, focusing on mural painting, which occupies

a privileged position in Afro's production and still constitutes in many respects previously unpublished research on the artist. It also highlights the presence of works such as the Cycle of Seasons, coming from the Municipality of Rhodes, which will be exhibited for the first time, thanks to the intercession of the Italian Embassy in Athens.

1) FIGURA I, 1953
MIXED MEDIA ON CANVAS
CM. 150 X 100
GALLERIA DELLO SCUDO, VERONA.
PHOTO STUDIO VANDRASCH, MILAN.
COURTESY GALLERIA DELLO SCUDO,
VERONA

2) SPRING (DETAIL), 1938
TEMPERA ON PANEL
CM. 220 X 280
MUSEUM OF MODERN GREEK ART,
MUNICIPALITY OF RHODES

3) FROM MEDITATION ON PIERO DELLA FRANCESCA TO INFORMAL ART, GALLERY OF MODERN AND CONTEMPORARY ART, AREZZO.
PHOTO MICHELE ALBERTO SERENI AND NATASCIA GIULIVI FOR MAINZ.



by Mia Owen

ENDLESS PALERMO

MOBILE WORSHIP STATION

Agiugno 2023 lo street-artist britannico Endless ha presentato la sua seconda mostra personale in un museo: "ENDLESS PALERMO". La mostra, della durata di due mesi, è stata ospitata dai Cantieri Culturali alla Zisa, organizzata dalla galleria

Cris Contini Contemporary e curata da Miliza Rodic e Pasquale Lettieri, con la direzione del progetto di Sandra Sanson. L'accattivante mostra presenta i concetti creativi dell'artista che ruotano attorno alla moda, al

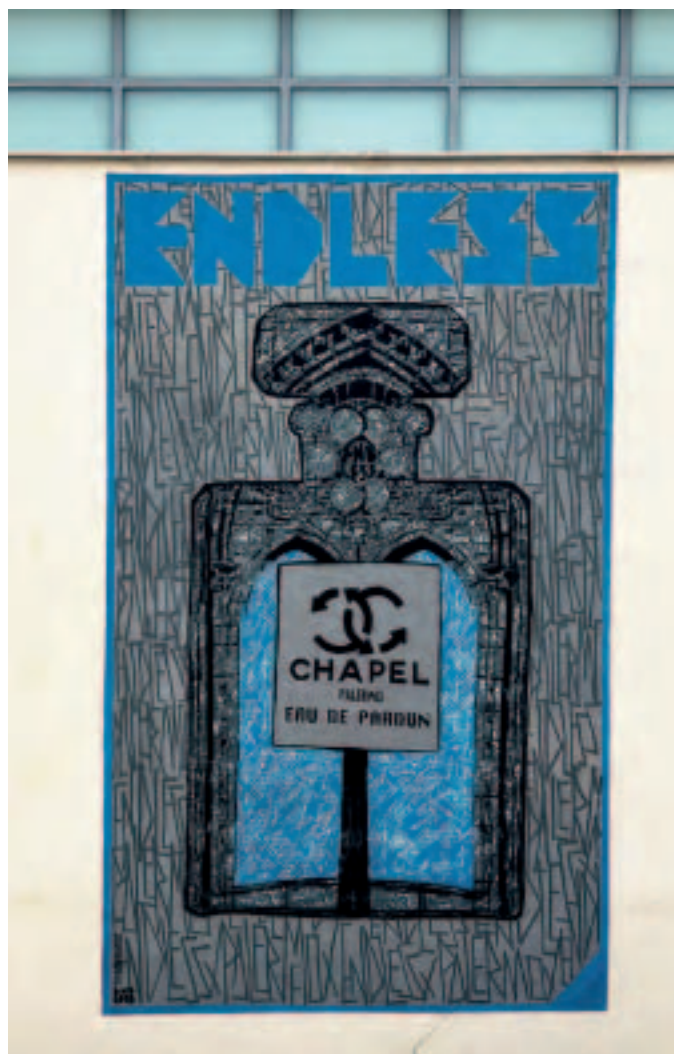
branding, alla pubblicità, all'iconografia di strada e alla cultura popolare, attraverso opere vibranti e contemporanee che fondono l'arte contemporanea con la crudezza delle tecniche della street-art. Entrando nella mostra, lo spettatore è accolto

da un grande spazio aperto in stile magazzino, con banner artistici XL a ogni estremità e opere su tela che adornano la lunghezza della stanza, a racchiudere due sculture situate nello spazio aperto centrale. Le opere di Endless sono stratificate con sottili



complessità, che fanno riferimento alle osservazioni sociali dell'artista, pur rimanendo abbastanza neutre in superficie da permettere agli spettatori di trarre le proprie conclusioni. La provocatoria installazione "Mobile Chapel", un tempo veicolo da diporto,

ha guadagnato una nuova esistenza metaforica come scultura d'arte contemporanea. Questa "stazione di culto mobile" fa riferimento all'accessibilità immediata che gli esseri umani moderni richiedono in modo da ottenere un consumo continuo; i



dispositivi che portiamo con noi consentono un accesso eccessivamente comodo ai beni on-demand che inavvertitamente veneriamo. Quest'opera, insieme ad altre, può suscitare nello spettatore una contemplazione interiore. Diversi dipinti della mostra

presentano sottili riferimenti al tempo trascorso da Endless in Italia e nella sua città natale, Londra, con riferimenti fotografici e digitali alle strade che Endless ha percorso con sguardo attento in tutto il corpo delle opere.



In June 2023, British street-artist, Endless, presented his second solo museum exhibition – 'ENDLESS PALERMO.' The two-month-long exhibition, located in Cantieri Culturali alla Zisa, Palermo, is hosted by Cris Contini Contemporary

gallery and curated by Miliza Rodic and Pasquale Lettieri, project managed by Sandra Sanson. The captivating exhibition showcases the artists' creative concepts surrounding fashion, branding, advertising, street iconography

and popular culture, through vibrant, contemporary works that blend fine art with the rawness of street-art techniques. Upon entering, the viewer is greeted by a large, open warehouse style space, with XL artwork banners

at each end and canvas artworks adorning the length of the room, framing two sculptures situated within the open space. Endless' artworks are layered with subtle complexities, referencing the artists' social observations, whilst



GEMINIANO COZZI

VENEZIA
1765



la purezza della fine bone porcelain
per l'arte del ricevere

geminianocozzi1765.it





ENDLESS WITH PASQUALE LETTIERI



CRISTIAN CONTINI AND ANTONIO ARDIZZONE



VALERIA INGRASSIA, SILVIA CASTELLANA, GIUSEPPE D'IPPOLITO, GIAMPIERO CANNELLA, CRISTIAN CONTINI, MARINA CRISTOFALO, MILIZA RODIC



remaining neutral enough on the surface for viewers to draw their own conclusions. The provocative “Mobile Chapel” installation, once a recreational vehicle, has been given a new metaphorical existence as a contemporary art

sculpture. This “mobile worship station” references the immediate accessibility modern humans require to achieve continual consumption; the devices we carry with us enable overly convenient access to the on-demand goods

that we inadvertently worship. This artwork, among others, may provoke an inner contemplation from the viewer. Several paintings in the exhibition depict subtle indications of Endless’ time spent in Italy and his hometown of

London, with photographic and digital references from the streets Endless has walked woven carefully throughout the body of works.



SALIOLA
al Lago Ghedina



Via Lago Ghedina 2, Cortina d'Ampezzo (BL)
Tel: 0436060462 / Email: dabepi.lagoghedina@gmail.com
Instagram: [@dabepi.lagoghedina](https://www.instagram.com/dabepi.lagoghedina)



by Richard B. Browner

MURANO VETRI RESTAURANT

UNA
TERRAZZA
SULLA
LAGUNA
DOVE SI
INCONTRANO
GUSTO E
CREATIVITÀ

Una proposta enogastronomica leggera e contemporanea. Nel cuore di Murano, l'isola simbolo della tradizione vetraria veneziana, c'è un luogo magico, affacciato sulla Laguna Nord, dove, come a bordo di uno yacht, fare un'esperienza enogastronomica unica, godendo di un panorama

altrettanto speciale. Stiamo parlando di Vetri Restaurant, il ristorante con terrazza panoramica inserito nel complesso, di recente ristrutturazione (e di recentissima acquisizione da parte di Relegance Hotel & Resort), rappresentato da Punta Conterie, vecchio spazio industriale recuperato che è divenuto un luogo nel quale si incontrano creatività ed enogastronomia. Punta Conterie ospita infatti spazi dedicati all'arte e allo shopping, oltre che un bistrot e, appunto, un ristorante. Vetri Restaurant si snoda al primo piano di Punta Conterie caratterizzando la proposta enogastronomica dell'hub muranese attraverso menù costruiti sui profumi e sapori della laguna veneta, accostati alle migliori materie prime del territorio e della penisola. Puntuale anche la proposta per gli ospiti vegani o vegetariani o semplicemente per



quanti prediligono una cucina del benessere. Con la sua grande terrazza esterna affacciata sui tre canali principali di Murano, Vetri Restaurant è il luogo ideale anche per eventi privati, cene, degustazioni e wine tasting.

L'intimità degli ambienti interni, valorizzati dai toni grigio scuro e sabbia alle pareti, gli elementi architettonici quali le travi a vista del soffitto, il pavimento in rovere a spina di pesce completamente recuperato e restaurato, il



camino dalle dimensioni generose e lo sguardo aperto verso le aree espositive di InGalleria fanno di Vetri Restaurant un luogo di straordinaria suggestione. Lo chef di origini filippine, Johnmark Nanit, valorizza la leggerezza e introduce interessanti accenti creativi nei suoi piatti nei quali la qualità della materia prima è talmente centrale da trasformare ogni pietanza nella celebrazione di un sapore principale. Nella cucina di Vetri Restaurant i menù si trasformano in una vera e propria geografia del gusto fatta di consistenze giustapposte, equilibri precisi, ricerca e contaminazioni internazionali. Una cucina eclettica, di ricerca, i cui elementi appartengono a un abaco del gusto ben delineato e in cui la variabile legata all'offerta quotidiana crea inaspettate combinazioni di sapori.

Al piano terra invece Vetri Bistrot è l'ideale per un'offerta gastronomica fresca e rilassata, perfetta per una pausa veloce ma sempre di qualità.

A TERRACE OVERLOOKING THE LAGOON WHERE TASTE AND CREATIVITY MEET

A light and contemporary food and wine proposal. In the heart of Murano, the island that symbolizes the Venetian glassmaking tradition, there is a magical place, overlooking the North Lagoon, where, as if on board a yacht, you may have a unique food and wine experience while enjoying a wonderful view.

We are talking about Vetri Restaurant. With its panoramic terrace included in the recently renovated complex (and recently acquired by Relegance Hotel & Resort), represen-



ted by Punta Conterie, an old reclaimed industrial space has become a place where creativity, wine, and top-quality food meet. Punta Conterie hosts spaces dedicated to art and shopping, as well as a bistro and, of course, a restaurant.

Vetri Restaurant is on the second floor of Punta Conterie, characterizing the food and wine proposal of the Murano hub through menus built on the scents and flavors of the Venetian lagoon, combined with the best produce from the territory and the peninsula. Vegan and vegetarian menus are also available for those who may want to make a healthy choice.

With its large outdoor terrace overlooking Murano's three main canals, Vetri Restaurant is also the ideal venue for private events, tasting dinners, and wine tastings.

The intimacy of the interiors, enhanced by the dark gray and sand tones on the walls, the architectural elements such as the exposed ceiling

beams, the completely recovered and restored herringbone oak floor, the generous fireplace, and the open view of InGalleria's exhibition areas make Vetri Restaurant an extraordinarily evocative place. Filipino-born chef Johnmark Nanit emphasizes lightness and introduces interesting creative accents in his recipes in which the quality of the raw material is so crucial that each dish becomes a celebration of a special flavor. In Vetri Restaurant's kitchen, menus are transformed into a true geography of taste made up of juxtaposed textures, precise balances, research, and international influences. An eclectic, research cuisine, whose elements belong to a well-delineated abacus of taste and in which the variable linked to the daily offer creates unexpected flavor combinations. In addition to that, the ground floor hosts Vetri Bistrot - ideal place for a fresh and relaxed gastronomic offer, perfect for quick and gourmet breaks.



by *Tobia Donà*

WILHELM SENONER THE HUMAN JOURNEY

L'UMANO CAMMINO

La mostra "Mudazion" presso il Forte di Fortezza ha recentemente concluso il suo allestimento, attirando numerosi visitatori che hanno apprezzato l'indagine sul cambiamento condotta da alcuni tra i più significativi artisti contemporanei. Tra i capolavori esposti quali dipinti, fotografie, spiccavano le opere scultoree di Wilhelm Senoner. Attraverso superfici ruvide e tagli netti, le sue opere hanno ispirato una

profonda riflessione sulle mutazioni degli stili di vita e sulle conseguenze che queste comportano per la natura. Attualmente, nelle vie pedonali di Ortisei, le opere monumentali del maestro Senoner, come i suggestivi bronzi "Uomo in cammino" e "Donna in cammino", catturano l'attenzione dei passanti. Queste opere fanno parte di una mostra collettiva intitolata IDEA UNIKA, che presenta anche lavori di altri importanti artisti

contemporanei. L'esposizione rimarrà aperta fino alla fine di settembre, offrendo al pubblico l'opportunità di immergersi in un'esperienza culturale insolita e coinvolgente. Il progetto IDEA UNIKA concorre ad evidenziare la capacità di Wilhelm Senoner di esprimere con le sue opere un profondo senso di crescita e cambiamento attraverso la semplicità dello spirito umano. L'arte diventa lo strumento attraverso il quale esplorare il

cammino dell'umanità e catturare l'essenza di ciò che dà forma alla vita. Le figure di Senoner evocano il movimento e invitano a intraprendere un percorso fisico e conoscitivo, un viaggio personale che ognuno di noi deve affrontare a modo proprio. Con un sapiente arcaismo nella sua figurazione, Senoner riduce al minimo la riconoscibilità delle forme, lasciando all'osservatore il compito di reinterpretarle. Questa riduzione



narrativa suggerisce la dualità maschile e femminile, celebrando la connessione e l'unione tra i due sessi, in un modo simile all'iconica opera "Il Bacio" di Gustav Klimt. Senoner evoca l'amore e la passione, utilizzando una materia dall'aspetto primordiale per riflettere il nostro legame con la terra, sulla quale cerchiamo di realizzare i nostri sogni. Durante l'estate, è possibile vivere un'esperienza unica immergendosi

nelle creazioni più recenti di Wilhelm Senoner e nei capolavori che lo hanno reso celebre. L'artista stesso guiderà personalmente i visitatori nel suo atelier e nella contigua esposizione permanente, garantendo un'esperienza raffinata. Le visite si svolgono esclusivamente su prenotazione, quindi invitiamo gli interessati a contattare il numero 3385076384 o a scrivere una mail all'indirizzo info@wilhelmsenoner.com per fissare il



proprio incontro. Inoltre, alcune opere di Senoner sono visibili presso la galleria Contemporary&Co di Cortina e Cris Contini Contemporary London e a Vienna presso la Galleria d'Arte Hartl, in Aumannplatz 2 Ecke, Gentzgasse.

Contemporary artist Wilhelm Senoner had his works recently shown in the exhibition "Mudazion" at Fortress Fortress. With their distinguished rough surfaces and sharp cuts, his sculptures reflect upon lifestyles that change and the consequences for nature. Currently, Senoner's monumental works, such as "Walking Man" and "Walking Woman," are displayed in the pedestrian streets of Ortisei as part of the group exhibition IDEA UNIKA. Senoner's purpose is to explore the journey of humanity and capture the essence of life through his figures that evoke movement. The minimized forms leave it up to the viewer to interpret them, suggesting the duality of male and female and celebrating

the connection between the sexes. Using primal materials, Senoner reflects on our connection to the earth and makes our dreams seem more concrete. During the summer, visitors can admire his most recent works and participate in personal guided tours at his studio. Other Senoner's works are also exhibited at other art galleries, such as Contemporary&Co in Cortina, Cris Contini Contemporary London, and the Hartl Art Gallery in Vienna. Information can be found at 3385076384 or by e-mail info@wilhelmsenoner.com.

1) FROM LEFT TO RIGHT MAN AT THE WINDOW, 2021 JUTA PAINTING WITH ACRYLIC PAINTS, EARTHS, AND GLUE CM. 100 X 100 "RODIN'S THINKER" WAS INTERPRETED BY WILHELM SENONER 50 YEARS AGO. ON THE RIGHT, THE SAME WORK INTERPRETED IN 2023.

2) SCULPTURES ON THE PEDESTRIAN ZONE IN ORTISEI. WOMAN AND MAN ON A WALK, 2023 PAINTED BRONZE CM. 220

PHOTOS BY WERNER DEJORI

RIZZARDI YACHTS

by Ilario Tancon



TRA SABAUDIA E MIAMI. RIZZARDI YACHTS PROGETTA IL GR53 E APPRODA NEGLI STATES

Tra Sabaudia e Miami. Rizzardi Yachts, eccellenza del Made in Italy che rappresenta un riferimento assoluto a livello internazionale per gli appassionati del mare, lavora al secondo modello della linea GR (tributo al fondatore Gianfranco Rizzardi) e prepara lo sbarco negli Stati Uniti.

L'azienda laziale ha svelato nei mesi scorsi GR53, un open puro che esprime appieno tutte le caratteristiche della nuova gamma Rizzardi. Come da tradizione per i grandi open del cantiere, la coperta sarà all'insegna degli spazi estesi en plein air. Uno yacht ideale per una piacevole e confortevole giornata in mare ma anche per crociere più lunghe. Sportivo, elegante e giovanile al contempo con un occhio sempre rivolto al comfort in navigazione. Le versioni saranno

due: con T-top o tendalino elettrico oppure nella versione full open. Il layout prevede un ampio pozzetto servito da un tender lift all'estremità poppiera. Sottocoperta tre cabine, di cui quella matrimoniale a poppa completamente indipendente, oltre a quella per l'equipaggio. Come da tradizione Rizzardi, il GR 53 potrà contare su spiccate doti marine grazie a una carena affidabile e a una propulsione in linea d'asse. La consegna delle prime unità è prevista per la primavera 2024.

Allo stesso tempo, Rizzardi Yachts si appresta a sbarcare a Miami, a testimonianza della dinamicità di un'azienda in continua evoluzione. «Quest'anno abbiamo deciso di affrontare il mercato americano» spiega Corrado Rizzardi, direttore commerciale dell'azienda che opera

in stretta collaborazione con il papà Gianfranco, fondatore dell'azienda, e con il fratello Damiano, responsabile dell'ufficio progettazione e produzione. «Lo yacht style italiano è uno dei più apprezzati nel mondo e, consapevoli di questo punto di forza, abbiamo voluto così osare, cominciare a far conoscere i nostri Infive e Insix che salperanno i primi di settembre alla volta di Miami e Fort Lauderdale, in vista dell'apertura di una filiale americana. Siamo pronti per conquistare un mercato difficile ma molto importante come quello americano. Per noi la conquista di nuovi mercati vuol dire aumento della produzione, ma anche ascolto di nuove tendenze che vengono da oltreoceano. È una sfida, ma siamo progettati per affrontare imprese difficili».



BETWEEN SABAUDIA AND MIAMI. RIZZARDI YACHTS DESIGNS THE GR53 AND LANDS IN THE STATES

Between Sabaudia and Miami, Rizzardi Yachts is the Made in Italy excellence that represents an absolute reference point at the international level for sea enthusiasts. The project management is working on the second model of the GR line (a tribute to the founder Gianfranco Rizzardi) and is preparing to set off toward the United States.

The Lazio-based company lately unveiled the GR53: a pure open that fully expresses all the features of the new Rizzardi range. In keeping with the tradition of the shipyard's large open yachts, the deck will be characterized by extensive en plein air spaces. An ideal yacht for a pleasant and comfortable day at sea but also for longer cruises. Sporty, elegant, and up to date with an eye turned to comfort at sea, it will

include two versions: with a T-top or electric awning or a fully open version. The layout features a large cockpit served by a tender lift at the aft end. Below deck, there will be three cabins, of which the double aft one is completely independent, as well as one for the crew. Following Rizzardi's tradition, the GR 53 will count on strong marine qualities thanks to its reliable hull and shaft line propulsion. Delivery of the first units is scheduled for the spring of 2024.

At the same time, Rizzardi Yachts is preparing to land in Miami, just to confirm the dynamism of a constantly evolving company.

"This year we decided to tackle the American market," explains Corrado Rizzardi, the company's sales manager, who works with his father

Gianfranco, the company's founder, and his brother Damiano, head of the design and production office. "The Italian yacht style is one of the most appreciated in the world and, aware of this strength, we wanted to be daring in this way, to start introducing our Infive and Insix, which will set sail at the beginning of September for Miami and Fort Lauderdale, in view of the opening of an American branch. We are ready to conquer a difficult but very important market like the American one. For us, conquering new markets means increasing production, but also listening to new trends coming from overseas. It is a challenge, but we are prepared to take on difficult undertakings."

ROBERTO PARODI THE CHARM OF A MODERN JUVENAL ON THE ROAD



IL FASCINO DI UN MODERNO GIOVENALE ON THE ROAD

by Barbara Carrer

Osservatore ironico e pungente della società contemporanea con un passato nelle grandi banche d'investimento americane, ma anche brillante scrittore e conduttore televisivo on the road. Questo il biglietto da visita di Roberto Parodi che, dopo un passato da "lupo di Wall Street" decide, nel 2012, di dedicarsi alle sue due grandi passioni di quegli anni: le motociclette e gli itinerari overland che lo portano a specializzarsi in libri di viaggio (otto saggi e romanzi pubblicati tra cui Il cuore a due cilindri, Scheggia, Manuale di viaggio per motociclisti overland, Tropic dei perdenti, Controsole) e alla conduzione, fino al 2019, di Born To Ride, sulle reti Mediaset, e Diario Della Motocicletta su Rai 2 nonché alla direzione del mensile Riders Magazine. Oggi, a catalizzare l'attenzione del giornalista vi è un nuovo interesse: quello per i veicoli a 4 ruote motrici, degnamente rappresentati dall'iconico "Naftone" con cui ha in programma un viaggio in nord Africa. Il tutto senza mai abbandonare quel tono graffiante e la "coerenza battagliera" che lo caratterizzano fin dai tempi del suo alter ego "Cattivo Tobia" (dal sito del Corriere, ha fatto tremare noti personaggi milanesi) e non smettono di provocare, far riflettere e creare un dibattito sempre costruttivo.

Come è arrivato all'alta finanza?

"Dopo la laurea in ingegneria meccanica, alla fine degli anni '80, ho iniziato a lavorare in Pirelli senza particolare passione. Non sentendomi stimolato da una professione troppo tradizionale, ho intrapreso un master in business administration alla Bocconi. Durante gli studi, mi sono imbattuto in un libro per me illuminante: "Barbarians at the Gate" sulla più grande acquisizione (ai tempi) della storia di Wall Street. Avevo finalmente trovato la mia strada".

Quale fu il passo successivo?

"Dopo il master, mandai un curriculum ad una grossa banca americana, la Chemical Bank, che mi assunse segnando il mio ingresso nella finanza".

Cosa la appassionava di quel mondo?

"Univa la parte quantitativa ad una componente più eccitante che mi permetteva di cimentarmi in sfide sempre nuove, aspetto per me determinante. Oggi non è più così: l'ambiente è più depresso, meno "figo".

Tra gli investimenti fatti, quale ha dato maggiori frutti?

"Il settore immobiliare (le case che ho comprato ora valgono il triplo e costituiscono un ottimo affare sia in affitto che per il valore intrinseco) che però non mi ha mai appassionato. È un microcosmo poco trasparente, faticoso e popolato di operatori spesso poco professionali ed insistenti".

A differenza...

"Del mondo delle auto e moto d'epoca in cui investo con passione e divertimento".

Cosa suggerirebbe oggi ad un giovane investitore?

"La parola chiave è diversificare: il guadagno può diminuire, ma si attenuano anche le perdite. Puntare tutto su un solo asset o un trend costituisce un grosso errore che ho pagato in prima persona prendendo una colossale mazzata, all'inizio del 2000, con la "bolla del digitale".

Il mondo dell'arte contemporanea potrebbe essere una valida opzione?

"Solo se ami il settore e sempre nell'ottica della diversificazione del portfolio. L'arte, al di là dell'indiscusso valore, presenta grossi vantaggi

(non subisce l'influenza dei trend di mercato e quindi non risente delle crisi), ma anche dei rischi: è un ambito illiquido e spesso poco trasparente che richiede una preparazione specifica. Per questo diventa importante l'ausilio di un advisor.

Quali artisti predilige?

"Non sono un investitore, posseggo solo dei quadri di famiglia, ma amo il Futurismo di Boccioni, Balla, Carrà per il dinamismo e la provocazione che lo caratterizzano".

Chi, in famiglia, ha ereditato il pallino per gli affari?

"Nessuno dei miei figli, il vero genio è mia moglie. Avvocato e imprenditrice di successo nell'ambito della moda homewear, ha ottenuto, con intuizione e coraggio, il massimo anche dall'acquisto delle nostre abitazioni".

Nel 2012 lascia tutto in favore di una vita "on the road"... Cosa la porta a questo improvviso e coraggioso cambio di rotta?

"La crisi dei subprime del 2010 ha avuto un peso, ma non mi avrebbe indotto a mollare la finanza se non avessi ricevuto, proprio in quel perio-



do, la ghiotta opportunità di condurre un nuovo programma tv sui viaggi in moto: "Born to ride".

Da Milano a New Delhi, Cape Town, Dakar: le zone tribali del Pakistan, la transahariana fatta più volte, il percorso sull' Himalaya, raggiungendo il passo percorribile in moto più alto del mondo. Cosa le hanno lasciato questi itinerari?

"Un cambio di vita, facendo di me un motociclista overland con un'apertura mentale che solo i viaggi e la familiarità con altri popoli possono regalare. Ciò ha alimentato un patrimonio di emozioni ed esperienze che hanno scatenato in me la voglia di raccontare".

Il prossimo in agenda?

"Sto programmando, per fine anno, un viaggio con il Naftone tra le dune tunisine o algerine".

Parliamo della sua vis polemica...si sente il Giovenale del nostro tempo?

"Sono contestatore per natura ma, seppur in modo battagliero, esprimo sempre idee motivate e basate su riflessioni e un'attenta osservazione. Il tutto alleggerito da una buona dose di ironia che rappresenta il mio imprimatur".

I social, a suo avviso, rappresentano un'efficiente cassa di risonanza?

"Mi ci diverto e riscontro consensi in

diverse fasce d'età, ma sono io a dettare le regole: se qualcuno esagera lo blocco".

Cosa la indigna maggiormente?

"La superficialità che sta imperando nella comunicazione. L'iperinformazione sommaria risulta inaffidabile e alimenta l'ignoranza".

Il suo Range Rover "Naftone" scatena l'indignazione degli ecologisti. Pura provocazione o c'è dell'altro?

"Il mio 4x4 turbo diesel ha 40 anni e nessuna pretesa di essere ecologico anche se, paradossalmente, lo è più di un'utilitaria nuova. Non dimentichiamo che tenere a lungo la stessa auto, invece di cambiarla ogni 5/7 anni, la rende meno inquinante di una recente, pur se a minori emissioni. Si tratta, ovviamente, di una provocazione, ma fondata su precise basi scientifiche e, come tanti miei monologhi, mira a combattere il qualunquismo e la demagogia dilaganti".

An ironic and biting observer of contemporary society Roberto Parodi is a brilliant writer and TV host on the road. After a past as a finance broker, he decided, in 2012, to devote himself to his two great passions: motorcycles and overland itineraries. Eight published essays and



novels came out of that experience, including *The Two-Cylinder Heart*, *Splinter*, *Travel Manual for Overland Motorcyclists*, and *Tropic of Losers*. In 2019, he hosted two TV programs. All this without abandoning that biting tone and battling consistency that never ceases to provoke, makes people think and creates an always constructive debate.

How did you get to high finance?

"After graduating in mechanical engineering in the late 1980s, I started working at Pirelli. Not feeling stimulated by an overly traditional profession, I undertook a Master's degree in business administration at Bocconi. During my studies, I came across an enlightening book about the biggest takeover in Wall Street history: *Barbarians at the Gate*. I sent a resume to a large American bank that hired me."

What was it about that world that excited you?

"It combined the quantitative part with a more exciting component that allowed me to try my hand at every new challenge, which was a crucial aspect for me. Today this is no longer the case: the environment is more depressed and less cool."

In 2012 you left everything behind to embrace life "on the road". What led you to this change?

"The subprime crisis of 2010 took

its toll but it would never have made me change my life if it were not for the opportunity that I had with a TV program on motorcycle trips "Born to Ride"."

From Milan to New Delhi, Cape Town, Dakar, the tribal areas of Pakistan, the Trans-Saharan more than once, the route over the Himalayas...What did these itineraries leave you with?

"A life change, making me an overland motorcyclist with an open-mindedness that only traveling and familiarity with other people can give."

What comes next?

"I am planning a journey with my Naphtha car in the Algerine and Tunisian deserts."

Is it the same car that triggers outrage among environmentalists? Pure provocation or is there more to it?

"My 4by4 turbo diesel is 40 years old and makes no claim to be environmentally friendly even though it is, counterintuitively, more so than a new hatchback. Let us not forget that keeping the same car for a long time, instead of changing it every five to seven years, makes it less polluting than a recent one, albeit with lower emissions. This is, of course, a provocation based on precise scientific grounds and just like so many of my monologues, it aims to combat rampant banality and demagoguery."

A DIAMOND AS INVESTMENT CARLO BARTORELLI'S ADVICE

**IL DIAMANTE COME INVESTIMENTO
I CONSIGLI DI CARLO BARTORELLI**

by Ilario Tancon





Carlo Bartorelli, Presidente e Amministratore Unico del gruppo italiano del lusso "Bartorelli Gioiellerie", presente sul territorio nazionale con i punti vendita di Cortina d'Ampezzo, Bologna, Forte dei Marmi, Riccione, Milano Marittima e Firenze.

Carlo Bartorelli, President and Sole Executive Chief of the Italian luxury group "Bartorelli Gioiellerie," which is present nationwide with stores in Cortina d'Ampezzo, Bologna, Forte dei Marmi, Riccione, Milano Marittima, and Florence.

L aumentare dell'instabilità finanziaria e il crescere del rischio sui mercati che hanno caratterizzato gli ultimi anni stanno facendo emergere, un po' ovunque, la ricerca di alternative di investimento. In questo contesto, si tornano ad apprezzare i vantaggi delle materie prime fisiche: l'oro e l'argento, ad esempio, ma anche i diamanti.

Di questo, e nello specifico di diamanti come bene da investimento, abbiamo parlato con Carlo Bartorelli, l'imprenditore emiliano a capo di un gruppo (Bartorelli Gioiellerie) che dal 1882 è punto di riferimento per chi cerca l'eccellenza, dagli orologi di alta gamma alle pietre preziose.

Dottor Bartorelli, il mondo sta tornando ad apprezzare i vantaggi delle materie prime. Una moda o una reale esigenza?

«Credo che in questi ultimi anni, specialmente dopo il lungo periodo dell'emergenza sanitaria legata al Covid, sia in atto una sorta di

corsa al bene di lusso o, perlomeno, vi sia una grande attenzione ad esso. Credo che la cosa sia dovuta a una esigenza di maggiore sicurezza e, anche, alla voglia di avere dei beni dei quali godere realmente, concretamente: beni da ammirare, toccare, indossare. In questo, vedo un parallelismo con il mondo dell'arte. Credo pure che investire in materie prime sia un ottimo modo per diversificare gli investimenti. La diversificazione, ça va sans dire, è la prima regola del buon investitore».

Quali sono i vantaggi dell'investimento in diamanti?

«Ai vantaggi che potremmo definire psicologici, citati prima, il senso di sicurezza e la godibilità del bene, ce ne sono diversi altri. Il diamante è un qualcosa di raro, che affascina fosse solo per la sua genesi: il diamante infatti si forma nel ventre della terra, a oltre cento chilometri sotto la superficie terrestre, e viene alla luce grazie alle colate laviche, dopo essersi

amalgamato con la kimberlite. Il diamante occupa uno spazio ridotto ed è facilmente trasportabile: il diamante da un carato, solo per fare un esempio, pesa 0,2 grammi ma ha il valore di un lingotto da un chilo. Il diamante è, inoltre, un bene durevole, è la sostanza più dura sulla terra. Un altro vantaggio è che, in caso di donazione, non pago tasse. È poi facile da rivendere, perché non perde valore: anche questo, ai fini dell'investimento, è un grande, grandissimo vantaggio. Relativamente a questo, mi piace evidenziare come, negli ultimi dieci anni, ci sia stata una rivalutazione media del 50 per cento».

Come fare per investire in diamanti?

«Sottolineo di nuovo il parallelismo con l'arte: investire in diamanti richiede una certa cultura e una certa capacità di ricerca. Indispensabile, naturalmente, è rivolgersi agli esperti che sono in grado di fornire tutte le informazioni necessarie su taglio, purezza, colore e peso e che

sono in possesso del certificato. Il diamante va comprato esclusivamente se dotato di certificazione. Tra le certificazioni, la migliore è senza dubbio quella dell'Istituto Gemmologico Americano (G.I.A.), l'istituto più noto e controllato al mondo».

Qual è l'esperienza di Bartorelli Gioiellerie con gli investitori in diamanti?

«Abbiamo riscontrato un grande interesse negli ultimi anni, per le ragioni cui accennavo prima e, forse, per una maggiore consapevolezza del cliente, sia italiano sia europeo, dell'utilità di differenziare gli investimenti. Come Bartorelli Gioiellerie, crediamo molto nel bene rifugio del diamante. Per questo, ci impegniamo anche al riacquisto dei diamanti (da investimento e non gioielli, ndr) venduti: garantiamo al cliente, dopo 48 mesi, come minimo il prezzo pagato. Il valore, insomma, è garantito».



The increasing financial instability and rising risk in the markets that have characterized the past few years are making investors look for alternatives. Against this backdrop, the benefits of physical commodities are once again being appreciated: gold, silver, and diamonds especially.

We spoke about diamonds as an investment asset with Carlo Bartorelli, the Emilian entrepreneur at the head of Bartorelli Jewelries, which, since 1882, has been a point of reference for those seeking excellence, from high-end watches to precious stones.

"In recent years, especially after the long Covid-related health emergency, there has been a kind of rush for luxury goods or simply great attention to it. That is due to a need for greater security and a desire to have goods that we can really, concretely enjoy: goods to admire, touch, and wear. In this, I see parallels with the art world. I also believe that investing in commodities is an effective way to diversify investments. Diversification is the first rule of a good investor.

What are the advantages of investing in diamonds?

"There are advantages that we might call psychological, the sense of security and the enjoyment of the asset. The diamond is something rare, which fascinates because of its genesis: it is formed in the belly of the earth, more than a hundred kilometers under the earth, and becomes known thanks to lava flows after amalgamating with kimberlite.

Diamond takes up little space and is easily transportable: let us take the one-carat diamond just as an example; it weighs 0.2 grams but has the value of a one-kilogram ingot. Moreover, diamond is a durable commodity; it is the hardest substance on earth. Another advantage is that in the case of donation, no taxes are due. It is also easy to resell because it does not lose value: this, too, is a great advantage in terms of investment. It is worth noticing that in the past ten years, there has been an average revaluation of 50 percent."

How to go about investing in diamonds?

"I emphasize again the parallel with art: investing in diamonds requires a certain culture and research skills.



Indispensable, of course, is to listen to experts' advice who can provide all the necessary information about cut, clarity, color, and weight and who have the certificate. A diamond should be bought only if it has certification. Among the certifications, the best is undoubtedly that of the Gemological Institute of America (G.I.A.), the most well-known and controlled institute in the world."

What is Bartorelli Jewelers' experience with diamond investors?

"We have seen a great deal of interest in the last few years for the reasons I mentioned earlier and, perhaps, because of greater awareness among Italian and European customers towards investment differentiation. As Bartorelli Jewelers, we strongly believe in diamonds as safe-haven assets. For this reason, we are also committed to repurchasing sold diamonds (investment and not jewelry): we guarantee the customer, after 48 months, at least the price paid out. In short, the value is guaranteed."

CONTEMPORARY OBJECTS OF DESIRE



ELLISSE

Hand-made vase
Limited edition



www.carlomoretti.com



carlo moretti

MASSIMO KAUFMANN THE RULES OF THE GAME LE REGOLE DEL GIOCO

by Lisa Parra



Dal 31 maggio al 31 agosto 2023, al Museo del Novecento di Milano resta visibile al pubblico, “Le regole del gioco” di Massimo Kaufmann, una mostra dal forte carattere interattivo e performativo. In esposizione quattro opere, vere e proprie scacchiere d’artista, dipinte con colori a olio. Nonostante il chiaro sovvertimento della prima regola degli scacchi - che qui non prevede più solo il bianco e il nero ma un’infinita possibilità di colori - le modalità e le regole del gioco rimangono identiche

e le scacchiere perfettamente fruibili: due giocatori possono confrontarsi secondo le regole canoniche. L’unico inconveniente è la confusione percettiva generata dai colori e accentuata dal continuo spostamento dei pezzi. Anche l’artista sarà disponibile alle sfide: una presenza che trasforma il progetto espositivo in performance. Le scacchiere di Massimo Kaufmann sono concepite in un momento storico critico, il 2020, che non si chiuderà con lo scemare della pandemia ma proseguirà nel conflitto russo-ucrai-

no. È dunque proprio sul tema della guerra che le opere di Kaufmann riflettono. Ciascun pezzo della scacchiera ha un’identità, data dal colore, che gli impedisce di appartenere a un preciso schieramento. Una situazione che genera confusione cognitiva e favorisce cambi di campo. La partita a scacchi diviene metafora di un conflitto che vede non solo due antagonisti confrontarsi ma un’innomerevole compagine di differenti soggettività, animarsi nel gioco. Come nelle guerre reali, esistono fattori che moltiplica-

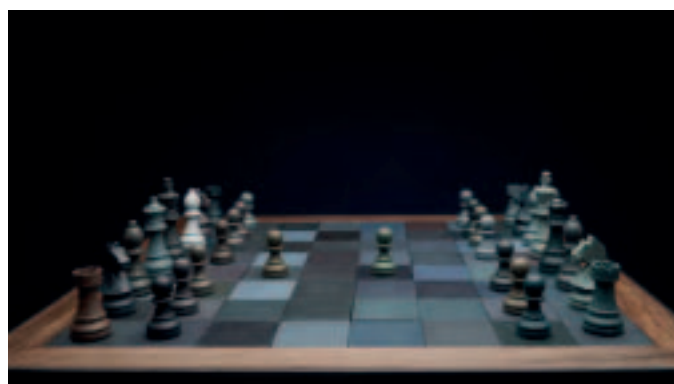
no i punti di vista e gli interessi in campo.

Il gioco si complica, nella terza scacchiera. Realizzata in 96 tonalità di grigio. Si ispira al Guernica di Picasso adottandone lo stesso titolo perché contrariamente a quanto si pensa, Guernica non è bianca e nera, ma dipinta in un’infinita varietà di grigi, risultato dell’aggiunta del nero ai rossi, ai blu, ai gialli, in una gamma di colori “bruciati”, come la guerra che incenerisce tutto ciò che tocca.



Massimo Kaufmann's *The Rules of the Game*, an exhibition with a strong interactive and performative character, will be on view until August 31 at the Museo del Novecento in Milan. On display are four real, oil-painted artist's chessboards. Despite the clear subversion of the first rule of chess, which here no longer involves black and white only but an infinite possibility of colors, the modes and rules of the game remain identical, and the chessboards are perfectly usable: two players can confront each

other according to the established rules. The only drawback is the perceptual confusion generated by the colors and accentuated by the constant shifting of the pieces. The artist will also be available for challenges: his presence transforms the exhibition project into a performance. Massimo Kaufmann's chessboards are conceived in a critical historical moment, started in 2020 and not yet ended with the waning of the pandemic; it is still ongoing in the Russian-Ukrainian conflict. It is



precisely on the theme of war that Kaufmann's works reflect. Each piece on the chessboard has an identity, given by its color, which prevents it from belonging to a specific side. A situation that generates cognitive confusion and encourages field changes. Chess gaming becomes a metaphor for a conflict in which not only two antagonists confront each other; instead, different subjectivities come alive in the game in an innumerable composite. As in real wars, some factors multiply the points of

view and interests on the ground. The game becomes more complicated in the third chessboard which is made in ninety-six shades of gray and is inspired by Picasso's *Guernica* by adopting the same title. Contrarily to widespread belief, *Guernica* is not black and white but painted in an infinite variety of grays: the result of adding black to reds, blues, yellows, in a range of "burnt" colors, like the war that burns everything it touches to the ground.

by Camilla M.

REINHOLD MESSNER

THE VALUE OF THE IMPOSSIBLE

IL VALORE DELL'IMPOSSIBILE

Camminare senza mai perdere di vista la meta, circondati da una cornice di rilievi che si stagliano all'orizzonte. Intorno solo silenzio, aria tersa, cielo turchino. Questa la lezione che la montagna offre da sempre. Nessuno può trasmettercela meglio di chi, come Reinhold Messner, questo ecosistema imponente e al tempo stesso delicato, lo ha "inseguito", conosciuto sotto ogni aspetto, venerato come una divinità. Alpinista, esploratore, scrittore, il "Re degli ottomila" (è stato il primo al mondo ad aver scalato senza ossigeno le quattordici cime del pianeta che superano questa altitudine) ha consacrato la sua vita all'arrampicata libera, iniziando da giovanissimo sulle Dolomiti per poi dedicarsi ad imprese avventurose come la traversata dell'Antartide, della Groenlandia e del Deserto del Gobi. Arrivato alla soglia degli ottanta senza perdere la passione per i viaggi, il rocciatore ha declinato il suo amore per l'alta quota in nuove forme: è autore di libri e film, ma soprattutto ha dato vita, in Trentino e non solo (ha appena inaugurato in Nepal il suo settimo polo espositivo dedicato al popolo degli sherpa), a una catena di musei dedicati alle popolazioni montane

e alle loro strategie di sopravvivenza che mai sconfinano nella pretesa di rendere ogni cosa possibile. "Se uccidiamo l'impossibilità, uccidiamo anche l'alpinismo". Parola di Reinhold Messner.

Lo confesso, non sono un amante della montagna. Di quali argomentazioni si servirebbe per farmi cambiare idea?

"Non ci proverei neanche (sorride). Salire sulle vette è un'attività attraente, ma pericolosa. L'alpinismo è l'arte di sopravvivere dove l'uomo non è accettato".

Quando ha capito che questa passione le avrebbe cambiato la vita?

"Ho modificato la mia esistenza cinque o sei volte. Provenendo da un paese vicino alle Dolomiti, iniziai da bambino ad acquisire familiarità con quell'ecosistema. A quindici anni, mi sono cimentato nella scalata dei monti circostanti per poi passare alle Alpi. Dieci anni dopo ero pronto per le Ande e l'Himalaya".

Il suo approccio all'alpinismo e all'esplorazione si incentra sul rapporto uomo-natura e riduce al minimo l'utilizzo di supporti e risorse.

"Questa scelta minimalista è dovuta sia alla concezione, in me fermamente radicata, che la scalata contempra un rapporto diretto uomo-ambiente, sia alla scarsità di mezzi a disposizione: il mio alpinismo "della rinuncia" è sempre costato un decimo rispetto agli altri".

L'impresa di scalare l'Everest senza l'ausilio di ossigeno ne è tipico esempio...

"Ho affrontato tale sfida nel 1978 con un collega, nel 1980 da solo. La medicina lo sconsigliava, ma abbiamo dimostrato, contro ogni previsione, che era possibile raggiungere gli 8000 metri privi di maschera".

Durante una delle sue imprese avventurose ha mai avuto paura di non farcela?

"Non avevo timore, anche se c'era sempre la possibilità di fallire, cosa che è avvenuta in circa un terzo delle mie imprese. Se ciò non fosse accaduto, non sarei vivo".

È reduce da un viaggio in Nepal... Ci racconta?

"Il periodo era favorevole: tra la primavera e l'inizio dei monsoni, la finalità di tutto rispetto: ho inaugurato, a 4 mila metri di altezza, un museo dedicato al popolo degli sherpa, portatori di alta quota determinanti per il successo delle spedizioni europee in Himalaya".

Quale oggetto non manca mai nel suo zaino?

"Una collana tibetana simbolo di equilibrio con la natura. Non me ne separo mai".

Una vita così intensa ed avventurosa sarà certamente costellata di incontri straordinari... Uno lo è stato più degli altri?

"Ne citerei almeno tre: il Dalai Lama, Edmund Hillary, primo scalatore dell'Everest, Walter Bonatti. Attraverso la loro esperienza ho seguito lo sviluppo del grande alpinismo".

Nel suo libro "L'assassinio dell'impossibile" lei scrive: "Se tutto diventa possibile, se uccidiamo l'impossibilità, uccidiamo anche l'alpinismo...cosa intende?"



"Nell'arrampicata libera tutto gravita intorno a due alternative: possibile o impossibile. La generazione successiva cercherà di alzare l'asticella, superando il limite della precedente, ma se questa contrapposizione venisse azzerata e tutto divenisse accessibile, l'alpinismo perderebbe senso".

Cosa pensa delle Olimpiadi del 2026 a Cortina?

"Sicuramente un'opportunità che non deve, tuttavia, limitarsi al singolo evento sportivo, ma produrre frutti duraturi, utilizzando gli investimenti per i giovani, altre competizioni sportive e uno sviluppo sostenibile delle aree alpine".

Parliamo dei "Messner Mountain Museum"...

"È una catena museale che ha portato, per la prima volta, l'attenzione sulla cultura d'alta quota. Si articola in sette poli: Firmian (Castel Firmiano), Juval, Ripa, Orles, Corones, Dolomites e il già citato Sherpa Himal, inaugurato recentemente in Nepal".

Altri progetti?

"Sto preparando due docufilm: uno, che uscirà a settembre dell'anno prossimo, sulla spedizione del 1954 sul K2, l'altro sulla conquista delle grandi pareti delle Dolomiti. Prediligo la narrazione di fatti realmente accaduti: le storie forti, a mio avviso, scaturiscono dalla vita vera, non dalla fantasia".

Abituato al capolavoro del creato, come si rapporta nei confronti dell'arte umana?

"La natura è il filo conduttore della mia

vita e ha una dimensione divina perché, attraverso lei, l'uomo comprende se stesso. L'arte possiede la capacità di raccontare la natura, convertendola in cultura. In questo risiede la sua grandezza".

Walking without ever losing sight of the destination, surrounded by mountains against the horizon. Only silence, clear air, turquoise sky all around. This is the mountain lesson that no one can convey better than Reinhold Messner, who 'chased' this imposing yet delicate ecosystem, knew every facet of it, and worshipped it like a divinity. Mountaineer, explorer, writer, and the first person to climb all fourteen peaks on the planet above this altitude without oxygen) has dedicated his life to free climbing, starting at a very young age in the Dolomites and then dedicating himself to adventures such as the crossing of Antarctica, Greenland, and the Gobi Desert. At nearly eighty, Messner has found a renewed love for the mountains: he is the author of books and films, but above all, he has fostered a chain of museums dedicated to mountain peoples and their survival strategies, in Trentino and beyond. However, he never declared that everything is possible: in his words, "If we kill impossibility, we kill mountaineering".

I must confess that I am not a mountain lover. How would you change my mind?

I wouldn't even try (smiles). Climbing peaks is an attractive but dangerous activity. Mountaineering is the art of surviving where man is not accepted.

When did you realize that this passion would change your life?

I changed my existence five or six times. Coming from a village near the Dolomites, I have always been familiar with that ecosystem. At the age of fifteen, I tried my hand at climbing the surrounding mountains and then moved on to the Alps. Ten years later, I was ready for the Andes and the Himalayas.

Your approach to mountaineering and exploration focuses on the man-nature relationship and minimizes the use of support and resources.

This minimalist choice is due to the conception, firmly rooted in me, that climbing involves a direct man-environment relationship, and to the scarcity of available means: my mountaineering 'of renunciation' has always cost a tenth of the others.

Climbing Everest without the aid of oxygen is a typical example...

I took on that challenge in 1978 with a colleague, and in 1980 I did it alone. Medical science was against it, but we proved, against all odds, that it was possible to reach 8000 meters without a mask.

During your adventures, were you ever afraid of failure?

I was not afraid, although failure was always possible, and it happened in about a third of my ventures. Had that not happened, I wouldn't be alive.

You are fresh from a trip to Nepal... Can you tell us about it?

The period was favorable: between spring and the beginning of the monsoons, and the purpose was good. I inaugurated, at an altitude of 4,000 meters, a museum dedicated to the Sherpa people, high-altitude porters crucial to the success of European expeditions in the Himalayas.

What item is always in your backpack?

A Tibetan necklace — a symbol of balance with nature. I never part from it.

Such an intense and adventurous life

will certainly be studded with extraordinary encounters... Was one more so than the others?

At least three: the Dalai Lama, the first Everest climber Edmund Hillary, and Walter Bonatti. Through their experience, I saw the development of great mountaineering'.

In your book 'The Murder of the Impossible', you write: 'If everything becomes possible, if we kill impossibility, we kill mountaineering...what do you mean?'

In free climbing, everything gravitates around two alternatives: possible or impossible. Each generation tries to raise the bar, surpassing the limit of the previous one, but if this opposition is reset to zero and everything becomes accessible, mountaineering will lose its meaning.

What do you think of the 2026 Olympics in Cortina?

It is certainly an opportunity, but it shouldn't be limited to a single sporting event, but produce a legacy, using investments for young people, other sporting competitions, and sustainable development of the Alpine areas.

Let's talk about the 'Messner Mountain Museums'...

It is a museum chain that has brought attention to high-altitude culture, for the first time. It is divided into seven poles: Firmian (Castel Firmiano), Juval, Ripa, Orles, Corones, Dolomites, and the Sherpa Himal.

Other projects?

I am working on two docufilms: one, to be released in September next year, on the 1954 expedition to K2, and the other on the conquest of the great walls of the Dolomites. I prefer the narration of real events: strong stories arise from real life, not fantasy.

Accustomed to the masterpieces of creation, how do you relate to human art?

Nature is the thread of my life. It has a divine dimension because, through her, man understands himself. Art can narrate nature and convert it into culture. This is its greatness.



ASTRA

THE DESIGN TO CREATE HUMAN CONNECTIONS

IL DESIGN PER CREARE CONNESSIONI UMANE

by Lara Santin

Il nuovo concept di ASTRA Cucine è un invito a guardare il design come uno strumento orientato a costruire un ponte per avvicinare culture diverse, per creare e coltivare connessioni umane.

Il legame con la natura, il rapporto con le proprie radici storiche e la capacità di trovare nell'arredo un linguaggio universale aiuta ad abbattere ogni frontiera.

HC.08 di ASTRA Cucine è una narrazione intima del moderno convivio che ruota intorno alle laccature speciali del metallo rigato, sintesi di ingegno architettonico, maestria artigianale e sensibilità artistica. Al centro l'isola con il piano di

lavoro in Botticino. Intorno il resto dell'architettura domestica dalle ampie pareti vetrate a celare superfici lignee, fino a giungere ai volumi puri delle dispense a colonna che contornano quasi ad abbracciare la zona dedicata al lavaggio. Sono contaminazioni tra arte, artigianato sartoriale e nuove forme espressive come i video, elementi di sintesi che danno senso alle cose che facciamo: una passione che ci spinge ogni giorno verso nuove soluzioni di design che durano nel tempo.

The new ASTRA Cucine concept is an invitation to look at design as a tool aimed at building a bridge to bring different cultures together, to create and cultivate human connections.

The bond with nature, the relationship with our own historical roots and the ability to find a universal language in furnishings helps to break down all frontiers.



www.astra.it

HC.08 by ASTRA Cucine is an intimate narration of modern conviviality that revolves around the special lacquering of striped metal, a synthesis of architectural ingenuity, craftsmanship

and artistic sensibility.

In the centre, the island with the Botticino worktop. All around the rest of the domestic architecture with the large glass walls that conceal wooden surfaces, up to the pure volumes of the tall units pantries that surround and almost embrace the area dedicated to washing.

They are contaminations between art, sartorial craftsmanship and new forms of expression such as videos, a synthesis element to give meaning to the things we do: a passion that drives us every day towards new design solutions that last over time.



ZINGALI ACOUSTICS WHEN SOUND BECOMES ART

QUANDO IL SUONO DIVENTA ARTE *by Eros Rampone*

TWENTY 1.2 EVO

Zingali Acoustics, ovvero quando il suono diventa arte. L'azienda fondata da Giuseppe Zingali è un riferimento importante, in Italia e nel mondo, nell'ambito Hi-End. Nata nel 1986, opera in un settore, quello dell'Hi-End, recording e audio professionale, dove gli standard richiesti sono elevatissimi. Lo fa proponendo passione e professionalità di eccellenza assoluta. E riscuotendo un grande successo nel mondo degli studi di registrazione, soprattutto con la serie 8800 Studio Monitor, la prima ad utilizzare un driver con una tromba in legno di manifattura esclusiva per la sezione medio-alta, precursore di quello che sarebbe diventato il simbolo della stessa società Zingali, la tromba utilizzante la famosa tecno-

logia Omniray. La qualità e l'impegno nel perfezionamento della riproduzione del suono sono stati riconosciuti dai numerosi premi internazionali ricevuti dalle più prestigiose riviste di settore. Su tutti, citiamo il premio Coty '96/97 (componente dell'anno), istituito dalla rivista Stereo Sound per il modello 95-215 Studio Monitor.

«Da sempre ci dedichiamo a una ricerca intensissima della perfezione, principalmente per risolvere le problematiche della riproduzione delle frequenze medie e alte, cercando di sfruttare al massimo i vantaggi dei sistemi di riproduzione del suono a tromba, rispetto ai trasduttori a cono tradizionali. Questo ha permesso di maturare una tecnologia innovati-

va nel campo dell'elettroacustica, denominata Omniray Technology, brevettata in tutto il mondo» spiega Giuseppe Zingali. «Da sempre, la nostra passione per la musica ci spinge a creare prodotti performanti per riprodurla con la massima fedeltà, come se si ascoltasse musica dal vivo». L'evoluzione dei prodotti e la ricerca del massimo rendimento e della massima qualità, senza compromessi, sono riferimenti imprescindibili dell'operare quotidiano di Zingali Acoustics, azienda che rappresenta al meglio l'eccellenza del Bel Paese. Un Made in Italy che è artigianalità e, insieme, arte.

«Il legame con il mondo dell'arte è stato sempre, ça va sans dire, molto stretto. Vogliamo ora renderlo ancora

più intenso» sottolinea Giuseppe Zingali. «Come? Avviando un progetto di collaborazione con Cris Contini Contemporary. L'idea è che le nostre casse acustiche diventino un'opera d'arte a tutto tondo: nell'acustica, evidentemente, ma anche nelle forme. Credo che il futuro della nostra azienda, ma non solo della nostra azienda, passi per la condivisione di idee, progetti e lavoro con settori che, all'apparenza, possono apparire altro da noi ma che alla nostra attività possono in realtà dare molto. E noi a loro».

La missione di Zingali Acoustics si conferma dunque, sempre più, quella di essere punto di riferimento nel mondo dell'audio. Con tratti innovativi che esprimono il meglio della creatività italiana.



CLIENT NAME 1.5 EVO



QUANTUM ARRAY 3.10



www.zingaliacoustics.it

IN COLLABORATION WITH



criscontinicontemporary.com

Zingali Acoustics is when sound becomes art. The company founded by Giuseppe Zingali is a landmark, in Italy and worldwide, in the High-End field. Founded in 1986, it operates in a sector where the standards required are very high. It does so by offering passion and professionalism of absolute excellence. The company is successful in the world of recording studios, especially with the 8800 Studio Monitor series, the first to use a driver with an exclusively manufactured wooden horn for the mid-high section, a precursor of what would become the symbol of the Zingali company itself, the horn using the famous Omniray technology.

The quality and commitment to perfecting sound reproduction have been recognized by the numerous international awards received from the most prestigious trade magazines. Of them all, worth mentioning is the Coty '96/97 award (a component of the year), instituted by Stereo Sound magazine for the 95-215 Studio Monitor model.

"We have always been dedicated to a very intense search for perfection, mainly to solve the problems of mid and high-frequency reproduction, trying to make the most of the advantages of horn sound reproduction systems compared to traditional cone transducers. This has allowed us to mature an innovative technolo-

gy in the field of electroacoustics, called Omniray Technology, which has been patented worldwide," explains Giuseppe Zingali. "Our passion for music has always driven us to create performance products to reproduce it with the highest fidelity as if listening to live music." Product evolution and the search for maximum performance and quality, without compromise, are inescapable references to Zingali Acoustics operations. The company represents the excellence of Italy in the industry, which is craftsmanship and, at the same time, art. "The connection with the art world has always been close-knitted. We now want to make it even

more intense," Giuseppe Zingali emphasizes. "How? By starting a collaborative project with Cris Contini Contemporary. The idea is for our loudspeakers to become an all-round work of art: in acoustics, obviously, but also in form. I believe that the future of our company goes through sharing ideas, projects, and work with sectors that, on the surface, may appear to be other than us but that can actually give a lot to our business and the other way round."

Zingali Acoustics' mission is thus confirmed, again and again, to be a point of reference in the audio world with innovative traits that express the best of Italian creativity.



PROSECCO DOC A JOURNEY BETWEEN TASTE AND ART

UN VIAGGIO TRA GUSTO E ARTE

by Armin R. Mengs

Se è vero che da sempre è forte il legame tra il vino e la vita, è altrettanto vero che negli ultimi anni è sorto e si è sviluppato con grande intensità il legame tra il Prosecco DOC e l'arte.

Prosecco DOC è un'eccellenza italiana, espressione di un territorio che comprende due regioni (Veneto e Friuli-Venezia Giulia) e nove province (Treviso, Belluno, Padova, Venezia e Vicenza, Gorizia, Pordenone, Trieste e Udine), un ambiente ricco di tradizione e con un clima favorevole che regala all'uva Glera grande eleganza, equilibrio e un fascino contemporaneo. La Denominazione di Origine Controllata Prosecco è nata nel 2009 dall'unione dei viticoltori, vinificatori ed imbottiglieri di questo pezzo di Nord Est, al fine di legare indissolubilmente questo vino al suo territorio di origine. Prosecco DOC è la prima denominazione enologica italiana sia per quanto riguarda il valore sia per il volume e ha uno sguardo che non si limita ai confini regionali o italiani ma abbraccia il mondo: la sua presenza è in ben 160 paesi. Il Consorzio associa in modo volontario le diverse categorie di produttori – i viticoltori, i vinificatori

e le case spumantistiche – e ha come obiettivi il miglioramento e lo sviluppo della Denominazione, la realizzazione di azioni promozionali e di valorizzazione, la salvaguardia e tutela della denominazione in Italia e all'estero. Ma è, e fa, anche molto di più.

«Ci piace, innanzitutto, pensare al Prosecco come a un'espressione della genialità italiana, un estro creativo e una passione per il lavoro e per le cose ben fatte che vogliamo far conoscere in tutto il mondo» esordisce Luca Giavi, direttore di Prosecco DOC. «Ci piace pensare, allo stesso tempo, che una realtà come la nostra abbia delle precise responsabilità nei confronti dei territori sui quali opera e, di conseguenza, debba cercare di restituire qualcosa alle comunità di riferimento. In questo senso, sono due gli assi sui quali, da diverso tempo, abbiamo investito: lo sport e la cultura. Nella convinzione che un territorio che sta bene e che ha cultura è un territorio che vive meglio». «L'arte, come del resto il Prosecco e lo sport, forse non è essenziale per vivere ma è essenziale per vivere bene» dice ancora Giavi. «Di conseguenza, la valorizzazione culturale e artistica del patrimonio italiano è una delle princi-



pali missioni del Consorzio di Tutela del Prosecco DOC. Partendo dal territorio di appartenenza e attraversando le innumerevoli espressioni dell'arte, della musica, del teatro o del cibo, il Consorzio sostiene iniziative culturali in tutta Italia».

Da una profonda vocazione alla bellezza e all'eccellenza sono ad esempio nati due progetti cinematografici, prodotti e promossi dal Consorzio, in cui arte e cinema si fondono per raccontare il Genio Italiano che permea il territorio, le origini e la produzione del Prosecco DOC. Si tratta di Lightness

that Inspires e Genius Moves the World, che hanno portato sullo schermo (dirette da Carlo Guttaduro e presentate alla 79ª Mostra del Cinema di Venezia nel 2021) storie italiane raccontate attraverso le immense bellezze del Paese e l'arte di Antonio Canova. Prosecco DOC si è inoltre distinto nella creazione di "etichette speciali", ovvero dedicate ad eventi peculiari e prodotte in serie limitata, come ad esempio quella dedicata alla mostra "Canova Gloria Trevigiana" del Museo Bailo di Treviso oppure quella dedicata alla Mostra "Kandinsky e le avanguardie"



allestita nel rinomato Spazio Candiani di Mestre.

Più recentemente il Consorzio ha lanciato la campagna "Soggetto Design", in collaborazione con ADI Design Museum, scegliendo oggetti simbolo dell'arredo italiano per narrare una storia di bellezza e artigianalità: un'icona intramontabile come la radio Cubo di Brionvega, la lampada Atollo di Oluce e la poltrona Fjord firmata Moroso.

«Il payoff della campagna è "The Italian sparkling art of living" ovvero "L'arte di vivere italiano è rigorosamente DOC"» sottolinea Giavi. Questo concetto è definito graficamente nella campagna "Soggetto Design" giocata sul concept 'magazine cover' che richiama idealmente la copertina di un magazine, nel quale i tre iconici pezzi di design campeggiano da co-protagonisti insieme al Prosecco DOC. L'immagine visiva ripercorre il dialogo che si concretizza tra le architetture storiche dei complessi museali e le forme moderne e i materiali innovativi delle tre opere di design immerse in uno spazio senza tempo, sospese tra passato e presente.

While it is true that the link between wine and life has always been strong, the connection has become even stronger in recent years between Prosecco DOC and art has reinforced and developed intensely.

Prosecco DOC is an Italian excellence, an expression of two Italian regions, Veneto, and Friuli-Venezia Giulia, and nine provinces Treviso, Belluno, Padua, Venice and Vicenza, Gorizia, Pordenone, Trieste, and Udine. All of them create an environment rich in tradition and with a favorable climate that gives the grapes great elegance, balance, and contemporary appeal. The Prosecco Controlled Designation of Origin was born in 2009 from the union of winemakers and bottlers of this Northeast area to inextricably link this wine to its territory of origin. Prosecco DOC is Italy's leading wine denomination in both value and volume with a farsighted look that embraces the world: prosecco is sold in as many as 160 countries. The Consortium puts together vintners, winemakers, and sparkling wine houses voluntarily and has the goals of improving and developing the Denomination, implementation of promotional and enhancement actions, and safeguarding and protecting the

denomination in Italy and abroad. But it is, and does, also much more.

"First of all, we like to think of Prosecco as an expression of Italian ingenuity, creative flair, and a passion for work and for well-done things that we want to make known all over the world," began Luca Giavi, director of the Prosecco DOC Consortium. "At the same time, we like to think that we have precise responsibilities towards the territories on which it operates and, consequently, must try to give something back to the communities of reference. From this point of view, there are two sectors in which we have invested for some time now: sports and culture. We believe that a territory that is well and cultivated is a territory that lives better."

"Art, like Prosecco and sports, may not be essential for living, but it is essential for living well," Giavi says again.

"Consequently, the cultural and artistic promotion of the Italian heritage is one of the main missions of the Consorzio di Tutela del Prosecco DOC. Starting from its home territory and crossing the countless expressions of art, music, theater, or food, the Consortium supports cultural initiatives throughout Italy." Specifically, authentic vocation for be-

auty and excellence has led to two film projects, produced and promoted by the Consortium, in which art and cinema come together to narrate the Italian Genius permeating the territory, origins, and production of Prosecco DOC. Lightness that Inspires and Genius Moves the World brought to the screen (directed by Carlo Guttaduro and presented at the 79th Venice Film Festival in 2021) Italian stories recounted through the immense beauty of the country and the art of Antonio Canova.

More recently, the Consortium launched the Soggetto Design campaign, in collaboration with ADI Design Museum, choosing iconic Italian objects of furniture to tell a story of beauty and craftsmanship: timeless icons such as Brionvega's Cubo radio, Oluce's Atollo lamp, and Moroso's Fjord armchair. "The payoff of the campaign is The Italian sparkling art of living, or the art of Italian living is strictly DOC," Giavi emphasizes.

The concept is graphically visible in the "Soggetto Design" campaign, a cover image that ideally recalls a magazine cover page, in which three iconic design pieces stand out as co-stars together with Prosecco DOC.

ITALIAN GENIO

L'arte di vivere italiano è rigorosamente DOC.



Bevi responsabilmente

Storia, talento, ricerca e uno stile tipicamente italiano. L'Italian Genio si esprime in mille modi, con capolavori del design ma anche del gusto come Prosecco DOC: l'eccellenza che racconta l'unicità di un territorio tra Veneto e Friuli Venezia Giulia.



Ph. Elis Giorretaj

THE BOX ITALY

In collaborazione con ADI Design Museum - MOROSO, FJORD,
Compasso d'Oro Honorable Mention 2004 - OLUCE, ATOLLO, Compasso
d'Oro 1979 - RADIO CUBO, BRIONVEGA Compasso d'Oro 1970



PROSECCO DOC
ITALIAN GENIO

www.prosecco.wine



OMAR GALLIANI ETERNAL MYSTERIES

ENIGMI SENZA TEMPO

by *Alessandra Quattordio*

La visione cosmica che informa l'opera di Omar Galliani si dispiega con tutta l'eloquenza di un poema epico nella mostra "Omar Galliani Diacronica. Il tempo sospeso", allestita a Palazzo Reale a Milano (fino al 24 settembre) e ideata come sintesi di più di quarant'anni di instancabile dedizione dell'artista all'atto creativo, ovvero all'"infinitissimo disegno", secondo l'ossimoro da lui stesso coniato, là dove associa a una tecnica espressiva che presenta qualità di compiuta finitezza, nel tempo e nello spazio, il concetto di illimitatezza intellettuale e fisica.

Cielo e terra, luce e ombra, anima e corpo sono i dualismi che Galliani ha fatto propri nell'arco della sua attività di pittore e finissimo disegnatore e che esplica oggi, come note a contrasto di un'incessante sinfonia, mediante le cento e più opere – alcune inedite – rac-

colte a Milano per aree tematiche dalle molteplici implicazioni simboliche. Dal punto di vista espositivo, particolari soluzioni illuminotecniche, dagli effetti fortemente teatrali, sono state applicate al fine di esaltare la drammatica intensità di olii, disegni a grafite, matita e carboncino su carte e su tavole, queste ultime ricavate dal pioppo, l'albero che popola la brumosa piana padana così cara a Galliani che è nato, vive e lavora a Montecchio Emilia.

I curatori Flavio Caroli e Vera Agosti sono affiancati in catalogo (corsiero editore) da Italo Tomassoni, Alessandra Tiddia, Giovanni Gazzaneo, Eleonora Frattarolo, tutti autori di acute disamine che sviscerano da un lato la misteriosa complessità concettuale del maestro, dall'altro la centralità del suo ruolo nell'ambito del ritorno alla figurazione e alla manualità, avvenuto negli anni '80, in Italia e non

solo. Si pensi, per esempio, ad Anselm Kiefer o a Robert Longo.

A corollario e commento delle opere, i versi di sette poeti: Alda Merini, Giuseppe Conte, Seamus Heaney, Davide Rondoni, Roberto Mussapi, Guido Oldani e Alban Nikolai Herbst.

MITO E MAGIA

In prima battuta, all'inizio del percorso della mostra, si pone emblematicamente il politico Baci rubati – Covid 19 (2019), un'opera corale a carboncino e grafite su tela che riassume un florilegio di sessanta baci di respiro cinematografico: ispirata all'attualità del lockdown, rappresenta una sorta di rivalse alle imposizioni che non permisero in quell'epoca effusioni sentimentali e vicinanza fisica.

Se poi nelle successive sale dominano le imponenti anatomie – assimilate a costellazioni astrali o traslate in segni

di forte nitidezza – e i cuori pulsanti che Galliani configura tra iconografia popolare e rigore scientifico – ama infatti le radiografie e gli strumenti che permettono di indagare organi e strutture ossee del corpo umano –, via via a tenere la scena sono i seducenti volti femminili depositari di una bellezza senza tempo, spesso di sapore rinascimentale – alla Pilotta di Parma è conservata La Scapiagliata di Leonardo, scoperta in giovane età da Galliani e da lui assai amata –, talvolta trasfigurati in paesaggio, come nel caso nell'intensa tavola a matita e pastello iDe Rerum Natura (2020). Ma le raffigurazioni dell'artista emiliano si accendono spesso anche di bagliori purpurei – da Cadmio, un olio su tela del 1986, al dittico realizzato a pastello nel 2015 Nuovi fiori nuovi santi – o di fluttuanti nebulosità cromatiche blu oltremare – come nel caso dei pastelli su



tavola Assunta (1998) e Nuovi fiori nuovi santi (2018).

Titoli che si replicano, immagini metamorfiche che si inanellano in interminabili teorie figurative, l'una generata dall'altra, sempre ricche di nuove implicazioni allegoriche: il tema del doppio prende prepotentemente voce con le tavole dedicate al leitmotiv delle gemelle siamesi, come nel caso di Disegno siamese (2001) E di Omar Roma Amor (2012); seguono le smorzate dolcezze dei paesaggi emiliani innevati, intravisti tra le nebbie e suggestive evanescenze; le citazioni d'Oriente scaturite dai viaggi compiuti dall'artista in Cina, in particolare a Xian, incalzano.

Mito e classicità, sacralità ed enigma, le opere di Galliani non abdicano mai all'incasticità del loro messaggio, suscitando fascinazioni arcane, talvolta sulfuree, ed esplicando tutta la potenza de "il trillo del diavolo", espressione tratta dal titolo di una sonata di Paganini che ben si attaglia al maestro emiliano, come sottolinea Flavio Caroli.

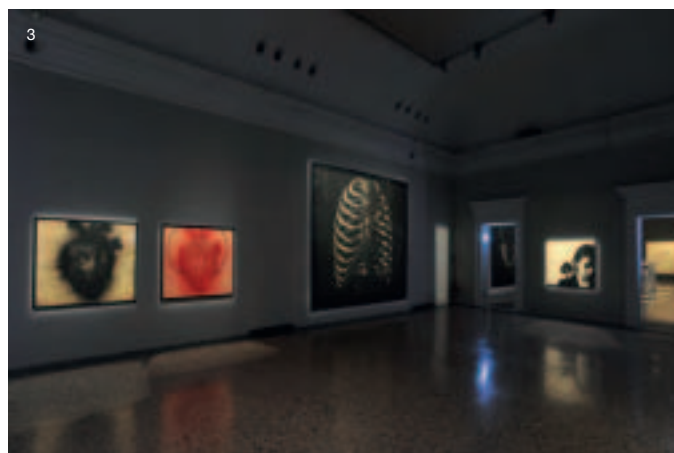
The cosmic vision behind Omar Galliani's work unfolds with all the eloquence of an epic poem in the exhibition "Omar Galliani Diacronica. Il tempo sospeso" (Omar Galliani Diacronica. Suspended Time), at Palazzo Reale in Milan (until 24 September). The show sums up more than forty years of tireless dedication to the creative act or to "infinite design", according to the oxymoron Galliani

himself coined, when he associates an expressive technique that conveys space and time finiteness with the concept of intellectual and physical limitlessness. Heaven and earth, light and shadow, soul and body are the dualisms that Galliani has explored throughout his career as a painter and fine draughtsman. Today, on display are contrasting notes of an incessant symphony, with more than one hundred works - some previously unpublished - collected in Milan. The exhibition is divided into thematic areas and multiple symbolic implications.

Special lighting solutions, highly theatrical, have been applied to enhance the dramatic intensity of the oils, graphite drawings, pencils, and charcoal on paper and panels made of poplar, the tree that populates the misty Po plain so dear to Galliani, who was born in Montecchio, Emilia where he also works and lives. Curators Flavio Caroli and Vera Agosti are joined in the catalog (Corsiere editore) by Italo Tomassoni, Alessandra Tiddia, Giovanni Gazzaneo, and Eleonora Frattarolo, with acute readings that investigate the artist's mysterious conceptual complexity while underlining the centrality of his role in the return to figuration and manual skills that took place in the 1980s.

The works are accompanied by the verses of Alda Merini, Giuseppe Conte, Seamus Heaney, Davide Rondoni, Roberto Mussapi, Guido Oldani, and Alban Nikolai Herbst.

At the beginning of the exhibition's



itinerary, the polyptych *Stolen Kisses - Covid 19* (2019) stands emblematically: a choral work in charcoal and graphite on canvas with a florilegium of sixty cinematic kisses inspired by the lockdown restrictions.

In other rooms, imposing anatomies dominate - assimilated to astral constellations or translated into sharp signs - with the beating hearts that Galliani conjures between popular iconography and scientific rigor applied, given his love for X-rays and medical equipment. The scene is gradually taken over by seductive female faces, repositories of timeless beauty, reminding of a Renaissance flavor - Leonardo's *La Scapigliata*, discovered and much loved by young Galliani, sometimes transfigured into landscapes, as in the case of the intense pencil and pastel panel *De Rerum Natura* (2020).

But the Emilian artist's depictions also often light up with purple flashes - from Cadmio, oil on canvas from 1986 to the diptych in pastel from 2015 *Nuovi fiori nuovi santi* (New Flowers New Saints) or with ultramarine blue chromatic nebulosity (in *Assunta*, 1998).

Replicating titles, metamorphic images intertwine in endless figurative series, one

generated by the other, always rich in new allegorical implications: the theme of the double takes an overbearing voice with the leitmotiv of the Siamese twins, *Siamese Drawing* (2001) and *Omar Roma Amor* (2012). These are followed by the muted sweetness of the snow-covered Emilian landscapes, seen amidst mists and suggestive evanescence with a touch of Chinese figurative memories after Galliani's journey to China. Myth and classicism, holiness, and enigma imbue Galliani's works, arousing arcane, sometimes sulphurous fascinations, and expressing all the power of "the devil's trill", as Flavio Caroli points out hinting at Paganini's sonatas.

1) OMAR ROMA AMOR, 2012
PENCIL ON BOARD
CM. 315 X 400
COURTESY THE ARTIST

2) 2) DE RERUM NATURA, 2020
PEN ON PANEL + PENCIL
CM. 150 X 150
COURTESY THE ARTIST

3) INSTALLATION VIEW "OMAR GALLIANI DIACRONICA. SUSPENDED TIME,"
PALAZZO REALE, MILAN

4) BACI RUBATI / COVID 19, 2020
CHARCOAL AND GRAPHITE ON CANVAS
CM. 300 X 500

PHOTOS BY LUCA TRASCINELLI

1



by Andrea M. Campo

MARINA ABRAMOVIĆ

Il prossimo autunno, la Royal Academy of Arts di Londra celebrerà la carriera di una delle più influenti artiste contemporanee con una retrospettiva sull'arte celebrata e controversa di Marina Abramović: dal 23 settembre all'1 gennaio 2024, a Burlington House verranno presentate fotografie, oggetti, installazioni che ripercorrono la produzione ultradecennale della performer serba e i filmati d'archivio degli atti più iconici e rappresentativi. Tra queste, la registrazione video di *The Artist is Present*, il lavoro del 2010 presentato al Moma dove, seduta silenziosamente a un tavolo di legno di fronte a una sedia vuota, nel corso di quasi tre mesi incontrò lo sguardo di 1.000 estranei. La parte performativa sarà affidata a un gruppo di artisti formati dalla stessa Abramović e metteranno in scena quattro tra i più importanti lavori dell'artista. Imponderabilia



presentata nel 1977 presso la Galleria Comunale d'Arte Moderna di Bologna, dove l'allora artista ventinovenne, già tra le personalità più discusse

del panorama artistico coevo, e il suo compagno, il tedesco Ulay aspettano completamente nudi, uno di fronte all'altro, all'ingresso della Galleria

costringendo i visitatori a passare tra loro; in *Nude with Skeleton*, l'artista evoca un esercizio tradizionale svolto dai monaci tibetani accanto ai morti



in vari stati di decomposizione; *House with the Ocean View*, è un lavoro di ricerca realizzato all'interno di tre unità, con tre scale esterne fatte di coltelli dove Marina Abramović visse per dodici giorni, senza scendere e senza parlare con nessuno, creando così una comunità tra persone che si recavano, sia la mattina prima di andare a lavoro sia la sera, a visitarla; *Luminosity* dove, seduta sul sedile di bicicletta e illuminata da una luce su uno sfondo neutro, mostra il suo corpo nudo, immobile, riuscendo a raggiungere uno stato estatico di conoscenza "liquida". "Quando il corpo è esausto ha spiegato l'artista -raggiungi un punto in cui il corpo non esiste più. La tua connessione con una conoscenza universale è così acuta, c'è uno stato di luminosità". Il percorso espositivo è curato da Andrea Tarsia, direttore delle mostre della Royal Academy of Arts, in stretta collaborazione con Marina Abramović.

This fall, London Royal Academy of Arts will celebrate the career of one of the most influential contemporary artists with a retrospective on the celebrated and controversial art of Marina Abramović: from the 23rd of September to the 1st of January 2024, Burlington House will feature photographs, objects, and installations tracing the Serbian performer's more than 10-year production as well as archival footage of her most iconic

and representative performances. These include the video recording of *The Artist is Present*, the 2010 work presented at Moma where, while sitting silently at a wooden table in front of an empty chair, she met the gaze of a thousand strangers over three months. The performance will feature a group of artists trained by Abramović herself; they will stage four of the artist's most important works. *Imponderabilia* presented in 1977 at the Galleria Comunale d'Arte Moderna in Bologna, where the then 29-year-old artist, already among the most controversial personalities of the contemporary art scene, and her partner Ulay, wait naked, facing each other, at the entrance of the Gallery forcing visitors to pass between them; in *Nude with Skeleton*, the artist evokes a traditional exercise performed by Tibetan monks next to the dead in various states of decomposition; *House with the Ocean View* is a research work made inside three units, with three external staircases made of knives, where Marina Abramović lived for twelve days, without going downstairs and without talking to anyone, thus creating a community among people who came, both in the morning before going to work and in the evening, to visit her. In *Luminosity*, sitting on her bicycle and illuminated by light against a neutral background, she showed her naked body, motionless, and reached an ecstatic state of "liquid" knowledge. "When the body is exhausted, she explained, you reach a point where it no longer exists. Your connection with a universal knowledge



is so acute, there is a luminous state." Andrea Tarsia, director of the exhibitions at the Royal Academy of Arts, curated the exhibition in close collaboration with Marina Abramović.

1) MARINA ABRAMOVIĆ
THE ARTIST IS PRESENT

2) MARINA ABRAMOVIĆ,
NUDE WITH SKELETON, 2005
PERFORMANCE FOR VIDEO: 15 MINUTES
46 SECONDS. COURTESY OF THE
MARINA ABRAMOVIĆ ARCHIVES ©
MARINA ABRAMOVIĆ

3) MARINA ABRAMOVIĆ,
THE HOUSE WITH THE OCEAN VIEW, 2002
PERFORMANCE; 12 DAYS. SEAN KELLY
GALLERY, NEW YORK. COURTESY OF
THE MARINA ABRAMOVIĆ ARCHIVES ©
MARINA ABRAMOVIĆ. PHOTO: ATTILIO
MARANZANO.

4) ULAY/ MARINA ABRAMOVIĆ,
IMPONDERABILIA, 1977
PERFORMANCE, 90 MINUTES. GALLERIA
COMUNALE D'ARTE MODERNA,
BOLOGNA. COURTESY OF THE MARINA
ABRAMOVIĆ ARCHIVES © ULAY/ MARINA
ABRAMOVIĆ. PHOTO: GIOVANNA DAL
MAGRO.

BRIGLIA FASHION WHEN TAILOR MAKING MEETS CASUAL STYLE

QUANDO LA SARTORIA SPOSA IL CASUAL

by Mirko Cassani

Un abbigliamento nel quale si fondono sartoria e casual, all'insegna della massima ricerca della qualità ispirata al più rigoroso Made in Italy. È la "sintesi" di Briglia 1949, brand campano che interpreta i pantaloni attraverso una linea "sartoriale casual" nel quale l'impronta Old English Style si coniuga con una nuova idea di pantalone di lusso. Ne abbiamo parlato con Michele Carillo, owner e direttore creativo della realtà napoletana, realtà giovane e dinamica che affonda le proprie radici in una solida esperienza familiare.

Michele Carillo, partiamo proprio da questa eredità familiare.

«La mia famiglia è nel mondo dell'abbigliamento da mezzo secolo. Da questa storia nel 2012 è nata Briglia, azienda che cerca di tradurre i valori in cui crede nei capi che produce. La nostra fin qui breve storia, che nasce in un ambito, quello campano, dove fortissima è la tradizione del pantalone e del capo spalla, si fonda sulla volontà costante di migliorare la qualità dello stile di vita dei nostri clienti».

Uno stile, quello che proponete, che unisce due mondi lontani. Che poi – forse – sono lontani solo apparentemente.

«Sì, uniamo il taglio sartoriale a una produzione industriale perché la nostra missione è quella di vestire un pubblico ampio a prezzi accessibili, proponendo però capi di qualità. Lavoriamo con un occhio alla tradizione sartoriale italiana e un altro all'innovazione d'oltreoceano, cercando di realizzare non semplici capi, ma storie da condividere. Investiamo molto in ricerca e qualità. Tutto ciò che realizziamo viene prodotto in Italia. Siamo orgogliosi di essere protagonisti del Made in Italy e, più nello specifico, del Made in Naples».

Parliamo di tessuti.

«Nelle tante nostre proposte si alternano e si mescolano i tessuti più nobili, come le lane Leomaster, Marzotto, Barberis».

Quali sono i vostri mercati di riferimento?

«Siamo un'azienda familiare che ha



però una distribuzione ad amplissimo raggio. Copriamo di fatto tutta l'Europa, arrivando al contempo a fornire le aree del Nord America e del Messico, così come quelle di Giappone e Corea. Puntiamo a consolidare le posizioni acquisite e – cosa assolutamente non facile in un mercato del lavoro in continua evoluzione – ma anche a crescere in termini di assistenza al cliente».

Da sempre Briglia 1949 è sinonimo di pantalone ma da un paio di stagioni avete ampliato la gamma di proposte.

«Il nostro focus è sempre stato sul pantalone ma nel tempo abbiamo inserito altre famiglie di prodotto

come abiti, giacche e capospalla. Abbiamo inoltre deciso di creare una collezione femminile, ma con un'offerta genderless per la quale abbiamo anche registrato il marchio, Briglia genderless. La collezione ha debuttato con una ventina di modelli che stiamo via via ampliando».

Clothing in which tailoring and casual wear merge, under the banner of the utmost search for quality inspired by the most rigorous Made in Italy. This is in brief Briglia 1949, a brand from Campania that interprets pants through a "casual tailoring" line in which Old English Style combines



MICHELE CARILLO

with a new idea of luxury trousers. We talked about it with Michele Carillo, owner and creative director of the Neapolitan clothing company, a young and dynamic endeavor rooted in a solid family experience.

Michele Carillo, let's start precisely from this family legacy.

"My family has been in the clothing business for half a century. From this background, in 2012 Briglia Fashion was born, a company that tries to translate the values it believes in into the garments it produces. Our relatively brief history, which was born in an area, that of Campania, where the tradition of trousers and outerwear is consolidated, is based on the constant

desire to improve the quality of our customer's lifestyles."

The style that you propose seems to unite two distant worlds. Maybe, they are not so distant, though.

"Yes, we combine tailoring with industrial production because our mission is to dress a wide audience at affordable prices while proposing quality garments. We work with an eye on traditional Italian tailoring and the other on overseas innovation, trying to make not just garments, but stories to share. We invest a lot in research and quality. Everything we make is produced in Italy. We are proud to be protagonists of Made in Italy and, more specifically, of Made in Naples."

Let's talk about the fabrics.

"In our many proposals, we mix and match the noblest fabrics, such as Leomaster, Marzotto, and Barberis wools."

What are your target markets?

"We are a family business with a wide-ranging distribution. We actually cover all of Europe, while reaching out to supply the areas of North America and Mexico, as well as those of Japan and Korea. There are more than five hundred outlets. We aim to consolidate the positions we have acquired and in considering the not-so-easy, ever-changing labor market we also aim to grow in terms

of customer service."

Briglia 1949 has always meant pants, but for the past couple of seasons, you have expanded the product range.

"Our focus has always been on trousers but since 2021 we have included other product lines such as Bermuda shorts and leather trousers, as well as some outerwear and knitwear proposals to strengthen the brand identity. We also decided to create a women's collection, but with a genderless offering for which we registered the trademark, called Briglia Genderless. The collection debuted with about 20 models that we are gradually expanding."



by Vera Agosti

UFFIZI PORTRAITS ROOMS

UFFIZI, SALE DEGLI AUTORITRATTI

Il 10 luglio gli Uffizi hanno inaugurato 12 nuove sale al primo piano dedicate agli autoritratti e ai ritratti d'artista, che finalmente, dopo un secolo, tornano in galleria, nel normale percorso di visita. Dal 1973 al 2016 una parte di essi era stata

installata nel Corridoio Vasariano, dove erano però visibili solo nell'ambito delle ristrette e saltuarie visite consentite in questo spazio, peraltro non climatizzato. Il museo possiede la più vasta, antica e importante collezione al mondo

di questo genere, avviata nel Seicento dal cardinale Leopoldo de' Medici e da allora costantemente accresciuta con acquisti e donazioni. Il direttore Eike Schmidt spiega: "l'allestimento è stato possibile grazie alla donazione di un milione e mezzo

di euro da parte della famiglia Pritzker; nelle sale dove dal Cinquecento lavoravano artisti e artigiani, ora rivivono i tanti protagonisti di quella stessa arte che si può ammirare agli Uffizi e a Palazzo Pitti". Sono ben 255 le opere esposte, tra



dipinti, sculture, disegni, videoarte e fumetti.

Si parte dal ritratto dei pittori della famiglia Gaddi, della cerchia di Beato Angelico, fino ai giorni nostri con Bill Viola, Antony Gormley, Ai Weiwei, Yan Pei-Ming, Michelangelo

Pistoletto e Fabrizio Plessi.

È esposto anche, per la prima volta agli Uffizi, l'autoritratto di uno street artist, il londinese Endless, che si raffigura insieme al duo Gilbert & George.

Calato nel nero più profondo, invece,



l'Autoritratto del pittore Lorenzo Puglisi, le cui sembianze dipinte di bianco spiccano nell'oscurità come luminose ed enigmatiche epifanie.

1) THE PORTRAIT GALLERY AT THE UFFIZI

2) FULVIO GRANOCCHIA AND CRISTIAN CONTINI

3) EIKE SCHMIDT, LORENZO PUGLISI, GUICCIARDO SASSOLI DE'BIANCHI STROZZI



THE PORTRAIT GALLERY AT THE UFFIZI



CRISTIAN CONTINI, FABRIZIO PLESSI AND FULVIO GRANOCCHIA

On the 10th of July, the Uffizi opened 12 new rooms on the second floor dedicated to self-portraits and artist portraits, which finally, after a century, return to the gallery's usual visitor route. From 1973 to 2016, some of them had been installed in the Vasari Corridor, where they were visible only as part of the restricted and occasional visits allowed in this space, which, moreover, is not air-conditioned.

The museum has the world's largest, oldest, and most important collection of this kind, begun in the seventeenth century by Cardinal Leopold de' Medici and steadily increased by purchases and donations ever since. Director Eike Schmidt explains, "The display was made possible thanks to a donation of 1.5 million euros from the Pritzker family; in the rooms where artists and artisans worked since the 16th century, the many

LORENZO PUGLISI
RITRATTO 270418 (AUTORITRATTO), 2018
OIL ON CANVAS
CM. 120 X 100

protagonists of that same art that can be admired at the Uffizi and Palazzo Pitti now come alive." As many as 255 works are on display,

including paintings, sculptures, drawings, video art, and comics. The journey starts with portraits of painters from the Gaddi family,



Parc Hotel Victoria
soggiorni e relax

Corso Italia 1 - 32043 Cortina d'Ampezzo
Tel. +39 0436 3246 - info@hotelvictoriacortina.eu

www.hotelvictoriacortina.eu
www.mythoshotels.it





1) ENDLESS AND EIKE SCHMIDT

2) THE PORTRAIT GALLERY AT THE UFFIZI

from the circle of Beato Angelico to the present day with Bill Viola, Antony Gormley, Ai Weiwei, Yan Pei-Ming, Michelangelo Pistoletto, and

Fabrizio Plessi. Also on display, for the first time at the Uffizi, is the self-portrait of street artist, London-based Endless,

who depicts himself with the duo Gilbert & George. Dropped into deepest blackness, however, is painter Lorenzo Puglisi's

self-portrait, whose white-painted features stand out in the darkness like luminous and enigmatic epiphanies.



| Foto: Feliciano Mariotti

HOTEL MARCORA & SPA

SAN VITO DI CADORE (BL)



L'Hotel Marcora & Spa è un accogliente albergo con ristorante, Spa, palestra e campo da tennis a San Vito di Cadore; si presenta come un'oasi di pace in cui si può vivere una vacanza all'insegna del relax, dello sport e del divertimento. Dista soli 9 chilometri da Cortina.

Punto di riferimento delle truppe cinematografiche e delle serie televisive.

HOTEL MARCORA & SPA

Via Roma 28 - San Vito di Cadore - BL
Tel. +39 0436 890651
Email: info@hotelmarcorapalace.it
www.hotelmarcorapalace.it
www.mythoshotel.it


MYTHOS GROUP
HOTELS & RESTAURANTS



by Marco Rossi

HIS MAJESTY EL LEON

SUA MAESTÀ EL LEON

Simbolo della Serenissima, sotto il suo sguardo fiero e le sue ali protettive ha accompagnato la Repubblica e le sue navi in innumerevoli battaglie ed esplorazioni. Diverse le rappresentazioni del Leone, a seconda dei significati che gli si intendeva dare e dei luoghi dove veniva rappresentato.

La sua presenza rassicurante, campeggia e veglia su piazze e palazzi di Venezia e di moltissime cittadine venete, vero emblema di un luogo, di uno stile di vita che tutto il mondo ancora ammira.

Ispirata a questa icona si è sviluppata la collaborazione tra Geminiano Cozzi 1765 e Jesurum Venezia 1870, che ha dato vita a "El Leon" una collezione di porcellane per la tavola. Su una base di traslucida fine bone porcelain bianca, è raffigurato il volto del leone che tiene in bocca il qua-

drilobo: elemento grafico geometrico, tipico delle architetture veneziane e "firma" di Jesurum Venezia 1870 fin dall'inizio della sua attività.

"El Leon" è contraddistinto dal colore blu, utilizzato in varie sfumature, a ricordare la potenza della Repubblica marinara che ha solcato tutti i mari diffondendo nel mondo la fama della Serenissima.

La decorazione ha una forza grafica importante, cambia a seconda della forma dell'oggetto che personalizza, in un gioco di positivo e negativo, di asimmetrie che si rincorrono e imprimono carattere a tutta la collezione. Risuona in questa collezione la forza espressiva del Cozzi, che fu un innovatore nello stile della decorazione, rivoluzionario per il suo tempo nell'uso del colore e degli elementi grafici.

"El Leon" racchiude in sé forza ed

eleganza, rappresentate in 14 oggetti che fanno rivivere i fasti sontuosi della Serenissima sulle tavole degli amanti del bello in tutto il mondo. La collezione è disponibile anche nella variante rossa.

L'importanza di sostenere il Made in Italy, in questo caso il Made in Venice, non poteva trovare interpreti migliori. Le due manifatture, che affondano le proprie radici nella storia della città e vantano storicità e fama mondiali, si sono unite per questo primo progetto con l'obiettivo di valorizzare il patrimonio culturale e il savoir faire artigianale.

D'altro canto, per dar vita all'arte della tavola c'è bisogno sì dei maestri della porcellana come Geminiano Cozzi 1765 ma anche di sublimi interpreti della biancheria della tavola quale è Jesurum, da oltre 150 anni interprete della cultura veneziana e

della sua tradizione.

"Condividiamo con Jesurum gli stessi valori, il nostro pubblico è formato da chi sa apprezzare la qualità dell'artigianato Made in Venice. Abbiamo entrambi il privilegio di collaborare con grandi protagonisti del mondo dell'hotellerie e della ristorazione italiana e internazionale, del mondo del lusso, mettendo a loro disposizione il know how che ci permette un altissimo grado di personalizzazione. Abbiamo clienti per cui sviluppiamo progetti bespoke ma vogliamo raggiungere anche il consumatore finale offrendo le nostre collezioni attraverso una selezionata rete di rivenditori in Italia e all'estero. Il fascino del Made in Venice è qualcosa di prezioso e unico, che ci impegnamo a coltivare e sviluppare".

Antonio Tognana



Symbol of the Serenissima, under his proud gaze and protective wings The Lion accompanied the republic and its ships in countless battles and explorations. The representations of the Lion varied, depending on the meanings intended and the places where it was depicted.

With its reassuring presence, it stands and watches over the squares and palaces of Venice and many small towns in the Veneto region, a true emblem of a place and a lifestyle that the whole world still admires.

Inspired by this icon, the collaboration between Geminiano Cozzi 1765 and Jesurum Venezia 1870 brought to life a collection of porcelain tableware called 'El Leon'.

On a base of translucent, white fine-bone porcelain, the face of a

lion is depicted holding a quatrefoil in its mouth: a geometric decorative element typical of Venetian architecture and a 'signature' of Jesurum Venezia 1870 since the beginning of its activity.

"El Leon" is characterized by the blue multi-shade color to recall the power of the Maritime Republic that sailed all the seas spreading the fame of the Serenissima throughout the world.

The decoration has impactful graphic force, changing according to the shape of the customized object, in a play of positive and negative asymmetries that chase each other and impart character to the entire collection. The expressive force of Cozzi, who was an innovator in the decorative style and a revolutionary of his time in using color and graphic elements,

resonates in this collection.

'El Leon' encapsulates strength and elegance, represented in 14 objects that revive the sumptuous splendor of the Serenissima on the tables of beauty lovers worldwide. The collection is also available in red. The importance of supporting Made in Italy, namely Made in Venice, could not have found better interpreters. The two manufacturers, rooted in the city's history and boasting worldwide fame, have joined forces for this first project to enhance the cultural heritage and craftsmanship savoir-faire.

On the other hand, to bring the art de la table to life, porcelain masters such as Geminiano Cozzi 1765 are necessary as well as sublime interpreters of table linen such as Jesurum, for over 150 years an interpreter of Venetian culture

and tradition.

"We share the same values with Jesurum; our audience is made up of those who know how to appreciate the quality of Made-in-Venice artisanship. We both have the privilege of collaborating with major players in Italian and international luxury hotels and restaurants, providing them with the know-how that allows us top-quality customization. We develop bespoke projects, but we also want to reach retail consumers by offering our collections through a selected retail network in Italy and abroad. Made-in-Venice charm is something precious and unique, which we are committed to cultivating and developing.

Antonio Tognana

ITALIAN YACHT STORE LOVE FOR THE SEA L'AMORE PER IL MARE

by Francesco Spinaglia

CUSTOM LINE

Un'azienda giovane, al servizio della nautica di alta gamma, per offrire un servizio puntuale e capillare: è la "sintesi" di Italian Yacht Store, exclusive dealer per l'Italia delle imbarcazioni Ferretti Yachts, Pershing e Itama e uno dei pochi rivenditori esclusivi a livello mondiale dei mega yacht Custom Line.

Nata nel 2018, opera su tutto il territorio nazionale grazie a un network capillare di sales partner, tutti con esperienza decennale nella vendita di yacht di lusso nuovi e yacht usati. Italian Yacht Store ha una stretta partnership con i vertici di Ferretti Group e con alcune importanti realtà del territorio.

«Fin da subito abbiamo curato con grande intensità lo sviluppo della rete vendita sul territorio e l'acquisizione di nuovi clienti nazionali ed esteri in completa sinergia con i vertici di Ferretti Group» spiega Michele Giacometti, presidente di Italian Yacht Store. «Molte energie sono state dedicate all'acquisizione

di nuovi partner commerciali per rappresentare i prodotti di Ferretti Group e il brand Italian Yacht Store».

Una solida base di lavoro per Italian Yacht Store è stata costruita con una presenza molto importante su Lazio, sud della Toscana, Puglia e Triveneto. Relativamente a quest'ambito territoriale, è da sottolineare come Italian Yacht Store detenga il 25% della società concessionaria del Porto Turistico di Jesolo. La marina è una tra le più moderne e attrezzate della riviera adriatica, punto di partenza ideale per una vacanza in barca, luogo di approdo e di incontro che mette a disposizione 650 posti barca da 6 a 30 metri.

Nel 2021-22 l'ambito del Tirreno meridionale ha avuto un forte sviluppo grazie ad un ulteriore crescita dell'area del Lazio, ma soprattutto del mercato strategico della Campania.

Dopo l'apertura della sede Italian Yacht Store a Napoli è imminente



ITAMA

l'inaugurazione di un nuovo ufficio in Calabria (Vibo Valentia) e di uno in Sicilia (Palermo), così da completare il presidio del grande bacino d'utenza che parte dalla Campania e dal Lazio e naviga verso sud o verso ovest in direzione della Sardegna.

Oltre al consolidamento del mercato del Sud Tirreno, Italian Yacht Store ha l'obiettivo di sviluppare il nuovo mercato del nord-ovest, con Lombardia, Liguria, Toscana, Piemonte e

Valle D'Aosta.

Nella primavera 2023 sono state inaugurate due nuove sedi in Liguria (Chiavari e Santa Margherita Ligure) e rinnovato l'ufficio storico di Lavagna.

Diverse sono le partnership con i cantieri nautici e centri assistenza Ferretti, realtà che sono anche sales partner di Italia Yacht Store: CMM - Mondolfo - Costa Azzurra, Cantiere Nautico Danese - Brindisi, MECNautica - Lavagna, SNO - Olbia.



FERRETTI YACHTS



FERRETTI YACHTS



PERSHING



PERSHING



PERSHING

Molte saranno pure le fiere alle quali nei prossimi mesi Italian Yacht Store sarà protagonista: Cannes Yachting Festival (12 - 17 settembre 2023), Salone Nautico di Genova (21 - 26 settembre 2023), Monaco Boat Show (27 - 30 settembre 2023), Salone Nautico di Puglia (11-15 ottobre 2023), Boot Düsseldorf (20 - 28 gennaio 2024) e Salone internazionale della nautica Nauticsud (2024), Salone Nautico di Venezia (29 maggio - 2 giugno 2024).

Italian Yacht Store is the exclusive dealer for Italy of Ferretti Yachts, Pershing, and Itama boats and one of the few in the world dealing in Custom Line's mega yachts. A young company, committed to cater the needs of high-end yachting, it has offered widespread service since 2008, thanks to a network of sales partners with decades of experience in new and used luxury yachts sale. As Michele Giacometti, president of Italian Yacht Store, explains, "Right

from the beginning, we have devoted to developing sales network in the territory and acquiring new domestic and foreign customers, in synergy with the Ferretti Group. Italian Yacht Store has a well-established presence in Lazio, southern Tuscany, Puglia, and Triveneto regions. Here, the company holds a 25% share in the concessionaire company of the Jesolo Touristic Port. Its marina is one of the ultramodern and best equipped on the Adriatic Riviera, an ideal starting point for a sailing holiday, a landing, and a meeting place with 650 berths from 6 to 30 meters. In 2021-22, the Southern Tyrrhenian area underwent major development, thanks to further growth in the Lazio area, but especially in the strategic market of Campania. After the opening of the office in Naples, a new office in Calabria (Vibo Valentia) and one in Sicily (Palermo) are about to open to take care of the large area that, from Campania and Lazio, sails southward or west, towards Sardinia.

In addition to its consolidation in the South Tyrrhenian market, Italian Yacht Store is going to develop the new North-West market, with Lombardy, Liguria, Tuscany, Piedmont, and Valle D'Aosta. In the spring of 2023, two new offices were opened in Liguria (Chiavari and Santa Margherita Ligure), and the longtime office in Lavagna was renovated. There are many partnerships with Ferretti shipyards and service centers, which are sales partners of Italian Yacht Store: CMM - Mondolfo - Cote d'Azur, Cantiere Nautico Danese - Brindisi, MECNautica - Lavagna, SNO - Olbia. In the coming months, Italian Yacht Store will be the protagonist of many fairs: Cannes Yachting Festival (12 - 17 September 2023), Genoa Boat Show (21 - 26 September 2023), Monaco Boat Show (27 - 30 September 2023), Puglia Boat Show (11 - 15 October 2023), Boot Düsseldorf (20 - 28 January 2024), Nauticsud International Boat Show (2024), Venice Boat Show (29 May - 2 June 2024).

by Ilario Tancon

POLIFORM'S PERCEPTIONS

LE PERCEZIONI DI POLIFORM



Lo scorso aprile, nel chiostro di San Smpliciano, uno degli angoli più suggestivi di Milano, in occasione del Salone del Mobile Poliform ha presentato la nuova collezione outdoor. Lo ha fatto con Percezioni, un'installazione multisensoriale attraverso la quale l'architettura quattrocentesca ha dialogato con una superficie di lapilli vulcanici e con l'opera musicale Perennial Fantas, composta per l'occasione da Caterina Barbieri.

Nella cornice rinascimentale di un orizzonte costituito dalle linee della basilica, dei portici e delle volte a crociera - un luogo di calma e bellezza dove fermarsi e dare spazio ai propri sensi - Poliform ha unito sapientemente antichità e contemporaneità, espressione artistica e presenza naturale.

Protagonista è stata la collezione che Poliform ha dedicato agli arredi da esterno. La collezione, che comprende



divani, poltrone, tavolini e accessori disegnati da Jean-Marie Massaud, Emmanuel Gallina, Marcel Wanders e Soo Chan, oltre alla cucina outdoor Land disegnata in collaborazione con cap., ha le stesse peculiarità delle collezioni indoor: eleganza, stile senza tempo, design eccellente. Nell'installazione, i nuovi pezzi sono stati presentati in un'inedita finitura scura, il massello di iroko.

A valorizzare l'aspetto materico

dell'installazione sono stati i lapilli, elementi rocciosi di origine vulcanica il cui rumore sotto i passi si sposa con l'opera di Caterina Barbieri, artista italiana emergente che si distingue per l'intensità estatica e l'impatto emotivo della sua musica, definita da Pitchfork come «un viaggio che altera la mente» e «una macchina da sogni per le orecchie». Il pezzo scritto da Barbieri per Poliform è una variazione della sua composizione Fantas, arric-



chita dai contributi di una costellazione di compositori e collaboratori, tra cui il sassofonista Bendik Giske e il coro composto dalle performer Evelyn Saylor, Michelle Cheung, Marie Gailey e Sara Persico. Il brano ha voluto celebrare l'eterna trasmutabilità della musica all'intersezione tra l'acustico e l'elettronico. Per l'illuminazione, Poliform ha collaborato con Santa & Cole, brand spagnolo specializzato nella produzione di lampade outdoor.

Last April, in the cloister of San Simpliciano, one of the most evocative corners of Milan, Poliform presented its new outdoor collection at the Salone del Mobile. It did so with Perceptions, a multisensory installation displayed in the 15th-century architectural setting enriched with a surface of volcanic lapilli and the musical work Perennial Fantas, composed for the occasion by Caterina Barbieri.

In the Renaissance setting of a horizon formed by the lines of the basilica, porticoes, and cross vaults - a place of calm and beauty where one can stop and give space to one's senses - Poliform skillfully combined antiquity and contemporaneity, artistic expression and natural presence.

The protagonist was the collection that Poliform dedicated to outdoor furniture, which includes sofas, armchairs, occasional tables, and accessories designed by Jean-Marie Massaud, Emmanuel Gallina, Marcel Wanders, and Soo Chan. The Land outdoor kitchen designed in collaboration with cap., has the same peculiarities as the indoor collections: elegance, timeless style, and excellent design. In the installation, the new pieces were presented in an unusually dark finish, solid iroko.

Enhancing the material feature of the installation was lapilli, rocky

elements of volcanic origin whose noise under footsteps completes the work of Caterina Barbieri, an emerging Italian artist who stands out for the ecstatic intensity and emotional impact of her music, described by Pitchfork as "a mind-altering journey" and "a dream machine for the ears." The piece Barbieri wrote for Poliform is a variation of his composition Fantas, enriched by contributions from a constellation of composers and collaborators, including saxophonist Bendik Giske and a chorus of performers such as Evelyn Saylor, Michelle Cheung, Marie Gailey, and Sara Persico. The piece sought to celebrate the eternal transmutability of music at the intersection of the acoustic and the electronic. For lighting, Poliform collaborated with Santa & Cole, a Spanish brand specializing in outdoor lamps.

by Anna Toffanello

THE AVENUE APARTMENTS LUXURY LIVING IN THE HEART OF JESOLO

IL LUSSO DA VIVERE NEL CUORE DI JESOLO

Peter Reichegger, CEO di Riv Group, ha firmato un nuovo progetto immobiliare: l'ex Hotel Stella d'Oro diventerà un condominio di lusso nel cuore di Jesolo.

In Via Bafile, su piazzetta Casa Bianca, sorgeranno 26 appartamenti arricchiti da notevoli comfort che da anni contraddistinguono, nel lavoro dell'imprenditore, il concetto di vivere il lusso a casa propria. Un investimento nella via principale della località balneare, animata dalle migliori boutique per lo shopping, dall'alta offerta della ristorazione e da servizi di intrattenimento anche per il tempo libero.

The Avenue Apartments godranno di parcheggi e box auto privati interrati, servizio di concierge, piscina e ampio solarium sul rooftop del building, palestra, SPA e 3 negozi commerciali. L'architettura del progetto, curata dallo studio newyorkese Karpf&Khalili, sarà una struttura luminosa, elegante ed essenziale, costruita con materiali che rispettano un purismo estetico di alto livello. Ogni unità abitativa avrà un punto di vista sul mare a doppio affaccio, ampie vetra-

te posizionate strategicamente per accogliere la luce nelle ore migliori del giorno, e notevoli spazi esterni puliti e lineari proiettati sull'orizzonte del mare. Una prospettiva unica per godere di un'esperienza altissima di living a 360 gradi.

La struttura sarà costruita a partire dal prossimo ottobre ed entro l'inizio della stagione estiva del 2026 è prevista la consegna degli appartamenti agli acquirenti, che possono già informarsi per garantirsi il loro luogo dove vivere il lusso in una delle location più centrali e distinte di Jesolo.

Questo ennesimo progetto corona il successo di RIV Group e conferma l'avanguardia delle idee creative e manageriali di Peter Reichegger, ormai noto per aver rivoluzionato il concetto di vivere nel lusso in una delle località più amate dell'adriatico: sempre più richiesta, ricercata e internazionale. Gli iconici progetti realizzati dal gruppo sono ormai seguiti da una community di alta tendenza.

Dopo JLDD (Jesolo Lido Design Distri-

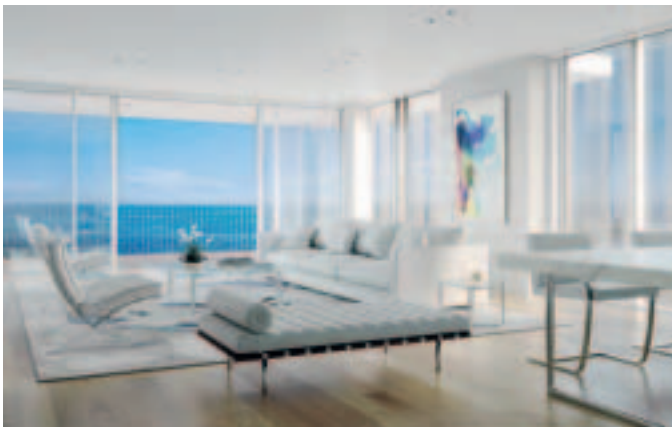


ct), The Avenue Apartments: quali i punti di forza comuni e le caratteristiche distintive?

“Qualità, è il concetto chiave della nostra ricerca: dai materiali utilizzati, alle finiture di design e all'impronta architettonica internazionale estremamente riconoscibile. I servizi offerti che promuovono la cura del benessere personale sono un valore imprescindibile, assieme all'assistenza del personale di concierge 24h. Sono questi i punti che determinano il successo degli investimenti

e che garantiscono il mantenimento del valore nel tempo. Dettiamo delle guidelines gestionali per potenziare costantemente le condizioni di lifestyle per i nostri clienti, fornendo anche accessori brandizzati creati su misura”.

Riv Group è leader nel real estate del territorio jesolano, ormai riconosciuto da una community internazionale che ha scelto di investire in progetti immobiliari di lusso, design e lifestyle.



Per informazioni e acquisti:
e-mail - info@theavenuejesolo.it
phone - Marina Immobiliare +0039
0421 97.17.00 / Adriatica Immobiliare
+0039 0421 93.202

After Peter Reichegger, CEO of Riv Group, signed a new real estate project the former Hotel Stella d'Oro will become a luxury condominium in the heart of Jesolo. On Via Bafile, on Piazzetta Casa Bianca, twenty-six apartments will rise, enriched with high-quality

amenities that have distinguished, in the longstanding entrepreneur's work, the concept of living luxury at home. An investment in the seaside resort main street, enlivened by the best boutiques for shopping, high catering services, leisure, and entertainment. The Avenue Apartments will be provided with private underground parking spaces and garages, concierge service, swimming pool and large solarium on the building's rooftop, gymnasium, spa, and three retail stores. With its elegant and essential feature, the architectural project, overseen by

the New York-based firm Karpf&Kalili, will employ materials that respect a top-notch aesthetic purism. Each residential unit will have a double viewpoint on the sea, large windows strategically placed to welcome light during the day, and clean, linear outdoor spaces projected onto the sea horizon. A unique perspective to enjoy the highest 360-degree living experience. The construction is due to start next October, and by the beginning of the summer of 2026, the apartments will be delivered to buyers, who can already inquire to secure their place to experience luxury in one of Jesolo's most central and distinctive locations. The new project is another RIV Group' accomplishment and confirms the forefront creative and managerial ideas of Peter Reichegger, now known for revolutionizing the concept of luxury living in one of the most beloved locations on the Adriatic: increasingly in demand, sought-after and international, just like the community that follows these iconic projects.

After Jesolo Lido Design District, The Avenue Apartments: what are the

common strengths and distinguishing features?

Quality is the key concept of our research: from the materials used to the design finishes and the highly recognizable international architectural imprint. The services offered to promote personal well-being are a paramount value, along with 24 hours assistance at the concierge. These are the points that determine the success of investments and ensure to maintain value over time. We give management guidelines to constantly enhance our clients' lifestyle, while providing customized, on-demand branded accessories.

Riv Group is a leader in real estate in the Jesolo area, now recognized by an international community that has chosen to invest in luxury, design and lifestyle real estate projects.

For information and purchase:
e-mail - info@theavenuejesolo.it
phone - Marina Real Estate +0039
0421 97.17.00 / Adriatica Immobiliare
+0039 0421 93.202



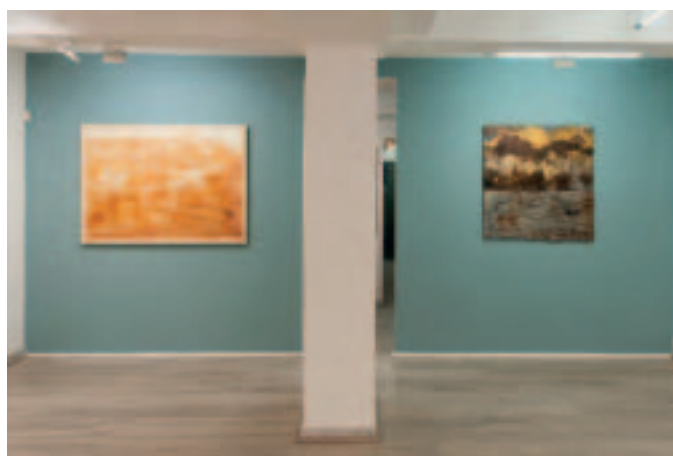
ALESSANDRO BUSCI RAGÜN MUSIC ON THE WATER

by Lisa Parra

Per la prima personale di Alessandro Busci presso la Barbara Paci, galleria d'arte di Pietrasanta, sono state presentate 14 opere inedite in smalti e ruggini sia su corten e acciaio che carta, con un testo critico di Chiara Gatti.

“Alessandro Busci insegue la germinazione spontanea, l'ebollizione primordiale di una sostanza che muta a contatto con un altro reagente. Questo succede nel momento in cui gli smalti scivolano sulle lastre ossidate del corten. Busci indirizza gli esiti con pratiche alchemiche. Aumenta lascia che i fluidi scorrano in sottotraccia, trovino canali ipogei per erodere il metallo e poi sgorgare da faglie nascoste generando improvvise fioriture.” scrive Chiara Gatti nel testo di accompagnamento nel quale rimanda il lavoro di Busci. L'artista si è ispirato al mutevole

paesaggio della Versilia, e ha definito una serie di paesaggi che sfiorano l'astrazione, passando dal particolare (il paesaggio toscano) al generale (il paesaggio stato d'animo). Ha ridotto la gamma cromatica (polvere di oro puro 24k, avorio e nero), lasciando parlare la materia, come nelle nuove carte realizzate con sola ruggine. Busci è riuscito, come per i dipinti a smalto su ferro realizzati a pennelli calligrafici giapponesi, a fondere in modo unico e personale la tradizione iconografica occidentale (da cui proviene) a quella orientale (cui ha sempre guardato con ammirazione). È un continuo rapporto fra vuoti e pieni, secondo il concetto estetico del vuoto zen e taoista, l'eterno binomio fra presenza e essenza. Ecco come Busci ha sposato la cultura nipponica con quella dei primitivi toscani. La musicalità dei luoghi e dei lavori



realizzati sembra richiamare quella pucciniana, non a caso a sua volta ispirato dagli stessi paesaggi. Nella sua personale RAGÜN (“laguna” in lingua giapponese) Musica sull'ac-

qua, Busci ha presentato lavori su ferro e carta di medio e grande formato, tutti realizzati per Barbara Paci galleria d'arte nel 2023.



For Alessandro Busci's first solo exhibition at Barbara Paci's Art Gallery in Pietrasanta, fourteen new works in enamels and rusts on weathering steel and steel and paper

were presented, with a critical text by Chiara Gatti. "Alessandro Busci pursues the spontaneous germination, the primordial boiling of a substance that changes

in contact with another reagent. This happens as soon as the glazes slide over the oxidized weathering steel plates. Busci determines the outcomes using alchemical practices. He lets the fluids flow in undercurrents, find underground channels to erode the metal, and then gush from hidden faults generating sudden blooms," writes Chiara Gatti in the accompanying text that explains Busci's techniques. The artist was inspired by the changing landscape of Versilia, and defined a series of landscapes bordering on abstraction, moving from a particular one, the Tuscan landscape, to the general – landscape as a state of mind. He reduced the chromatic range (24k pure gold powder, ivory, and black), letting the material speak itself, as in the new papers made with only rust. Looking at the enamel

paintings on iron made with Japanese calligraphic brushes, Busci has succeeded in unique and personal ways in merging the Western iconographic tradition, from which he comes, with the Eastern one he has always looked up to. It is a continuous relationship between voids and solids, according to the aesthetic concept of Zen and Taoist emptiness, the eternal pair of presence and essence. This is how Busci married Japanese culture with that of Tuscan primitives. The musicality of the places and works seems to recall Puccini's music, not surprisingly inspired by the same landscapes. In his solo exhibition RAGŪN (lagoon in Japanese) Music on the Water, Busci presented works on iron and paper in medium and large format, all made for Barbara Paci Art Gallery in 2023.

by Francesco Spinaglia

GRAND HOTEL SAVOIA HISTORICAL EXCELLENCE WITH A VIEW ON THE FUTURE

UNA STORIA DI ECCELLENZA PROIETTATA NEL FUTURO

Una storia di accoglienza e di eccellenza. Una storia che si proietta nel futuro, all'insegna della qualità. È la storia del Grand Hotel Savoia Cortina d'Ampezzo, struttura iconica nel cuore delle Dolomiti, una Radisson Collection Hotel a pochi passi dal centro della Regina delle Dolomiti. Da oltre un secolo il Grand Hotel Savoia è conosciuto come la destinazione alpina più elegante d'Italia e in questa estate 2023 conferma la propria vocazione, proiettandosi al contempo in un futuro che, per Cortina e il suo territorio, riannoderà i fili della storia, la storia a cinque cerchi, quelle delle Olimpiadi invernali che, andate in scena nel 1956, ritorneranno al cospetto di Tofane e Cristallo nel 2026.

Sempre più frequentemente, Cortina d'Ampezzo viene collegata alla manifestazione sportiva del 2026. Tuttavia non è solo questo, ma molto di più: Cortina è una destinazione turistica d'eccellenza che, negli anni, ha saputo inventarsi e reinventarsi, aprendosi alle contaminazioni da tutto il mondo, viaggiando al passo coi tempi senza smarrire la sua essenza, il radicamento al territorio e le tradizioni montane.

In questo contesto, il Grand Hotel Savoia si presenta come una struttura che ha resistito con brio per oltre 100 anni e

oggi la proprietà tiene ancora il passo con il via vai del centro di Cortina, portando un ricco patrimonio per il viaggiatore moderno. Cortina è diventata maggiorenne negli anni '50, un'era bellissima del viaggio, quando le star del cinema e altre celebrità accorrevano a Cortina e le macchine fotografiche dei paparazzi lampeggiavano al loro arrivo. Ernest Hemingway, Elizabeth Taylor, Brigitte Bardot, Frank Sinatra e Audrey Hepburn sono tutti apparsi come ospiti dell'hotel. È stato scoperto dal resto del mondo nel XIX secolo, quando fece parte dell'Impero austro-ungarico. Era anche un momento dei primi grandi alberghi quando l'alta società europea venne a Cortina trasformandola in una meta chic e alla moda. Ma non è certamente un museo. È una destinazione in evoluzione con una cultura fiorente e un futuro luminoso. Il Grand Hotel Savoia, vale la pena sottolineare, è l'unico hotel nell'arco dolomitico con più di 100 camere ed un centro congressi in grado di ospitare eventi internazionali di grande rilevanza: solo per fare due esempi recenti il Boat International Design & Innovation Awards (febbraio 2023) e la Coppa d'Oro delle Dolomiti (luglio 2023).

Anche per questo 2023, il soggiorno al Grand Hotel Savoia permette di



catturare i momenti migliori dell'estate dolomitica. Le Dolomiti si trasformano in estate quando le persone cambiano gli scarponi da sci con gli scarponi da trekking e gli sci con le tavole da paddle per dare un'occhiata più da vicino ai numerosi laghi turchesi e blu intenso. Il lago di Misurina è solo a breve distanza in auto, mentre se un'escursione con vista è più la tua velocità, il Lago Sorapis è anche conosciuto come uno dei laghi più magici delle Dolomiti, che prende il suo colore turchese dalla polvere del ghiacciaio, e per renderlo il più singolare, è accessibile solo a piedi o in elicottero. Infine, per chi è alla ricerca di una bella escursione lunga

ed esaustiva, è d'obbligo un'escursione attraverso i tre laghi. Questo circuito porta gli escursionisti attraverso un percorso intorno al lago Pianozes, al lago d'Ajal e al lago Federa e tornano al lago Pianozes in un percorso di poche ore. Gli ospiti del Grand Hotel Savoia possono gustare le delizie gastronomiche al Ristorante Savoy, chic e allo stesso tempo informale, con un menu gestito dallo chef Luigi Sarsano, professionista che crea un'esperienza gourmet lavorando con le specialità dei piatti locali e le tradizionali alpine dandogli un tocco mediterraneo. Sul menu, anche delle opzioni per la tavola del benessere con piatti nutriente ed innovativi per



tutti i gusti, che mantenendo sempre gli standard della cucina e il servizio attento, e che accompagna la migliore scelta di vini del mondo e anche quelle dei più piccoli produttori locali della zona. Gioiello della struttura, ideale per i momenti di relax, è la Terrazza Bar Lounge 1224 (prende il suo nome dall'altitudine di Cortina), terrazza che ha una vista unica sulle montagne. Per altre occasioni di relax, si sente il pianoforte che suona vicino alla Terrazza tranquillizzando i pensieri del dopo cena sotto le stelle. Per uno spuntino informale c'è il Pizza Palace che porta le sue pizze fresche, sia in hotel sia negli appartamenti e residence del Savoia Palace, collocato proprio di fronte al Grand Hotel Savoia. Il Radisson Residences Savoia Palace è un vero e proprio rifugio montano dallo stile esclusivo e con servizi di lusso. Sulle Dolomiti è l'unico complex resort a poter vantare una proposta di accoglienza costituita da 170 camere.

A history of hospitality and excellence, projected into the future under the banner of quality. This is Grand Hotel Savoia Cortina d'Ampezzo, an iconic property in the heart of the Dolomites, a Radisson Collection Hotel just a few steps from the center of the Queen of

the Dolomites.

For more than a century, the Grand Hotel Savoia has been known as Italy's most elegant alpine destination, and in this summer of 2023, it is even more so with its futuristic vision for Cortina and its territory, aimed at rebooting the threads of history, the five-ringed history, those of the Winter Olympics, which, staged in 1956, will return to the Tofane and Cristallo in 2026.

More frequently, Cortina d'Ampezzo is being linked to the 2026 sports event. In addition to that, Cortina is a tourist destination of excellence that year after year has been able to invent and reinvent itself, being open to the contamination and influences from all over the world, without losing its essence and its authenticity to the territory, and its mountain traditions.

Against this backdrop, the Grand Hotel Savoia stands as 100-year property that still keeps up with the bustle of downtown Cortina, bringing a rich heritage for the modern traveler.

Cortina came of age in the 1950s, a beautiful era of travel, when movie stars and other celebrities flocked to the town and paparazzi cameras flashed as they arrived. Ernest Hemingway, Elizabeth Taylor, Brigitte Bardot, Frank Sinatra, and Audrey

Hepburn all were hotel guests here. The rest of the world discovered the hotel in the 19th century when it was part of the Austro-Hungarian Empire. It was a time when European high society came to Cortina, turning it into an elegant and fashionable destination. However, it is not a museum, but an evolving destination with a thriving culture and a bright future. The Grand Hotel Savoia is the only hotel in the Dolomite Arc with more than one hundred rooms and a conference center that can host major international events like the Boat International Design & Innovation Awards of past February 2023.

Staying at the Grand Hotel Savoia in the summer of 2023 means capturing the best moments of the Dolomite summer, when people swap ski boots for hiking boots and skis for paddle boards to take a closer look at the many turquoise and deep blue lakes. Lake Misurina is only a short drive away; if a hike with a view is more your speed, Lake Sorapis is one magical lake in the Dolomites with its turquoise color from glacier dust: it is accessible only on foot or by helicopter. Finally, for those looking for a long and rewarding hike, just walk along the pathways and visit all three lakes through a route around Pianozes Lake, Ajal Lake, and Federa Lake and

back to Pianozes Lake.

Guests at the Grand Hotel Savoia can enjoy gastronomic delights at the chic yet casual Savoy Restaurant, with a menu run by chef Luigi Sarsano, a professional who creates a gourmet experience that offers specialties of local and traditional Alpine dishes with a Mediterranean twist. The menu includes options for wellness with nutritious and innovative dishes for all tastes and accompanying the world's best choice of wines and even those from the smallest local producers in the area. The jewel for relaxation is the 1224 Terrace Bar Lounge (named after Cortina's altitude), with its unique view of the mountains. For other relaxing occasions, listen to the piano playing near the Terrace to soothe your after dinner under the stars. For an informal snack, there is Pizza Palace, with its freshly baked pizzas, served both at the hotel and directly to the apartments and residences of the Savoia Palace, located just across the street from the Grand Hotel Savoia. The Radisson Residences Savoia Palace is a true mountain retreat with exclusive style and luxury amenities. It is the only complex resort to boast a hospitality offering consisting of 170 rooms in the Dolomites.



ATELIER
ZANTA

ONGOING RESEARCH FOR THE SOUL OF SOUND

LA RICERCA DELL'ANIMA DEL SUONO

by Ilario Tancon

Da oltre mezzo secolo la ricerca dell'anima del suono è la ragione d'essere dell'attività di Silvano Zanta, professione restauratore e costruttore di pianoforti. Un'attività alla quale si è affiancato il figlio Roberto, un'attività che costituisce una delle tante eccellenze italiane che, in ambito internazionale, si fanno apprezzare nel mondo dell'arte e dell'artigianalità.

Dopo vent'anni di formazione nei laboratori delle più importanti aziende, Silvano Zanta nel 1979 ha fondato Zanta Pianoforti. Fin da subito il principale impegno è stato dedicato al restauro

e alla riparazione di pianoforti a coda e verticali, maturando nel tempo una tecnica ed un livello di professionalità considerati tra i più eccellenti e ottenendo grandi riconoscimenti da parte di artisti di livello internazionale. L'azienda è cresciuta e ad essa è stata affidata la manutenzione ordinaria e straordinaria dei pianoforti di diversi enti di rilievo oltre al supporto tecnico ai numerosi teatri e artisti, nell'ambito della musica classica, del jazz, della musica leggera o della lirica.

Nel laboratorio di restauro pianoforti è possibile svolgere qualsiasi intervento, fino alla ricostruzione di intere parti

dello strumento. Grazie ai maestri decoratori della Scuola d'Arte di Venezia, Zanta Pianoforti è in grado di restaurare o riprodurre qualsiasi tipologia di decorazione, garantendo un lavoro interamente fatto a mano di altissima qualità.

Ma c'è molto di più. Grazie ad un bagaglio di esperienze di altissimo livello e ad una ricerca continua e appassionata della qualità, la divisione Zanta Atelier oggi progetta e realizza pianoforti di eccellenza assoluta. È il caso di ZB200, pianoforte a coda progettato in collaborazione col designer Enzo Berti, realizzazione

che ha ricevuto numerosi premi, tra i quali la menzione d'onore al Compasso d'Oro ADI 2018. ZB200 ha aperto un nuovo percorso innovativo sia dal punto di vista formale che del suono. La curva perfetta della coda, le linee tangenti dei lati che eliminano l'ansa, la rivisitazione di coperchio e tastiera, tradizionalmente elementi indipendenti che ora si presentano avvolti da una sorta di tappeto, tutto questo conferisce un armonico senso di continuità a ZB200.

«Oltre ad essere innovativo per il suono e per le caratteristiche meccaniche, lo ZB200 è un pianoforte totalmente



personalizzabile nelle finiture estetiche e in quelle tecniche» sottolinea Roberto Zanta. «Durante la fase produttiva interagiamo con il cliente per capire le sue preferenze e assecondare le sue richieste. Quello che cerchiamo di fare è, di fatto, cucire su misura lo strumento al suo proprietario».

Altro strumento di eccellenza realizzato da Zanta Atelier è Nemo. Realizzato in collaborazione con il designer e pianista Lorenzo Palmeri, Nemo è un pianoforte verticale e allo stesso tempo uno stato d'animo. La presenza del fronte curvo consente una distribuzione e diffusione del suono avvolgente, inedita e potente. La curva è fatta per accogliere il musicista in un abbraccio che lo conduca letteralmente nell'intimità del pianoforte.

L'oblò, un rimando all'esperienza del viaggio, consente uno sguardo sull'interno dello strumento, sul mondo affascinante e misterioso delle meccaniche che generano il suono. Ogni tasto di Nemo è rivestito in FENIX NTM®, un materiale piacevole al tatto, anti-impronta, estremamente opaco e con riparabilità termica dei micrograffi superficiali.

«Far incontrare il nostro cliente con il suo pianoforte è l'obiettivo che ci proponiamo di raggiungere, si tratti di trovare lo strumento più adatto al tocco del pianista oppure di riportare a nuova vita un pianoforte ormai obsoleto» dice ancora Roberto Zanta. «Ogni volta è un lavoro che richiede amore, passione e sensibilità. La scelta e la cura di un pianoforte è un momento speciale e delicato, ogni pianoforte ha una sua identità precisa, differente da ogni altro: lo sappiamo bene e da

cinquant'anni quello che cerchiamo di fare, ogni giorno, è trovare l'accordo perfetto».

Del resto, lo slogan che identifica l'esperienza in Zanta Atelier è "Bespoke Art & Sound" perché quegli strumenti che nascono nell'azienda veneta non sono solamente pianoforti, ma opere d'arte uniche al mondo.

Produzione (e restauro) ma non solo. Zanta Pianoforti infatti mette a disposizione di chi si avvicina allo studio del pianoforte degli strumenti di qualità, senza che questi debbano essere acquistati: Zanta offre numerose formule a breve e a lungo periodo, tra cui il noleggio con riscatto.

«Prepariamo ogni strumento secondo le esigenze del cliente» conclude Roberto Zanta. «Con i nostri esperti sarà possibile scegliere la timbratura e la tonalità del pianoforte, inoltre prima di consegnarlo sarà meticolosamente controllato in tutte le sue parti nel nostro laboratorio».

For more than half a century, the search for the soul of sound has been the raison d'être of Silvano Zanta, a piano-making professional who founded Zanta Pianoforti in 1979 after twenty years of workshop experience. Now his son Roberto has joined the business - one of the numerous Italian top-quality, internationally renowned companies in the world of art and craftsmanship.

From the beginning, the principal commitment was the restoration and repair of grand and upright pianos,

by applying such excellent technique and level of professionalism as to gain great recognition from international artists. The company has grown over the years, and it has been entrusted with the ordinary and extraordinary maintenance of pianos of prominent institutions (such as the Conservatory "Benedetto Marcello" in Venice and the Conservatory "Arrigo Pedrollo" in Vicenza), theaters, and artists, in the sphere of classical music, jazz, pop music or opera.

In the piano restoration workshop, the range of work is as varied as to include parts and entire instruments. Thanks to master decorators from the Venice School of Art, Zanta Pianos can restore or reproduce any decorations, guaranteeing complete top-quality handmade work.

But there is much more. Thanks to a wealth of experience at the highest level and an ongoing and passionate search for the best, Zanta Pianoforti designs and makes pianos of absolute excellence.

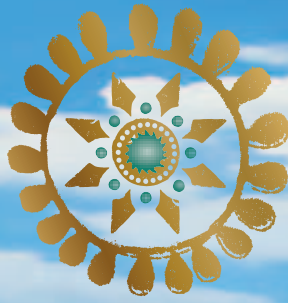
One of them is ZB200, a grand piano designed in collaboration with designer Enzo Berti, which has received several awards, including a mention of honor at the 2018 ADI Compasso d'Oro. ZB200 is a groundbreaking instrument in terms of form and sound. The perfect curve of the tail, the tangent lines of the sides that eliminate the loop, the revisitation of the lid and keyboard, and traditionally independent elements all give a harmonious sense of continuity to ZB200.

In addition to being innovative in sound and mechanical characteristics, the ZB200 is totally customizable in

aesthetic and technical finishes. "During the production phase," Mr. Zanta says, "we talk with the customer to understand preferences and accommodate the ensuing requests to work toward a totally customized result. Another instrument of excellence is Nemo. Made in collaboration with designer and pianist Lorenzo Palmeri, Nemo is not just an upright piano but a state of mind. The curved front enhances powerful sound distribution and diffusion since it is designed to embrace the musician and lead them into the piano closeness.

The porthole allows a glimpse into the instrument, into the fascinating and mysterious world of the mechanics that generate sound. Each of Nemo's keys is coated in FENIX NTM®, a pleasant material to the touch, anti-fingerprint, extremely opaque, with superficial micro-scratches that can be repaired thermally.

Matching our clients with their piano is our goal, be it to find the instrument best suited to the pianist's touch or bring an outdated piano back to life, Roberto Zanta says again. "Each job requires love, passion, and sensitivity. Choosing and caring for a piano is a special and delicate moment: each piano has its own precise identity. After all, the motto that inspires us at Zanta Pianoforti is "Bespoke Art & Sound" because those produced by the Venetian company are not just pianos, but unique, custom-made artworks. In addition to production and restoration, Zanta Pianos makes quality instruments available to piano students with short or long-term rental plans with redemption.

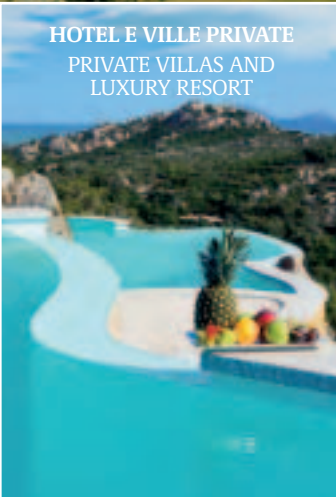


BORGO SMERALDO

VILLAS, HOTEL & SPA
PORTO CERVO



HOTEL E VILLE PRIVATE
PRIVATE VILLAS AND
LUXURY RESORT



RISTORANTE
RESTAURANT



EVENTI
EVENTS



SPA



Nel cuore della Costa Smeralda
The heart of Costa Smeralda



#borgo_smeraldo

Strada di Monticanaglia km 4,200 • Loc. MONTICANAGLIA
PORTO CERVO • COSTA SMERALDA • 07021 • SS

info@borgosmeraldo.it • Tel. +39 0789 1776884

borgosmeraldo.it



by Vittorio Sgarbi

ALBA GONZALES THE DANCE OF SCULPTURE LA DANZA DELLA SCULTURA



Nella Nascita della tragedia, Nietzsche sostiene che l'uomo ha scoperto l'arte con la danza. Il movimento normale diventa speciale nella danza, legato all'irrazionale, facendo sentire all'uomo di appartenere a una razza eletta, introducendolo al senso del divino dionisiaco. Con la danza, l'uomo diventa opera d'arte. La danza ha avuto un ruolo importante nella formazione culturale e sentimentale di Alba Gonzales, che è stata una danzatrice professionista nel corpo di ballo del Teatro dell'Opera di Roma. Ha dedicato la sua gioventù a questa disciplina e ha imparato il suo codice normativo. L'esperienza nella danza ha influenzato anche la sua carriera scultorea. La Gonzales ha imparato a educare il proprio corpo per la danza, e questo ha aperto la strada alla scultura. La scultura diventa un modo per oggettivare l'opera d'arte, diverso dalla danza. La Gonzales ha iniziato la sua avventura scultorea

come modella per Luigi Scirocchi e ha sviluppato uno stile che combina l'interesse per il corpo umano con l'esplorazione di forme espressive. Ha lavorato con altri scultori a Pietrasanta, sperimentando nuove forme e materiali. Le opere più rappresentative di Alba Gonzales includono "Narciso", che esplora il tema mitologico in una forma astratta, e "I Protagonisti" e "Al chiaro di luna", che riflettono l'influenza dell'arte post-moderna. La Gonzales ha anche esplorato il tema delle metamorfosi, prendendo ispirazione da Ovidio. Le sue opere come "La Sagra della primavera", "Eco e Selene" e "Il Vaso di Pandora" mostrano la trasformazione dei corpi in forme diverse. La Gonzales si confronta con il passato artistico, attingendo alla cultura greco-romana e reinterpretandola in modo moderno. Combina il mimetismo con elementi déco e richiami all'archeologia. Il percorso artistico di Alba Gonzales è stato caratterizzato

dalla ricerca di nuovi codici e nuove forme espressive, esplorando il corpo e le sue possibilità comunicative nella scultura. È la danza del tempo, circolare, che in modo suadente non ci fa accorgere di averci rimandato laddove eravamo partiti.

Nietzsche argues that man discovered art through dance. With dance, man becomes a work of art. Dance played an important role in the cultural and sentimental formation of Alba Gonzales, who used to be a professional dancer. She devoted her youth to this discipline and learned its normative code. Her experience in dance also influenced her career as a sculptor. Sculpture became a way to objectify the work of art, differently from dance. She began her sculptural venture as a model for Luigi Scirocchi and later developed a style that combines an interest in the human body with an exploration of expressive forms. Alba

Gonzales' most representative works include "Narcissus," which explores the mythological theme in an abstract form, and "The Protagonists" and "Moonlight," which reflect the influence of post-modern art. She has also explored the theme of metamorphoses, taking inspiration from Ovid. Her works such as "The Rite of Spring," "Echo and Selene" and "Pandora's Box" show the transformation of bodies into different forms. It is the dance of time, circular, persuasively not making us realize that we are sent back to where we had begun.

1) SOTTO IL SUO MANTO, 2013
BRONZE
CM. 73 X 50 X 42

2) UN DOLORE CONDIVISO (PIETÀ), 2017
MARBLE
PHOTO BY E. RUIZ

3) LA FANCIULLA CON IL CAGNOLINO, 2018
BRONZE
CM. 202 X 73 X 90



GIONI DAVID PARRA THE LANGUAGE OF NATURE IL LINGUAGGIO DELLA NATURA *by Sandra Sanson*

Porto Rotondo, il marina e lo Yacht Club, si confermano anche quest'anno la culla dell'arte e della cultura con la seconda edizione di "Il Linguaggio della Natura", un appuntamento di arte urbana organizzato da Circle Dynamic Luxury Magazine in collaborazione quest'anno con Cris Contini Contemporary. Protagoniste indiscusse le cinque "Bladelight Concert" di Gioni David Parra, sculture realizzate in esclusiva per la passeggiata dell'antico borgo di Porto Rotondo. Si tratta di lame di luce scolpite nel marmo e collocate su lastre in ferro, dipinte nei suggestivi colori del verde mare, dell'azzurro cielo e dell'oro del sole. Queste opere trovano la loro perfetta collocazione naturale nel territorio ricco di Dolmen e Menhir dove l'arte diventa linguaggio universale volto ad esprimere valori oggi sempre più importanti per la tutela del mare e dell'ambiente. La Permare ha scelto per il secondo anno di partecipare agli eventi culturali

di Porto Rotondo e del marina, perché l'arte e l'artigianalità sono un binomio presente nella nautica a suo modo creatrice di opere uniche ed è fondamentale per creare memorie di valore. "Il mare è una risorsa e fonte di vita ed ispirazione, la Sardegna è nel cuore della famiglia Amerio e dei suoi armatori, l'arte e la contemporaneità del pensiero dell'artista Parra sono una sintesi artistica in cui ci ritroviamo, quel tendere ad alleggerire e dare luce anche se nato da questo incontro casuale, ma mai nulla accade per caso ed è proprio il lavoro intrapreso da Amer Yachtssugli scafi che si sposa perfettamente con le opere esposte." Barbara Amerio Ceo Permare.

Porto Rotondo, its marina, and the Yacht Club confirm once again their position as the cradle of art and culture with the second edition of "The Language of Nature," an urban art event organized by Circle Dynamic

IL LINGUAGGIO DELLA NATURA Gioni David Parra

Marina Porto Rotondo
Giugno - Ottobre 2023 Milano

Fondazione Luciana Matalon
1-14 Novembre 2023

Luxury Magazine in collaboration this year with Cris Contini Contemporary. The undisputed protagonists are the five "Bladelight Concert" sculptures by Gioni David Parra, created exclusively for the promenade of the ancient village of Porto Rotondo. These sculptures are blades of light sculpted in marble and placed on iron slabs, painted in the captivating colors of sea green, sky blue, and golden sunlight. These artworks find their perfect natural placement in the territory rich in Dolmen, Menhir, where art becomes a universal language expressing values that



are increasingly important today for the protection of the sea and the environment. For the second year, Permare has chosen to participate in the cultural events of Porto Rotondo and the

marina because art and craftsmanship are a combination present in the yachting world, creatively generating unique works and essential for creating valuable memories.

"The sea is a resource and a source of life and inspiration, and Sardinia holds a special place in the heart of the Amerio family and its shipowners. The art and contemporary thinking of

artist Parra are an artistic synthesis that resonates with us, a striving to lighten and illuminate, even if born from this chance encounter. However, nothing happens by accident, and it is precisely the work undertaken by Amer Yachts on the hulls that aligns perfectly with the exhibited artworks". Barbara Amerio, CEO of Permare.

FONDAZIONE VITTORIO LEONESIO



La Fondazione Vittorio Leonesio di Puegnago sul Garda, ospita dall'11 giugno al 29 ottobre 2023 la mostra collettiva "LA TERRA E LE SUE FORME", a cura di Renata Coltrini e Mariacristina Maccarinelli. Gli artisti presenti in mostra sono: Renata Boero, Corrado Bonomi, Annamaria Gallo, Armida Gandini, Miriam Montani, Laura Niola, Alice Padovani, Gioni David Parra, Franco Piavoli, Giorgio Presti e Corrado Saija, Eva Reguzzoni, Nanni Valentini, Antonio Violetta. L'esposizione si focalizza sull'analisi delle caratteristiche fisiche proprie dell'elemento terra: ovvero la possibilità di essere il materiale dell'opera d'arte, l'elemento che dà origini ad altri materiali, il luogo dove creare opere attraverso tecniche antiche... Inoltre, il percorso proposto vuole essere da stimolo e riflessione sulla Terra come spazio, come luogo, come materia ma anche sulla Terra come emisfero, pianeta, mondo e fonte di vita che merita di essere protetta. L'uomo non ha nessun

diritto di possesso su di essa, ha però il diritto di passaggio, ed è così che gli artisti interpretano con i propri lavori la loro impronta, ciò che segnerà il loro percorso nel mondo. Attraverso sculture, dipinti, fotografie, installazioni, collage, sound art, la mostra raccoglie un'indagine intorno alle diverse valenze dell'elemento terra. Merita sottolineare la presenza del Maestro Franco Piavoli, autore del "Pianeta Azzurro", che vanta il premio BCV e il Premio UNESCO alla Mostra del Cinema di Venezia nel 1982. Molti di questi lavori riflettono sulla spiritualità stessa racchiusa all'interno di questo elemento e osservandoli, viene in mente la citazione di Hubert Reeves che disse: "L'uomo è la specie più folle: venera un Dio invisibile e distrugge una Natura visibile. Senza rendersi conto che la Natura che sta distruggendo è quel Dio che sta venerando".

The Vittorio Leonesio Foundation in Puegnago sul Garda, will be hosting from the 11th of June to the 29th of October 2023, the group exhibition "THE EARTH AND ITS SHAPES," curated by Renata Coltrini and Mariacristina Maccarinelli. The artists include Renata Boero, Corrado Bonomi, Annamaria Gallo, Armida Gandini, Miriam Montani, Laura Niola, Alice Padovani, Gioni David Parra, Franco Piavoli, Giorgio Presti and Corrado Saija, Eva Reguzzoni, Nanni Valentini, and Antonio Violetta. The exhibition investigates the physical features of the earth as an element: the possibility of being the material of the work of art, the element that gives origins to other materials, and the place where to create works through ancient techniques. It may be experienced along a pathway that is intended to reflect on the Earth as space, place, and matter but also on the Earth as a hemisphere, planet, world, and source of life, which deserves

to be protected. Humans have no right of possession over it, they do, however, have the right of passage, and this is how the artists interpret the imprint their works will leave upon the earth. Through sculptures, paintings, photographs, installations, collages, and sound art, the exhibition brings together research into the different meanings of the earth as an element. It is worth noting that Franco Piavoli will attend the event; author of Blue Plante, he was awarded the BCV Award and UNESCO Prize at the Venice Film Festival in 1982. Many of these works reflect on the very spirituality contained within this element, and observing them, a quote from Hubert Reeves comes to mind: Man is the most insane species. He worships an invisible God and destroys a visible Nature. Unaware that this Nature he's destroying is this God he's worshipping.



by Barbara Carrer

ELODIE A VERTIGO-PROOF LIFE

UNA VITA A PROVA DI VERTIGINE

PHOTO BY GETTY IMAGES

È senza dubbio la golden girl dell'ultimo triennio: spopola nella musica con brani accattivanti ed esibizioni in stile pop star, si impone come icona fashion con outfit che scolpiscono un corpo da sirena, debutta con successo nel cinema ("Ti mangio il cuore" di Pippo Mezzapesa) e in una serie tv sulla sua vita ("Sento ancora la vertigine").

Il tutto anticipa Sanremo 2023, l'uscita del nuovo album "Ok Respira" e il mega show al Forum di Assago del 12 maggio scorso. Sullo sfondo l'amore: dalla tormentata storia con Marracash, ancora presente nelle parole di brani come Apocalisse, all'attuale relazione con Andrea Iannone.

Eppure Elodie non ha smesso di fare i conti con un senso di inadeguatezza con cui combatte tutti i giorni e affonda le sue radici in un passato difficile "Se nasci in certi contesti, devi lavorare più degli altri per ottenere quello che già dovresti avere" che, come in ogni favola che si rispetti, contempla un

lieto fine e una lezione di vita che la cantante romana si è "tatuata" sulla pelle: "L'importante non è sentirsi sempre all'altezza delle cose, ma farle". In questo modo ha trasformato la sua fragilità in successo...

Ha vissuto il suo terzo Sanremo da interprete...cosa le è rimasto di quel momento?

"Durante l'esibizione mi sento sempre come dentro ad un tunnel. Spero di riuscire a rapire il pubblico per 3 minuti e 20 e portarlo a fare un viaggio insieme a me".

Torna in gara con Due, un brano che parla d'amore, come quasi tutti i pezzi del nuovo album...

"Le relazioni sentimentali rappresentano un tema ricorrente nella mia musica, ma cerco sempre di analizzarle sotto un personale punto di vista. Con questa canzone, in particolare, il rapporto è

stato di amore-odio. Mi sono innamorata al primo ascolto e l'ho sentita mia poichè io e l'autrice, Federica Abbate, vivevamo una situazione simile, ma ho trovato difficoltà nel cantarla. Questo mi ha fatto arrabbiare con me stessa, ma anche gioire nel momento in cui ho superato la prova".

Il testo parla di "un amore appena nato, ma finito male". Lei ha mai preso un due di picche?

"L'ho ricevuto a tredici anni: sembrava gli piacessi molto e invece, da un giorno all'altro, mi ha lasciata. Da allora sono diventata vendicativa: tre anni dopo ho fatto a lui la stessa cosa".

Le piacerebbe essere autrice dei suoi brani?

"Ci sono momenti più adatti per raccontare certe storie e altri meno... Amo fare l'interprete, ma in futuro perchè no?".

Qual è lo strumento musicale che la rappresenta maggiormente?

"Il basso per la sua capacità di smuovere le emozioni dallo stomaco. Per me parte tutto da lì...".

Parliamo di "Ok Respira"...

"E' un disco che mi rappresenta e sento più "a fuoco" rispetto ai precedenti grazie anche alla sinergia artistica ed umana con autori come Dardust, Elisa, Davide Petrella. Realizza i desideri della dodicenne che sono stata, contenendo anche sonorità retrò. Parla di indipendenza, coerenza, amore e fa pace con le ballade attraverso un mio nuovo modo di eseguirle".

Contiene anche il pezzo firmato Mahmood...

"È stato scritto un anno e mezzo fa in Toscana ed è uno degli ultimi dell'album. Alessandro è riuscito a mettere



a nudo in modo diretto e onesto le mie paure e insicurezze. "Una come cento" spero di non essere io".

La serie "Sento ancora la vertigine" mette l'accento sul successo che incontra sempre la sua fragilità...

"In questo progetto cerco di raccontare senza filtri chi sono e il modo in cui affronto il mio lavoro e la vita, aspetti che molto spesso coincidono. Dentro di me vive una bambina che proteggerò perché non è cresciuta nel modo giusto. Non sono in grado di cambiare la realtà, posso solo rispettare quella parte del mio essere e volerle bene".

Dal suo esordio ad Amici 2015 ha vissuto molte vite... Come si vede oggi?

"Sono la stessa, ma più matura, consapevole delle mie capacità, meno sopraffatta dai sentimenti, ma sempre "fatta di carne". Alterno felicità a nervosismo, sicurezza a paura di non farcela, ma ora so a cosa vado incontro".

Parte del suo successo è legato ad un'immagine sofisticata e sexy. Quanto è importante questo aspetto per lei?

"Lo considero un elemento fondamentale della performance. Se mi sento bella è più facile esibirmi al meglio. La musica è tante cose tra cui anche sensualità".

Dopo il fortunato esordio sul grande schermo, sta valutando qualche altra proposta?

"Mi hanno sottoposto diversi progetti, ma ho rimandato ogni decisione a l'autunno. Il cinema è stata una bellissima espe-

rienza che desidererei occupasse un posto speciale ed esclusivo nella mia vita. Non la considero una professione, come la musica, ma piuttosto una cura".

La sua vita è fatta di momenti di svolta...

"Quando tutto sembrava perduto, una sera, in un locale pugliese, ho incontrato Mauro Tre che mi ha proposto di collaborare. La seconda svolta è stata "Amici", poi è arrivato il primo Sanremo con tutte le insicurezze ad esso legate che mi ha portato all'ennesimo cambio di rotta e di genere. Tutte le volte che sono riuscita ad abbattere un muro sono successe cose belle".

Si spieghi meglio...

"Per chi proviene da certi contesti è difficile focalizzarsi su cosa voglia essere da grande, come se quella lotta per la sopravvivenza portasse a dubitare di tutto e tutti, comprese le proprie capacità".

Cosa le ha dato la forza di buttare giù il muro?

"Ho capito che essere all'altezza non è più un mio problema, è solo un punto di vista".

With her catchy songs and pop star-style performances, Elodie is the golden girl of the last three years: she pops up in music, stands out as a fashion icon with outfits that sculpt a mermaid-like body, successfully debuts in film and a TV series on her life. And yet, she has not stopped coming to terms with a sense of inadequacy that



has its roots in a difficult past that, as in any self-respecting fairy tale, contemplates a happy ending and a life lesson that the Roman singer has "tattooed" on her skin: "The important thing is not to always feel up to things, but to do them."

You experienced your third Sanremo as a performer. What did you take away from that moment?

"During the performance, I always feel like I'm inside a tunnel. I hope to catch the audience's attention for 3 and 20 minutes and take them on a journey with me."

Would you like to be the author of your songs?

"There are times more suitable for telling certain stories and others less so...I love being an interpreter, but in the future: why not?"

What is the musical instrument that most represents you?

"The bass guitar for its ability to move emotions from the stomach. For me, it all starts from there..."

Let's talk about your latest work.

"Thanks to the artistic and human synergy with authors such as Dardust, Elisa, and Davide Petrella I feel more focused than I was in the previous work. It fulfills the desires of the 12-year-old girl I was and contains retro sounds. It talks about independence, consistency, and love, and makes peace with ballads as I perform them". Vertigo was written a year and a half ago in Tuscany and is one of the last on the album. Alessandro managed to lay

directly and honestly bare my fears and insecurities. It emphasizes success that always meets fragility...

In this project I try to tell openly who I am and the way I deal with my work and life - aspects that very often coincide. Inside me lives a little girl that I protect because she has not grown up in the right way. I try to love that part of me."

How do you see yourself today?

"I am the same, but more mature, aware of my abilities, less overwhelmed by feelings, but still "made of meat." I dwindle between happiness, nervousness, confidence, and fear of failing, but now I know what I'm up against."

Part of your success is linked to a sophisticated and sexy image. How important is this aspect to you?

"I consider it a key element of performance. If I feel beautiful it is easier to perform at my best. Music is many things, sensuality included."

Your life is made up of turning points...

"When all seemed lost, one night, I met Mauro Tre who proposed to me to collaborate. Then came the first Sanremo with all the insecurities associated with it that led me to yet another change of course and genre. Every time I managed to break down a wall, good things happened. For those who come from certain backgrounds, it is hard to focus on what they want to be when they grow up as if that struggle for survival leads to doubting everything and everyone, including your abilities. If you are born in certain contexts, you need to work harder than others to get what you should already have."



GIANLUCA GRIGNANI

THE HIGHEST FORM OF LOVE

LA PIÙ ALTA FORMA D'AMORE

Non è stato facile per Gianluca Grignani salire, quest'anno, sul palco dell'Ariston.

Arrivava da un periodo complesso sul piano sia personale che artistico. Sapeva di avere i riflettori puntati con parte di pubblico e critica in atteggiamento giudicante, ma l'impellenza di avere qualcosa da dire e la possibilità di farlo nel modo che gli riesce meglio hanno prevalso.

Il risultato è "Quando ti manca il fiato" (2° posto nel Premio della Critica "Mia Martini"), blues struggente e autobiografico co-firmato col Maestro Enrico Melozzi sul mancato rapporto con un padre assente. In questo brano difficile, anche da eseguire, in cui ogni parola è scelta con accuratezza, il cantautore decide davvero di mettersi a nudo. Senza sconti o calcoli. Con un dolore palpabile, gli errori fatti e subiti, la forza di rialzarsi e perdonare che solo da un grido di verità può scaturire.

Il pubblico lo comprende e apprezza la generosità nello spendersi unita a quel non essere convenzionale che Grignani

aveva dimostrato già nelle precedenti esibizioni sanremesi (sei volte in gara e due come ospite). L'ultimo singolo apre la strada ad un tour e ad un prossimo disco di inediti, l'undicesimo dopo dieci che hanno lasciato il segno. Uno di questi, "La fabbrica di plastica" (1996), dà il nome al brano decretato da Rolling Stones Italia miglior pezzo rock italiano di sempre. A testimonianza di come, ciò che vale, non soffre la legge del tempo perché - come scrive Gianluca - "è sbagliato fare accordi con i ricordi quando ti manca il fiato".

Lo scorso anno, la sua esibizione a Sanremo al fianco di Irama, con cui ha duettato sulle note de "La mia storia tra le dita" ha fatto clamore. Si è parlato di body shaming, di accanimento nei suoi confronti...

"Avevo solo preso del cortisone perché dovevo cantare. In ogni caso non mi lascio toccare da certe critiche: si discuteva del mio aspetto e non di musica".

Cosa l'ha spinto a tornare?

"L'accoglienza del pubblico: non pensavo di essere entrato così fortemente nel cuore delle persone".

Lei come reagisce quando le manca il fiato?

"A tutti noi accade, nella vita, almeno in un'occasione. Nel mio caso è avvenuto quando, all'età di cinque anni, ho parlato per la prima volta della morte con mio padre. E non è stata l'unica".

Parliamo di questo brano che le calza perfettamente...

"Molti lo definiscono una ballade, ma in realtà è un blues. Ho scelto questo genere musicale perché non usa la terza nota maggiore o minore, accordo che determina la felicità o la tristezza di un pezzo, stati d'animo che non dovevano emergere durante lo schiavismo. Volevo che "Quando ti manca il fiato" sottolineasse una presa di coscienza mia e di mio

padre (seppure in momenti diversi), insinuasse un dubbio, ma non avesse una morale come "Destinazione Paradiso" o molti successi di Bob Dylan".

Escludendo l'espressione di uno stato d'animo, cosa doveva essere questa canzone nei suoi intenti?

"Una strada per reagire. L'assenza di fiato è una sensazione amara, ma è vita".

Il titolo inizialmente era diverso.

"Avevo pensato a "Ciao papà", ma sarebbe stato troppo scontato; ho optato, quindi, per questa frase che suona un po' come un mantra".

Si è mai sentito ai margini del mercato discografico italiano?

"La musica è rivoluzione: quando fai qualcosa di veramente nuovo e fuori dagli schemi inizi a far paura. A quel punto devi essere pronto ad assumertene i rischi".

CONTEMPORARY&CO



Luigi Boille, *Alveari*, 1965, olio su tela, cm. 165 x 130

Galleria Croce Bianca 7 - 32043, Cortina d'Ampezzo (BL) - Italy
T: +39 335 6753315 - info@contemporaryandco.com - www.contemporaryandco.com



In che misura si sente un innovatore?

"Ho la certezza di aver creato una musica che non c'era, tanto da aver pensato: "Non è che la capiranno dopo la mia morte? Preferisco correre questo rischio che rinunciare ad essere me stesso, uniformandomi alle tendenze del momento per un consenso momentaneo. Considero la sincerità la più alta forma di amore verso il pubblico".

Sincero e libero. Non ha voluto, infatti, nessuna imposizione riguardo alla data di uscita del nuovo album.

"L'arte è diventata marketing, ma non ci sto. Non ho la data di pubblicazione del disco, la deciderò quando sarò pronto e lo riterrò il momento giusto".

Nel 1994, la sua prima apparizione a Sanremo Giovani ha lasciato il segno... Quando si rivede nelle immagini di repertorio cosa pensa?

"Dell'estetica non mi frega niente. Ricordo la sensazione di quando ho scritto "Una storia tra le dita" o "Destinazione Paradiso". E comunque non riesco a vedermi nel passato, solo nel presente o in un futuro non prossimo: cento anni avanti".

Cosa pensa di Sanremo?

"Dovrebbe essere lo specchio della società, ma non è così. Se fatto bene può essere un pezzo di cultura".

Tra i suoi giovani colleghi chi l'ha colpita maggiormente?

"Ultimo, Lazza (più la musica che i testi), gIANMARIA, Elodie. Prediligo i cantautori".

C'è chi, per vita spericolata, lo accomuna a Vasco...

"Gli voglio bene, ma abbiamo seguito strade diverse. La vita spericolata ce l'hanno in tanti, non solo io".

Qual è la lezione più grande che ha imparato?

"Per vivere bisogna mettersi in condizioni di difficoltà. L'incertezza è giovane, la sicurezza porta ad adagiarsi e quindi è vecchia. Il futuro non è dei furbi, ma di chi possiede qualità umane. Le nuove generazioni lo hanno capito".

A chi è rivolta la sua musica?

"Quello che scrivo non è per pochi, è destinato a tutti. In genere non ho messaggi da veicolare, ma se accade, restano solo miei".

It was not easy for Gianluca Grignani to take the Ariston stage this year. He was coming from a complex period on both a personal and artistic level. He knew he had the spotlight and the critics in a judgmental attitude, but the urge to have something to say and the chance to do it prevailed.

The result is *Quando ti manca il fiato*, a struggling and autobiographical blues co-written with Maestro Enrico Melozzi about his failed relationship with an absent father.

The audience understands and appreciates his generosity in spending himself with the unconventionality that Grignani had already shown in previous

Sanremo performances (six times in the competition and twice as a guest). The latest single paves the way for a tour and an upcoming record of totally new songs, the eleventh so far.

Let's talk about this song that fits you perfectly.

"Many people call it a ballade; it is instead a blues. I chose this genre of music because it does not use the major or minor third note, a chord that determines the happiness or sadness of a piece, or states of mind that would emerge during slavery. I wanted *When You're Out of Breath* to underscore awareness of me and my father (albeit at different times), to insinuate doubt, but not have a moral like *Destination Paradise* or many Bob Dylan hits."

What was this song meant to be in your intent?

"A way to react. Breathlessness is a bitter feeling, but it is life."

Have you ever felt on the margins of the Italian record market?

"Music is the revolution: when you do something new and out of the box, you start to be scary. At that point, you must be ready to take the risks."

To what extent do you feel you are an innovator?

"I am quite sure that I created music that wasn't there, so much so that I thought, "Won't they understand it after I die?" I'd rather take that risk than give up being myself, conforming to the fashionable trends for momentary con-

sensus. I consider sincerity the highest form of love for the public."

Sincere and free. You did not, in fact, want any imposition regarding the release date of the new album.

"Art has become marketing, but I'm not into it. I don't have a release date for the album, I'll decide when I'm ready and I think the time is right."

In 1994, your first appearance left its mark. When you see yourself again in stock images, what do you think?

"The aesthetics do not matter to me. I remember the feeling when I wrote *A Story Between My Fingers* or *Destination Paradise*. By the way, I cannot see myself in the past, only in the present or the not-so-near future: a hundred years ahead."

What do you think about Sanremo?

"It should be a mirror of society, but it is not. If done properly, it could be a piece of culture."

What is the biggest lesson you have learned?

"To live, you must put yourself in dire. Uncertainty is young, security leads to complacency and, therefore, is old. The future is not of the smart but of those with human qualities. The new generations understand this."

Whom is your music aimed at?

"What I write is not for the few; it is for everyone. I generally do not have messages to convey, but if it happens, they remain all inside me."

ALBA GONZALES



Alba Gonzales, *Sensualità/Potere*, 2013, bronzo, cm. 155x79x73

STUDIO: Via Affogalasio, 41 - 00148 Roma
ESPOSIZIONE PERMANENTE: Lungomare di Ponente, 66 - 00054 Fregene (RM)
Via Stagio Stagi, 30 - 55045 Pietrasanta (LU)
www.albagonzales.it

by Ilario Tancon

BETWEEN THE DARKEST BLUE AND THE PUREST GREEN

TRA IL BLU PIÙ SCURO ED IL VERDE PIÙ PURO

Da giovane neolaureato ad Harvard, sul finire degli anni '50, il magnate e filantropo Shah Karim Al Hussaini Aga Khan IV investì quasi per gioco parte del suo patrimonio in dei terreni lungo la Costa Smeralda e, poco dopo, se ne innamorò.

Erano i Monti di Mola, in gallurese, quelli che l'Aga Khan, poco più che ventenne, vide per la prima volta nel lontano dicembre del 1960.

«Era come una riserva di caccia: non c'erano case, non c'era acqua corrente né elettricità, né industrie di alcun tipo. Ero infelice di aver investito in quel posto» dirà anni dopo. Ma da lì a pochi mesi, con l'arrivo della bella stagione, la Costa Smeralda sbocciava in tutta la sua naturale bellezza.

«Qui il mare assume particolari sfumature che vanno dal blu più scuro al verde più puro. C'è una moltitudine di spiagge di sabbia fine e nessuno a calpestarle. Montagne verdi e grigie cadono nell'acqua, un tappeto porpora e giallo, rosso e blu di fiori profuma l'aria» racconterà ad amici e giornalisti il Principe, confermando il suo impegno a sviluppare il progetto di costruzione di Porto Cervo, per dare

un'anima alla Costa Smeralda e per farla conoscere al resto del mondo. Una fresca mattina dell'autunno scorso, mentre percorrevamo quel tratto di strada lungo la Costa che porta da Porto Rotondo a Porto Cervo, abbiamo notato, incastonato tra le rocce e quasi mimetizzato nella rigogliosa macchia mediterranea, un villaggio che non avevamo mai notato prima. Abbiamo rallentato e con una svolta a sinistra verso l'entroterra ci siamo ritrovati davanti ad un cancello in ferro battuto immerso nei fiori d'oleandro, con una roccia sulla quale è scolpito a grandi lettere "Borgo Smeraldo". Il cancello era aperto. Incantati, ne varcammo la soglia.

Mesi dopo quell'intrusione da ospiti non invitati, fummo accolti per un vero tour del villaggio sulle colline, alla scoperta di un tesoro ben nascosto a due passi dalla mondanità di Porto Cervo. Nemmeno l'immaginazione nei giorni più fervidi può concepire tanta bellezza ed armonia: sette ville esclusive immerse nella natura, ciascuna con piscina privata riscaldata, circondano un esclusivo resort di 34 suites affacciate su una piazzetta soleggiata

di giorno ed illuminata dal brillare delle stelle su un cielo incontaminato di notte.

Il Borgo Smeraldo sorge su 16 ettari di colline ricoperte da macchia mediterranea, circondato dai profumi del mirto selvatico e dai colori del corbezzolo, dove gli ospiti possono godere della massima riservatezza e del più completo relax, per una vacanza di lusso o un soggiorno rigenerante. La nostra guida speciale è Benedetta Zago, che racconta: «Il modo di viaggiare di oggi è cambiato: i nostri ospiti, che sono europei, americani ma anche russi e arabi, cercano un luogo discreto ed esclusivo dove trascorrere le vacanze o dei periodi di rigenerazione anche al di fuori della stagione estiva. Prediligono cene in villa e servizi personalizzati nel loro giardino con vista a 360 gradi sui panorami dell'isola, e noi siamo in grado di offrire proprio questo al Borgo Smeraldo, una struttura nata per accogliere l'ospite come se fosse a casa propria. E per gli eventi più importanti possono raggiungere a piedi la piazza del borgo, circondata da una cascata suggestiva ed una scalinata impo-

nente, che diventa cornice perfetta per cerimonie ed eventi esclusivi". Lo stile architettonico delle ville e di tutto il Borgo è quello tipico dello Stazzu gallurese in pietra, ed è completato da arredamenti eleganti dalle linee sobrie ma preziose che, richiamando i colori del posto, formano un tutt'uno con la natura circostante, con gli arbusti, i fiori selvatici e le rocce che quasi arredano i giardini. Da ognuna delle Ville e dai terrazzi delle suites, l'ospite ha a disposizione scorci indimenticabili di panorama terrestre e marino, con vista mozzafiato sulle più belle spiagge della Costa Smeralda, l'isola di Tavolara, i monti di San Pantaleo e Luogo Santo.

Ai lati della piazzetta, si affacciano il ristorante gourmet La Pergola e il lounge bar sulla piscina panoramica a tre vasche riservata agli ospiti al rientro dalle spiagge di Rena Bianca e Liscia Ruja o Capriccioli, che si trovano a pochi minuti dal borgo.

«Le ville del Borgo trasmettono tutte un'energia propria e differente» dice ancora Benedetta. «Nell'arredarle e decorarle abbiamo voluto dare onore a questa terra, usando i colori dei fiori



e del mare e tutti materiali e tessuti naturali».

La struttura, nuovissima ed inaugurata nell'estate 2020, è frutto di un progetto di valorizzazione del territorio sardo unito ad una visione di lusso simile a quella che ebbe il Principe Aga Khan 50 anni fa quando investì nella costruzione di Porto Cervo. «Ma il nostro è un sogno adattato alle esigenze di chi viaggia e viaggerà in Sardegna nei mesi e negli anni a venire, una sorta di scommessa sul futuro» confida Benedetta.

Non è infatti solo ai turisti che il Borgo ha aperto le sue porte, ma anche a gruppi in viaggio di lavoro, ad artisti in cerca di una nuova ispirazione nel silenzio dei ritmi rallentati del Borgo ed a tutti gli amanti della natura di quest'isola che giungono ora anche d'inverno e durante tutto l'anno, per godere del clima mite tipico di questa regione.

As a young recent Harvard graduate in the late 1950s, tycoon and philanthropist Shah Karim Al Hussaini Aga Khan IV invested part of his wealth, as a joke, in the land along the Emerald Coast and, soon after, fell in love with it.

It was the Mola Mountains, in Gallurese, that the Aga Khan, in his early twenties, first saw back in December 1960.

“It was like a hunting ground: there were no houses, no running water or electricity, no industry of any kind. I was unhappy to have invested in that place,” he would say years later. Just a few months later, though, with the arrival of the warm season, the Emerald Coast blossomed in all its natural beauty.

“Here the sea takes on incredible hues

ranging from the darkest blue to the purest green. There is a multitude of fine sandy beaches and no one to step on them. Green and gray mountains fall into the water, a purple and yellow, red, and blue carpet of flowers perfumes the air,” the prince would tell friends and journalists, confirming his commitment to develop the project of building Porto Cervo and make it known to the rest of the world.

One cool morning last fall, as we were driving along that stretch of road along the Costa that leads from Porto Rotondo to Porto Cervo, we noticed, nestled among the rocks, and almost camouflaged in the lush Mediterranean scrub, a village we had never noticed before. We slowed down, turned left inland, and found ourselves in front of a wrought-iron gate surrounded by oleander flowers, with a rock on which “Borgo Smeraldo” is carved. The gate was open. Enchanted, we crossed its threshold.

Months after that “intrusion” as uninvited guests, we were welcomed for a real tour of the village in the hills, discovering a well-hidden treasure a stone's throw from the mundanity of Porto Cervo. Not even the imagination can conceive of such beauty and harmony: seven exclusive villas surrounded by nature, each with a private heated swimming pool, surround an exclusive resort of 34 suites overlooking a sunny Piazzetta by day and illuminated by the shimmer of stars on a pristine sky at night. Borgo Smeraldo stands on sixteen hectares of hills covered with Mediterranean scrub, surrounded by the scents of wild myrtle and the colors of arbutus, where guests can enjoy the utmost privacy and complete relaxation for a luxury vacation or a rejuvenating stay.



Our special guide is Benedetta Zago, who says, “Nowadays, traveling has changed: our guests, who are Europeans, Americans but also Russians and Arabs, are looking for a discreet and exclusive place to spend their vacations or periods of regeneration even outside the summer season. They prefer dinners in a villa and personalized services in their garden with 360-degree views of the island, and we can offer that at Borgo Smeraldo, a facility created to welcome guests as if they were at home. For major events, they can walk to the village square, surrounded by a striking waterfall and an impressive staircase, which becomes the perfect setting for exclusive ceremonies and events.” The architectural style of the villas and the entire Borgo is typical of the local stone called Stazzu Gallurese that completes the elegant furnishings with sober but precious lines that, recalling the colors of the place, form a whole with the surrounding nature. From each Villa and the terraces, the guests have breathtaking views of land and sea, with the beautiful beaches of the Emerald Coast, Tavolara

Island, the mountains of San Pantaleo, and Luogo Santo.

On either side of the small square, the gourmet restaurant La Pergola and the lounge bar overlook the scenic three-bath pool reserved for guests returning from the beaches of Rena Bianca and Liscia Ruja or Capriccioli. “The villas all convey their own, different energy,” says Benedetta. “In furnishing and decorating them, we wanted to honor this land, using the colors of flowers and the sea and all natural materials and fabrics.” The brand-new facility opened in the summer of 2020 and is the result of a project to enhance the Sardinian territory combined with a vision of luxury like the one Prince Aga Khan had 50 years ago. “But ours is a dream adapted to the needs of those who travel and will travel to Sardinia, it's a bet on the future,” confides Benedetta. Indeed, the Borgo has opened its door to tourists and groups on business trips, artists seeking new inspiration in the silence of the Borgo's slow rhythm, and all the nature lovers who now come to the island all year round to enjoy the mild climate.



DAP FESTIVAL, A MEMORABLE EXPERIENCE

UN EVENTO CHE LASCIA IL SEGNO

by Eros Rampone

Due settimane ad altissima intensità culturale. Che hanno lasciato il segno, ancora una volta, nell'estate della Versilia e nel cuore degli appassionati di arte contemporanea e negli amanti della danza. A cavallo di giugno e luglio è andata in scena la settima edizione di Dap Festival (Danza in Arte a Pietrasanta), evento giovane ma già dal grande carattere, che ha proposto una trentina di spettacoli e che si è imposto all'attenzione come una delle manifestazioni più importanti in ambito culturale del litorale versiliese: un festival unico nel suo genere, un festival nel quale le arti performative si fondono con le arti visive per dar luogo a un nuovo e coinvolgente linguaggio universale che si manifesta anche al di fuori del tradizionale spazio teatrale, raggiungendo lo spettatore in location esterne, sorprendendolo con spettacoli inattesi e suggestivi,

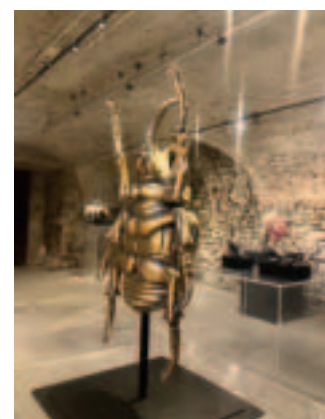
dall'alba al tramonto. Tra i momenti più suggestivi dell'edizione 2023, segnaliamo l'evento curato da Oblong Contemporary Art Gallery (realità con sede a Dubai e a Forte dei Marmi): si tratta della mostra d'arte di Stefano Bombardieri nella Sala delle Grasce a Pietrasanta, esposizione alla quale si è ispirata la realizzazione del progetto artistico e coreografico della manifestazione. Protagonista del Gran Gala del Dap Festival l'8 luglio al Gran Teatro della Versiliana l'opera di Bombardieri è entrata in scena quale ispirazione scenografica di Pretend, lo spettacolo in prima mondiale nato da un'idea di Adria Ferrali con le star della danza internazionali PeiJu Chien-Pott una delle più grandi ballerine viventi e Chien-Ming Chang Direttore di Schechter II a Londra. Lo spettacolo prende ispirazione dalle grandi e ardite sculture di Stefano



PHOTO BY LORENZO MONTANELLI

Bombardieri, che spesso includono la fauna selvatica come soggetto e si concentrano sull'ecosostenibilità ambientale. La danza prende ispirazione proprio dalla poltrona-scultura di Bombardieri che funge da rappresentazione della verità della vita che si trova sotto la superficie. È una

storia che simboleggia gli effetti dei desideri umani e i loro esiti favorevoli. La pelle umana è composta da più strati e si adatta costantemente ai cambiamenti ambientali, come temperatura, umidità e luce solare. Negli animali, la pelle regola il calore e serve da mezzo di protezione

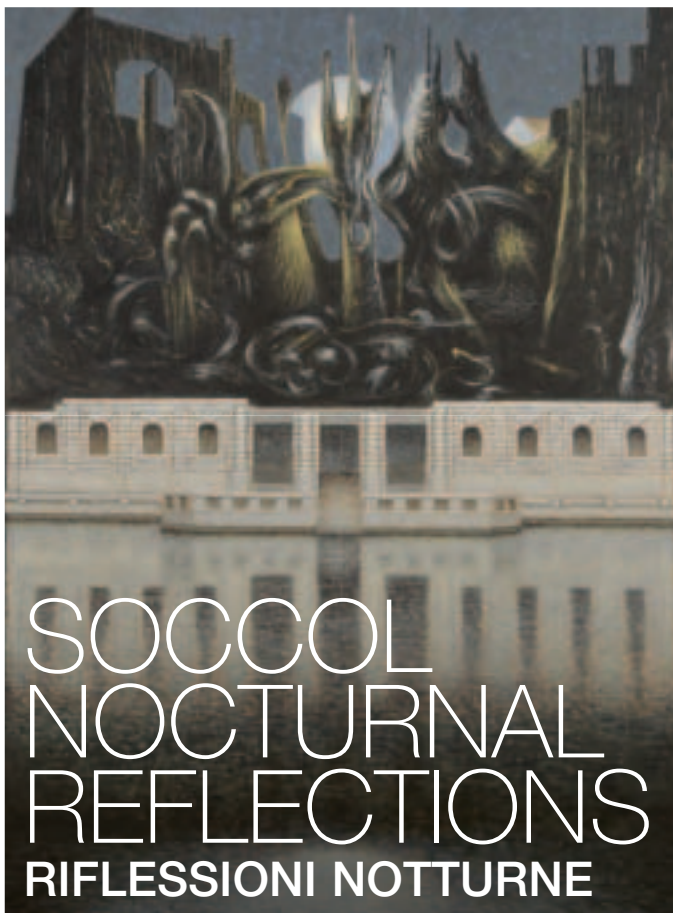


e autodifesa. La pelle funge da scudo, nascondendo ciò che speriamo di tenere nascosto, pertanto, è una forma di "finzione". I personaggi di questa danza sono interpretati da Ming e PeiJu: Ming simboleggia lo stato primitivo e naturale dell'essere umano e rappresenta quegli individui che ignorano la verità, PeiJu incarna una manipolatrice bella ma pericolosa. La danza serve da ponte tra gli esseri umani e gli animali, nonché tra il mondo naturale e quello soprannaturale.

Between June and July two weeks of high cultural intensity left their mark on the Versilia summer and in the hearts of contemporary art lovers and dance aficionados. Also this year, the seventh edition of the Dap Festival (Danza in Arte a Pietrasanta) took place as a young event, with a great personality and its thirty performances, gaining the position of one of the most important events on the Versilia coast. Performing arts merged with visual arts to produce a universal, new and engaging

language outside the traditional theatre space, reaching the audience in outdoor locations and surprising with unexpected and evocative performances, from dawn to dusk. Stefano Bombardieri's art exhibition in the Sala delle Grasce in Pietrasanta, curated by Oblong Contemporary Art Gallery (based in Dubai and Forte dei Marmi) was among the most impactful moments of this edition. It also inspired the edition's artistic and choreographic project. As a main feature at the Dap Festival's Grand Gala on 8 July at the Gran Teatro della Versiliana, Bombardieri's work took the stage as the scenic inspiration for Pretend, the world premiere show created by Adria Ferrali with international dance stars PeiJu Chien-Pott, one of the greatest living dancers, and Chien-Ming Chang, director of Schechter II in London. The show was inspired by Stefano Bombardieri's large, bold sculptures, which oftentimes include wildlife as a subject and environmental

sustainability as a theme. The dance started from Bombardieri's armchair sculpture, which represents the underlying truth of life hidden below the surface. It is a story that symbolises the effects of human desires and their favourable outcomes. The human skin is made of several layers and adapts itself all the time to the environmental changes, such as temperature, humidity, and sunlight. In animals, the skin regulates colour and serves as protection and self-defence. The skin acts as a shield, hiding what we hope to keep hidden. In that, it is after all, a form of 'pretense'. The characters in this dance were played by Ming and PeiJu: the former acted as a symbol of the primitive and natural state of human beings and represented those individuals who ignore the truth. The latter, PeiJu, embodied a beautiful but dangerous manipulator. The dance serves as a bridge between humans and animals, between the natural and the supernatural world.



SOCCOL NOCTURNAL REFLECTIONS RIFLESSIONI NOTTURNE

by Tobia Donà

Lungo il Canal Grande i palazzi illuminati creano uno spettacolo di luci che si riflettono sull'acqua; le tende semiaperte e i lampadari di Murano, rivelano tutta la suggestione della Venezia notturna. E le lunghe ombre di plenilunio a Piazza San Marco, concorrono a un'atmosfera unica. Scrittori, poeti, musicisti, pittori e artisti di ogni genere, nei secoli si sono lasciati ispirare da questa visione sublime e fascinosa. Giovanni Soccol (Venezia 1938), ha deciso di rendere omaggio alla sua città natale dedicandole un ciclo di opere che evocano l'essenza unica della città lagunare, colta nel buio nero della notte. Ora le grandi tele sono esposte a Palazzo Fortuny a Venezia, alla mostra personale dal titolo "Giovanni Soccol. Riflessioni notturne", che presenta dieci opere inedite dell'artista veneziano. Con la sua storia e la sua peculiare bellezza, la città ha sempre affascinato viaggiatori ed artisti, che cercano di catturare la sua estetica unicità. Monet è stato uno di loro, con i suoi trentasette quadri che ritraggono le facciate gotiche del Palazzo Ducale, la basilica barocca

di Santa Maria della Salute e quella neoclassica di San Giorgio Maggiore. Inoltre, non possiamo dimenticare le maestose vedute di Canaletto o le suggestive luminosità rappresentate negli acquarelli veneziani di Turner. Giovanni Soccol accetta la sfida di cimentarsi con queste vedute a lui tanto familiari, concentrandosi sull'analisi dell'architettura veneziana che emerge dalle acque, ma senza ricorrere agli effetti di dissolvenza tipici di Monet. L'artista ha scelto dieci architetture simboliche che si affacciano sul Canal Grande, come la Dogana de Mar, la Chiesa di San Simeone, la Madonna della Salute, Ca' Rezzonico, Ca' Vendramin Calergi, Palazzo Venier dei Leoni e il Fondaco dei Turchi. Inizialmente, l'autore aveva scartato l'idea di dipingere i famosi palazzi e le chiese di Venezia, ritenendola un'operazione banale. Tuttavia, una frase di Cézanne lo ha convinto: "Vorrei stupire i parigini dipingendo una mela". Soccol ancora una volta ci dimostra che ciò che conta non è il soggetto, ma la sua rappresentazione. La sua è una pittura che fugge il sublime tipico di Turner, ma riflette piuttosto sul



SOCCOL RIFLESSIONI NOTTURNE

5 maggio - 1 ottobre 2023

5th May - 1st October 2023

Venezia, Museo Fortuny

A cura di / Curated by Chiara Squarcina

www.visitmuve.it

controllo della luce. Soccol non si perde nella materia cromatica come Monet, tuttavia entrambi gli artisti privilegiano l'immagine riflessa. Soccol suddivide lo spazio sulla tela, con la parte superiore che si riflette nella parte inferiore. L'immagine reale si fonde con l'immagine riflessa. Questa identificazione è particolarmente evidente nel dipinto del Fondaco dei Turchi del 2021, anche se in questa tela la simbiosi non è totale: l'elemento liquido sembra prevalere su quello architettonico. Nel dipinto "La Salute" del 2023, la visione sembra invertirsi. La facciata della basilica emerge dall'acqua ed è raffinata, metafisica e imponente, protetta da un fondo scuro che ne esalta il tono perlaceo. La mostra include anche una sezione grafica che illustra le modalità di lavoro di Soccol. Attraverso studi preliminari realizzati a carboncino, grafite e matita colorata, l'artista definisce l'idea e la forma delle tele che svilupperà successivamente.

Giovanni Soccol pays homage to Venice with a cycle of ten works on show at Palazzo Fortuny. The artist chose ten

symbolic architectures overlooking the Grand Canal, such as the Dogana de Mar, the Church of San Simeone, the Madonna della Salute, Ca' Rezzonico, Ca' Vendramin Calergi, Palazzo Venier dei Leoni and the Fondaco dei Turchi. Initially, the author had discarded the idea of painting the famous palaces and churches of Venice, considering it a trivial task. However, a quote from Cézanne convinced him, "I would like to amaze the Parisians by painting an apple." Soccol shows us that what matters is not the subject but its representation. His painting flees the sublime to reflect upon the control of light. Soccol divides the space on the canvas, with the upper part reflected in the lower part. The real image merges with the reflected image. This identification is particularly apparent in the painting called Fondaco dei Turchi, although in this canvas the symbiosis is not total: the liquid element seems to prevail over the architectural one. The facade of the basilica emerges from the water and is refined, metaphysical, and outstanding, protected by a dark background that highlights its pearly tone.



A FASHIONABLE GIN, ENCLOSED IN A COLLECTIBLE BOTTLE WITH A PRECIOUS MURRINA MADE BY HAND BY MURANO'S MASTER GLASS MAKERS!



EMANUELE SARI FRAGMENTS OF HISTORY

FRAMMENTI DI STORIA

Il mosaico, mirabile arte che ha sedotto e affascinato intere civiltà, sin dall'antico Egitto ha ispirato artisti di ogni epoca. Dall'imponente Villa Romana del Casale in Sicilia, con i suoi pavimenti in mosaico che testimoniano l'abilità artistica romana, al moderno tappeto del negozio Olivetti di Venezia progettato da Carlo Scarpa, il mosaico dimostra la sua capacità di essere protagonista sempre. Oggi quest'arte ha trovato una nuova opportunità espressiva nelle audaci opere dell'artista veneziano Emanuele Sari. Egli lo ha impiegato per dare corpo a quei frammenti di storia, di stile, di appartenenza sociale ed estetica che sono le icone del nostro tempo. Figure note a livello globale, siano persone o personaggi di film, cartoni animati o

semplicemente, simboli convenzionali il cui significato è inequivocabile. Ed ecco che star del cinema e icone della cultura pop si fondono nell'arte di Sari, cementando maestria artigianale e concetto artistico contemporaneo. Emanuele sa domare la tradizione sino a spingerla all'innovazione attraverso l'ispirazione e la sperimentazione. Questo moderno mosaicista sa esprimere in una lingua nuova e attuale la forma e il peso delle idee, le emozioni e il fascino duraturo di una bellezza universale. Le sue opere colpiscono immediatamente lo spettatore. Evocano spontaneamente pensieri, ricordi, emozioni. Il suo approccio viscerale all'arte risuona con una potenza magnetica che altro non può che coinvolgerci tutti. L'eccezionale talento

di Sari è stato riconosciuto a livello internazionale, con una vasta platea di collezionisti che include celebrità come Rod Stewart, Arnon Milchan e Thomas Muster. Collaborazioni prestigiose con marchi come Warner Bros e Mediaset, hanno consolidato la sua fama e il suo successo. Sue opere sono state anche acquisite da enti pubblici come nel caso del Corto Maltese, collocato presso Forte Marghera, per conto del Comune di Venezia. Le opere che Sari realizza nel suo atelier, coadiuvato dal suo team di abili collaboratori, trasmettono energia, vitalità e una profonda connessione con l'immaginario pop. Il suo talento nell'unire la tradizione artistica del mosaico con la cultura moderna va a tessere un percorso originale nel mondo dell'arte

contemporanea; espressivo, unico e coinvolgente.

Le opere sono disponibili alla Contemporary&Co di Salvatore Puglisi Cosentino di Cortina.

Mosaic is an admirable art that has seduced and fascinated entire civilizations. Today this art has found a new expressive opportunity in the works of artist Emanuele Sari. He has employed it to give body to those fragments of history, style, social and aesthetic belonging that are the icons of our time. And here film stars and pop culture icons come together in Sari's art, cementing craftsmanship and contemporary artistic concept. This modern mosaicist knows how

2



to express the form and weight of ideas, emotions, and the enduring appeal of universal beauty in a new and current language. His works immediately strike the viewer. Sari's exceptional talent has been recognized internationally, with a wide audience of collectors that includes celebrities such as Rod Stewart, Arnon Milchan, and Thomas Muster. Prestigious collaborations with brands such as Warner Bros and Mediaset have cemented his reputation. The works that Sari creates in his atelier, assisted by his team of skilled collaborators, convey energy, vitality, and a deep connection to pop imagery.

The works are available at Salvatore Puglisi Cosentino's Contemporary&Co in Cortina.

1) DAVID BOWIE MOSAIC (DETAIL), 2023
MADE WITH GLASS, VENETIAN ENAMEL,
SELF-LEVELLING, COMPACT DISCS, AND
VINYL. TECHNIQUE: CONTEMPORARY
MOSAIC, DIRECT METHOD, ON WOOD
SUPPORT
CM. 150 X 100 APPROX.

2) JOKER, 2023
GLASS, VENETIAN GLAZES, SELF-
LEVELING. TECHNIQUE: CONTEMPORARY
MOSAIC, DIRECT METHOD, ON WOOD
SUPPORT
CM. 175 X 100 APPROX.

3) THE DUDE (THE BIG LEBOWSKI), 2023
GLASS, VENETIAN GLAZES, SELF-
LEVELING. TECHNIQUE: CONTEMPORARY
MOSAIC, DIRECT METHOD, ON WOOD
SUPPORT
CM. 150 X 100 APPROX.

4) DAVID BOWIE MOSAIC, 2023

3



4





by Cristian Contini

IN MEMORY OF MOCCHETTI A GREAT FRIEND

RICORDO DI MOCCHETTI, UN GRANDE AMICO

Grande amico di Cortina, Ettore Mocchetti, è grande e appassionato architetto, giornalista e artista. Oltre ai progetti di case di star del cinema e della televisione, era diventato famoso come fondatore di AD Italia, della quale fu storico direttore nei periodi maggio 1981, gennaio 2015 e dal febbraio 2016 al gennaio 2020. Pioniere che amava andare controcorrente, fece di AD (Giorgio Mondadori editore) un magazine di successo per la varietà e la ricchezza degli argomenti trattati e per il pregevole spessore culturale.

A quei tempi era nata la moda dei gadget, spesso banali, allegati da alcune riviste per favorire le vendite. Anche in questo settore Mocchetti dimostrò la sua genialità inventando allegati speciali e numeri unici che ebbero grande successo come AD Millennium, AD Italian Style e AD Design. AD Italia, versione italiana di Architectural Digest, fondata in America nel 1920, fu dedicata da Mocchetti al mondo dell'architettura del design e soprattutto alla scoperta del bello, concetto seguito anche nelle riviste da lui create successivamente, come sottolineato anche dal titolo: Bell'Italia e Bell'Europa. Ettore Mocchetti, scomparso all'età di 82 anni, è stato un indimenticabile protagonista anche del mondo culturale

e artistico di Cortina d'Ampezzo dove, nel 1987, fondò la prestigiosa rivista patinata Cortina Magazine. Iniziativa che ha aperto la strada, alla Regina delle Dolomiti, ad altre iniziative editoriali di successo, fra le quali Art Style, magazine internazionale bilingue dedicato ad arte, cinema e ambiente e con distribuzione gratuita. Da me, il direttore e tutta la redazione un doveroso abbraccio alla famiglia di un grande uomo ed esponente dell'eccellenza editoriale italiana. Ci mancherai.

Not only was Cortina's great friend: Ettore Mocchetti was also a great and enthusiastic architect, journalist, and artist. In addition to projects for the homes of movie stars and television celebrities, he became famous as the founder of AD Italia, of which he was the long-standing director between May 1981 and January 2015 and again from February 2016 to January 2020. A pioneer who loved to go against the tide, he made AD (by Giorgio Mondadori editore) a successful magazine because of the variety and richness of the topics covered and the valuable cultural depth. At that time, fashion was born for gad-



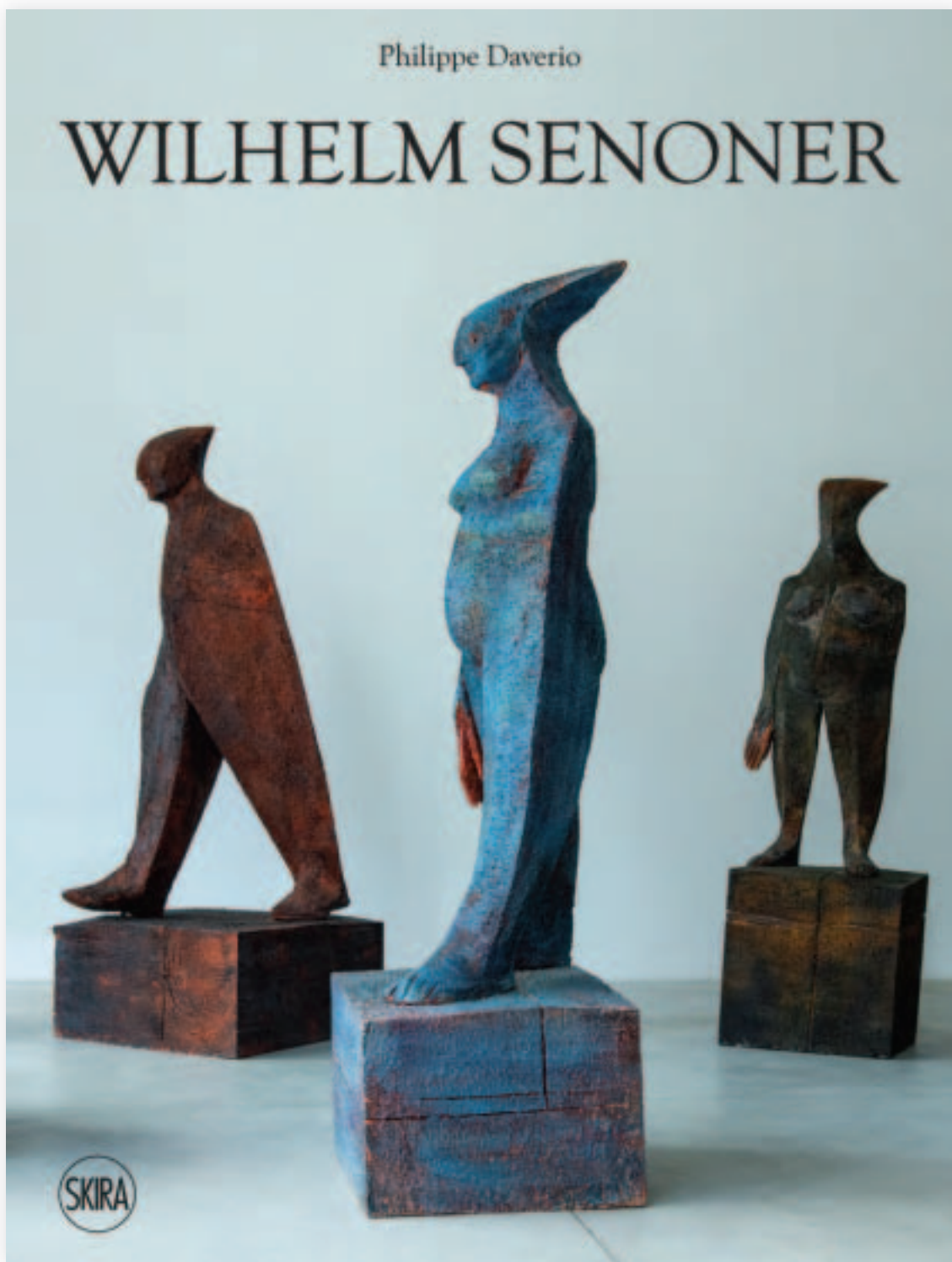
MARIA TERESA AND ETTORE MOCCHETTI
PHOTO BY ANTONIO ROSATA

gets, often trivial, that some magazines gave away to their readers to promote sales. In that, Mocchetti showed his genius again by inventing special attachments and unique issues that were extraordinarily successful such as AD Millennium, AD Italian Style, and AD Design. AD Italia, the Italian version of Architectural Digest, founded in America in 1920, was dedicated by Mocchetti to the world of design architecture and especially to discovering beauty, a concept he followed in the magazines that he created subsequently, as also emphasized by the titles Bell'Italia and Bell'Europa (Beautiful Italy, Beautiful

Europe) Ettore Mocchetti, who passed away at the age of 82, was also an unforgettable protagonist of the cultural and artistic world of Cortina d'Ampezzo where in 1987, he founded the prestigious glossy Cortina Magazine. The initiative paved the way, in the so-called Queen of the Dolomites, for other successful publishing initiatives, including Art Style, an international free-press bilingual magazine dedicated to art, cinema, and the environment. From me, the editor, and the entire editorial staff a big hug to the family of a great man and exponent of Italian publishing excellence. We will miss you.

Philippe Daverio

WILHELM SENONER



SKIRA

Monografia Wilhelm Senoner

Edizione trilingue (italiano, tedesco, inglese)

24 × 32 cm, 192 pagine, 130 illustrazioni a colori, cartonato

Centro Culturale Tubla da Nives
S.da Nives 10 - 39048
Selva di Val Gardena (BZ)
Tel. 339 8732677

Spazio Espositivo e Atelier
Typak Center (campi da tennis di Ortisei)
Via Arnaria 9 - 39046 Ortisei Val Gardena (BZ)
Visite su appuntamento. Tel. 0039 3385076384
Info@wilhelmsenoner.com

Crystall Immobiliare & Interior
architecture di Simon Senoner
Via Rezia 33 B - 39046 Ortisei
Tel. 39 349 3002885

Galerie & Kunsthandlung HARTL
1180 Wien - Aumannpk 2
Tel. 01 4086557/0664 1607757

www.wilhelmsenoner.com





In corso a Cortina la ventottesima edizione di Una Montagna di Libri. Particolarmente intenso il programma con, sino al 14 ottobre, una cinquantina di incontri con scrittori e protagonisti del mondo della letteratura, della scienza, del cinema, del giornalismo, dell'alpinismo e dello sport. Fra gli argomenti più attesi l'Ucraina e Taiwan. Sarà concretizzato un gemellaggio Cortina – Leopoli (Ucraina), nel segno degli Asburgo ma soprattutto della democrazia e dell'avversità verso le guerre. Nata nel 2009 e diretta da Francesco Chiamulera, una Montagna di libri è co-organizzata con il Comune di Cortina d'Ampezzo e con il sostegno della Regione Veneto.



Una Collina di Libri è stata annunciata dal presidente della Regione Veneto Luca Zaia. Previste sino a ottobre presentazioni di libri nel segno delle colline del prosecco, patrimonio mondiale dell'umanità. Località delle presentazioni da Conegliano a Valdobbiadene, da Vittorio Veneto a Soligo. La rassegna è stata organizzata dall'Associazione per il Patrimonio delle Colline del Prosecco di Conegliano e Valdobbiadene, con il patrocinio della Regione del Veneto.



A Venezia dopo importanti lavori di restauro è stata riaperta al pubblico Ca' Rezzonico, sede del Museo del Settecento Veneziano. Grazie a donazioni di mecenati, è stato possibile restaurare anche il piano terra, gravemente danneggiato dalla terribile acqua alta del 2019. La riapertura di Ca' Rezzonico è motivo di orgoglio, ha commentato entusiasta il sindaco Luigi Brugnaro, perché "è stata ampliata l'offerta culturale cittadina, con uno straordinario museo d'ambiente che nelle sue sale conserva il fasto e lo splendore di una dimora del Settecento veneziano, oltre a presentare opere di una delle stagioni più felici dell'arte europea". Il museo è stato arricchito con nuove opere, grazie a restauri e a importanti donazioni.

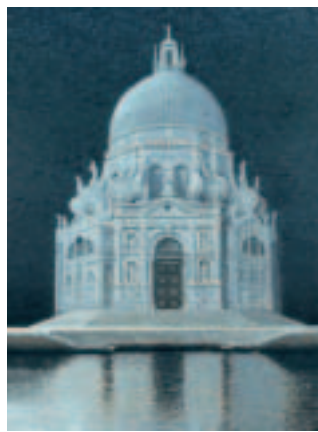


A Ca' Pesaro, sede della Galleria Internazionale d'Arte Moderna della Città di Venezia è in corso sino al 17 settembre, la mostra dedicata alla donazione della collezionista Gemma De Angelis. Per estensione e qualità è la donazione più importante dal 1961. A integrare la collezione di Ca' Pesaro per l'arte a partire dal 1950 sono 105 opere di artisti quali Robert Rauschenberg, Cy Twombly, Mario Merz, Michelangelo Pistoletto, Pier Paolo Calzolari, Gilberto Zorio, Anselm Kiefer, Gino De Dominicis, Mario Schifano, Tony Cragg e Ettore

Spalletti, Marina Abramović, Vanessa Beecroft, Candida Höfer, Mariko Mori, Shirin Neshat e tanti altri famosi maestri contemporanei.



A Longarone torna Arte in Fiera Dolomiti, mostra mercato di arte moderna e contemporanea. In programma dal 28 ottobre al 5 novembre, sarà in concomitanza, nei saloni della Fiera, con Arredamont, la mostra nazionale dell'arredare in montagna. L'Arte in Fiera – sottolinea il direttore Franco Fonzo, apprezzato pittore e scultore – è considerata uno dei principali eventi espositivi e culturali del Veneto.



Giovanni Soccol. Riflessioni notturne, è la bella mostra in corso sino al 1 ottobre nel suggestivo piano terra del Museo Fortuny. È curata da Chiara Squarcina e organizzata dal Comune di Venezia e dalla Fondazione Musei civici veneziani. Esposto un ciclo di dieci opere di grandi dimensioni, ispirate dalla visione di un'architettura veneziana che sorge dall'acqua dove riflettendo

si si dissolve. Dell'opera di Soccol, pittore, architetto e scenografo veneziano, "presiede al tutto - è l'analisi della Dirigente Area Attività Museali, Chiara Squarcina - un'analisi dei rapporti geometrici che legano gli elementi compositivi in una visione non prospettica, ma proiettata ortogonalmente alla tela per non alterare la geometria delle forme. Una luce notturna raccorda e unisce tra di loro gli elementi, conferendo alle architetture un'atmosfera metafisica, non nuova nella ricerca dell'artista veneziano in quanto costituisce il fil rouge che sottende la sua ricerca degli ultimi decenni".



Venezia. Si chiama Sbagliato il progetto artistico di tre architetti e designers romani, ma sono molto belle e suggestive le due installazioni "visionarie" che, con il titolo di Radials, hanno collocato sulla facciata, quasi a pelo d'acqua sul Canal Grande e all'ultimo piano del cinquecentesco Fondaco dei Tedeschi, vicino al Ponte di Rialto. L'idea, non...sbagliata, ma riuscita, ha l'obiettivo di generare un'interferenza, di creare 'varchi' all'interno dell'ordine composto dalle architetture. Sino al 10 novembre.

The 28th edition of A Mountain of Books will be going on until the 14th of October. The program is particularly intense with some fifty meetings with writers and protagonists from literature, science, cinema, journalism, mountaineering, and sports. Among the most anticipated topics are Ukraine and Taiwan. A Cortina - Lviv (Ukraine) twinning will be set up, in the sign of the Habsburgs but above all of demo-



www.lagertal.com

Trentino, Passione per la Tradizione

Immersa nella provincia di Trento, la Vallagarina, in tedesco Lagertal, definisce l'ultimo tratto tra i monti della valle percorsa dal fiume Adige. È proprio in questi territori che nascono alcuni tra i prodotti agricoli più apprezzati nel mondo: dal miele ai marroni, dai formaggi allo zafferano e, ovviamente, il vino.

Una terra ricca di nutrienti con un'ottima esposizione al sole ed interessata da una piacevole brezza che spira costantemente dal Lago di Garda. Sono questi gli ingredienti alla base dei preziosi vini Trentino DOC della Vallagarina, come i nostri Chardonnay, Pinot Nero e l'elegante Trento Doc Spumante, oltre ad un Goldtraminer in purezza, nostra unicità assoluta.

Vallagarina, in German Lagertal, defines the last stretch of land between the mountains of the valley created by the Adige river. It is in these territories that some of the most appreciated agricultural products in the world are made: among others honey, chestnuts, delicious cheeses, saffron, apples, cherries and, of course, wine.

It is a land rich in nutrients with direct sun exposure and a pleasant breeze that blows constantly from Lake Garda. These are the ingredients found in the precious DOC wines Trentino of Vallagarina, like our Chardonnay, Pinot Nero and our elegant Trento Doc spumante, in addition to our Goldtraminer, pure absolute uniqueness.



Visita il nostro shop online:



cracy and aversion to wars. Created in 2009 and directed by Francesco Chiamulera, a Mountain of Books is co-organized with the Municipality of Cortina d'Ampezzo and with the support of the Veneto Region.

A Hill of Books was announced by Veneto Region President Luca Zaia. Planned until October are book presentations in the sign of the Prosecco Hills, a world heritage site. The venues include Conegliano to Valdobbiadene, from Vittorio Veneto to Soligo.

The review has been organized by the Association for the Heritage of the Prosecco Hills of Conegliano and Valdobbiadene under the patronage of the Veneto Region.

After major restoration work, Ca' Rezzonico in Venice, home of the Venetian Eighteenth century, has been reopened to the public. Thanks to patrons' donations, restoring the ground floor, which was severely damaged in 2019 by the terrible high waters, was also possible.

Mayor Luigi Brugnaro commented enthusiastically on the reopening of Ca' Rezzonico, because "the city's cultural offer has been expanded with an extraordinary environmental museum that preserves the splendor of an eighteenth-century Venetian residence, as well as presenting works from one of the happiest seasons of European art." Thanks to restorations and major donations, the museum has been enriched with new works.

At Ca' Pesaro, home of the International Gallery of Modern Art of the City of Venice, an exhibition dedicated to the donation of collector Gemma De Angelis is underway until the 17th of September. In terms of extent and quality, it is the most important donation since 1961. Supplementing Ca' Pesaro's collection of art since 1950 one hundred and five artworks include

Robert Rauschenberg, Cy Twombly, Mario Merz, Michelangelo Pistoletto, Pier Paolo Calzolari, Gilberto Zorio, Anselm Kiefer, Gino De Dominicis, Mario Schifano, Tony Cragg and Ettore Spalletti, Marina Abramović, Vanessa Beecroft, Candida Höfer, Mariko Mori, Shirin Neshat, and many other famous contemporary masters.

Art Fair in the Dolomites, a market exhibition of modern and contemporary art, returns to Longarone. Scheduled from the 28th of October to the 5th of November, the event will be in conjunction, with Arredamont, in the halls of the Fair, the national exhibition of mountain furnishing. Art at the Fair, as director Franco Fonzo, an esteemed painter and sculptor underlines, is considered one of the major exhibitions and cultural events in the Veneto region.

Giovanni Soccol. Nocturnal Reflection is a beautiful exhibition running until the 1st of October on the suggestive ground floor of the Fortuny Museum. It is curated by Chiara Squarcina and organized by the City of Venice and the Venetian Civic Museums Foundation. On display, there is a cycle of ten large-scale works inspired by the vision of Venetian architecture rising from the water where, by reflecting, it dissolves itself. On Venetian painter, architect, and set designer Giovanni Soccol, the analysis of the Area Director of Museum Activities, Chiara Squarcina, investigates the geometric relationships that bind the compositional elements in a vision that is not perspective but projected orthogonally to the canvas so as not to alter the geometry of the forms. "A nocturnal light connects and unites the elements, giving the architectures a metaphysical atmosphere, not new in the Venetian artist's research as it constitutes the thread underlying his past decades' research."

The art project of three Roman architects and designers is called "Wrong", but the two visionary installations that, under the title Radials, the authors have placed on the façade, nearly at the Grand Canal water edge and on the top floor of the sixteenth century Fondaco dei Tedeschi, near the Rialto

Bridge, are awesome. The idea is not wrong; on the contrary, its successful appearance aims to generate interference and create 'gaps' within the order composed by the architectures. The installations are on display until the 10th of November.



Taxi Cortina Dolomiti
Driver Hope, cell. 338 4286758



Via Duca della Vittoria 129/131
35045 Marina di Pietrasanta (LU)
Tel. +39 0584 745911
Fax +39 0584 745575
hotel@hmondial.com
sales@hmondial.com
www.hmondial.com
E' aperta la nuova SPA
Mondial Wellness Center

BLANCO

MONDIAL
RESORT & SPA



The
greatness
of wine
Rosat



Follow us



Visita il nostro shop online


ACCESSORIES MERCH & MORE

PERSONAL TIME


VENICE COMPANY ITALY

YOU'LL NEVER WALK ALONE

RICERCARE
IDEARE
FAR PRODURRE
CERTIFICARE
VENDERE
VALUTARE

 @PersonalTime4co

www.personaltime.it

 personaltime_co

THE AIRSTREAM CO.

**NOLEGGIO E VENDITA AIRSTREAM
STREETFOOD / EVENTI / FIERE / SHOOTING / RADUNI**

 @TheAirstreamCo WWW.THEAIRSTREAM.CO  the_Airstream_co

LOST & FOUND EXPERIENCE

VENDITA e NOLEGGIO - ALLESTIMENTI - VISUAL & SHOOTING - SCENOGRAFIA

 [Lost & Found Experience](#)  [Lost & Found Experience](#)  [Lost & Found Experience](#)  [Lost & Found Experience](#)



RN
ROBERTO NALDI
COLLECTION

OUR GREATEST PRIVILEGE IS TO WELCOME YOU
 TO OUR EXCLUSIVE WORLD

robertonaldicollection.com



PARCO DEI PRINCIPI
 GRAND HOTEL & SPA - ROMA



prince
 SPA



HOTEL SPLENDE ROYAL
 ROMA

Arabelle
 RESTAURANTE - ROMA



HOTEL MANCINO 12
 ROMA



HOTEL SPLENDE ROYAL
 PARIS

TOSCA
 RESTAURANTE - PARIS



HOTEL SPLENDE ROYAL
 LEGNANO



PATEK PHILIPPE

GENEVE

OGNI TRADIZIONE HA UN SUO INIZIO



UN PATEK PHILIPPE NON SI POSSIEDE MAI COMPLETAMENTE.
SEMPLICEMENTE, SI CUSTODISCE. E SI TRAMANDA.

CALATRAVA PILOT TRAVEL TIME REF. 5524G

BARTORELLI
1882

■ GIOIELLERIE ■

www.bartorelli.it